



7711417045



Réf 7711417045 / Edition arabe
NU 1449-9 – 10/2024



الفهرس الأبجدي

- مفتاح الطوارئ, 29
مفتاح العجلة, 270, 266
مفتاح طاسات العجلات, 266
مقاعد الأطفال, 65, 60
مقيس الملحقات التكميلية, 242
مقبض المسك, 241
مقبض ممتد, 167
مقصورة القيادة, 79
مقياس زيت المحرك, 251, 250
مكايح الوقوف الآلية, 146
مكبج اليد, 140, 146
مكيف الهواء, 227, 223, 222, 219
مكيف الهواء اليدوي, 223
ملء مادة التفاعل, 127
من أجل سلامة الأطفال, 236, 60, 26
منبة نقص ضغط هواء الإطارات, 161
منظف الغيار للزجاج الأمامي, 227
منع السرقة (مفتاح), 131
منفضة السجائر, 242
مواضع الحفظ, 243
موضع حفظ الأغراض الشخصية, 243

ن

- نصائح الوقود لتقليل الاستهلاك, 152
نصائح عملية, 288, 283, 277
نصيحة التحكم في الانبعاثات, 151, 151
نصيحة القيادة, 152
نظام التحكم في ثبات السرعة, 205

ي

- يضيء مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس, 161

- نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS, 167
نظام الكبح المانع للانغلاق, ABS, 167
نظام المساعدة على صف السيارة, 214, 101
نظام الملاحة, 232
نظام تثبيت الأطفال, 60
نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 167
نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 156
نظام مساعدة السير على منحدر, 167
نظام منع الانزلاق, 167, 167
نفخ هواء الإطارات, 265, 262, 161, 156
نقل الأطفال, 60
نوعية زيت المحرك, 251
نوعية مادة التفاعل, 127

و

- واقى الشمس, 241
وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية, 51
وسائل الحماية الجانبية, 56, 56
وسادة هوائية قابلة للنفخ, 59, 56, 51
وسيلة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان, 59, 56, 56, 51
وضع المحرك في وضع الاستعداد, 137
وظيفة البدء والإيقاف, 146, 137
ولاعة السجائر, 242

الفهرس الأبجدي

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف, 214
كمبيوتر الرحلات, 101, 84
كيس الهواء, 59, 56, 56, 51

ل

لوحة القيادة, 161, 146, 137, 105, 101, 84

م

مادة التفاعل (الخان), 127
مادة مضافة (مادة التفاعل), 127
مجموعة نفخ العجلات, 267, 265, 161, 156
محدد السرعة, 202
محول حفاز, 145
مخدع الرأس الأمامي, 42
مرايا الرؤية الخلفية, 110
مساعداً القيادة, 214, 205, 202, 190, 183, 178, 101
مساعد الركن: الركن المساعد, 214
مساعدة السائق, 214, 205, 202, 190, 183, 178, 167
مساند الرأس, 42
مستوى زيت المحرك: 251, 250
مسند الذراع, 243
مصابيح النهار, 101
مصابيح تحذير لوحة أجهزة القياس, 146, 137, 84
مصباح السقف, 283, 239
مطفأة السجائر, 242
مفتاح إدارة المحرك, 146, 131
مفتاح البطاقة في حالات الطوارئ, 37

ضبط المقعد الأمامي, 42

ضبط عجلة القيادة, 109

ضبط وضع القيادة, 46

ضغط هواء الإطارات, 267, 262, 161, 156

ط

طاسات – العجلة, 271

ع

عناصر التحكم, 205, 202
عناصر الفتح, 39, 36
عنصر التحكم عن بُعد لأبواب القفل المركزي, 26

غ

غسالة الزجاج الأمامية, 253, 117
غطاء حيز المحرك, 249
غطاء خزان مادة التفاعل, 127

ف

فتحات تهوية, 222, 219
فتح الأبواب, 37, 36

ق

قائمة التهيئة, 101
قائمة تخصيص إعدادات السيارة, 101
قضبان السقف, 248, 248
قطع الغيار والإصلاحات, 306
قفل عنصر التحكم عن بُعد, 25

الفهرس الأبجدي

خلل في التشغيل,39,59,117,137,146,146,183,183,190,190

ذ

ذراع التعشيق,,140

ر

رسائل على لوحة أجهزة القياس,84,137,146,161

س

سائل التبريد,253

سعة خزان المادة المضافة,127

سعة خزان مادة التفاعل,127

سلامة الركاب: الركاب الامامي ,76airbag

ش

شاشة الوسائط المتعددة,178,183,190,214

شدادات أحزمة الامان,,56

شفرات الماسحات: استبدال,290

ص

صندوق الأمتعة,41,41

صندوق التروس الأوتوماتيكي (قيد الاستخدام),146

صيانة التجهيزات الداخلية,259

صيانة الدهانات,258

ض

ضبط المقاعد الأمامية,42

تأمين قفل الأبواب,26,29,31,101

تنبيت الأطفال,60

تحذير السرعة المفرطة,202

تحرير قفل الأبواب,37

تخصيص إعدادات السيارة,101

تدفئة الزجاج الأمامي,227

تركيب مقعد الطفل,65

تشغيل المحرك,131,132,132,134,134,137

تعديل ارتفاع مقعد الطفل,60

تعريف المحرك,299

تغيير العجلات,270

تغيير الوقود أثناء السير,22

تغيير تروس السرعة,140

تفريغ زيت المحرك,251

تكييف الهواء,223,227,227,229,229

تكييف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام,229

تنبيه,116

تنظيم درجة الحرارة,227,229

ح

حلاقات السحب,266,273

حماية البيئة,150

حماية منع التآكل,258

خ

خزان التفاعل,127

خزان الوقود,121

خزان غسالات الزجاج,253

الفهرس الأبجدي

- الغسيل, 258
الفلتر: فلتر الجزيئات الدقيقة, 143, 145
القيادة الاقتصادية, 105, 152
الكبح النشط في حالات الطوارئ, 183, 190
الكبح في حالات الطوارئ, 167, 183, 190
الكشافات, 239
الكشافات الإضافية, 277
الكشف عن المركبات, 183, 190
الكشف عن المشاة, 183, 190
المؤشرات, 116
المؤشرات: مؤشرات الاتجاه, 116
الماسحة, 117
الماسحة/الغاسلة, 101
المرآيا, 241
المرفاع, 266, 270
المستويات: 249, 250, 253
المستويات: سائل التبريد, 253
المصابيح: استبدال اللمبات, 277
المصابيح: الخارجية, 112, 277
المصابيح: مصابيح ضوء السير, 277
المصابيح: مصابيح الضوء العالي الرئيسية, 277
المصابيح الأمامية, 112
المصابيح الخارجية, 277
المصاهر, 288
المفاتيح, 25, 26
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 25
المفتاح/عنصر التحكم عن بعد في التردد: الاستخدام, 26
المقاعد الأمامية, 42
- المقاعد الخلفية, 44
المقاعد المدفأة, 42
المكابح اليدوية, 146
الملاحة, 232
المواصفات الفنية للمحركات, 299
الميزات الخاصة لسيارات البنزين, 145
الميزات الخاصة للإصدارات, 22GPL
الميزة الخاصة لسيارات الديزل, 143
النقطة العمياء: تحذير, 178
النقل إلى التعشيق الخلفية, 140
النوافذ الكهربائية, 236
الهاتف, 232
الوصول إلى حجرة المحرك, 249
انتقاب: عجلة الطوارئ الاحتياطية, 267

ب

- بدء تشغيل المحرك عن بُعد, 29
برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة: ESC, 167
بطاريات عنصر التحكم عن بُعد لقفل الأبواب, 27
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 34
بطاقة التشغيل "دون استخدام الدين": الاستخدام, 31
بينما المحرك متوقف, 132, 146

ت

- تأمين/تحرير قفل الأبواب, 37
تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير, 39
تأمين القفل, 46
تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 37, 101

الفهرس الأبجدي

- استبدال المصابيح, 283,277
استبدال شفرات الماسحة/الغاسلة, 290,117
استبدال المصابيح, 283,277
استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 274
استهلاك الطاقة, 100
الأبواب, 101,39,36
الأبواب/باب صندوق الأمتعة, 31,29,26
الإضاءة: الداخلية, 283,239
الإضاءة الداخلية, 239
الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات, 283
الأضواء: أضواء التحذير من الخطر, 116
الأضواء: مصابيح مؤشر الاتجاه, 277,116
الأضواء والإشارات الخارجية, 112
الإطارات, 262,261,261,161,156
الإطارات: نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 156
الأطفال, 236
الإعدادات, 101
الإنقواب, 270,267,265
الاستهلاك الوقود, 152,152
الاقتصاد في استهلاك الوقود, 152
البطاريات, 34
البطارية: 256
البطارية: إصلاح الأعطال, 274
البطارية (عنصر التحكم عن بُعد), 27
البطاقة: استخدام, 31,29
البطاقة: البطارية, 34
البطاقة: الوضع حر البيدين, 29
البطاقة: لا يعمل المحرك في وضع التشغيل الحر, 29
- البطاقة: لقفل/الغاء قفل عناصر الفتح, 29
البطاقة: مفتاح حالات الطوارئ, 29
التجهيزات, 243
التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام البيدين, 232
التحكم في التروس, 140
التحكم في الجر - مقيض ممتد, 167
التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 205,202
التدفئة, 229,227,223,222,219
التشغيل, 202,190,183,178,167,161,152,146,145,143,134,132,131,101,101,205
التشغيل في, 131
التنظيف: الكسوة الداخلية للسيارة, 259
التهوية, 229,227
التهوية وتكييف الهواء, 223
الراديو, 232
الساعة, 103,103
السقف المتحرك, 238
الشاشنة, 100
الشدادات, 51
الصيانة, 151
الصيانة: الفلاتر, 253
الصيانة: جسم السيارة, 258
الصيانة: ميكانيكية, 253,250
الصيانة: الكسوة الداخلية, 259
العجلة الاحتياطية, 267,261
العدة, 266
الغاز المسال, 134,132,121
الغاسلة/الماسحة, 290,117

الفهرس الأبجدي

الرموز

<UD-sous-titre> زيت المحرك/ >250, <UD-sous-titre> 251

الإضاءة: إضاءة الطريق إلى المنزل, 101

الإضاءة: الإضاءة الجانبية, 277

زر تشغيل/ إيقاف المحرك, 134

مقصورات/ تراكيبات التخزين: مقصورة الركاب, 243

نظام إيقاف السيارة المساعد, 214

A

Airbag : تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 76

Airbag : تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 76

Airbags : سلامة الطفل, 76

E

ESC: برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة, 167

G

GPL, 22

S

SCR: الاختزال الحفزي الانتقائي, 127

I

أجهزة الحماية التكميلية, 59

أجهزة المراقبة, 112, 105, 103, 100, 84

أجهزة الوسائط المتعددة, 232, 101

أجهزة تثبيت الأطفال, 60

أجهزة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان الخلفية, 56

أحزمة الأمان, 259, 59, 56, 51, 46

إدارة المحرك, 132

إزالة الجليد/ إزالة الضباب من الزجاج الأمامي, 227

إزالة الضباب من النافذة الخلفية, 227

إشارات الأضواء, 112

إشارات مرئية, 116

إشارة الخطر, 116

إصلاح أعطال البطارية, 274

إصلاح أعطال الجر, 273

أضواء الكنترول, 178

أضواء تحذير التحكم, 105, 100, 84

إعدادات تخصيص السيارة, 101

إعدادات قائمة التهيئة, 101

إعدادات وضع القيادة, 46

أعطال التشغيل: بطاريات البطاقة, 29

إغلاق الأبواب, 37, 36

آلات التنبيه الصوتية والضوئية, 116

آلة التنبيه الصوتية, 116, 116

آلية موازنة التوجيه, 109, 109

إنذار النقطة العمياء, 178

إنذار صوتي, 36

أنصال مساحات الزجاج, 117

I

احتياطات الاستخدام, 117

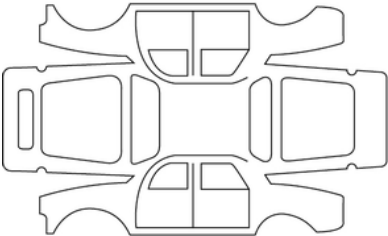
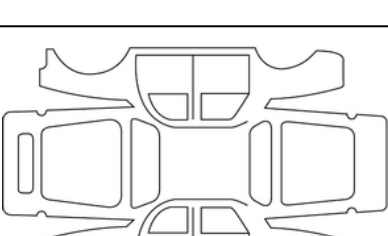
استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية, 290

استبدال اللمبات, 283, 277

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

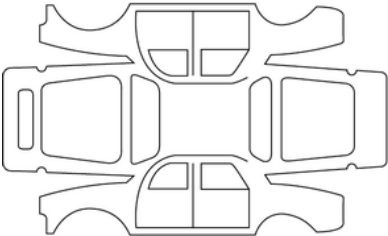
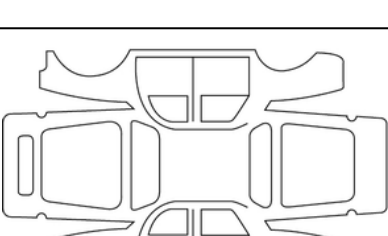
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

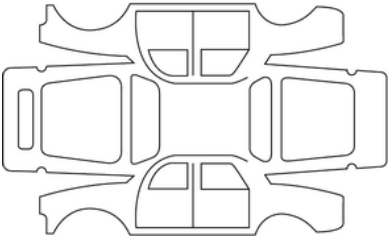
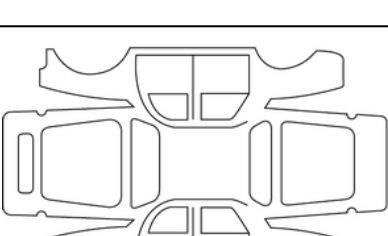
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

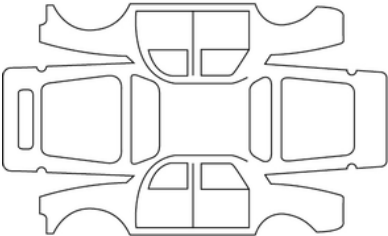
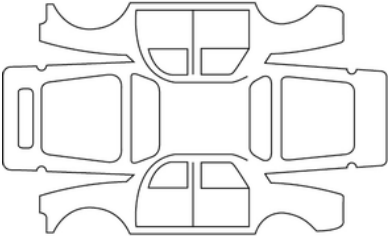
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

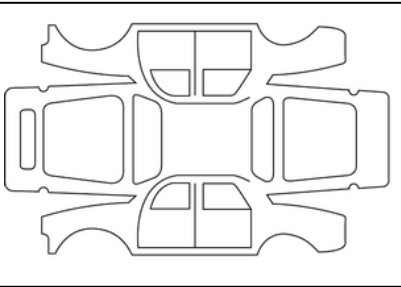
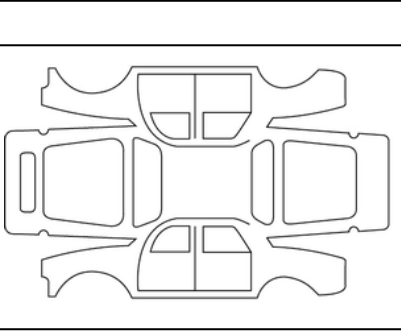
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

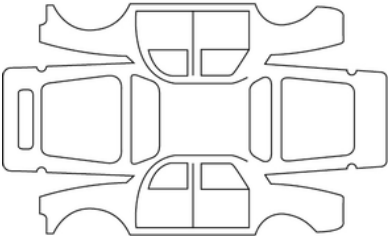
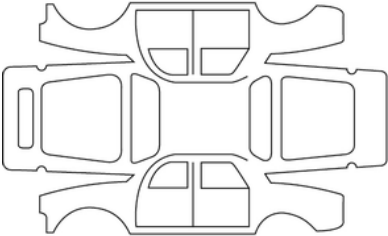
VIN:

ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

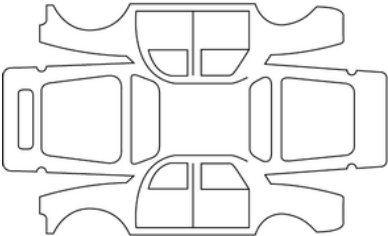
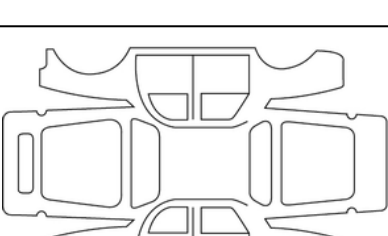
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			

* انظر الصفحة الخاصة

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			

* انظر الصفحة الخاصة

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل: الخدمة ☐		ختم	
التاريخ:		كم:	
نوع التدخل: الخدمة ☐		ختم	
التاريخ:		كم:	
نوع التدخل: الخدمة ☐		ختم	

* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل: الخدمة ☐ ☐		ختم	
مراقبة منع التآكل: موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل: الخدمة ☐ ☐		ختم	
مراقبة منع التآكل: موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل: الخدمة ☐ ☐		ختم	
مراقبة منع التآكل: موافق ☐ غير موافق * ☐			

* انظر الصفحة الخاصة

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية : يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.

الطرازات ذات الأبواب الأربعة	
الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به (MMTA) الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)	الأوزان مذكورة على لوحة تعريف السيارة. ← 298
وزن المقطورة المزودة بمكابح *	وُجد عن طريق الحساب: MTR - MMAC
وزن المقطورة بدون مكابح *	545 كجم
الوزن المسموح به لوزن المقدمة *	75 كجم
الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة	← 248

* الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب الخ،...).

يحظر الجر عندما تكون حسابات MTR - MMAC تساوي صفراً أو عندما تساوي MTR صفراً (أو غير مدرجة) في لوحة التعريف.

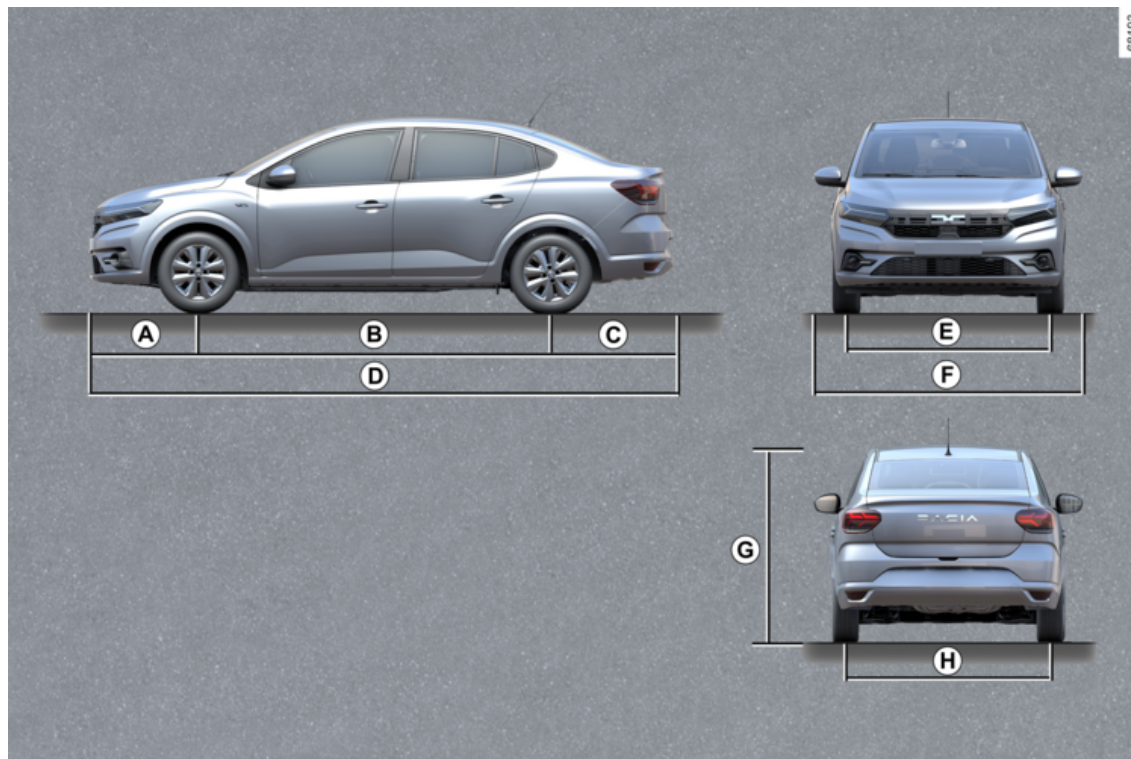
- من الضروري التقيد بلوائح القطر المحلية السارية، وخاصة تلك التي يحددها قانون السير على الطريق. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة
- في السيارات التي تجر مقطورة، ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة). وفي حالة فعل ذلك:
- تجاوز MMTA الخلفي بمعدل لا يزيد عن 15 %،
- تم تجاوز حد MMAC بمعدل لا يزيد عن 10% أو 100 كجم (أيهما يتم بلوغه أولاً).

وفي الحالتين، لا يجب ألا تتجاوز السرعة القصوى للسيارة والمقطورة 100 كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار 0.2 بار (3 أرطال على البوصة المربعة).

- ينخفض أداء المحرك وقدرته عند الارتفاع عن سطح البحر. فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة 10٪ على ارتفاع 1000 متر، ثم 10٪ إضافية لكل 1000 متر إضافية.

الطرازات ذات الأبواب الأربعة	
0.819	A
2.649	B
0.928	C
4.396	D
1.526 أو، حسب طراز السيارة، 1.536	E
1.848 إلى 2.007 – 1.848 مع طي مرايا الأبواب؛ – 2.007 مع بسط مرايا الأبواب.	F
1.501 فارغة	G
1.520 أو، حسب طراز السيارة، 1.530	H

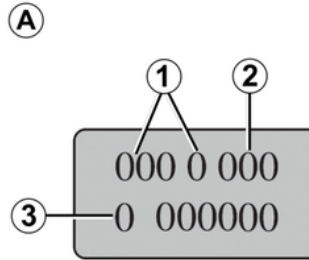
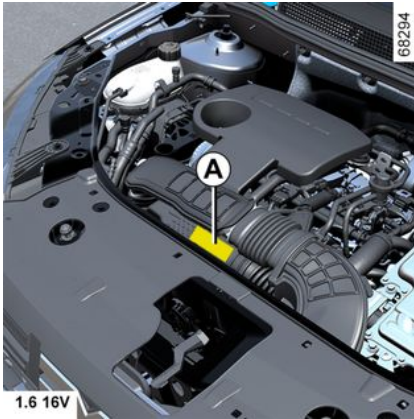
الأبعاد <UD-sous-titre> (بالمتر) <UD-sous-titre>



الطرازات	1.0 12V	TCe 1.0	Hybrid	dCi 1.5
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	B4D	H5D H4Dt	H4M	K9K 5DH
السعة (سم ³)	999	1598	-	1 461
أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين).	E5 E10	يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم. يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.	-	يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN 590 على ما يصل إلى 7% من الأستر ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم. يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN 16734 على ما يصل إلى 10% من الأستر ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم. يحتوي وقود الديزل بارافينيك المتوافق مع المعايير EN 15940 على ما يصل إلى 7% من الأستر ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.

المواصفات الفنية للمحركات

الطرازات	12V 1.0	TCe 1.0	Hybrid	dCi 1.5
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	B4D	H4Dt	H5D	K9K Turbo
السعة (سم ³)	999	1598	-	1 461
نوع الوقود رقم الأوكتان	بنزين من الضروري استخدام البنزين الخالي من الرصاص ذي تصنيف أوكتان يطابق ما هو وارد على الملصق المرفق على غطاء تعبئة الوقود ← 121.	-	-	ديزل تشير البطاقة الموجودة داخل فوهة ملء الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.
شمعات الإشعال	لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع الشمعات مذكور على بطاقة مُلصقة داخل مقصورة المحرك. وخلافًا لذلك، استشر أحد وكلاء الماركة. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.	-	-	-



يُرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة / في جميع المراسلات أو الطلبات.
(يختلف مكانها حسب المحرك)

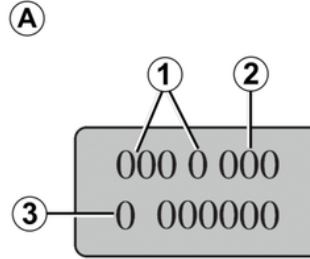
1. نوع المحرك.
2. لاحقات المحرك.
3. الرقم التسلسلي للمحرك.

معلومات عن السيارة

فأَيَّ تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.

تحديد المحرك ، مواصفات المحرك

تعريف المحرك



يُرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة / في جميع المراسلات أو الطلبات.

(يختلف مكانها حسب المحرك)

1. نوع المحرك.
2. لاحقات المحرك.
3. الرقم التسلسلي للمحرك.

خلل في التشغيل

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
إضاءة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان الأمامية يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.	وضع شيء بين الأرضية والمقعد يعيق تشغيل المستشعر.	قم بإزالة أى شيء تحت المقاعد الأمامية.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة.	أوقف المحرك. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الرايياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبدًا إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخنًا جدًا. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.		
		

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أنصال مساحات الزجاج ملتصقة. دائرة كهربائية بها خلل.	افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات. استشر وكيل الماركة. استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 288.
مساحة الزجاج لا تتوقف.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	استشر وكيل الماركة.
وميض أسرع للإشارات الومضة.	لمبة خلفية محترقة.	← 280
الإشارات الومضة لا تعمل.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الماركة. استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 288.
لم تعد الكشافات تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل. مصهر تالف.	استشر وكيل الماركة. استبدل المصهر أو اطلب استبداله ← 288.
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	قد يكون وجود أثر للتكثف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة. في هذه الحالة، ستختفي هذه الآثار تدريجيًا عند استعمال المصابيح.	

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات؛ إذا لم يكن هذا هو السبب اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.
دخان أبيض في العادم.	في طراز الديزل، لا يُعد هذا عطلاً بالضرورة. ربما ينتج دخان من انبعاثات مرشح الجزيئات الدقيقة.	❖ 143 قلل سرعة المحرك وتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة الشديدة.
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كمنترول ضغط الزيت يضيء:	المستوى منخفض جداً.	أضف زيت المحرك ❖ 250.
في المنعطفات أو عند الكبح يتأخر في الانطفاء أو يبقى مضيئاً عند التسارع.	نقص في ضغط الزيت	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.
صعوبة في توجيه المقود.	فرط سخونة في آلية الموازنة.	قم بالقيادة بتمهل وبسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات.
	عطل في موتور المساعدة الكهربائي.	استشر وكيل الماركة.
	عطل في نظام المساعدة.	
المحرك يسخن يومض مؤشر درجة حرارة سائل التبريد في منطقة التحذير وضوء التحذير	مروحة المحرك لا تعمل.	أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة.
STOP		
تسرب ماء.		افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
	ألغ تزامن جهاز التحكم عن بُعد.	افتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح في قفل الباب، ثم ابدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بُعد.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
لمبات أضواء كمنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضوي، بادئ الدوران لا يدور.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو مفصولة أو متأكسدة. البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل.	اربطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة. قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية ← 274 المعيبة أو استبدل البطارية إذا لزم الأمر. لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل. دائرة كهربائية بها خلل.
المحرك لا يدور.	– شروط إدارة المحرك غير متوفرة. بطاقة نظام التشغيل "حر اليدين" لا تعمل.	← 132 أو ← 133. ضع البطاقة في التجويف المخصص لهذا الغرض في لوحة المفاتيح المركزية. ← 132 أو ← 133.
عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك باردًا، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	يجب أن تتخفف سرعة تباطؤ المحرك بعد حوالي دقيقة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استعن بأحد وكلاء الماركة.
المحرك لا يتوقف.	لم يتم اكتشاف البطاقة.	ضع البطاقة في التجويف المخصص لهذا الغرض في لوحة المفاتيح المركزية. اضغط مع الاستمرار على زر بدء التشغيل.
	مشكلة إلكترونية.	اضغط على زر البدء ثلاث مرات بسرعة أو عن طريق الضغط مع الاستمرار.
يبقى عمود المقود مغلقًا.	المقود مغلق.	حرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء تشغيل المحرك (أو أثناء تشغيل مفتاح الإشعال، وذلك وفقًا لطراز السيارة) ← 132. استشر وكيل الماركة.
	دائرة كهربائية بها خلل.	

خلل في التشغيل

ستمكنك النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

استخدام البطاقة	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	تلف بطارية البطاقة.	استبدل البطارية. سيظل بإمكانك قفل سيارتك وإلغاء قفلها وبدء تشغيلها ↩ 37 و ↩ 132 أو ↩ 133 .
	استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال...).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح المدمج ↩ 37 .
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استخدم المفتاح المدمج في البطاقة ↩ 37 .
	بطارية السيارة نفدت.	
	تظهر الرسالة "ضع الكارت على + START منطقة" على لوحة أجهزة القياس.	ضع بطاقتك في منطقة تعيين البطاقة ↩ 133 ثم اضغط على الزر START.
	دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام البطاقة. قم بقطع الإشعال.
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	إلغاء مزامنة البطاقة.	افتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب ↩ 37 ، ثم ضع البطاقة في منطقة تعيين البطاقة ↩ 133 واضغط على الزر START لمزامنة البطاقة.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب.	تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد.	استخدم المفتاح.
	استخدم أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بنظام التشغيل عن بعد (هاتف جوال...).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح.
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استبدل البطارية. سيظل بإمكانك قفل سيارتك وإلغاء قفلها وبدء تشغيلها ↩ 37 و ↩ 132 أو ↩ 133 .
	البطارية فارغة الشحنة.	
	دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح. قم بقطع الإشعال.



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكد أنه متوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقبس، يُرجى التأكد من أنه لا يتجاوز الطاقة القصوى المسموح بها للمقبس **242 ← 232**. خطر حدوث حريق.

يجب أن يتم تنفيذ أي عمل على الدوائر الكهربائية و/أو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبب أي توصيل و/أو تركيب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من إخطارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل.

استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة و/أو يتسبب في انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكيلاً معتمداً.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات. إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواساة الكبح.

إعاقفة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات.



إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، فلديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:

- سماعات الصوت الأمامية 1 و 2؛
 - سماعات الصوت الخلفية 3.
- لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

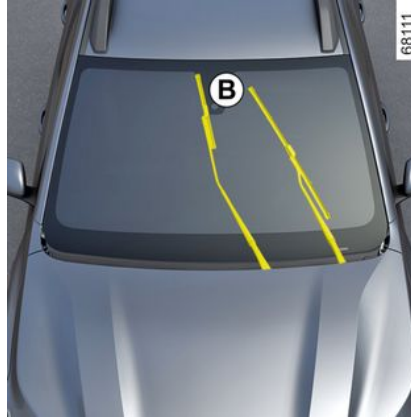
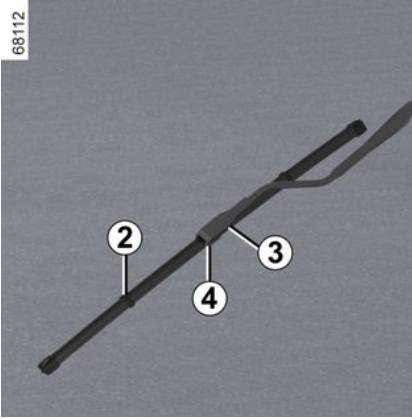
i - في جميع الحالات، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.

- تختلف مواصفات الكتيفات والكابلات (المتوفرة لدى شيكنا) حسب مستوى المعدات في سيارتك ونوع جهاز الراديو. لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.
- يمكن للوكلاء المعتمدين للشركة فقط إجراء تعديل في دوائر الراديو أو الدوائر الكهربائية للسيارة: إذ يمكن أن يؤدي وجود نظام موصل بصورة غير صحيحة إلى حدوث تلف في المكونات و/أو المعدات الكهربائية المتصلة به.

إعادة التركيب

استبدال شفرات ماسحة الزجاج الأمامي 2

68112



68111



67881

6

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف
عليكم:



- قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي
والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء
والصابون؛
- لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج
الأمامي أو الخلفي جافاً؛
- افصلها عن الزجاج الأمامي أو عن
الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

لإعادة تثبيت شفرة الماسحة **2**، قم بإدخالها في مبيتها
في الذراع **3**، ثم قم بتثبيتها حتى تسمع صوت طقطة.
تأكد من التثبيت الجيد للنصل

لإعادة الشفرات إلى الوضعية المنخفضة، تأكد من أن
الشفرات مطوية لأسفل على الزجاج الأمامي، ثم اضبط
الذراع **1** على الوضع **A** (مسحة واحدة): سوف
تُطوى شفرات مساحات الزجاج الأمامي على غطاء
المحرك.

لاستبدال المساحات، ضعها أولاً في موضع الصيانة
B.

تشغيل المحرك أو الإشعال:

- قم بتحريك الذراع **1** إلى الوضع **A** مرتين
متتاليتين (مسحة واحدة): ستتوقف شفرات الماسحة في
الموضع **B** بعيداً عن غطاء المحرك الخارجي؛
- ارفع ذراع ماسحة الزجاج **3**؛
- اخفض اللسان **4** ثم قم بإزالة الشفرة **2**.

مضخة ماسحة الزجاج الأمامي، عناصر التحكم في عمود التوجيه

مصابيح مؤشرات الاتجاه، ووحدة التحكم UCH

ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية

مرايا الرؤية الخلفية المذبية للجليد

مرايا الرؤية الخلفية ذات التحكم الكهربائي

الغاز المسال GPL

استخدم ملصق تعيين مواضع المصاهر في مقصورة التخزين لتمييز كل مصهر عن الآخر.

توجد مصاهر معينة لا ينبغي استبدالها إلا بمعرفة الفني المؤهل. وهذه المصاهر غير مدرجة على الملصق. قم بتغيير المصاهر المدرجة على الملصق فقط.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك 132، 133.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



تخصيص المصاهر

(يرتبط وجود المصاهر بمستوى تجهيز السيارة)

آلة التنبيه الصوتية



رافعات النوافذ الأمامية/النوافذ الأمامية الكهربائية



النوافذ الكهربائية الخلفية



مصابيح التوقف، ووحدة التحكم UCH



مصباح السقف، ومصباح صندوق الأمتعة



منفذ الوسائط المتعددة



مقبس قضيب السحب



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



المصاهر الموجودة داخل حجرة المحرك C و D

بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاهر موجودة في حيز المحرك، في الودنتين C و D.

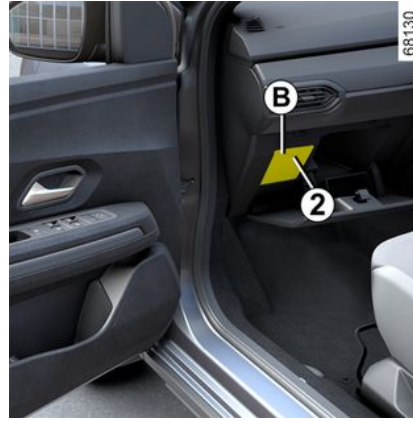
ومع ذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصحك بتغيير هذه المصاهر عن طريق أحد الوكلاء المعتمدين.

علبة المصاهر



في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاهر.
قم بفك الغطاء **A** باستخدام الباب القلاب كدليل **1** ، أو حسب طراز السيارة، قم بفك الغطاء **B** باستخدام الباب القلاب كدليل **2**.

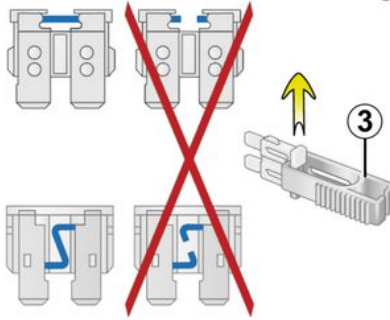
المشبك 3



افصل المصهر بالاستعانة بالمشابك **3**، الموجودة خلف الغطاء **A** أو **B**.
لإخراجه من المقاطع، دعه ينزلق جانبياً.
ننصح بعدم استخدام أماكن المصاهر الخالية.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

61644

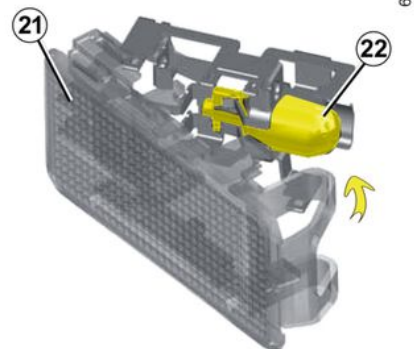
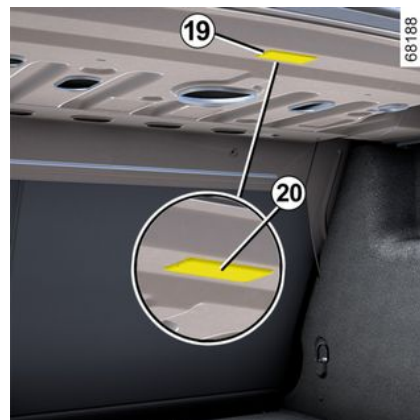


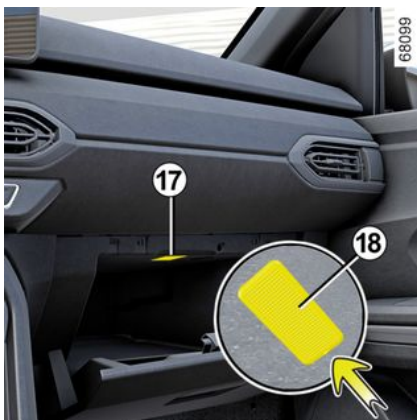
افحص المصهر المعني وإذا لزم الأمر، استبدله بمصهر بنفس تصنيف المصهر الأصلي.
يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

مصهر LPG في صندوق المصاهر **A** أو **B**

مصهر LPG: قاطع تيار غاز البترول المسال LPG أو قاطع تيار غاز البترول المسال LPG وتيار البنزين.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح





قم بفك المصباح **17** بالضغط على اللسان **18** باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة. افصل اللمبة.

نوع اللمبة **17**: W5W.

إضاءة صندوق الأمتعة **19**

قم بفك المصباح **19** بالضغط على اللسان **20** باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة. افصل اللمبة.

قم بتحرير العدسات **21** والوصول إلى اللمبة **22**.

نوع اللمبة **22**: W5W.

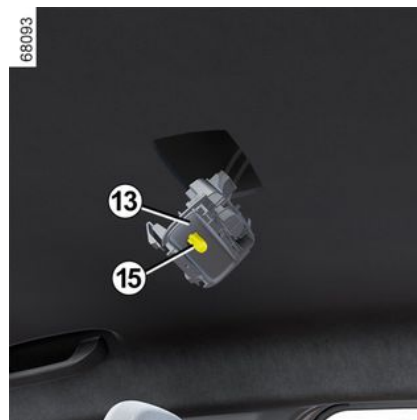


باستخدام مفك براغ مسطح أو أداة مماثلة، فك مصباح السقف الخلفي **16** من خلال الضغط على اللسان الموجود على أحد جانبي مصباح السقف للوصول إلى اللمبة.

نوع اللمبة **16**: W5W.

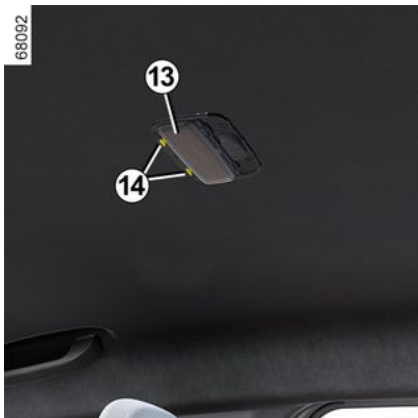
مصباح صندوق التابلوه **17**

(حسب طراز السيارة)



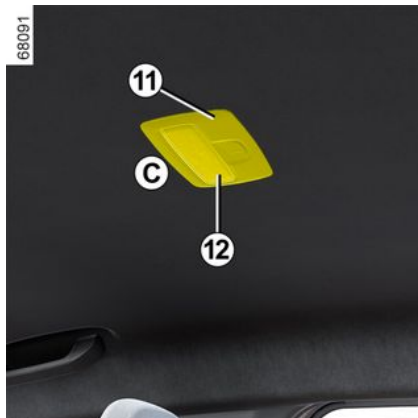
مصباح السقف الخلفي **16**

(حسب طراز السيارة)

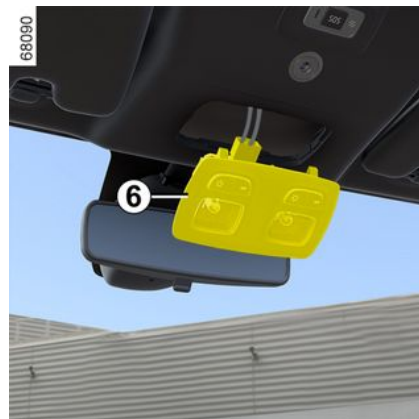
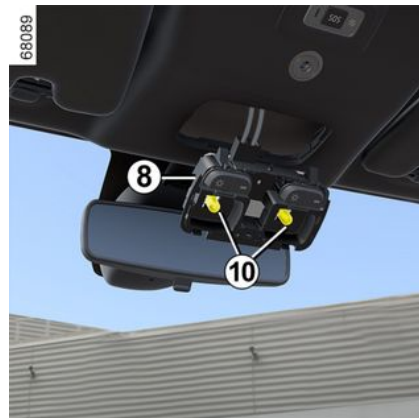


إعادة التركيب

- قم ب تثبيت العدسات 12 على حامل اللمبة 13 ؛
- قم ب تثبيت وحدة ضوء كشافات القراءة 11 حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة في مكانها.



- قم بفك العدسات 12 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجودة في C؛
 - قم بفك حامل اللمبة 13 وتحريره باستخدام الألسنة 14؛
 - انزع اللمبة المقصودة.
- نوع اللمبة 15 : W5W.



إضاءة كشافات القراءة الخلفية 11

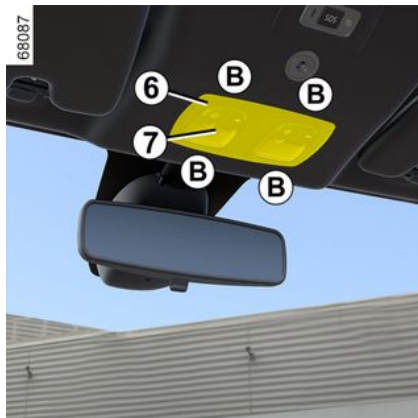
(حسب طراز السيارة)

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

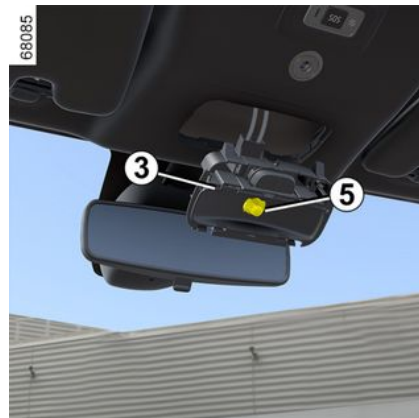


إعادة التركيب

- قم بتنصيب العدسات 7 على حامل اللبة 8؛
- قم بتنصيب وحدة إضاءة كشافات القراءة 6 حتى تسمع صوت طقطة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة في مكانها.



- قم بفك العدسات 7 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجودة في B؛
 - قم بفك حامل اللبة 8 وتحريره باستخدام الألسنة 9؛
 - انزع اللبة المقصودة.
- نوع اللبة 10 : W5W.



إضاءة الكشافات الأمامية للقراءة 6

(حسب طراز السيارة)

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

مصباح السقف الأمامي 1



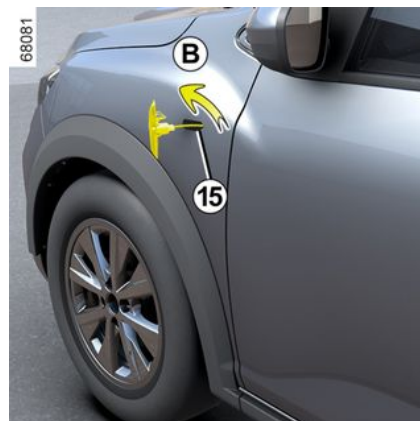
إعادة التركيب

- قم بتنصيب العدسات 2 على حامل اللمبة 3؛
- قم بتنصيب مصباح السقف بالمشبك 1 حتى تسمع صوت طقطة؛
- تأكد من أن المصابيح الداخلية موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة بإحكام في مكانها.

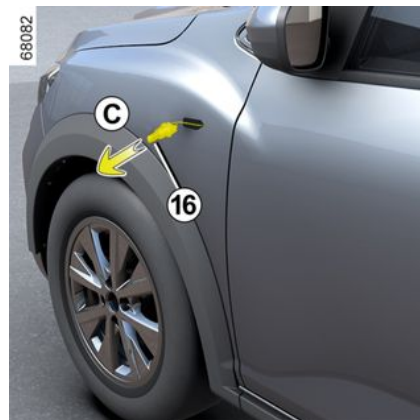


- قم بفك العدسات 2 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجودة في B؛
- قم بفك حامل اللمبة 3 وتحريره باستخدام الألسنة 4؛
- انزع اللمبة المقصودة.

نوع اللمبة 5: W5W.



نوع اللمبة: WY5W.



استبدل اللمبة وأعد تركيب مصباح المؤشر.



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.

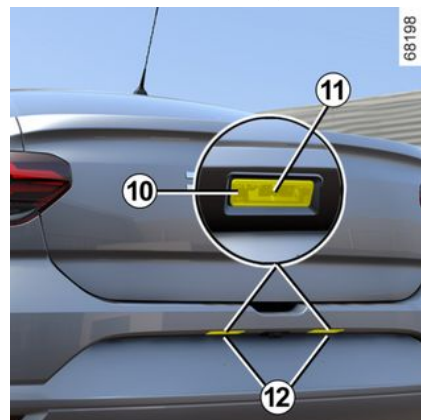
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

نوع اللمبة 9: W16W.



6

مصابيح لوحة أرقام السيارة 12



قم بفك المصباح 12 من خلال الضغط على اللسان 10 باستخدام مفك براغي مسطح أو أداة مشابهة.

قم بفك العدسة 11 وأخرج اللمبة 13.

نوع اللمبة: W5W.

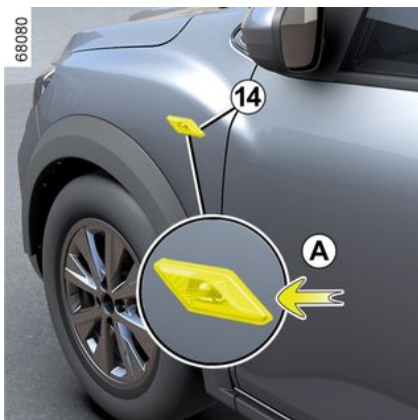
LED مصابيح لوحة أرقام السيارة 13

(حسب طراز السيارة)

استشر وكيل الماركة.



إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 14



قم بفك مصباح مؤشر الاتجاه 14 بواسطة مفك براغي مسطح أو أداة مماثلة في المنطقة A لرفع مصباح مؤشر الاتجاه خارج السيارة.

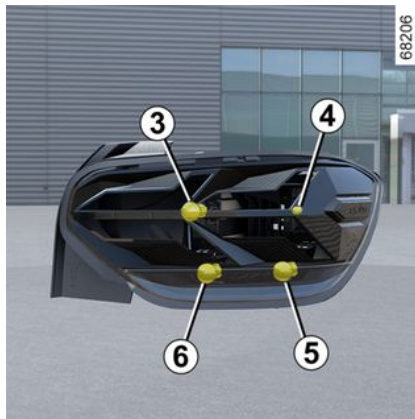
أدر حامل اللمبة (الحركة B) بمقدار ربع دورة 15 وأزل اللمبة 16 (الحركة C).



مصابيح التوقف الثالث 8



يمكن الوصول إلى لمبة 9 مصباح التوقف الثالث 8 من خلال صندوق الأمتعة.



3. مصابيح الوضعية

نوع اللمبة 3: W5W.

4. المصباح الجانبي/مصباح التوقف

نوع اللمبة 4: P21/5W.

5. مصباح الرجوع إلى الخلف

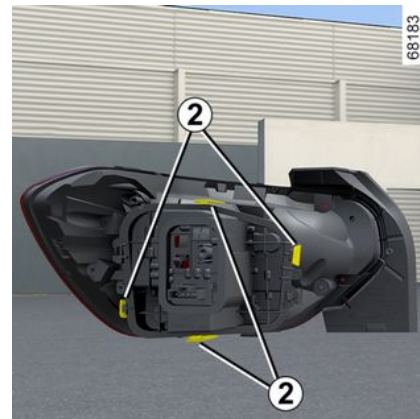
نوع اللمبة 5: P21W.

6. إشارة تغيير الاتجاه

نوع اللمبة 6: PY21W.

في حالة ضرورة فك أجزاء من المصدّم الخلفي، استشر وكيل الشركة.

نوع اللمبة 7: P21W.



اسحب الألسنة 2 لفك حامل اللمبة.

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمّت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.

تأكد من تأمين قفل الألسنة بشكل جيد.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

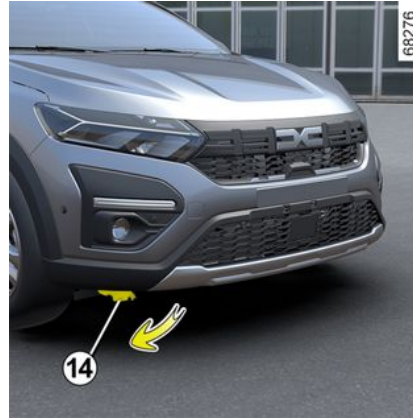
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

مصابيح الضباب الأمامية 13



بسبب انخفاض إمكانية الوصول إليها، ننصحك باستبدال المصابيح الخاصة بك من قِبل أحد الوكلاء المعتمدين.

6



– الوصول إلى حامل المصباح عن طريق فك الغطاء 14؛
– أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛
– قم بإخراج اللبة.
نوع اللبة: H16LL.

الكشافات الإضافية

إذا أردت تجهيز سيارتك بكشافات ضد الضباب، فاستشر أحد وكلاء الماركة.

المصابيح الخلفية ومصابيح المؤشر



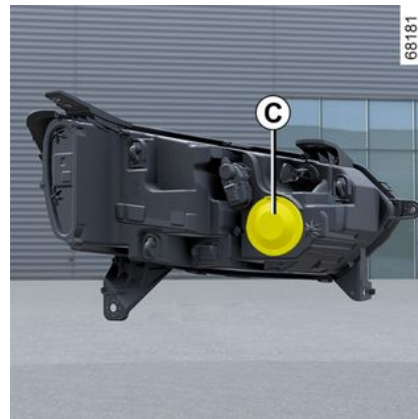
الأضواء الجانبية/أضواء الفرامل وأضواء مؤشرات الاتجاه وأضواء الرجوع للخلف
قم بفك المسمار 1، ثم قم بإزالة وحدة الإضاءة الخلفية من خارج السيارة.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.



المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

مصابيح الضوء العالي 8



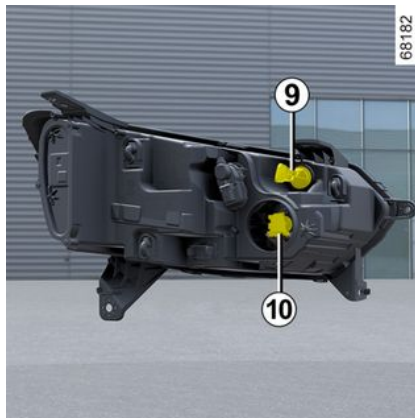
قم بفك الغطاء ج

افصل الموصل **10** ، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللبة.

نوع اللبة: **H7**.

من الضروري استخدام مصابيح مضادة U.V. 55W بحيث لا تتلف البلاستيك الموجود على المصابيح الأمامية.

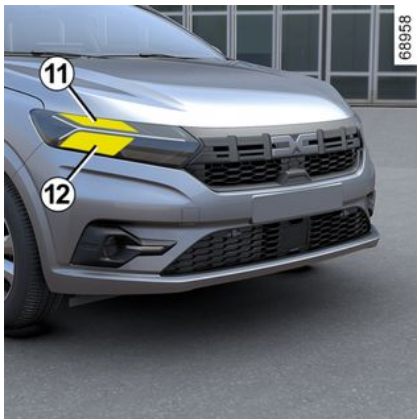
لا تلمس زجاج اللبة احملها من قاعدتها.



ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها.

بعد استبدال اللبة، تأكد من إعادة تثبيت الغطاء جيداً

المصابيح الجانبية LED/المصابيح النهارية 11



استشر وكيل الماركة.

LED مصابيح ضوء السير 12

استشر وكيل الماركة.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

نوع اللمبة: H15.

لا تلمس زجاج اللمبة احمليها من قاعدتها.

من الضروري استخدام مصابيح مضادة U.V. 55/15W بحيث لا تتلف البلاستيك الموجود على المصابيح الأمامية.

ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها.

بعد استبدال اللمبة، تأكد من إعادة تثبيت الغطاء جيداً



يجب إجراء أي عملية على (أو) تعديل على) النظام الكهربائي من قبل وكيل معتمد لأن التوصيل غير الصحيح قد يؤدي إلى تلف المعدات الكهربائية (الحزام والمكونات وخاصة المولد). بالإضافة إلى ذلك، لدى الوكيل جميع الأجزاء المطلوبة لتركيب هذه الوحدات.

المصابيح الأمامية: المركبات المزودة بمصابيح أمامية LED وهالوجين

(حسب طراز السيارة)

يمكنك استبدال المصابيح المشار إليها بعد. إلا أننا ننصحكم باستبدالها بمعرفة وكيل الماركة إذا كان تحريك المصابيح صعباً.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



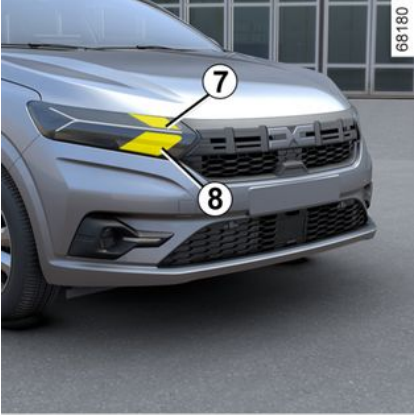
بذكرك مصباح التحذير مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

6



وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

مصابيح تغيير الاتجاه 7

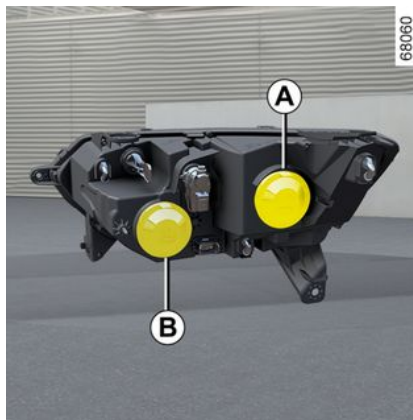
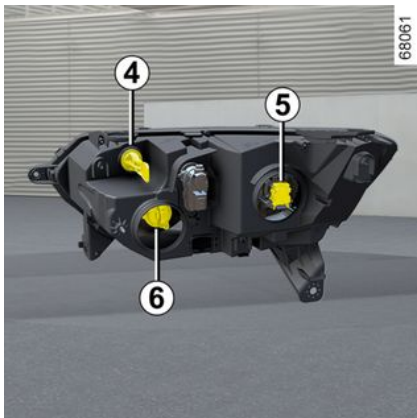


قم بإدارة حامل اللمبة 9 بمعدل ربع دورة للوصول إلى اللمبة.

نوع اللمبة: PY21W.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

مصابيح ضوء السير 1

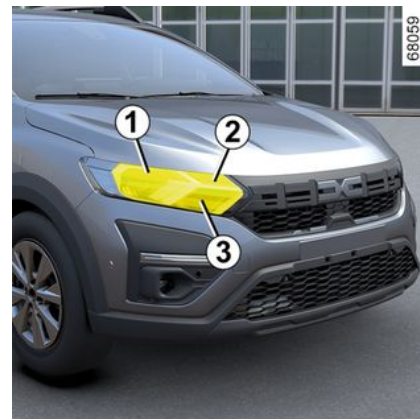


الإضاءة الخارجية: استبدال المصابيح

المصابيح الأمامية: المركبات المزودة بمصابيح أمامية هالوجين

(حسب طراز السيارة)

يمكنك استبدال المصابيح المشار إليها بعد. إلا أننا ننصحكم باستبدالها بمعرفة وكيل الماركة إذا كان تحريك المصابيح صعباً.



قم بفك الغطاء **A**.

افصل الموصل **5**، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللبة.

نوع اللبة: **H7**.

بعد استبدال اللبة، يُرجى التأكد من أن أحد الفنيين قام بضبط المصابيح.

مصابيح تغيير الاتجاه 2

قم بإدارة حامل اللبة **4** بمعدل ربع دورة للوصول إلى اللبة.

نوع اللبة: **PY21W**.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.



أضواء السير النهارية/الأضواء الجانبية، ومصابيح الضوء العالي 3

قم بفك الغطاء **B**.

افصل الموصل **6**، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللبة.



تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلاتين **A** و **B** وأن الكابل الموجب **A** لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة

للتيار.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.



حسب نوع السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة آلية مؤازرة التوجيه. **109** ←



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالآعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.

أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار). أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك



مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.

خطر التعرض للإصابات

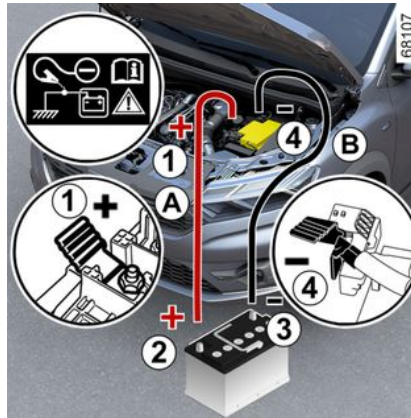
أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.

ملحوظة: في Hybrid الإصدار، حيث لا يمكن الوصول إلى البطارية مباشرة، من الضروري استخدام الأطراف البعيدة الموجودة في حجرة المحرك.



لا تستخدم سيارتك Hybrid لإعادة تشغيل البطارية "12 فولت" في سيارة أخرى. الطاقة الكهربائية في البطارية الثانوية "12 فولت" من Hybrid السيارة ليست كافية لهذه العملية. خطر تلف السيارة.

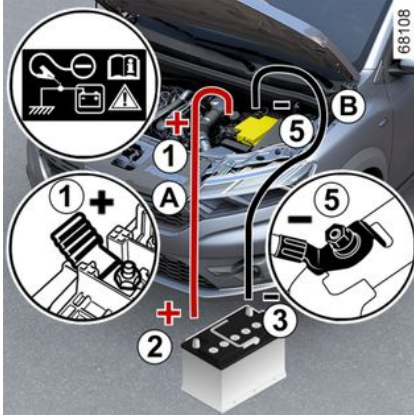
البطارية الموجودة داخل مقصورة المحرك التي تعمل بجهد "12 فولت"



(طراز محرك الاحتراق)

ثبت الكابل الموجب (+) **A** على القطب (+) **1** للبطارية غير المشحونة، ثم على القطب (+) **2** للبطارية المانحة للتيار.

وصل الكابل السالب (-) **B** بالطرف (-) **3** للبطارية المانحة للتيار ثم بالطرف (-) **4** أو، حسب طراز السيارة، (-) **5** للبطارية غير المشحونة.



قم بإدارة المحرك كالمعتاد. بمجرد بدء تشغيل المحرك، افصل الكابلات **A** و **B** بترتيب عكسي (4 - 3 - 2). - (1) أو، حسب طراز السيارة، (5 - 3 - 2 - 1).

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطرت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لتشغيل سيارتك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة قبل الاستخدام.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الأسمية متماثلة: **12 فولت** يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمبير ساعة، Ah) على الأقل كسعة البطارية فارغة الشحنة.

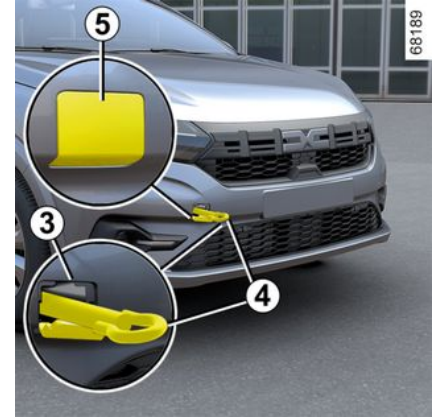
تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحنة موصلة جيداً. أطفئ إشعال سيارتك

إصلاح الأعطال

نقطة القطر الأمامية

(حسب طراز السيارة)

قم بفك الغطاء 5 من خلال إدخال مفك مسطح أسفل الغطاء.



نقطة القطر الخلفية

(حسب طراز السيارة)

اضغط في آن واحد على المناطق A و B لفتح الغطاء 7.

- عند الشحن، أوقف تشغيل الشاحن قبل توصيل البطارية أو فصلها؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية حيث إن هذا قد يؤدي إلى إنشاء دائرة قصر كهربائية عبر أطراف التوصيل؛
- انتظر دوماً دقيقة واحدة على الأقل بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل فصل البطارية؛
- تأكد من قيامك بإعادة توصيل أطراف البطارية بعد تركيبها مرة أخرى.

قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 132 أو ← 133.



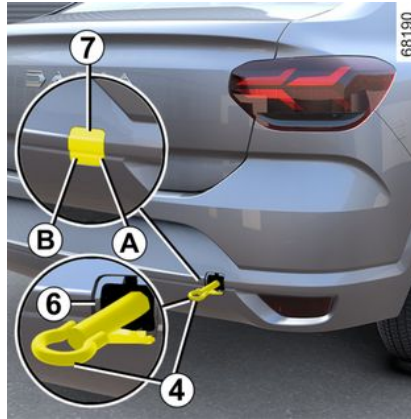
توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الاسمية 12 فولت.

لا تفصل الشاحن عندما يكون المحرك قيد التشغيل. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.

قد يكون لبعض البطاريات بعض الخصائص في إعادة شحنها. اتصل بوكيل معتمد.

تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائماً في مكان جيد التهوية.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



احكم ربط حلقة السحب 4 إلى الحد الأقصى: أولاً باليد حتى تتوقف عن الحركة، وأخيراً من خلال قفله باستخدام مفتاح العجلة. استخدم فقط حلقة القطر 4 ومفتاح العجلة ← 266.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.



البطارية: إصلاح الأعطال

لتفادي خطر حدوث شرر

- تأكد من إيقاف تشغيل أي أجهزة مستهلكة للتيار الكهربائي (مثل مصابيح الزينة، وما إلى ذلك) قبل فصل البطارية أو إعادة توصيلها؛

القطر: إصلاح الأعطال

قبل إجراء أي عملية قطر، اضبط ناقل الحركة في وضع محايد (الوضع **N** في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)، وقم بإلغاء قفل عمود التوجيه ثم حرر فرامل التوقف.

تحرير عمود التوجيه

أدخل المفتاح في المكان المخصص للإشعال، وقم بتعيينه على وضع "تشغيل"، أو وفقاً لطراز السيارة، مع وجود البطاقة في مقصورة الراكب، اضغط على زر بدء تشغيل المحرك لما يقرب من ثانيتين.

اضبط وضعية الذراع إلى الوضع المحايد (الوضع **N** خاصة بالسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي).

بحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصابيح السيارة (مؤشرات الاتجاهات ومصابيح المكابح، وغير ذلك). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

ووفقاً لنوع المركبة، بمجرد الانتهاء من الجر، اضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاذ طاقة البطارية).

يجب مراعاة القوانين السارية على القطر. إذا كنت تقود السيارة القاطرة، فيجب عدم تخطي حمل القطر الأقصى لسيارتك **← 0**.

قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي، وذراع ميكانيكية

انقل المركبة على مقطورة أو اسحبها مع إبقاء العجلات الأمامية بعيدة عن الأرض.

في الحالات الاستثنائية، يُمكنك قطر السيارة مع وجود العجلات الأربعة على الأرض، وذلك في وضع السير إلى الأمام فقط، مع الحفاظ على ذراع التروس في

الوضع المحايد **N** عند السير بحد أقصى 80 كم وبسرعة لا تتجاوز 25 كم/الساعة.

اترك البطاقة في السيارة أثناء القطر.
خطر قفل عمود التوجيه.



عند الانطلاق، إذا كان الذراع مغلقاً على الوضع **P** عند الضغط على دواسة الفرامل (مثل تعطل البطارية)، فيمكن تحرير الذراع يدوياً لفتح العجلات الدافعة. ولإجراء ذلك، قم بفك قاعدة الجزء المطاطي **1** واضغط على الزر مع الضغط في الوقت نفسه على الزر **2** الموجود على الذراع لفتح الذراع والتبديل إلى الوضع **N**.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

استخدم فقط نقاط القطر الأمامية **3** والخلفية **6** (لا تستخدم مطلقاً أعمدة التوجيه أو أي أجزاء أخرى بالسيارة). لا يجوز استخدام نقاط القطر هذه إلا للسحب. ويجب عدم استخدامها مطلقاً لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

إذا كان المحرك متوقفاً، تتوقف آلية موازنة التوجيه والكبح.



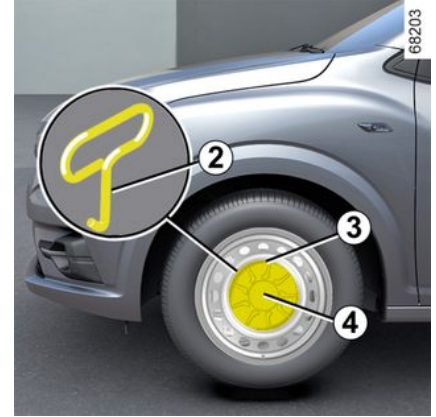
للوصول إلى نقاط القطر

تأكد من تثبيت حلقة القطر بشكل صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



– استخدم قضيب قطر متين. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
– يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
– تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
– في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة **25 كم/ساعة**.

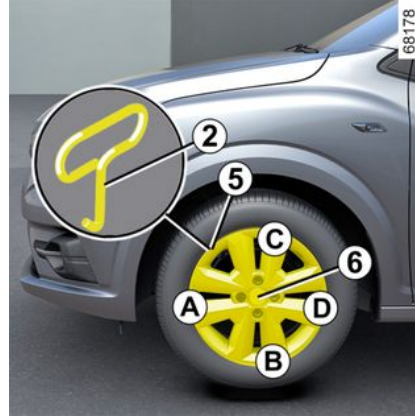




((على سبيل المثال، طاسة العجلة **4**))

قم بفكها باستخدام مفتاح الطاسات **2**، بإدخال المفتاح في الموضع **3** المخصص لهذا الغرض.

لإعادتها لموضعها تأكد من توجيهها حسب الجنط ثم قم بتثبيتها.



((على سبيل المثال، طاسة العجلة **6**))

قم بفكها باستخدام مفتاح الطاسات **2**، بإدخال المفتاح في موضع الصمام **5**.

لإعادتها لموضعها، قم بمحاذاتها مع الصمام **5**. ادفع خطافات التثبيت بشكل كامل، بدءاً من جانب الصمام **A**، ثم **B** و **C**، وانتهاءً بالجانب المقابل للصمام **D**.

((على سبيل المثال، طاسة العجلة 1))
الوصول للبراغي مباشرة.



لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في
السيارة لأنها قد تتطاير في حالة
الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة
الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر

الإصابة.

إذا كانت مجموعة الأدوات تحتوي على مسامير
للعجلة، فلا تستعملها إلا لعجلة الطوارئ
الاحتياطية فقط: راجع الملصق الموجود على
عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز
استعماله أبدًا لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى
أسفل السيارة



لسلامتك، يحظر تمامًا استخدام
رافعة لا توصي بها جهة التصنيع.
يجب الرافعة الخاصة بالسيارة
لتغيير العجلات.
لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من
الظروف:

- على سيارة أخرى؛
- لإجراء إصلاح؛
- للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للإصابات
خطر تلف السيارة.



في حالة وجود ثقب بالعجلة،
استبدلها في أقرب وقت ممكن.
يجب دائمًا فحص الإطار المثقوب
(وإصلاحه إذا أمكن) على يد
متخصص.



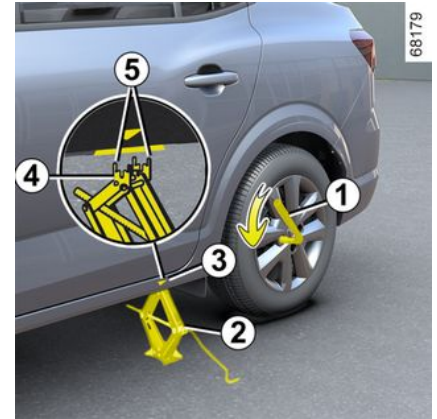
لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في
السيارة لأنها قد تتطاير في حالة
الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة
الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر
الإصابة.

إذا توفرت براغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية،
فلا بُد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر
استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية:
ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ
الاحتياطية.

حواف العجلات، حافة العجلة - العجلة
طاسة وُسطى تُغطي براغي العجلة الظاهرة



تغيير العجلات



6

سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة

عند الضرورة، اخلع طاسة العجلة.

قم بتخفيف ربط براغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة
1. ثبته بشكل يتيح الضغط عليه



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.

ضع الرافعة 2 بشكل أفقي. يجب أن يتناسب رأس الرافعة مع الحافة بالقرب من العجلة المتأثرة والمُشار إليها بالسهم 3.

ابدأ بتدوير الرافعة باليد، مع وضع لوحة دعم الرافعة 4 في التجويف المنحني قليلاً أسفل السيارة، الموجود بين الحزور 5 وفي اتجاه السهم 3.

استمر في الحل حتى ارتكاز القاعدة بشكل صحيح (يجب أن تدخل أسفل السيارة وأن تكون متوازية رأسياً مع رأس المرفاع).

قم بتدوير المرفاع عدة مرات لرفع العجلة عن الأرض.



لا ترفع عجلة السيارة إلا 3 سم من الأرض باستخدام المرفاع، لمنع أي خطر للتعرض للإصابات و/أو حدوث تلف بالسيارة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية وأدراجها بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراعي للعجلة الاحتياطية فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية

قم بتثبيت البراعي مع التأكد من تشييق العجلة على محورها وقم بإزالة المرفاع.

بينما العجلة على الأرض شد البراعي بقوة وأحكم عزم الربط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بأقصى سرعة ممكنة.



صامولة مؤمنة ضد السرقة

إذا كنت تستخدم صواميل مؤمنة ضد السرقة، فارجع إلى الرسم المنقوش داخل الطاسة لوضعها بشكل صحيح. (قد لا يكون من الممكن تركيب حافة العجلة).



السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، انخفاض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير (!) 161 الموجود على لوحة أجهزة القياس 156.

فك البراعي واحسب العجلة.



إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وآمنة.
بالنسبة للسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأخرى:

- لا تتركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- العجلة المثقوبة أعرض من عجلة الطوارئ الاحتياطية، وبالتالي يقل ارتفاع الخلوص الأرضي للمركبة.
- قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.
- عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تدبير مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعة القيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

- افتح باب حيز الأمتعة؛
- وفقاً لطراز السيارة، قم بإزالة مكونات منظم صندوق الأمتعة ← 247؛
- ارفع فرش صندوق الأمتعة؛
- قم بفك أداة التثبيت المركزية 1؛
- اخرج عجلة الطوارئ الاحتياطية 2.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، تأكد من وضع الأدوات بشكل صحيح في عناصر التثبيت الخاصة بها: **عدم القيام بذلك يعرضك لخطر الإصابة.**

إذا كانت السيارة مزودة ببراعي للعجلة الاحتياطية، فلا يجب استخدامها إلا للعجلة الاحتياطية.

يستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة

الإطارات

حلقة السحب 3

← 273

مفتاح العجلة 4

يمكن استخدام هذا لفتح مسامير العجلات وحلقة السحب 3.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



لا تلمس العادم، خطر التعرض للحروق.



لسلامتك، يحظر تمامًا استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتغيير العجلات. لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:

- على سيارة أخرى؛
 - لإجراء إصلاح؛
 - للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.
- خطر التعرض للإصابات.
خطر تلف السيارة.

العجلة الاحتياطية

الانتقاب، العجلة الاحتياطية

في حال الانتقاب

حسب طراز السيارة، يتم توفير عجلة طوارئ احتياطية أو طقم نفخ الإطارات ← 263.



السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

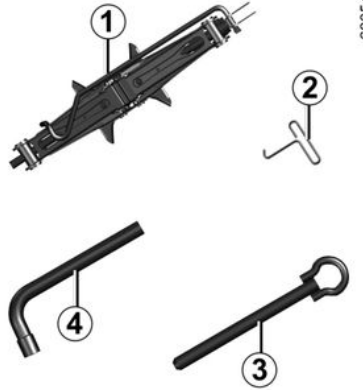
إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير (⚠) ← 161
الموجود على لوحة أجهزة القياس ← 156.

موجودة في صندوق الأمتعة
للوصول إليها:

العدة

الوصول للأدوات



68054



انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.
احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم. فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة 80 كم/الساعة. يذكرك بذلك المصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.
تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.

المرفاع 1

لاستخدام الرافعة، قم بفك الصامولة 5. عند تخزين الرافعة، قم بطيها بشكل صحيح وأعد وضعها في المبيت الخاص بها، ثم أحكم ربط الصامولة 5 لتأمينها.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر الإصابة.

إذا توفرت براغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا يُد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى المصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

مفتاح طاسات العجلات 2

يمكن عن طريقه خلع طاسات العجلات.



68175

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير  في لوحة أجهزة القياس ← 161. الموجود على لوحة أجهزة القياس ← 156.

أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة:

- قم بفصل أي إكسسوارات تم توصيلها سابقًا بمقاييس إكسسوارات السيارة؛
- راجع المعلومات المتعلقة بضغوط مجموعة نفخ هواء الإطارات الموجودة في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛
- انفخ الإطار وفقًا للضغط الموصى به ← 262؛
- بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (على الضغط 1)؛
- ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجة (حوالي 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 1 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط.

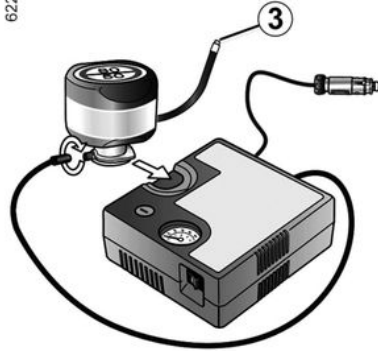
– اضبط الضغط: لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2.

إذا تعذر الوصول إلى الحد الأدنى للضغط والذي يبلغ 1.8 بار بعد مضي 15 دقيقة، فإن عملية الإصلاح تصبح مستحيلة. لا تقم بقيادة المركبة. استشر وكيلًا معتمدًا.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



62281



بمجرد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهابئ النفخ ببطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

لا ينبغي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.



– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

– ضع طقم العدة جانبًا.

– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار. ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لسد الفتحة.

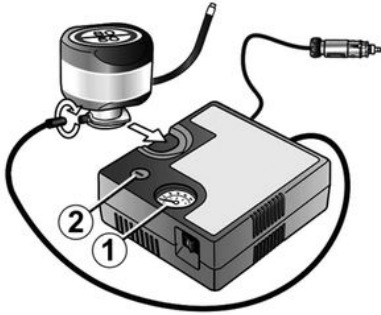
– تحرك سريعًا وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و60 كم/ساعة لتوزيع المنتج بانتظام داخل الإطار، وبعد قطع 3 كم، توقف للتحقق من الضغط.

– إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكن أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق)، فيجب عليك إعادة ضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متتالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.



تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم الإصلاح الموجود تحت حيز الأمتعة أو تحت فرش حيز الأمتعة.
قد تكون الصورة غير متوافقة مع مجموعة الأدوات المرفقة مع المركبة.



قبل استخدام المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كافٍ عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التحذير من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة والبقاء بعيداً عن حركة المرور.



طقم النفخ مخصص فقط لنفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم.
على أي حال، لا يجوز استعماله لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل للنفخ (عوامة، مركب، ...).
تجنب تطاير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضع بكمية وفيرة من الماء.
لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.
لا تلقِ الزجاجة في البيئة المحيطة سلّمها لوكيلك المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميعها.
للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكد من تاريخ انتهاء الصلاحية.
توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب النفخ وقارورة مادة الإصلاح.



تعمل المجموعة على إصلاح الإطارات عندما يتضرر المداس A نتيجة المرور على أجسام أصغر من 4 ملم. يتعذر إصلاح كافة أنواع الثقوب مثل القطوع الأكبر من 4 ملم أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار B، إلخ.
تأكد أن الجنط في حالة جيدة.
لا تسحب الجسم الغريب المسبب للثقب إذا كان ما زال عالقاً في الإطار.



لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو مثقوب.
افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.
كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو مثقوبة)، يشكل خطراً ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.
يعتبر هذا الإصلاح مؤقت
يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص في أقرب وقت.
عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.
أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع...) يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تحقق منها على الأقل مرة في الشهر وقبل كل رحلة طويلة تقوم بها.

حسب طراز السيارة، بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعيينه، يجب إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط هواء الإطارات ← 261.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير  161 ←
الموجود على لوحة أجهزة القياس ← 156.

إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.

B: أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.

C: سرعة القيادة المقصودة.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.

G: أبعاد إطار عجلة الطوارئ الاحتياطية.

بالنسبة للسيارات المستخدمة مع
حمولة قصوى (الوزن الأقصى
المسموح به مع الحمولة) وقطر
مقطورة

يجب ألا تتعدى السرعة القصوى 100 كم/ساعة
كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار
0.2 بار ← 0.
خطر انفجار الإطارات.

أمان الإطارات وتركيب السلاسل: للحصول على
معلومات حول أحوال الصيانة، حسب طراز السيارة،
واستخدام السلاسل ← 261.

لسلامتك والامتثال للقانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب

اختيار إطارات من نفس الطراز

والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل

سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة

للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك

الموصى بها من قبل الوكيل المُعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض

سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك

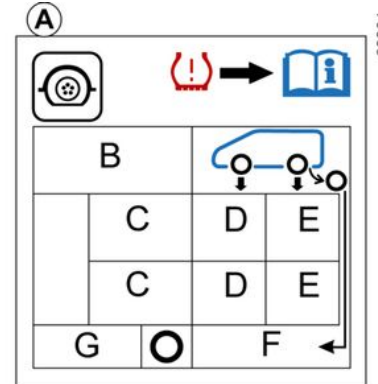
للسير على الطريق.

خطر فقد السيطرة على السيارة.

مجموعة نفخ العجلات



61636



62264



على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة الذي سيشرح عليك فيما يخص اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.

ضغط هواء الإطارات

المصق A



افتح الباب لقراءته.

يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب زيادة قيم الضغط المشار إليها بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (أو 3 رطل لكل بوصة مربعة). لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

الاستعمال في فصل الشتاء

السلاسل

لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي.

أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الأصلية يجعل عملية التركيب غير ممكنة.



لا يمكن تركيب السلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية لسيارتك. يمكن تركيب سلاسل على العجلات في حالة استعمال سلاسل خاصة استشر وكيل الماركة.

إطارات "الجليد" أو "الشتاء"

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التصاق قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسمارية

لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددها التشريعات المحلية.

يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الأمامي.



السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس 161 ← 156 ←.

تبديل مواضع العجلات

لا ننصح بذلك.

العجلة الاحتياطية

267 ← 270 ←

استبدال الإطارات



لسلامتك والامتثال للقانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المُعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.

الإطارات

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة.

يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.

صيانة الإطارات

61489



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المداس: وتتميز الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التآكل 1 حيث تعد بمثابة مؤشرات مصبوبة في المداس في نقاط متعددة.

عندما يصبح مداس الإطار مستهلكًا ويصل إلى مستوى مؤشرات التآكل، يصبح مكشوفًا ومرئيًا 2:

الضروري حينئذٍ استبدال الإطارات لأن عمق المداس يصبح 1.6 مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبتلة.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.

قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر بالجوانب وإحداث خلل في محور



العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

تعرف على ضغوط الإطار (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يتعين التحقق من قيم ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وأيضًا قبل القيام بأي رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق ← 262).



تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تآكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معتاد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:

- عدم ثبات السيارة جيدًا على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.

ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من 0,2 إلى 0,3 بار (أو 3 PSI).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.



انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيدًا من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تمامًا.

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبدًا) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتنص الفائض.

بقع صلبة أو عجينية

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينية على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقعة).

قم بالتنظيف كما هو موضح بالنسبة للبقع السائلة.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.



استخدام معدات تنظيف ذات ضغط

مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:

– فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.



للحصول على أى نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل و/أو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فك/إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلًا الدواسات)، فأحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...) وتثبيتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلًا، يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالفا أو غير ذلك).

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيدك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المركزة على الشمع (الجلي).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).



اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف

عالي الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

أعد ذراع الماسحة لوضع الإيقاف 117. تأكد جيداً من تثبيت التجهيزات الخارجية والمصابيح الإضافية ومرايا الرؤية الخلفية وتأكد من تثبيت شفرات الماسحة بشريط لاصق.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: المكشطة).

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائماً بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

ما لا يجب عمله

لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول.

لا تستخدم الأوعية (مثل مكشطة).

قم بالفرك بقوة.



اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف

عالي الضغط.

صيانة التجهيزات الداخلية

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعة سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماءً بارداً (أو دافئاً) وصابوناً يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف المياه الزائدة وامسحها.

شاشة الوسائط المتعددة

يُمكن أن تعتمد صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسائط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة القيادة، الساعة، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو...)

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن أخرى رطبة.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول و/أو سوائ الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أحزمة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لببيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

يجب عدم استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

صيانة جسم السيارة

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (في المدن والمناطق الصناعية)؛
- نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)؛
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (مثل الملح المنثور على الطريق في الشتاء، ومياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

عوامل التآكل

غبار الجو والرمل والوحل والحصى الذي تقذفه السيارات الأخرى...

لا بد من توفير الحد الأدنى من الحبيطة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

اغسل السيارة الخاصة بك بشكل متكرر و**المحرك متوقف**، باستعمال منتجات التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها جيداً مسبقاً باستخدام الغسالة النفاثة:

- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرازات الطيور التي تحدث تأثيراً كيميائياً يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تقشر الطلاء؛

من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي،

– الملح، وخاصة المتكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذبات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الراتنج، أوراق...) المتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشرة فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف عالي الضغط، يرجى اتخاذ الاحتياطات التالية:

- تأكد من أن طلاء سيارتك أو المنطقة أو المكون الذي تريد تنظيفه متوافق مع هذا النوع من الغسيل؛
- يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل من 100 بار؛

- عند الغسيل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق المياه أقل من 3.30 جالوناً (15 لترًا) في الدقيقة؛
- لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة أو حواجز الأبواب (خطر تلف الطلاء، انفصال الحواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصلية وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.



لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية بسيارتك ويمكنك الحصول عليها من منافذ ملحقات الشركة المصنعة.

ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليلها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيله غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

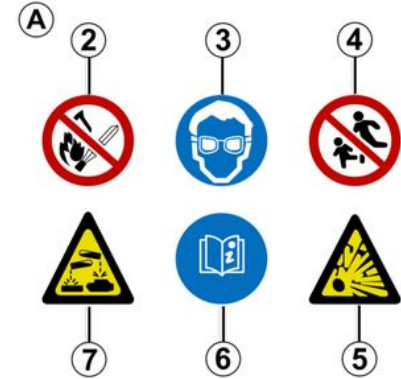
السير بشكل متكرر في الثلج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم بإزالة الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا الفني:

- المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛
- العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛
- أسفل السيارة؛
- القطع المفصلية (مثل: داخل الأبواب)؛
- الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثل: واقي الصدمات).

قد يسبب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.



المصق A

اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:

- 2 يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- 3 حماية العين الزامية.
- 4 يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
- 5 مواد متفجرة؛
- 6 تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- 7 مواد قابلة للتآكل.

حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة.

البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



بطارية بجهد "12 فولت"



البطارية **1** لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعامل مع البطارية **1** بعناية لأنها تحتوي على حامض الكبريتيك الذي يجب ألا يلامس العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الأمر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

تبعاً لطرز السيارة، يتحقق النظام من حالة شحن البطارية باستمرار. إذا انخفض هذا، فستظهر رسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" على لوحة



أجهزة القياس متبوعة بـ "البطارية ضعيفة بدء تشغيل المحرك". في هذه الحالة، ابدأ تشغيل المحرك أو قد السيارة أو انتظر حتى تختفي الرسالة من لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: قد يتم عرض الرسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" بعد 5 دقائق إلى 30 دقيقة من استخدام السيارة مع توقف المحرك لتحذير المستخدم من أن الوظائف المستهلكة للطاقة (الإضاءة الداخلية، والراديو، والملاحة، والتهوية، وملحقات إمدادات الطاقة، وما إلى ذلك) قد يتم فصلها أوتوماتيكياً. قد تقل حالة شحن البطارية، خاصة إذا كنت تستخدم سيارتك:

- للرحلات القصيرة؛
- في بيئة حضرية؛
- عندما تكون درجة الحرارة منخفضة؛
- بعد الاستخدام المطول للأجهزة المستهلكة للطاقة (الراديو، وغير ذلك) أثناء إيقاف الإشعال.
-



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك ← 132، ← 133.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

الوصول إلى المحرك، المستويات

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

الوصول إلى المحرك، المستويات

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.



قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 132 أو ← 133.

المستوى

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن قيقاب الفرامل أصبح ثاقفاً، لكن لا يجب أن ينخفض عن خط التحذير "MINI" المبين على خزان سائل المكابح 1.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تآكل الأقراص والطنابير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.

الملء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة.

من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعد الدوري للاستبدال

يُرجى مراجعة دفتر صيانة سيارتك.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

غسالة الزجاج الأمامية



الملء

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 2. املا حتى روية السائل ثم أعد الغطاء.

يغذي هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.

ملاحظة: افحص مستوى الخزان دورياً بانتظام وقم بإضافة السائل قبل الانطلاق بالسيارة.

السوائل: يجب عليك فقط استخدام سائل غسيل الزجاج الأمامي الذي يحتوي على مضاد للتجمد.

ننصحك باستشارة تاجر معتمد أو محترف مؤهل.

ملاحظة: لا تستخدم الماء العسر (فقد تتضرر مضخة التحضير أو تتراكم الرواسب الكلسية على المضخة وفوهات الرش).

فوهات الرش: لضبط ارتفاع فوهات رش غاسلة الزجاج الأمامي، استعمل أداة مثل الإبرة.

الفلاتر

يتم استبدال عناصر الفلتر (فلتر الهواء، وفلتر مقصورة الركاب، وفلتر الديزل، وما إلى ذلك...) أثناء عمليات صيانة سيارتك.

المواعيد الدورية لاستبدال مكونات الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

الفلتر الخاص بمقصورة الركاب

إذا لم تكن سيارتك مزودة في الأساس بفلتر المقصورة، فمن الممكن أن تثبت فلتر آخر فيما بعد.

يرجى استشارة وكيل الماركة.



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك ← 132، ← 133.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.

الوصول إلى المحرك، المستويات

تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير الزيت بينما المحرك ساخن، فاحرص على ألا تحرق نفسك إذا تدفق الزيت خارج المحرك.



سائل التبريد

سائل تبريد محرك الاحتراق



مع إيقاف تشغيل المحرك والسيارة على أرض مستوية، يكون المستوى عندما يكون باردًا بين علامتي "MINI" و"MAXI" في خزان سائل التبريد 1.

أضف الكمية اللازمة عندما يكون باردًا قبل أن يصل إلى علامة "MINI".

فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (والا فقد تتدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي تضمن لك:

- حماية ضد التجمد؛
- حماية نظام التبريد ضد الصدأ.

لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون محرك الاحتراق ساخنًا.
خطر التعرض لحروق.



الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، انتبه جيدًا لأنه قد يكون ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في



أية لحظة. يذكر مصباح التحذير مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

المستويات، والفلترات

مستوى زيت المكابح



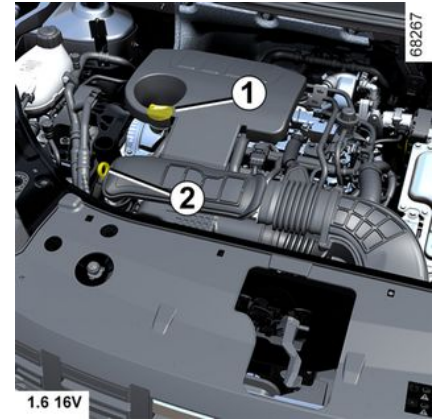
يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.



تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية.

تحقق دائما من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقياس كما هو موضح أعلاه (لا بد أن لا يكون أقل من الحد الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقياس).

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.

إضافة زيت المحرك



استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة الملء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.

لا تقم بإدارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



تعبئة و/أو فحص مستوى الزيت:

عند ملء مستوى الزيت أو فحصه، تأكد من عدم تسرب الزيت إلى مكونات المحرك.

لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة تركيب المقياس لمنع تتأثر الزيت على مكونات المحرك الساخنة.
خطر وقوع حريق.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكر مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. **خطر التعرض للإصابة.**

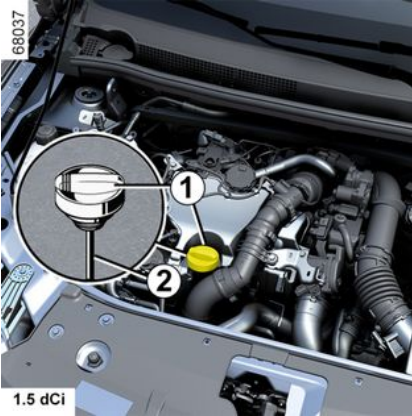
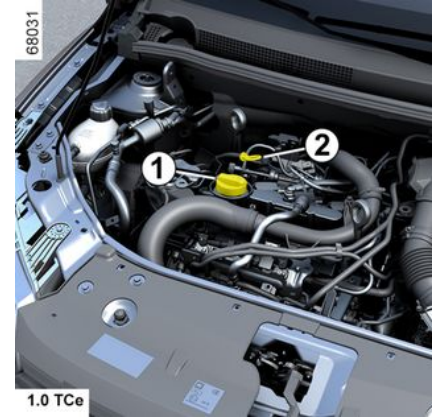
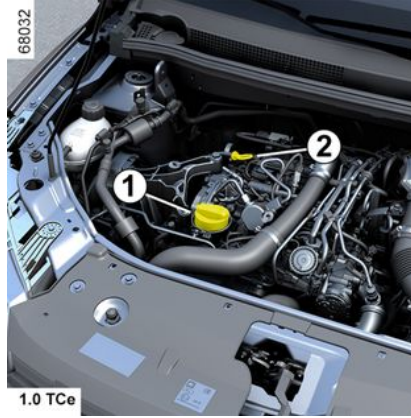
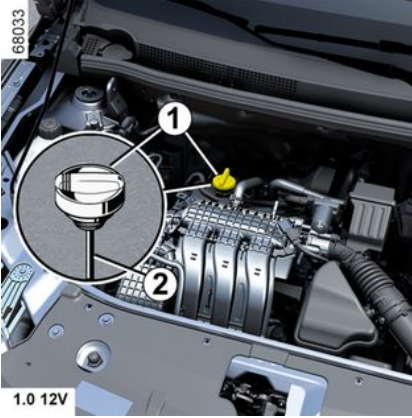


في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

الوصول إلى المحرك، المستويات

التعبئة، والماء، وتغيير الزيت

الإضافة/الماء



– قم بفك الغطاء **1** ؛
– أضف الزيت (اعلم أن السعة بين العلامتين "الحد الأدنى" و "الحد الأقصى" للمقياس **2** تتراوح بين 1.5 و 2 لتر ؛ وذلك حسب طراز المحرك)؛
– انتظر 20 دقائق تقريباً حتى يتمكن الزيت من التصريف؛
– تحقق من المستوى باستخدام المقياس **2** (كما سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تماماً.

يجب أن إيقاف السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في ذلك اليوم).

قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 132 أو ← 133.



لا تتجاوز مستوى "الحد الأقصى" وتذكر إعادة تركيب السدادة **1** والمقياس **2**.

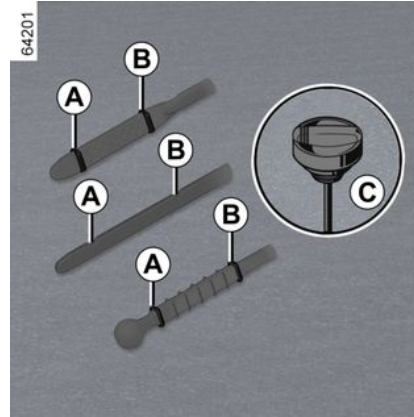


قراءة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

لمعرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس.

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة القياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى.



– أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبرة؛

– أدخل المقياس حتى يصل للمصد (للسيارات المجهزة بـ "سدادة للمقياس" C، وفك السدادة كلياً)؛

– قم بإزالة مقياس العمق مرة أخرى ؛

– اقرأ المستوى: يجب ألا يقل عن علامة "الحد الأدنى" A وألا يتجاوز علامة "الحد الأقصى" B.

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تماماً.

بعد إجراء أى تدخل فى حيز المحرك، تأكد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أدوات ...).
فى الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.

فى حالة حدوث تصادم حتى ولو بسيط، بشبكة التهوية أو غطاء المحرك، تحقق من نظام قفل غطاء المحرك، وذلك بواسطة وكيل الماركة فى أقرب وقت ممكن.

UD-sous-titre<زيت المحرك>-UD/> <sous-titre

معلومات عامة

يستخدم محرك الاحتراق الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عمليات التفريغ المحددة.

ومع ذلك، اتصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة التشغيل.

الموعد الدوري لتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.

غطاء حيز المحرك



لفتح غطاء المحرك، اسحب المقبض **1** الموجود بالجهة اليسرى للوحة التابلو وافتح الباب.

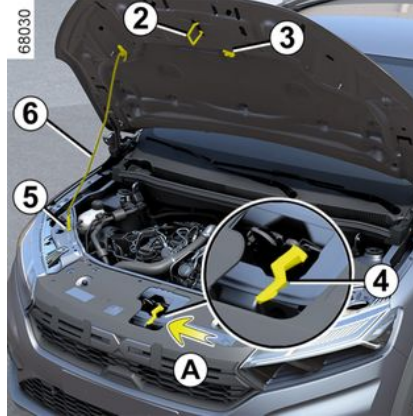
تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

لتحرير القفل، ارفع غطاء المحرك برفق، وادفع اللسان **4** في اتجاه السهم **A** لتحرير خطاف التثبيت **2**.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **132** ← **133**.



فتح غطاء حيز المحرك



ارفع غطاء المحرك وفك الدعامة **6** من موضع تثبيتها **3** ؛ من أجل سلامتك، ضع الدعامة في الفتحة المخصصة **5**.

غلق غطاء حيز المحرك

تأكد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك. لإغلاق غطاء المحرك، أعد تركيب الدعامة **6** في موضعها **3** ، وأمسك غطاء المحرك في المنتصف ثم اخفضه إلى 30 سم فوق الوضع المغلق قبل تحريره. سوف ينغلق تلقائياً تحت تأثير وزنه



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا، علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك؛ لتفادي خطر الإغلاق. لغطاء حيز المحرك.



تأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكد من عدم وجود شيء يعوق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



تأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكد من عدم وجود شيء يعوق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).

خطافات الربط بالسقف

عندما تكون قضبان السقف الأصلية، والتي اعتمدها أقسامنا الفنية، مباحة ومعها براغي، استخدم تلك البراغي فقط لتثبيت قضبان السقف على السيارة.



احتياطات الاستخدام

التعامل مع غطاء حيز الأمتعة قبل تشغيل باب صندوق الأمتعة، تحقق من الأشياء و/أو الملحقات (حامل الدراجة، صندوق السقف، وما إلى ذلك) المثبتة على قضبان السقف: يجب أن يتم وضعها وتأمينها بشكل صحيح، ويجب ألا تمنع باب صندوق الأمتعة من العمل بشكل صحيح.

يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



الوصول إلى نقاط التثبيت 1

قم بفتح الأبواب، للوصول إلى مداخل التثبيت 1.



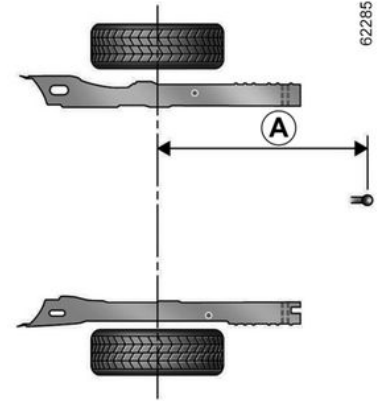
لمعرفة معلومات حول التجهيزات الملائمة لسيارتك، ننصحك باستشارة وكيل معتمد.

لمعرفة معلومات حول كيفية ملائمة المعدات وشروط الاستخدام، راجع تعليمات تركيب المعدات.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

الحد الأقصى للحمل المسموح به على السقف:

80 كجم (بما في ذلك تجهيزات حمل الأمتعة).



إصدار بأربعة أبواب:

A = 1053 ملم كحد أقصى

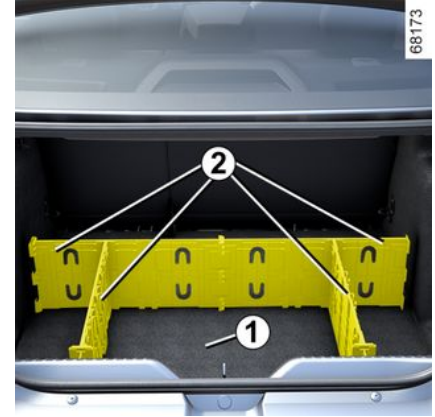


نقل الأغراض

مواضع حفظ الأغراض والوضعية في صندوق الأمتعة

فصل حيز الأمتعة

(حسب طراز السيارة)



يمكن ضبط صندوق الأمتعة لتوفير مناطق تخزين منفصلة.

لفك المكونات وتجميعها 2، يُرجى الرجوع إلى الإرشادات الخاصة بالمعدات.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

حالة خاصة:

- أثناء تجميع المكونات 2، تأكد من وضع بساط صندوق الأمتعة 1 بشكل صحيح؛
- بعد الفك، استخدم حقيبة التخزين لتخزين المكونات 2.

أقصى حمولة مسموح بها في صندوق الأمتعة: 16 كجم، وتكون موزعة بالتساوي بين الصناديق.



خطافات الربط



تسمح نقاط التثبيت 3 الموجودة في كل ركن من أركان حيز الأمتعة بربط الأغراض.



ضع الأغراض المنقولة دائما بحيث يكون جانبها الأكبر حجما مستندا على مسند ظهر الكنب الخلفية.



ضع دائما الأغراض الأثقل وزنا على الأرضية مباشرة. استعمل خطافات الربط الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الامام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

القطر



وزن نقطة التعليق المسموح به، أقصى وزن سحب مسموح به (مكابح و غير مكابح) ← 0.

اختيار معدات الجر وتركيبها

أقصى وزن لمعدات الجر

قضيب القطر (العضو المتقاطع ووصلة الجر) غير مثبت في الأصل على السيارة: يجب ألا يتجاوز قضيب القطر والحوامل بالكامل 23 كجم.

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام. في جميع الحالات، يجب عليك الامتنثال للوائح البلد المعين الذي تتواجد فيه.

لمعرفة التركيب وظروف الاستخدام، راجع تعليمات تركيب الجهاز.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

منطقة تخزين حجرة الأمتعة

الرف الخلفي



4

لا تضع أبداً أي أغراض وخاصة الأغراض الثقيلة أو الصلبة على الرف 1. في حالة الكبح المفاجيء أو عند وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطراً على الركاب.



نقل الأغراض في حيز الأمتعة

ضع دائماً الأغراض المنقولة بحيث يكون جانبها الأكبر حجماً مسنوداً على:

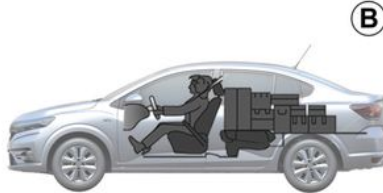
المقاعد الأمامية عند طي المقاعد الخلفية لأسفل ← 44 (على سبيل المثال B).

تأكد من أن الأشياء التي يتم نقلها موزعة بالتساوي في جميع أنحاء منطقة التحميل.

إذا أردت وضع أغراض على مسند الظهر الذي تم طيه، فمن الضروري خلع مخادع الرأس قبل طي مسند الظهر بشكل يتيح التصاقه جيداً بوسادة الجلوس.



مساند ظهر المقعد الخلفي، لنقل الأغراض الاعتيادية (على سبيل المثال A)؛



ضع دائماً الأغراض الأثقل وزناً على الأرضية مباشرة. إذا كانت السيارة مجهزة، استعمل نقاط الربط الموجودة على أرضية حيز



الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب



قم برفع الغطاء 10 لمسند الذراع المركزي 12
باستخدام المقبض 11.



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

مواقع لمنفضة السجائر 5

مسند الذراع الأمامي 6



مكان لحامل الأكواب 8



خطافات الحقائب 9



أقصى وزن للحامل: 3 كيلوجرامات.

موضع تخزين مسند الذراع المركزي

(حسب طراز السيارة)

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتوقع استخدامها.



حاويات تخزين المقعد الأمامي 7

(حسب طراز السيارة)

تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

صندوق التابلوه



اسحب المقبض 1 لفتحه.

جيوب الباب 2



موضع حفظ 4



احرص على ألا تضع شيئاً صلب أو ثقیلاً أو مُدْبَب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الكبح المفاجئ أو التصادم.



موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه 3

(حسب طراز السيارة)



معدات مقصورة الركاب

مقيس الملحقات التكميلية، ومنفضة السجائر،
ولاعة السجائر

مطفأة السجائر 1



يمكن تخزينها في المبيت 2 أو 4.
للفتح، ارفع الغطاء .

لتفريغها، قم بسحبها كلياً، فتتحرر منفضة السجائر من موضعها.



إذا لم تكن سيارتك مزودة بولاعة
سجائر ومنفضة سجائر، فيمكنك
الحصول عليهما من أحد الوكلاء
المعتمدين.

ولاعات السجائر 3 و5 أو تبعا لطرز السيارة،
6



عندما يكون الإشعال على وضع التشغيل، ادفع ولاعة
السجائر 3. تعود تلقائيا مع صوت خفيف فور توجيهها.
اسحبها. بعد الاستعمال أعدها إلى مكانها دون دفعها
حتى المصدر.

مقاييس الملحقات 3 و5 أو، تبعا لطرز السيارة،
6

وقد تم توفير هذه المقاييس بهدف توصيل الملحقات
التكميلية التي اعتمدها القسم الفني.



قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر
طاقة سعته القصوى 120 وات
(12 فولت) فقط.



عند استخدام العديد من مقاييس
الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز
إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات.
خطر حدوث حريق.

معدات مقصورة الركاب

واقى من الشمس، مرآة، مقبض للإمساك

واقى الشمس 1 و 2



قم بخفض واقية الشمس 1 أو 2 على الزجاج الأمامي أو حررها وحركها نحو النافذة الجانبية.

مرآيا الزينة 3



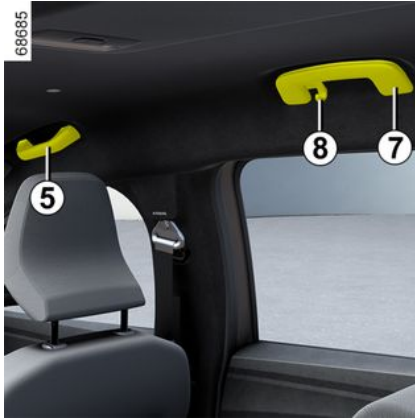
تبعًا لطرز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة الزينة.

ارفع الغطاء 4.

امسك المقبض الأمامي 5 والمقبض الخلفي 6 أو حسب طراز السيارة، 7

يمكن استخدامه لدعم الركاب أثناء سير السيارة.
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.

مقابض لتعليق الملابس 8



اضغط على المفتاح 4 لتمكين:

- الإضاءة المستمرة؛
- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

مصابيح صندوق التابلوه

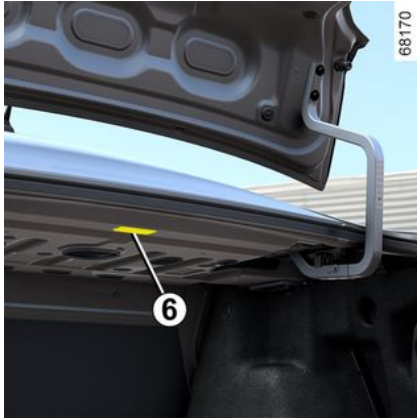
(حسب طراز السيارة)



يضئ المصباح 5 عند فتح الغطاء.

مصباح صندوق الأمتعة

(حسب طراز السيارة)

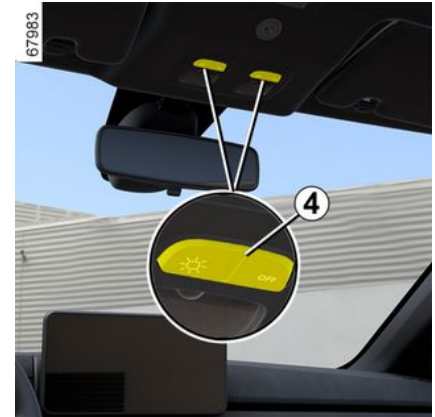


يضئ المصباح 6، عند فتح صندوق الأمتعة.



مصابيح القراءة

(حسب طراز السيارة)



الأنظمة الأوتوماتيكية لتشغيل الإضاءة الداخلية

(حسب طراز السيارة)

- يؤدي تحرير قفل الأبواب عن بعد إلى تأخير الإضاءة لمدة 30 ثانية تقريباً.
- إذا بقي أحد الأبواب مفتوحاً (أو غير مغلق جيداً)، فسيتم تشغيل الإضاءة لمدة تتراوح من دقيقة إلى 3 دقائق تقريباً.
- إذا كانت جميع الأبواب مغلقة عند تشغيل الإشعال، فستنطفئ الإضاءة تدريجياً.

خلل في التشغيل

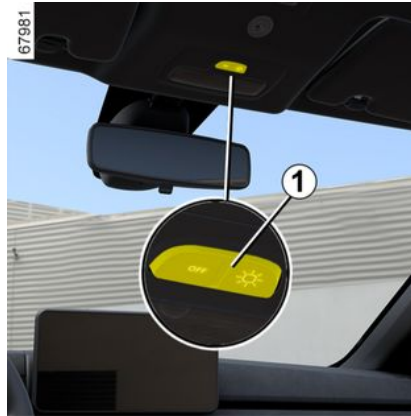
إذا لم يُغلق السقف، فإنه يُرجى استشارة تاجر معتمد.



وعند إغلاق السقف المتحرك، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسده (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج السيارة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

الإضاءة الداخلية

مصباح السقف



اضغط على المفتاح **1**، أو حسب طراز السيارة، المفتاح **2** أو **3** لتمكين:
— الإضاءة المستمرة؛

مسؤولية السائق



لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب. إذا تم اكتشاف شيء ما، فقم بعكس اتجاه الحركة فورًا عن طريق سحب الزر **3**.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

احتياطات الاستخدام

- مركبة مزودة بقضبان للسقف محملة. بشكل عام، عندما يتم تحميل شيء على السقف، ننصح بعدم تحريك السقف المتحرك.
- قبل تشغيل فتحة السقف، افحص الأغراض و/أو الملحقات (حامل دراجات، صناديق السقف، وغيرها)، المحملة على قضبان السقف: يجب أن تكون مُنظمة، ومثبتة بإحكام، كما يجب ألا تعيق عمل فتحة السقف.
- اتصل بتاجر معتمد للحصول على تفاصيل حول التحويلات المحتملة.
- تأكد من أن فتحة السقف مغلقة بشكل صحيح عند مغادرة سيارتك؛
- قم بتنظيف جوانب الإحكام كل ثلاثة أشهر باستخدام المنتجات المختارة بواسطة قسم الخدمات الفنية؛
- لا تفتح السقف المتحرك مباشرة بعد سقوط مطر أو بعد غسل السيارة.

- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعًا لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيدًا؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائيًا.





سلامة الركاب الخلفيين
يمكن للسائق منع تشغيل النوافذ
الخلفية الكهربائية عن طريق
الضغط على المفتاح 8.

مسؤولية السائق

لا تدع المفتاح داخل المركبة عندما يكون بها
طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته
بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك
لفترة قصيرة.
في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد
يُعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو
بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً
بتأمين قفل الأبواب.
وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على
الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على
المفتاح المناسب.
خطر التعرض لإصابات خطيرة.

السقف الكهربائي المتحرك

لتحريك الستارة 1



– **للفتح:** ادفع المقبض 2 للخلف، لتحريك وافي
الشمس إلى الوضع المطلوب؛
– **للقفل:** اسحب المقبض 2 للأمام لتحريك وافي
الشمس إلى الوضع المطلوب.

لجعله ينزلق



– **للفتح:** اضغط على الزر 3 حتى يتم فتح فتحة
السقف بشكل كافٍ؛
– **للقفل:** اسحب الزر 3.

معدات مقصورة الركاب

تم تزويد النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة بميزة الحماية من الحرارة: إذا ضغطت على المفتاح الخاصة بالنافذة لأكثر من ست عشرة مرة متتالية، فإنها تدخل في وضع الحماية (قفل النافذة). ويمكنك:

- استخدم مفتاح النافذة الكهربائية لفترة وجيزة وبفاصل زمنية تبلغ 30 ثانية تقريبًا؛
 - أثناء تشغيل المحرك، سيتم إلغاء قفل النافذة بعد 20 دقيقة تقريبًا من خمول مفتاح النافذة الكهربائية.
- ملاحظة:** إذا استشعرت النافذة مقاومة عند إغلاقها (مثل: فرع شجرة، أو غير ذلك)، فستتوقف وتنخفض مرة أخرى بمقدار سنتيمترات قليلة.

النوافذ الكهربائية الخلفية



عند مقعد السائق

أثناء تشغيل الإشعال، اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 5 أو 6 لفتح النافذة أو اضغط على الجزء

العلوي من المفتاح 5 أو 6 لإغلاقها إلى المستوى المطلوب.
ملاحظة: النوافذ الخلفية لا تفتح بالكامل.



من ناحية مقعد الراكب الخلفي
اضغط على المفتاح 7؛

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



تأمين قفل وتحرير النوافذ الكهربائية الخلفية



اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 8 لقفل تشغيل النوافذ الخلفية الكهربائية أو على الجزء السفلي من المفتاح 8 لفتح القفل.

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



النوافذ الكهربائية

النوافذ اليدوية الخلفية



أدر المقبض **1** لخفض أو رفع النافذة للموضع المطلوب.

النوافذ الكهربائية الأمامية



رافعات الزجاج الكهربائية تعمل مع مفتاح كونتاكت.

عند مقعد السائق

اضغط أو اسحب مفتاح إحدى النوافذ لخفضها أو رفعها للارتفاع المرغوب.

2. لجهة السائق،

3. لجهة الراكب الأمامي.



من ناحية مقعد الراكب الأمامي
اضغط على المفتاح **4**.



تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

التشغيل بالنقر

هذا الوضع هو وظيفة إضافية بالنوافذ الكهربائية السابق شرحها.

اضغط لفترة وجيزة على مفتاح النافذة أو اسحبها أقصى حد له: سيتم رفع أو خفض النافذة بالكامل. الضغط على المفتاح يوقف حركة النافذة.

لا يمكن تشغيل النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة

أجهزة الوسائط المتعددة

تأكد من أن قاعدة دعامة الهاتف مثبتة بشكل صحيح وأن الهاتف مثبت جيداً في موضعه على دعامة الهاتف، بحيث لا يتم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.

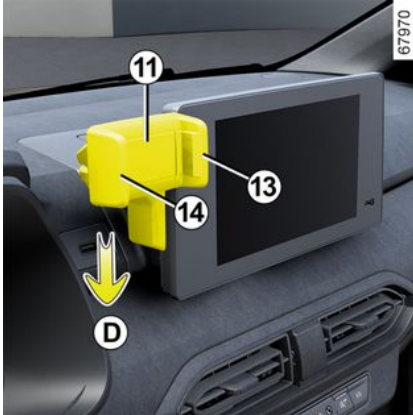
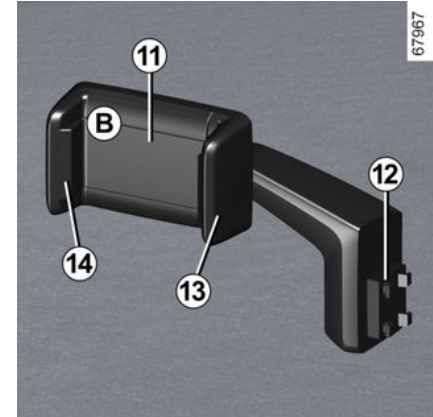


من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



استخدام الهاتف
ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.





– ضع هاتفك على دعامة الهاتف 11 واضغط على المشبك 14، ثم حرر المشبك 13 بحيث يتم تثبيت الهاتف في مكانه بين المشبكين 13 و 14.
لإزالة دعامة الهاتف القابلة للإزالة B، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات.
ملاحظة: يمكنك ضبط إمالة دعامة الهاتف 11 يدويًا إلى الوضع المطلوب.

في المركبات المجهزة لتناسب دعامة الهاتف القابلة للإزالة B، اتبع التعليمات التالية:
– أزل الغطاء 15 (الحركة C)؛
– أرفق القاعدة 12 الخاصة بحامل الهاتف بالمكون 16 (الحركة D)؛
– اسحب المشبك 13 إلى اليمين؛

أجهزة الوسائط المتعددة

حامل الهاتف A



في السيارات المجهزة، قم برفع الغطاء 7، ضع هاتفك 10 أفقيًا على الحامل 8 ثم قم بخفض الغطاء 7 مع إبقاء الهاتف في موضعه على الحامل 9.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



تأكد من أن الهاتف مثبت جيدًا في مكانه بين الدعمتين 8 و 9 قبل الاستخدام.



تأكد من أن الهاتف مثبت جيدًا في مكانه على دعامة الهاتف لضمان عدم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.



استخدام الهاتف

ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



يمكن تحديد المصادر المختلفة من شاشة الوسائط المتعددة ومن عناصر التحكم في عمود التوجيه.



راجع كتيب التجهيزات لكي تتعرف على التجهيزات.



التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين



استخدم الميكروفون 5 والتحكم في عمود التوجيه 3.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى.
خطر حدوث حريق.



مقبس الشحن 2 أو، تبعاً لطرز السيارة، 6

يمكن استخدام المقبس USB لشحن الملحقات بقوة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت) لكل مقبس.

مقبس الوسائط المتعددة 4

يمكنك استخدام المقبس USB للوصول إلى محتوى الوسائط المتعددة الخاص بملحقاتك التكميلية.



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.

1. شاشة الوسائط المتعددة.
2. مقبس الشحن.
3. عناصر التحكم في عمود التوجيه.
4. مقبس الوسائط المتعددة.
5. الميكروفون.

استخدام الهاتف

ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	x.XXX كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي.	GWP xxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون x.XXX من الأطنان

معلومات إضافية

اعتمادًا على الملصق واعتمادًا على نوع سائل التبريد:

R-134a سائل التبريد

R-1234yf سائل التبريد

– (1) 0.450 كجم / 0.465 كجم / 0.520 كجم

– (2) 4 GWP

– (3) 0.002 طن

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العين والبشرة



قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 132 أو ← 133.



خلل في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

– انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكييف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

– $b > 1$ لا يتم إنتاج هواء بارد.

تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للمصاهر وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكثف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكثيف.

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العين والبشرة



السائل المُبرّد

64907

A



قد تحتوي دائرة سائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفيئة مغلورة.

حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق / داخل حجرة المحرك.

إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.

أنواع سائل المبرد



(XXX) أنواع الزيت في دائرة مكيف



الهواء

منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة



لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تردّي أو وقوع حريق.

الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء

بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة.

إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.



استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منتظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة 5 دقائق تقريباً.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

اضغط على مفتاح **4** لفرض التنشيط (يضيء مصباح التحذير الفوقى) أو يتوقف تكييف الهواء (ينطفئ مصباح التحذير الفوقى).

تحتوي بعض الأزرار على ضوء تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.

إذابة الجليد وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على زر **10** ، يضيء مصباح المؤشر الفوقى. تتيح هذه الوظيفة سرعة إزالة بخار الماء أو إذابة الجليد عن الزجاج الخلفي وإذابة الجليد عن مرابا الرؤية الخلفية (في السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر **10** مرة أخرى. وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء ستتوقف أوتوماتيكياً

تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة)

67959



يتم تشغيل هذه الوظيفة أوتوماتيكياً، لكن يمكنك أيضاً تفعيلها يدوياً. في هذه الحالة، يتم تأكيد التشغيل من خلال مصباح تحذير فوق الزر **7**.

منع تكثف بخار الماء/إزالة الثلج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.

حالة خاصة:

- أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛
- تتيح وظيفة إعادة تدوير الهواء العزل عن الأجواء الخارجية (أثناء السير في مناطق ملوثة والخب)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

الاستخدام اليدوي

اضغط على زر **7**، يضيء مصباح المؤشر الفوقى. قد ينتج عن طول استخدام هذا الوضع روائح ناجمة عن عدم تجدد الهواء وكذلك تكون بخار ماء على النوافذ. لهذا فنحن ننصح برجوعك إلى الوضع الأوتوماتيكي في أقرب وقت ممكن حين لا تعود هناك حاجة لتدوير الهواء، وذلك عن طريق الضغط على الزر **7**. للخروج من هذه الخاصة، اضغط على الزر **7** مرة أخرى.

إيقاف التشغيل

أدر زر التحكم **1** إلى "OFF" لإيقاف النظام. للبدء، أدر زر التحكم **1** مرة أخرى لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر **8**.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (المكيف متوقف وخاصة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو ضعيفة ...) يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة "وضوح الرؤية" لإزالته، ومن ثم استخدم مكيف الهواء في الوضع التلقائي لإيقاف تكوينه مرة أخرى.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

يمكنك ضبط سرعة التهوية دائماً عن طريق إدارة الزر 1 لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 3 حسب درجة الحرارة المرغوبة.
ميزة خاصة: تسمح أعلى وأدنى إعدادات للنظام بإنتاج أقصى مستويات درجات الحرارة الساخنة أو الباردة ("Lo" و "Hi").

4

① تحدد درجات الحرارة المعروضة على الشاشة المستوى المحدد والمطلوب من الراحة.

عند بدء تشغيل السيارة، فإن زيادة أو خفض القيمة المعروضة لا يعني أن درجة الحرارة تصل إلى مستوى الراحة بسرعة أكبر. بظل النظام يحسن من انخفاض أو ارتفاع درجة الحرارة إلى الدرجة المثلى (لن تبدأ التهوية عند أقصى سرعة على الفور: بل تزيد تدريجياً). قد يستغرق هذا مدة تتراوح بين ثوانٍ معدودة وعدة دقائق.

بشكل عام يجب أن تبقى فتحات التهوية بلوحة التابلوه مفتوحة دائماً، إلا في الحالات الخاصة.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على زر 2، يضيء مصباح المؤشر الفوقى. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية (حسب طراز السيارة). يقوم تلقائياً بتنشيط وظائف تكييف الهواء وإزالة الجليد من الشاشة الخلفية.

من أجل راحتك - 228

اضغط على زر 2 لإيقاف تشغيل الشاشة الخلفية المدفأة. ينطفئ مصباح المؤشر الفوقى.

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 2 أو 8 أو عدّل سرعة التهوية من خلال إدارة عنصر التحكم 1.

تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب

67959



قم بتشغيل عنصر التحكم 5 وفقاً لتوزيع الهواء المطلوب. ضوء الكنترول المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيئ.

يمكن الجمع بين وضعين في آنٍ واحد.



ومن ثم يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات

إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية.

يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.



يتوجه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.



يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.



يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

67959



في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (إضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (إضاءة المؤشر) باستخدام الزر **2** لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم **3** مضبوط على **0**.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بابقائه عندما لا تحتاج إليه).

مكيف الهواء الأوتوماتيكي.

أزرار التحكم

67959



(حسب طراز السيارة)

1. ضبط سرعة التهوية.
2. وظيفة "الرؤية الواضحة".
3. ضبط درجة حرارة الهواء.
4. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
5. ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
6. عرض وضع توزيع الهواء.
7. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.
8. الوضع الأوتوماتيكي.
9. عرض درجة الحرارة.
10. إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

11. عرض سرعة التهوية.

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

يضمن نظام مكيف الهواء الأوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO: يُحسن مستوى الراحة المُحدّد وفقاً للظروف الخارجية. اضغط على الزر **8**. يضيء مصباح المؤشر المدمج في الزر **8**.

ضبط سرعة مروحة التهوية

67959

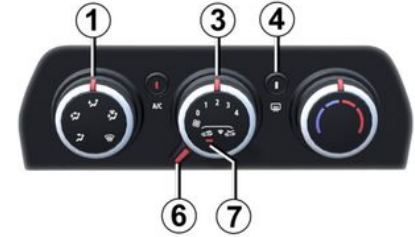


في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلى لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

67958



4

تتيح إعادة تدوير الهواء:

- الانعزال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلافها)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعاً

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:

- إزالة الضباب ؛
- سرعة المروحة القصوى؛
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال المكيف إلى الإسراع بعملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافئ



بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر 4 (فيضيء مصباح التحذير).

حسب نوع السيارة، تتضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية.

تبعاً لطرز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- وبعد فترة زمنية يحددها النظام (يختفي ضوء المؤشر)؛
- بالضغط على الزر 4 مرة أخرى (يختفي ضوء المؤشر).

توزيع الهواء في مقصورة الركاب

67958



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.



يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.



يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.



يتوجه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.



يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.

يضيء مصباح التحذير 7 لتأكيد التشغيل.

في هذه الحالة يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.



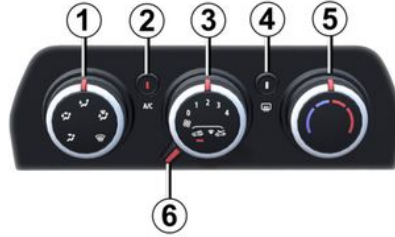
قد يؤدي الاستخدام المطول لإعادة تدوير الهواء إلى تكوّن تكثف بخار على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي والشعور بعدم الراحة بسبب نقص الهواء النقي في مقصورة الركاب. لذلك نوصيك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي) بمجرد عدم الحاجة إلى وظيفة إعادة تدوير الهواء، عن طريق تدوير وحدة التحكم 6 إلى اليمين.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

النظام B

67958



تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (إضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (إضاءة المؤشر) باستخدام الزر **2** لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم **3** مضبوط على **0**.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم **5** حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح **3** من **0** إلى **4**. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم **3** على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.



يُمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع **0** إلى تكون تكاثف على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وحدوث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متجدد في مقصورة الراكب.

عناصر التحكم

1. توزيع الهواء.
 2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
 3. ضبط سرعة التهوية.
 4. إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.
 5. ضبط درجة حرارة الهواء.
 6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.
- معلومات ونصائح الاستخدام ← 229.

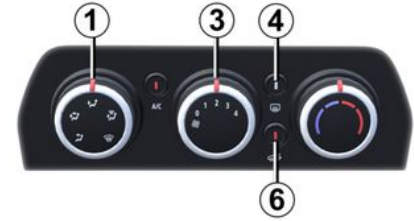


تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم ب إيقافه عندما لا تحتاج إليه).

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

67957



4

- الانزعال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلافها)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعا

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:

- إزالة الضباب؛
- سرعة المروحة القصوى؛
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال التكييف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافئ



بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر 4 (فيضيء مصباح التحذير).

تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي وتبعا لطرز السيارة مرايا الرؤية الخلفية الكهربائية الكهربائية للمذيبة للجليد.

تبعا لطرز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- وبعد فترة زمنية يحددها النظام (يخفت ضوء المؤشر)؛
- بالضغط على الزر 4 مرة أخرى (يخفت ضوء المؤشر).

توزيع الهواء في مقصورة الركاب

67957



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.



يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.



يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.



يتوجه الهواء خصوصًا نحو موضع أقدام الركاب.



يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.

يضيء ضوء التحذير الموجود على الزر 6 لتأكيد تشغيله.

في هذه الحالة يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.



قد يؤدي الاستخدام المطول لإعادة تدوير الهواء إلى تكوّن تكثف بخار على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي والشعور بعدم الراحة بسبب نقص الهواء النقي في مقصورة الركاب. نوصي عندئذ بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق الضغط على الزر 6 بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

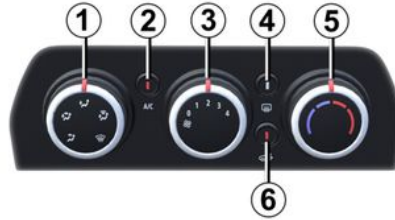
تتيح إعادة تدوير الهواء:

من أجل راحتك - 224

نظام تدفئة، تكييف الهواء البدوي

النظام A

67957



ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.



مخارج تدفئة موضع أقدم الركاب 11.



يُمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى تكون تكاثف على النوافذ الجانبية والزجاج الامامي وحدوث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متجدد في مقصورة الركاب.

عناصر التحكم

1. يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة. توزيع الهواء.
 2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
 3. ضبط سرعة التهوية.
 4. إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.
 5. ضبط درجة حرارة الهواء.
 6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.
- معلومات ونصائح الاستخدام ← 229.



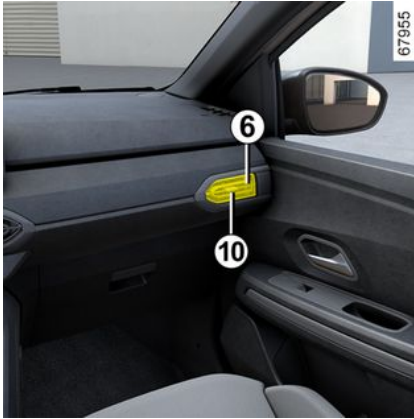
لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

التوجيه

فتحات التهوية الوسطى 4 والجانبية 1 و 6



كمية الهواء المتدفقة:

فتحة التهوية 1

للفتح: حرك المؤشر 10 إلى اليمين.

للإغلاق: حرك المؤشر 10 إلى اليسار، إلى أقصى حد له.

فتحة التهوية 6

للفتح: حرك المؤشر 10 إلى اليسار.

للإغلاق: حرك المؤشر 10 إلى اليمين، إلى أقصى حد له.

فتحات التهوية 4

حرك المؤشر 9 إلى الاتجاه المرغوب.



لا تثبت أي أجسام في فتحات التهوية (مثل أداة تثبيت الهاتف).
خطر إلحاق ضرر بالسيارة



لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...)
خطر حدوث تردّي أو وقوع حريق.



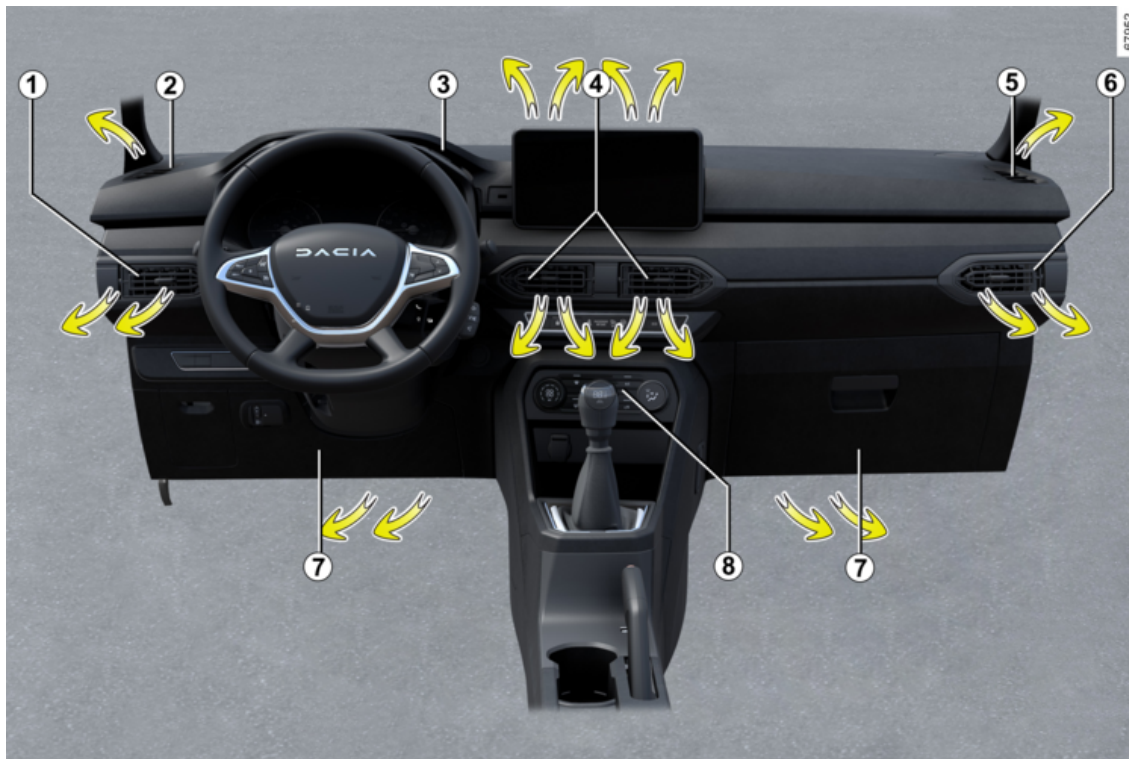
لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. استشر وكيل الماركة.

المقاعد الخلفية

(حسب طراز السيارة)

فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

- 1 فتحة تهوية جانبية يسرى
- 2 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية جهة اليسار
- 3 فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي
- 4 فتحات التهوية الوسطى
- 5 مخارج منظف الغبار من النافذة الجانبية اليمنى
- 6 فتحة تهوية جانبية اليمنى
- 7 مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب
- 8 لوحة أزرار التحكم



تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائيًا في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).

الوضع اليدوي

يتم إجراء مكالمة طوارئ من خلال:

– الضغط مع الاستمرار على الزر **2** لمدة لا تقل عن ثلاث ثوانٍ؛
أو

– الضغط على الزر **2** خمس مرات في غضون 10 ثوانٍ.

في حالة الضغط غير المقصود على الزر، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط مع الاستمرار على الزر **2** لمدة ثانيتين تقريبًا قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات. بمجرد إنشاء المكالمة، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.

خلل في التشغيل

في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة).
عندما يكتشف النظام خطأً في التشغيل، يظهر ضوء التحذير **1** باللون الأحمر لأكثر من 30 دقيقة. استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن.



يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة.
عمر البطارية الافتراضي 4 سنوات تقريبًا (بضوء المصباح التحذيري **1** باللون الأحمر لإخطارك).
استشر وكيل الماركة.



لضمان سلامتك والتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.
خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.
يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة.
البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.
استعن بأحد وكلاء الماركة.



ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُمحيى البيانات تلقائيًا وباستمرار، ويخزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة.
تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ.
تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقًا لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة 13 ساعة فقط.
يحق لملاك السيارات الوصول إلى بياناتهم. ويمكنهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكد من تأمينها.



مكالمة الطوارئ

(توفر الشبكة)؛

– إيقاف: لا يعمل

(عدم توفر الشبكة)؛

– أحمر: تشغيل

عطّل؛

– وميض أخضر: الاتصال قيد التقدم.

2. زر SOS؛

3. الميكروفون؛

4. السماعة.

إذا كانت السيارة مجهزة، يمكن استخدام وظيفة تسمح بالاتصال (بدون أي رسوم) تلقائيًا أو يدويًا بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، مما يؤدي إلى تقليل الوقت الذي تستغرقه خدمات الطوارئ هذه للوصول إلى الموقع.

ملاحظة: وظيفة مكالمة الطوارئ قيد التشغيل:

– في البلدان التي تغطيها خدمات الطوارئ والبنية التحتية المتصلة والمتوافقة مع النظام؛
– اعتمادًا على تغطية الشبكة في المنطقة الجغرافية التي تتم فيها قيادة السيارة.

إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ للإبلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أنسب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه. احترام القوانين المحلية في جميع الأحوال.



1. مصباح تحذير تشغيل النظام:

– أخضر: يعمل



في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فابق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.



يتم دومًا إجراء المكالمة كما يلي:

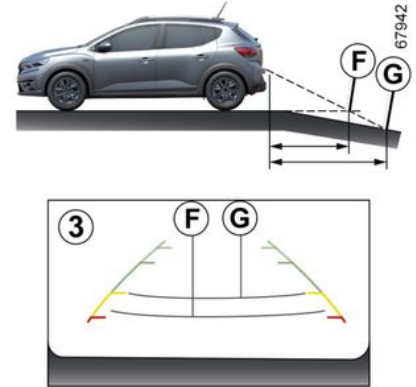
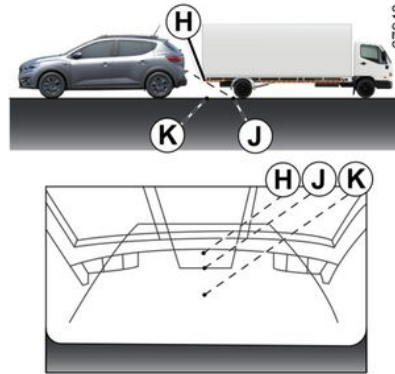
- بدء المكالمة مع خدمات الطوارئ؛
 - يتم إرسال البيانات المتعلقة بالحادثة (لوحة الشركة المصنعة، وقت المكالمة، آخر المواقع، اتجاه السيارة، إلخ)؛
 - يتم الاتصال الصوتي مع خدمات الطوارئ؛
 - يتم الاتصال بمساعدة الطوارئ عند الضرورة.
- يوجد وضعان لمكالمات الطوارئ:

- الوضع الأوتوماتيكي؛
- الوضع اليدوي.



استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شأهنته أو إذا شعرت بالمرض.





3

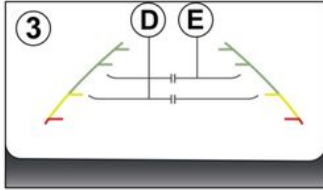
الرجوع للخلف نحو جسم بارز

يبدو الوضع **H** أبعد من الوضع **J** على الشاشة. إلا أن، الوضع **H** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **K**. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع **K**.

الرجوع للخلف نحو منحدر هبوط شديد الانحدار

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **3** المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع. لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر. على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **G**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **F**.

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عقيات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معروض على سطح مستو. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكبت على جسم رأسي أو جسم على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون صندوق الأمتعة مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، تظهر الرسالة "صندوق السيارة مفتوح" على شاشة الوسائط المتعددة.



عند تشغيل المحرك، مع توقف السيارة، يمكنك إضافة الموجهات أو إزالتها وضبط إعدادات صور الكاميرا (السطوح، والتباين وما إلى ذلك) من شاشة الوسائط المتعددة 2. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

خلال في التشغيل

عند تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتاً على شاشة الوسائط المتعددة 2.

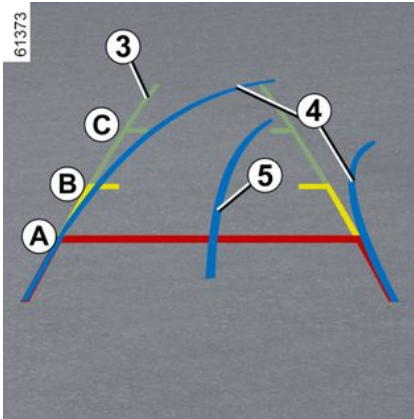
قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور، فيرجى استشارة الوكيل المعتمد.

كاميرا الرجوع إلى الخلف

العمل

3



خط توجيهي متحرك 4

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 2. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.

خط توجيهي للمقطورة 5

حالة خاصة

تأكد من أن الكاميرا لا يحجبها عائق (كالأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو التكتيف، وما إلى ذلك).



الخطوط التوجيهية الثابتة 3

يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة A، B و C تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- A (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
 - B (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
 - C (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.
- يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.



عند تشغيل ترس الرجوع للخلف، توفر الكاميرا 1 الواقعة عند مصابيح لوحة أرقام السيارة عرضًا للمساحة التي خلف السيارة على الشاشة متعددة الوسائط 2، مع اثنين من الخطوط التوجيهية المتحركة أو الثابتة 3 و 4.

يستخدم هذا النظام عدة خطوط توجيهية لتشغيله (متحرك للمسار، وثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدم لتقف بشكل دقيق.



صيانة/إصلاح النظام

- في حال حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتأثر تشغيلهما تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
- بعض أنواع الضوضاء (دراجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
- تركيب خطاف أو كرة قطر غير متوافقة.

خطر التنبيهات الخاطئة أو غياب التحذيرات

إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكلاً معتمداً.

تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيراً عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جداً.
- في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء المناورة، قد يكون هناك استجابة متأخرة لخطر الاصطدام بعائق.

– أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية تالفة.
ملاحظة: إذا تم إلغاء تنشيط الصوت، فستستمر الشاشات في تحذيرك.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطلاً: إما أن يحذرك عن طريق إشارة صوتية لمدة ثلاث ثوان تقريباً عند تعشيق ترس الرجوع للخلف، مصحوبة برسالة "تحقق من استشعارات الركن" على لوحة العداد، أو أن النظام لا يصدر صوتاً، أو يعرض على الشاشة عند تعشيق ترس الرجوع للخلف. تأكد من نظافة المستشعرات فوق الصوتية. إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.

 عندما تسير المركبة بسرعة أقل من 10 كم/ساعة تقريباً، قد تؤدي بعض أصوات الضوضاء (المنبعثة من دراجة نارية، أو شاحنة، أو المثقاب الهوائي، إلخ) إلى إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركن.

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى القائمة "ركن السيارة"، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK".

إلغاء تنشيط صوت النظام (حسب طراز السيارة)

تنشيط أو إلغاء تنشيط صوت التحكم في مسافة وقوف السيارة.

ملاحظة: إذا قمت بكتم الصوت، عند الاقتراب من العائق، سيتم تنبيهك فقط من خلال الشاشة.

مستوى صوت نظام التحكم في مسافة وقوف السيارة
اضبط مستوى صوت مساعد الركن باستخدام شريط مستوى الصوت.

 مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.

حالات خاصة

يمكنك إلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية يدوياً أو، حسب طراز السيارة، منطقة الكشف المعنية، في الحالات التالية:

– في حال تركيب معدات الجر أو الحمل أو القطر التي لا يتعرف عليها النظام في مقدمة المستشعرات فوق الصوتية؛

مساعدات الإيقاف

- اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK"؛
- اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** للوصول إلى القائمة "ركن السيارة"، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK"؛
- اضغط على المفتاح **8** "OK" مجددًا لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

☒ وظيفة مفعلة؛ –

☐ وظيفة غير مفعلة. –

ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تنشيط منطقة الكشف "الخلفية".

إبطال فاعلية نظام المساعدة على صف السيارة

يتم إبطال فاعلية النظام تلقائيًا:

- عندما تكون سرعة المركبة أعلى من 6 أميال في الساعة تقريبًا (10 كم/ساعة)؛
- حسب طراز السيارة، عندما تكون السيارة متوقفة لأكثر من 5 ثوان تقريبًا وتم اكتشاف عائق (على سبيل المثال وسط ازدحام المرور، إلخ)؛
- عندما تكون السيارة في وضع محايد بالنسبة لنقلات الحركة اليدوية، أو في الوضع **N** أو **P** بالنسبة لنقلات الحركة الأوتوماتيكية؛
- عند اكتشاف خطأ التشغيل.

ملحوظة: حسب طراز السيارة، إذا كانت السيارة مزودة بقضيب سحب معترف به من قبل النظام، يتم إلغاء تنشيط وظيفة مساعد الركن الخلفية فقط.

أوضاع الضبط

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.



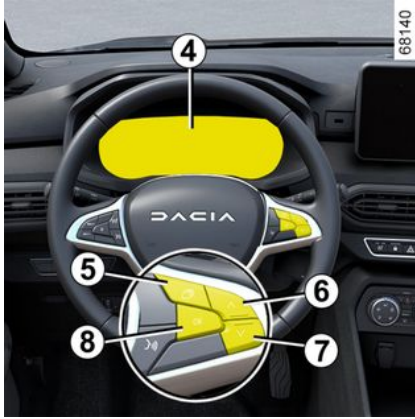
الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 3



أثناء توقف السيارة، من نطاق "السيارة" على شاشة الوسائط المتعددة **3**، اضغط على القائمة "مساعد الركن".

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 4



– عند توقف السيارة، اضغط على المفتاح **5** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "



أو

– اضغط على المفتاح **5** أو عنصر التحكم **6** أو **7**

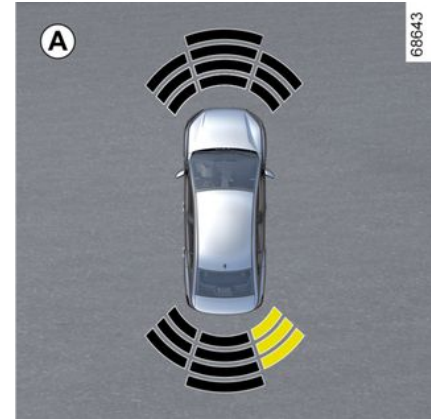


بشكل متكرر للوصول إلى القائمة

– اضغط على المفتاح **8** "OK"

– اضغط على عنصر التحكم **6** أو **7** للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح **8** "OK"؛



يتم اكتشاف معظم العوائق الموجودة بالقرب من الجزء الخلفي للسيارة، ووفقاً للتجهيزات، يتم اكتشاف الجزء الأمامي من السيارة.

سوف يزيد معدل تكرار الصافرة كلما اقتربت من العائق، وسيصبح صوتاً مستمراً عندما تصبح المسافة نحو 30 سم من العائق خلف السيارة أو أمامها، تبعاً لطرز السيارة.

حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (الشاشة A). حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي (أو الأصفر حسب طراز السيارة) أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.

تنشيط/إلغاء التنشيط

تنشيط أو إلغاء تنشيط النظام من شاشة الوسائط المتعددة 3



من خلال الوضع "السيارة" الموجود على شاشة الوسائط المتعددة لديك 3، اضغط على القائمة "مساعد الركن".

تنشيط أو إلغاء تنشيط المناطق التي تغطيها أجهزة الكشف بالموجات فوق الصوتية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تنشيط منطقة الكشف الخلفية.

تنشيط، إلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة 4

(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 5 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التثبيت



أو

– اضغط على المفتاح 5 وعنصر التحكم 6 أو 7

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التثبيت



– اضغط على المفتاح 8 "OK"

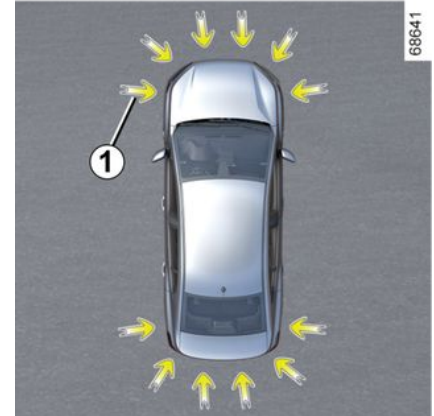
– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى

القائمة



، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"

نظام المساعدة على صف السيارة



تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المُشار إليها بالأشهر **1** للكشف عن العوائق بالقرب من السيارة.

تعمل الوظيفة على تنبيه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها، تبعاً لطرز السيارة.

وحسب التجهيزات، يكتشف النظام العوائق أمام السيارة وخلفها.

يتم تنشيط نظام التحكم في مسافة وقوف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 6 أميال في الساعة (10 كم/ساعة).

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمله المسؤولية عند الرجوع للخلف.



ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عقيبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة المعيّاة عند إجراء المناورة.

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



موقع أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية

تأكد من أن المنطقة المحيطة بأجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية المشار إليها بالأشهر **1** لا يتم حجبها (بفعل الأوساخ، الطين، الثلج، لوحة أرقام تم تركيبها/تنبيتها بشكل سيئ، وما إلى ذلك)، أو التأثير عليها، أو تعديلها (بما في ذلك الطلاء)، أو إعاقتهما من

قَبْل أي ملحق يتم تركيبه على الجزء الخلفي و/أو، حسب طراز السيارة، الجزء الأمامي من السيارة.

العمل



حسب طراز السيارة، تعرض الشاشة **2** المناطق المحيطة بالسيارة مصحوبة بصوت صافرة.

نظام التحكم في ثبات السرعة



لا يؤدي وضع نظام التحكم في
السرعة في وضع الاستعداد أو
إيقاف تشغيله إلى انخفاض سريع
في السرعة: يجب عليك استخدام
الفرامل بالضغط على دواسة الفرامل.

3

نظام التحكم في ثبات السرعة

– دواسة القابض لفترة طويلة أو إذا كانت السيارة في الوضع المحايد لفترة طويلة في المركبات المجهزة بصندوق تروس يدوي؛
– التغير إلى موضع محايد على السيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي.
تخزن سرعة السير وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.



ينطفئ ضوء التحذير 8 لتأكيد الانتقال إلى وضع الاستعداد، وفقاً لطراز السيارة.

استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (الممرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح 1 (+/RES) إذا كانت سرعة السيارة أعلى من 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

عند استرجاع السرعة، يتم تأكيد تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة عن طريق عرض سرعة السير

باللون الأبيض، وفقاً لطراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير 8.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة على وضع الاستعداد، يعمل الضغط على المفتاح 2 (-/SET) على إعادة تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

إيقاف الوظيفة



حالات توقف وظيفة التحكم في ثبات السرعة:

– عندما تضغط على المفتاح 1. في هذه الحالة، لن تعد هناك سرعة مخزنة؛

– عندما تضغط على المفتاح 5. في حالة تحديد محدد السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.



ضوء التحذير 6 أو، حسب طراز السيارة، يخفي ضوء التحذير 7 أو 8 من لوحة العدادات للتأكيد على أن الوظيفة لا تعمل.

نظام التحكم في ثبات السرعة

يظهر ضوء التحذير **6** باللون الرمادي أو حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير **7** باللون الأخضر.

يضيء مصباح التحذير "مثبت السرعة يعمل" أو حسب

طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير **CRUISE** على لوحة العدادات مصحوباً بشرطاً صغيرة للإشارة إلى أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة تعمل وتنتظر تخزين سرعة الثبات.

تنظيم السرعة

أثناء تحرك السيارة بسرعة ثابتة أعلى من 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة) تقريباً، اضغط على مفتاح **2** (-/SET) أو **3** (+/RES): سيتم تنشيط الوظيفة مع مراعاة السرعة الحالية.

وعندئذٍ تحل سرعة السير محل الشرطات الصغيرة. يتم تأكيد التحكم في السرعة من خلال ظهور السرعة المحددة وضوء التحذير **6** باللون الأبيض أو حسب

طراز السيارة، ضوء التحذير **CRUISE** وضوء التحذير **8** باللون الأخضر بالإضافة إلى ضوء التحذير **7**. تبعاً لطراز السيارة، إذا حاولت تنشيط الوظيفة أثناء السير بسرعة تقل عن (30 كم/ساعة)، فستظهر الرسالة "سرعة غير صالحة" وستظل الوظيفة غير نشطة.

التشغيل

وبمجرد تسجيل سرعة السير مع تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، يمكنك رفع قدمك عن دواسة الوقود.

تخطي السرعة المضبوطة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوانٍ، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة المضبوطة

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية: وتومض السرعة المحفوظة في الذاكرة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



تغيير السرعة التنظيمية



يمكن تغيير سرعة الانطلاق بالضغط المتكرر على:

- المفتاح **2** (-/SET) لتقليل السرعة؛
- المفتاح **3** (+/RES) لزيادة السرعة.

ملاحظة: اضغط مع الاستمرار على أحد المفاتيح لتعديل السرعة بمقادير متتالية.

إذا لم تعد وظيفة التحكم في ثبات السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.



نظام التحكم في ثبات السرعة مع الحفاظ على السرعة الثابتة أثناء تغيير ترس السرعة:

تحافظ هذه الوظيفة على سرعة التحكم في ثبات السرعة قبل تغيير ترس السرعة وبعده، دون أي إجراء مطلوب من السائق.



وضع استعداد الوظيفة

تتوقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح **4**؛
- دواسة الفرامل؛

نظام التحكم في ثبات السرعة

عناصر التحكم

1. مفتاح تشغيل/ إيقاف التحكم في ثبات السرعة.
2. قم بالتبديل للتنشيط وخفض سرعة السير (-/SET).
3. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة سرعة السير أو قم باستدعاء السرعة المخزنة في وظيفة التحكم في ثبات السرعة (+/RES).
4. ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين السرعة المداومة (0)).
5. مفتاح تشغيل/ إيقاف محدد السرعة.



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، وتسمى **السرعة التنظيمية**.

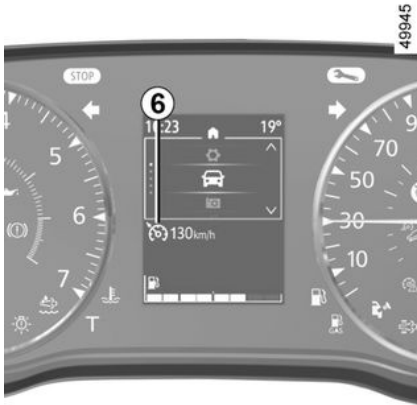
يمكن ضبط سرعة الانطلاق هذه على أي سرعة تزيد عن 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

يمكنك الربط بين وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة التكميلي ووظيفة "الكشف عن علامة الطريق" ← 198.

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



التشغيل



اضغط على المفتاح 1؛

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا يمكن في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة أو اليقظة. يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمرحلة. لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المتعرجة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...).

خطر وقوع حادث.

محدد السرعة

- عندما تضغط على المفتاح **1** . في هذه الحالة، لن تعد هناك سرعة مخزنة؛
- عندما تضغط على المفتاح **2** . في حالة تحديد نظام التحكم في ثبات السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.
- يضيء ضوء التحذير **6** أو حسب طراز السيارة، يخفئ ضوء التحذير البرتقالي **7** الموجود على لوحة العدادات للتأكيد على أن الوظيفة لا تعمل.

محدد السرعة

تغيير السرعة المحددة



يمكن تغييرها بالضغط المتواصل أو المتتالي على:

- المفتاح 4 (+/RES) لزيادة السرعة.
- المفتاح 3 (-/SET) لخفض السرعة.

تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بهذا، اضغط على دواسة السرعة بقوة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: ستعود وظيفة محدّد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.

إيقاف الوظيفة

وإذا لم تعد وظيفة محدّد السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.



حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

عند القيادة على طريق شديد الانحدار، قد يصبح النظام غير قادر على الحفاظ على السرعة المحددة: حيث تظهر على لوحة أجهزة القياس السرعة المحددة في صورة وميض باللون الأحمر، وتصدر إشارات تنبيهية مسموعة على فترات منتظمة.

وضع استعداد الوظيفة

يتم تعليق وظيفة محدّد السرعة عندما تضغط على مفتاح 5 (0). تُخزن السرعة المحددة وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح 4.

عندما تكون وظيفة محدّد معلقة معينة على وضع الاستعداد، يتم إعادة تفعيلها بالضغط على المفتاح 3 دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.



يتوقف محدّد السرعة عن العمل:

3. قم بالتبديل للتنشيط وخفض السرعة المحددة (SET).

4. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة السرعة المحددة أو قم بضبط السرعة المحددة المخزنة (RES).

5. وضع الوظيفة في وضع الاستعداد وتخزين السرعة المحددة (0).

التشغيل

عند ضبط السرعة المحددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة بعد، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بوظيفة محدد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخطي السرعة المحددة").

التشغيل



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة محدّدة.



اضغط على المفتاح 1؛ يظهر ضوء التحذير 6 باللون الرمادي أو حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير 7 باللون البرتقالي.

تظهر الرسالة "محدد السرعة يعمل" أو حسب طراز

السيارة، ضوء التحذير LIMIT على لوحة العدادات مصحوبة بشرط صغيرة للإشارة إلى أن وظيفة محدد السرعة تعمل وتنتظر تخزين سرعة الحد.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح 4 (+/RES) أو على المفتاح 3 (-/SET): حيث تحل السرعة المحددة محل الشرائط، وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير 6 باللون الأبيض. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.



يمكنك ربط محدد السرعة بوظيفة "اكتشاف علامة الطريق" 198.

لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.



عناصر التحكم

1. مفتاح تشغيل/ إيقاف محدد السرعة.

2. مفتاح تشغيل/ إيقاف التحكم في ثبات السرعة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

يتعذر على النظام اكتشاف حد السرعة إذا:

- كان الزجاج الأمامي غير نظيف؛
- تم حجب الكاميرا بواسطة الشمس؛
- لم تكن هناك رؤية كافية (مثال: بفعل الضباب، إلخ)؛
- العلامات غير مقروءة (بسبب ثلج، إلخ) أو تم حجبها (بمركبة أخرى أو الأشجار)؛
- معلومات الخرائط غير محدثة.

ملاحظة: في حال حجب الكاميرا الأمامية، ستظهر الرسالة "كاميرا أمامية رؤية منعقدة" على لوحة أجهزة القياس. نظف منطقة الزجاج الأمامي أمام الكاميرا.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر



الرسالة  أو حسب طراز السيارة، على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بالرسالة التالية:

- « مساعدة القيادة غير متوفرة » ؛
- أو
- « تحقق من الكاميرا الأمامية » ؛
- أو

- « فحص مساعدة القيادة ».

استشر وكيل الماركة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع ظروف الحركة المرورية وقوانين الطرق السريعة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام. قد لا يكتشف النظام جميع إشارات حدود السرعة أو قد يُظهرها بصورة غير صحيحة.

يجب على السائق عدم تجاهل علامات الطريق التي لم يكتشفها النظام، ويجب أن يعطي الأولوية للامتثال لعلامات الطريق الفعلية وقانون الطرق السريعة.

في حالة ضعف الرؤية (بسبب ضباب أو جليد إلخ)، فمن الممكن ألا ينقل النظام إلى السائق السرعة الصحيحة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- لإلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية، اضغط على الزر 3 مرتين متتاليتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 3؛
- لإعادة تنشيط التنبيهات الصوتية، اضغط على الزر 3 مرة واحدة. يضيء مصباح المؤشر الموجود على الزر 3.

تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 4



لتنشيط التنبيهات الصوتية أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.
حدد "ON" أو "OFF".

تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تنشيطها من كمبيوتر الرحلة 5

(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 6 عدة مرات، حسبما يلزم، للوصول إلى علامة تبويب



أو

– اضغط على المفتاح 6 و 7 أو 8 بشكل متكرر



ل للوصول إلى علامة التبويب ؛

– اضغط على المفتاح 9 "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى



القائمة ؛ ثم اضغط على المفتاح 9 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 9

"OK"

– اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 للوصول إلى

القائمة "علامات السرعة"، ثم اضغط على المفتاح 9

"OK"

– اضغط على المفتاح 9 "OK" مجدداً لتنشيط التنبيه الصوتي أو لإلغاء تنشيطه:



تم تنشيط تنبيه ؛



تم إلغاء تنشيط تنبيه .

اختلاف السرعة المحددة أو السرعة المداومة



لتكثيف محدد السرعة أو مثبت السرعة أو نقطة ضبط مثبت السرعة مع حد السرعة المكتشف، اضغط على المفتاح 10 (+/RES) أو 11 (-/SET).

عدم التوفر المؤقت

إذا لم يكن النظام متاحاً لأسباب تتعلق بالكاميرا أو



بيانات الخريطة، يظهر الرمز ، أو

على لوحة أجهزة القياس، حسب طراز السيارة. إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.



تعرض هذه الوظيفة أضواء التحذير التالية:

2. إشارات حد السرعة وإشارات حد السرعة الإضافية (السرعة على منحدر المخرج مع الأسهم، والسرعة مع الكارقان، وحد السرعة مع طول مدة الاستخدام، وما إلى ذلك)

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، تومض دائرة حول علامة الطريق (ضوء التحذير **2**)، مصحوبة، حسب طراز السيارة، بصوت صافرة تستمر ليضع ثوان لتحذيرك. تظل مضاءة على لوحة العداد، طالما أن سرعة السيارة تتجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشف.

اشترك الخريطة

تعتبر خاصية الكشف عن علامة الطريق متعلقة بخاصية اشتراك الخريطة.

يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لإدارة الاشتراك.

إذا لم تكن هناك أي اشتراكات، فسيقصر النظام على مراعاة علامات حد السرعة عندما تكتشفها الكاميرا.

لن يراعي النظام بعد ذلك المعلومات المتعلقة بالخرائط. قد يتأثر توفر حد السرعة.

تنشيط/إلغاء التنشيط

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



حسب طراز السيارة، واستناداً إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات الصوتية:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛ أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛ أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

تنشيط وإلغاء تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة باستخدام الزر "My Safety" 2



– اضغط على المفتاح 5 "OK" مجدداً لتنشيط التنبيهات أو لإلغاء تنشيطها:

تم تمكين التحذيرات ☒ ؛ –

تم إلغاء تنشيط التحذيرات ☐ . –

3 يفود على تشغيل النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- أساليب قيادة معينة (القيادة غير الصحيحة وما إلى ذلك)؛
- القيادة على طريق في حالة سيئة؛
- في حالة وجود رياح جانبية قوية؛
- تم تكوين الساعة بشكل خاطئ (حسب طراز السيارة)؛
- طرق متعرجة؛
- جر المقطورة.

خلال في التشغيل

إذا اكتشف النظام وجود أي عطل، تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة البطقة" وسوف يظهر ضوء التحذير



على لوحة أجهزة القياس.

قم بإجراء فحص للنظام بواسطة وكيل معتمد.

الكشف عن علامات الطريق



يعرض النظام حدود السرعة على لوحة العداد، وذلك وفقاً للعلامات المكتشفة الموجودة على جانب الطريق.

يستخدم بصورة أساسية المعلومات الملتقطة من الكاميرا 1 والمثبتة على الزجاج الأمامي خلف مرآة الرؤية الخلفية.

وفقاً للبلد، يستخدم النظام أيضاً معلومات من الاشتراك في خريطة، وذلك لتفسير علامات معينة (مدخل المدينة، إلخ).

تتغير العلامة المعروضة على لوحة العداد عندما يكتشف النظام علامة طريق.

بمجرد تنشيط محدد السرعة، أو نظام التحكم في ثبات السرعة أو نظام التحكم في ثبات السرعة التكميلي، يمكنك ضبط نقطة ضبط السرعة المحدودة مع حد السرعة الظاهر على لوحة أجهزة القياس بواسطة النظام ("محدد السرعة" ← 202 و "التحكم في ثبات السرعة" ← 205).

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، يتم تعديل علامة الطريق المعروضة على لوحة أجهزة القياس لإعلام السائق.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالتربة والطين والثلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

حالات خاصة

بالنسبة للسيارات ذات الاشتراك في الخريطة:

– إذا كانت السيارة تسير في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن وحدات السرعة الخاصة بالسيارة، فسيعرض النظام إشارة حد السرعة بوحدة البلد، إلى جانب حد السرعة محوّل إلى الوحدة المستخدمة بواسطة لوحة أجهزة القياس الخاصة بالسيارة.

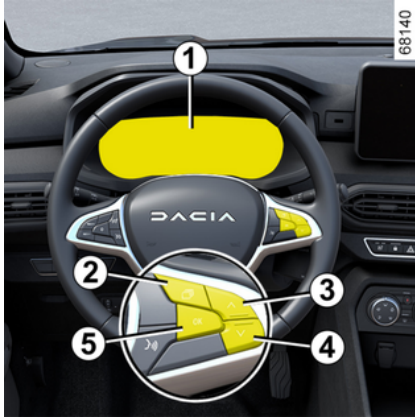
– بالنسبة للبلدان التي يتم فيها تخفيض حد السرعة أثناء الطقس الممطر في بعض أنواع الطرق، يمكن للنظام تعديل السرعة المحدودة المكتشفة بعد بضع ثوانٍ من تشغيل مساحات الزجاج.

بالنسبة للسيارات التي ليس لديها اشتراك خريطة: عند القيادة في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن تلك الخاصة بسيارتك، فيمكنك تحديد وحدة السرعة الظاهرة على لوحة أجهزة القياس يدوياً (مثال: تغيير الوحدة من الأميال إلى الكيلومترات)، لعرض معلومات دقيقة "شاشات العرض والمؤشرات" ← 100.

حالة خاصة:

لا يضع النظام في الاعتبار قياسات حد السرعة الاستثنائية، مثل أيام ذروة التلوث.

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 7



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 2 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التنبيه



أو

– اضغط على المفتاح 2 وعنصر التحكم 3 أو 4

– اضغط على المفتاح 5 "OK" بشكل متكرر للوصول إلى علامة التنبيه ؛

– اضغط على المفتاح 3 أو 4 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى القائمة "تحذير نقطة السائق"، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى القائمة "تحذير نقطة السائق"، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK"؛



لتنشيط التنبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدّد "ON" أو "OFF".

تنشيط وإلغاء تنشيط التنبيهات من كمبيوتر الرحلات 1

(حسب طراز السيارة)

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 6 "My Safety"



– لإلغاء تنشيط التنبيهات، اضغط على الزر 6 مرتين؛

– لإلغاء تنشيط التنبيهات ، اضغط على الزر 6 مرة واحدة.

عند إلغاء تنشيط التنبيهات، يستمر النظام في تقييم حالة إجهاد السائق.

العمل

إنذار السائق بأخذ الحيطة

وظيفة "تحذير بقطعة السائق" هي وظيفة تحلل سلوك السائق (أسلوب القيادة، توجيه السيارة، وما إلى ذلك) وتنبيهه إذا كان هناك خطر الخلود إلى النوم. وتأخذ في الاعتبار المؤشرات مثل:

- حركات عجلة القيادة؛
- حركات السائق على الأنظمة الأخرى (المؤشرات، ودواسة الفرامل، وما إلى ذلك).



تُعد هذه الوظيفة بمثابة مساعد إضافي في القيادة في حالة خطر الإجهاد. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة.

يتعين على السائق دومًا أن يجعل سرعته متوافقة مع البقطة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:

- انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛
- سرعة السيارة تقريبًا أكبر من 70 كم/ساعة.
- إذا كان هناك خطر إجهاد أو ضعف انتباه، تظهر الرسالة "تنبيه الاهتزاز فترة راحة" 1 على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة.
- اضغط على المفتاح OK 5 لمسح التنبيه. يُنصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن لأخذ قسط من الراحة.
- بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة البقطة ويصدر تحذيرًا جديدًا إذا لزم الأمر.



تعمل وظيفة إنذار السائق بأخذ الحيطة على مراقبة انتباه السائق باستمرار ويمكن أن توفر العديد من التحذيرات لكل رحلة. تتم إعادة ضبط النظام كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

تنشيط/إلغاء تنشيط التحذير



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



- وفقًا للسيارة، واستنادًا إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات:
- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحًا؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

- المشاة/راكبو الدراجات في الظلام، أو في ظروف الإضاءة السيئة؛
- المشاة/راكبو الدراجات المرئيون بشكل جزئي؛
- المشاة الذين يقل طولهم عن 80 سم تقريبًا؛
- المشاة الذين يحملون أجسامًا كبيرة؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (على جانب الزجاج الأمامي الداخلي أو الخارجي مثلًا)؛
- يتم سحب السيارة (بسبب عطل).
- الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا تتم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتغييرها بواسطة وكيل معتمد).
- أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسرة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتفادي الاصطدام.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام بإجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

لا يمكن تنشيط النظام في الحالات التالية:

– عندما يتم تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC).

صيانة/إصلاح النظام

– في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.

– يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- ضعف التباين بين الجسم (السيارة، أو المشاة إلخ) والمنطقة المحيطة (مثلاً المشاة الذين يرتدون ملابس بيضاء في منطقة ثلجية، إلخ)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

تقييد تشغيل النظام

– في كل مرة يتم بها تشغيل السيارة، يعمل النظام على إجراء معايرة وفقاً للظروف المحيطة بالسيارة وقد يكون غير نشط لفترة زمنية تتراوح ما بين دقيقتين وخمس دقائق تقريباً من القيادة؛

- ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام؛
- قد يتعذر على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛
- قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق منزلاً (المطر، الجليد، الثلج الأسود، وما إلى ذلك)؛
- لضمان التشغيل الصحيح، يحتاج النظام إلى تمييز العوائق بأكملها. لذلك يتعذر على النظام الكشف عن:

الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 3



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب ؛

– اضغط على المفتاح 7 "OK"
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛



عند إيقاف السيارة، للوصول إلى الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 2؛ راجع تعليمات الوسائط المتعددة:
– "تنبيه": ضبط مستوى حساسية التنبيه. للقيام بذلك حدد:

- « متأخر » ؛
- « معياري » ؛
- « مبكرا » .

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

غير متوفر مؤقتًا

إذا اكتشف النظام عطلاً مؤقتًا، فسيضيء ضوء تحذير

 أو ضوء تحذير ، وفقًا لطراز السيارة، على لوحة أجهزة القياس.

الأسباب الممكنة هي:

– تم حجب النظام مؤقتًا (الوهج من الشمس، المصابيح الأمامية ذات الشعاع المنخفض، وظروف الطقس السيء، وغيرها). سيعمل النظام مجددًا عندما تصبح ظروف الرؤية أفضل؛

– حدوث عطل في النظام بصورة مؤقتة (مثل: الزجاج الأمامي محجوب بسبب الاتربة، أو الوحل، أو الثلوج أو التكثف، أو ما إلى ذلك). في هذه الحالة، أوقف السيارة والمحرك. تنظيف الزجاج الأمامي. في المرة القادمة التي يعمل بها المحرك، بعد مرور خمس أو عشر دقائق من القيادة، سيختفي ضوء التحذير والرسالة. إذا لم تكن هذه هي الحالة، فقد يكون ذلك ناجمًا عن سبب آخر؛ تواصل مع الوكيل المعتمد.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام خطأ في التشغيل يظهر ضوء

التحذير  على لوحة أجهزة القياس جنبًا إلى

جنب مع ضوء التحذير  على لوحة العدادات.

استشر وكيل الماركة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

التنشيط أو إلغاء تنشيط النظام من شاشة الوسائط المتعددة 2



لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدّد "تشغيل" أو "إيقاف التشغيل".

تنشيط، إلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة 3 (حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التويوب



أو

– اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التويوب ؛ 

– اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة  ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "فرملة نشطة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجددًا لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

☒ وظيفة مفعلة؛ –

☐ وظيفة غير مفعلة. –

عند تعطيل النظام، يضيء ضوء تحذير  أو

ضوء تحذير  ، وفقًا لطراز السيارة، على لوحة أجهزة القياس. يختفي مصباح التحذير عند تنشيط النظام.

الإعدادات

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 2

(حسب طراز السيارة)

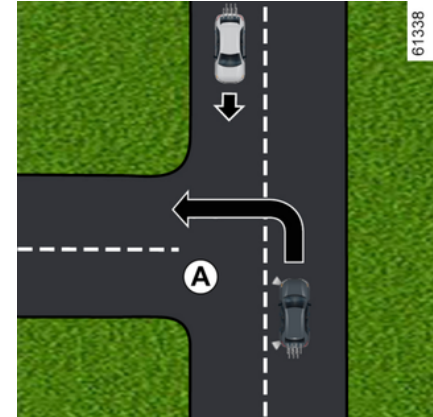
ميزات خاصة بالتحذيرات ⓘ
حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير والفرملة في وقت واحد.

الكشف عن المركبات

الكشف عن السيارات التي تسير في نفس المسار
يرصد النظام خطر الاصطدام بالسيارة التي أمامك في نفس المسار عندما:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و112 ميل في الساعة (180 كم/ساعة).

الكشف عن أي سيارة قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه



الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات عند تغيير الاتجاه

يكتشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).

تنشيط/إلغاء التنشيط

- ⓘ وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:
- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
 - أو
 - عندما يكون الباب مفتوحاً؛
 - أو
 - عند إعادة تشغيل المحرك.

عندما ترغب في تغيير الاتجاه (على سبيل المثال A)، يتم اكتشاف السيارات القادمة بواسطة النظام في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).
- إذا أقيمت بتنشيط مصباح مؤشر الاتجاه.

الكشف عن السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي

يكتشف النظام السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

الكشف عن السيارات المتوقفة في المسار

يكتشف النظام السيارات المتوقفة، في الحالات التالية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات في نفس المسار

يكتشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

النظام B



يستخدم النظام المعلومات الواردة من الكاميرا 1، لتحديد المسافة من سيارتك:

— من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه؛ أو

— من أي سيارات قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه؛ أو

— من السيارات التي تسير بشكل عمودي؛ أو

— السيارات المتوقفة؛ أو

— المشاة وراكبي الدراجات الموجودون في المحيط.

ينبه النظام السائق إذا كان هناك خطر اصطدام أمامي وذلك لتمكين إجراءات المناورة المناسبة في حالة

الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح و/أو تدوير عجلة القيادة).

اعتماداً على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في الكبح من أجل الحد من الضرر أو منع حدوث وقوع تصادم.

النظام غير نشط بطريقة أخرى ولا يُصدر تنبيهاً.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال

الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى



للكبح على السيارة حتى تتوقف تماماً إذا لزم الأمر.

لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتد دائماً حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث لا تتدفع الأغراض للأمام وتصدم الركاب.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

العمل

عند القيادة، عندما يكون هناك خطر الاصطدام، فإن النظام سيفعل ما يلي:

— **ينبهك بخطر الاصطدام:** تظهر الرسالة "تم كشف عائق" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة.

ملاحظة: إذا ضغط السائق على دواسة الفرامل وما زال النظام يكتشف خطر الاصطدام، فقد تزداد قوة الكبح إذا لم تكن كافية لمنع الاصطدام.

— **يمكن أن يفعل الكبح:** إذا لم يستجب السائق للتنبيه، وأصبح الاصطدام وشيكاً، يتم عرض ضوء



التحذير باللون الأحمر ورسالة "فرمل" على لوحة العدادات مصحوبة بإشارة صوتية.

حالة خاصة:

— إذا قام السائق باستخدام أدوات التحكم في السيارة (عجلة القيادة، الدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يتأخر النظام في التدخل أو قد لا يعمل؛

— إذا تسبب الكبح النشط أثناء الطوارئ في توقف السيارة، فستبقى السيارة متوقفة لفترة قصيرة. عند تجاوز هذا الحد من الوقت، يجب أن يحافظ السائق على توقف السيارة من خلال إبقاء قدميه على دواسة الفرامل؛

— بعد أن يقوم النظام بتنشيط الكبح، سوف تظهر الرسالة "السلامة المتقدمة انطلقت".



عند المناورة في حالات الطوارئ، يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

— الضغط على دواسة الوقود؛ أو

— تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.



اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- بيئة معقدة (جسر معدني أو نفق، وما إلى ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك)؛
- حجب منطقة الرادار (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو الجليد أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

تقييد تشغيل النظام

- في كل مرة يتم تشغيل السيارة، يقوم النظام بإجراء معايرة وفقاً للظروف المحيطة بالسيارة وقد يُعطّل لمدة زمنية تصل إلى ثلاث دقائق؛
 - لن تُصدر السيارة القادمة أي تحذير أو رد فعل من النظام إذا لم يتم استيفاء الشروط المفصلة في الفقرة "الميزات الخاصة للسيارات القادمة في مفترق الطرق" (انظر الصفحات السابقة)؛
 - ينبغي أن تبقى منطقة الرادار نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
 - قد يتعذر على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة مثل الدراجات النارية بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛
 - قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق منزلاً (المطر، الجليد، الثلج الأسود، وما إلى ذلك)؛
 - ...
- في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.



إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

- تضرر الجزء الأمامي من السيارة (تصادم، خدش على الرادار، إلخ)؛
- يتم سحب السيارة (بسبب عطل).
- أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسرة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتفادي الاصطدام.



الكبح النشط في حالات الطوارئ

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت. قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام بإجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

لا يمكن تنشيط النظام:

- عندما يكون ذراع التروس في وضع ترس الرجوع للخلف؛
- عند تنشيط المكابح اليدوية؛
- عند تشغيل برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة (ESC).

صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث تصادم، قد تكون هناك تغييرات في الرادار، مما قد يؤثر على أدائه. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
 - يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرادار (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك).
- الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

(E)

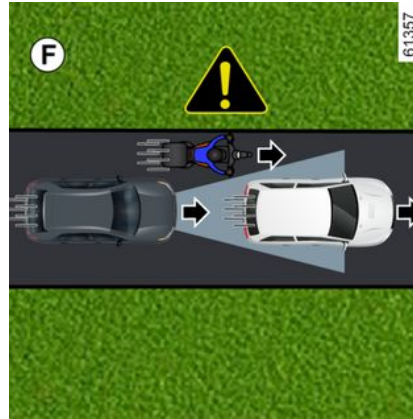


المركبات المختلفة بفعل اختلافات تضاريس الأرض

لا يسجل النظام السيارات المخفية بفعل تضاريس الطريق أثناء القيادة صعودًا وهبوطًا أو عندما تكون موجودة خارج مناطق الكشف للرادار.

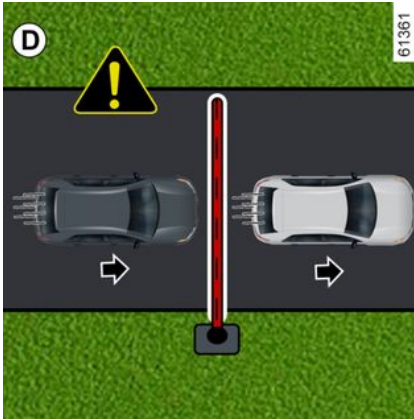
السيارات الواقعة خارج منطقة الكشف للرادار

سيستجيب النظام ببطء أو لن يستجيب إطلاقًا إذا كانت السيارات المكشوفة واقعة خارج منطقة الكشف للرادار، ولا سيما في الحالات التالية:



(F)

- المركبات التي تنقل أجسامًا طويلةً تتجاوز الخط؛
- الطول الفعلي للمركبات الطويلة (مثل **E**) يتجاوز منطقة الكشف للرادار (آلات البناء، القاطرات والمقطورات الزراعية، وما إلى ذلك)؛
- المركبات غير المتمركزة على نحو كافٍ في الحارة؛
- السيارات الضيقة القريبة جدًا (مثل **F**).

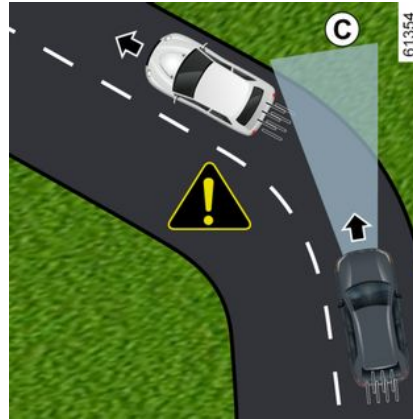


عدم الكشف عن الحواجز والأجسام الثابتة صغيرة الحجم.

ويتعذر على النظام الكشف عن:

- المشاة والدراجات والسكوتر، وما إلى ذلك؛
- الحيوانات؛
- الحواجز الثابتة (حواجز الرسوم، الجدران) (مثل (D).

لا يأخذ النظام كل هذه الأشياء في الحسبان. فهي لا تسبب أي تنبيه أو رد فعل من النظام.

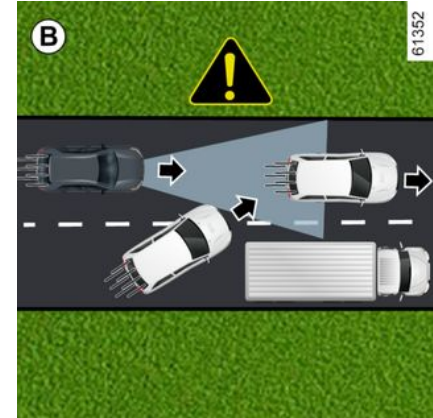


الكشف أثناء الانعطاف

عند دخول منعطف أو منحنى، قد لا يستطيع الرادار اكتشاف السيارة التي تسير بالأمام بشكل مؤقت (مثل (C).

عند الخروج من منعطف، قد يتشوش اكتشاف النظام للمركبة التي تسير بالأمام أو يتم يتأخر.

ويمكن أن يسبب النظام كبحًا متأخرًا.



الكشف عن المركبات

لن يسجل النظام السيارة التي تدخل في الممر نفسه (مثل (B) إلا بمجرد دخولها مناطق الكشف للرادار.

ويمكن أن يسبب النظام كبحًا متأخرًا.

غير متوفر مؤقتًا

عندما يكتشف النظام عدم توفر مؤقت  يظهر ضوء تحذير باللون الأصفر على لوحة العدادات مصحوبًا، حسب طراز السيارة، بالرسالة "الردار الأمامي الرؤية غير متاحة".

الأسباب الممكنة هي:

- توقف النظام بشكل مؤقت (مثلاً: الشبكة الأمامية مسدودة بسبب الأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج، وما إلى ذلك). في هذه الحالة، أوقف السيارة والمحرك. نظف شبكة المصد الأمامية. تبعًا لطراز السيارة، عندما تعاود تشغيل المحرك ستتوقف المؤشرات وسيتم إيقاف ظهور الرسائل.
- إذا لم تكن هذه هي الحالة، فقد يكون ذلك ناجمًا عن سبب آخر؛ تواصل مع الوكيل المعتمد.

خلال في التشغيل

يظهران باللون الأصفر  و  لوحة العدادات وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير  باللون الأصفر مصحوبًا بالرسالة: "تحقق من الرادار الأمامي" أو "تحقق من كاميرا/ رادار". يشير هذا إلى أن النظام اكتشف وجود عطل تشغيلي. استشر وكيل الماركة.

في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، يتم تنشيط الوظيفة تلقائيًا.



النظام B

- أثناء توقف السيارة، اضغط على عناصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للانتقال إلى علامة التوبيخ .
- يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل الوظيفة بالضغط مع الاستمرار على أحد عناصر التحكم 5 أو 6.

بضوء مصباح التحذير  باللون الأصفر في لوحة العدادات عندما يكون النظام غير نشط.

في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، يتم تنشيط الوظيفة تلقائيًا.



اضغط على المفتاح 7 "OK" مجددًا لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛

وظيفة غير مفعلة.

بضوء مصباح التحذير  باللون الأصفر في لوحة العدادات عندما يكون النظام غير نشط.



67871

ساعة. لا ينشط النظام ولا يُصدر تحذيرًا للسيارات المتوقفة عندما تتجاوز 80 كم/ساعة.

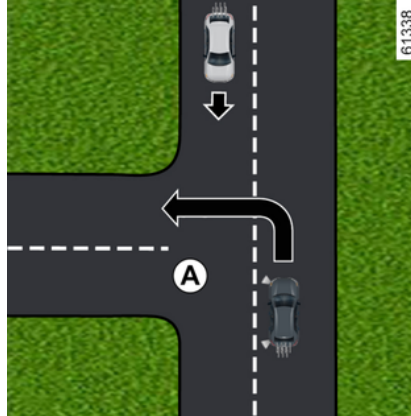
الميزات الخاصة للسيارات القادمة في مفترق الطرق

عند مفترق الطرق، عندما ترغب في تغيير الاتجاه (مثل **A**)، يتم اكتشاف السيارات القادمة التي تسير بسرعة حوالي 30 كم / ساعة إلى 55 كم / ساعة بواسطة النظام عندما:

- تسير سيارتك بسرعة حوالي 7 كم / ساعة إلى 25 كم / ساعة؛
- لقد قمت بتفعيل مؤشر الاتجاه.

النظام غير نشط بطريقة أخرى ولا يُصدر تنبيهًا.

تنشيط النظام أو إلغاء تنشيطه



61338

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 3

راجع تعليمات الوسائط المتعددة.

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

(النظام **A** أو **B**، حسب طراز السيارة)

النظام **A**

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة، وذلك للوصول إلى علامة تبويب "السيارة"؛

– اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "إعدادات". اضغط على المفتاح **7** "OK"؛

– اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة". اضغط على المفتاح **7** "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "فرملة نشطة"، ثم اضغط على المفتاح **7** "OK"؛

59055



3

عند المناورة في حالات الطوارئ، يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

– الضغط على دواسة الوقود؛

أو

– تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.

مميزات خاصة بالتحذيرات

حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير والفرملة في وقت واحد.

خصائص ترتبط بالسيارات المتوقفة

يتم الكشف عن السيارات المتوقفة عندما تتم قيادة سيارتك بسرعة تتراوح بين 7 كم/ساعة و 80 كم/ساعة.

الكبح النشط في حالات الطوارئ

النظام A

موقع الرادار 1



باستخدام بيانات الرادار 1، بحسب النظام المسافة:

— من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه؛
أو

— من السيارات القادمة في مفترق الطرق.

ينبه النظام السائق إذا كان هناك خطر اصطدام أمامي وذلك لتمكين إجراءات المناورة المناسبة في حالة الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح و/أو تدوير عجلة القيادة).

اعتماداً على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في الكبح من أجل الحد من الضرر أو منع حدوث وقوع تصادم.

تحقق من أن منطقة الرادار غير محجوبة (بالأشجار، أو الطين، أو الثلج، أو بلوحة أرقام أمامية مركبة في المكان الخطأ وخلفها)، أو تعرضها للاصطدام، أو التعديل (بما في ذلك الطلاء) أو الاختفاء باستخدام أي ملحق مركب على مقدمة السيارة (على غطاء المحرك أو الشعار وما إلى ذلك).

يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى للكبح على السيارة حتى تتوقف تماماً إذا لزم الأمر.

لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتد دائماً حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث لا تندفع الأغراض للأمام وتصدم الركاب.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.



العمل

الكشف عن المركبات

عند القيادة بسرعة تتراوح بين 7 كم/ساعة و170 كم/ساعة، إذا كان هناك خطر اصطدام السيارة بأخرى أمامها، فإن النظام يقوم بما يلي:

— بتحذيرك بخطر الاصطدام:

سيظهر مصباح التحذير الأحمر  على لوحة العدادات مصحوباً بصوت صافرة وحسب طراز السيارة، تظهر الرسالة 2 "فرمل".
إذا ضغط السائق على دواسة الفرامل وظل النظام يظهر خطر حدوث تصادم، فيتم زيادة الضغط على المكابح.

— قد يؤدي تشغيل الكبح إلى:

إذا فشل السائق في القيام برد فعل تجاه التنبيه الخاص بحدوث تصادم، وأصبح الاصطدام وشيكاً.



إذا توقفت السيارة بسبب الكبح النشط في حالة الطوارئ، يجب على السائق الحفاظ عليها ثابتة بالضغط على دواسة المكابح.

ملاحظة: إذا استخدم السائق عناصر التحكم المتوفرة في السيارة (عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يؤخر النظام عمليات محدّدة أو لا يُنشّطها.



تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى منطقة الرادار نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- عندما تدخل السيارة منعطفات أو منحنيات، قد لا تكشف المستشعرات بشكل مؤقت السيارات في الحارات المجاورة.
- لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكتشف الرادارات اليمنى واليسرى في أن واحد السيارات التي تتحرك بسرعة مماثلة (مثل حركة المرور على طريق ذي ثلاث حارات).
- قد لا يتفاعل النظام عندما يكون هناك اختلاف كبير في السرعة مع السيارات الأخرى.
- إذا تجاوزت مركبة طويلة السيارة (على سبيل المثال تتجاوز مركبة البضائع الثقيلة بسرعة مماثلة للمركبة) فقد يقطع النظام التحذير قبل نهاية المناورة.
- السيارة تسير على طريق متعرج.

إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

- لقد تضررت منطقة الرادار (المصد الخلفي)؛
- السيارة مزودة بقضيب سحب.



- يعمل نطاق اتجاه النظام وفقًا لعرض حارة قياسي. إذا ما كنت تقود على طريق واسع، ربما لا يتعين على النظام اكتشاف سيارة في النقطة العمياء.
 - في حالة الظروف الجوية السيئة للغاية (الأمطار الغزيرة والثلوج وما إلى ذلك)، قد يتعطل النظام مؤقتًا. عليك البقاء يقظًا لأحوال القيادة المختلفة.
- خطر وقوع حادث.**



- هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.
- يجب على السائق دومًا أن يجعل سرعته متوافقة مع أحوال المرور، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.
- ينبغي عدم استخدام النظام كمكتشف للعوائق أو نظام مضاد للتصادم تحت أي ظرف من الظروف.
- صيانة/إصلاح النظام**

- في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الرادار، وسيتأثر تشغيله تبعًا لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
 - يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الرادارات (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك).
- الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

- يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:
- الأماكن المحيطة المعقدة (جسور معدنية، أنفاق، طرق ذات حواجز عند الحافة، إلخ)؛
 - سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك).

خطر التنبيهات الخاطئة أو غياب التحذيرات

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- إذا كان الطريق متعرجاً؛
- إذا اكتشفت المستشعرات الأمامية والخلفية وجود شيء في الوقت نفسه (مثل اجتياز شاحنة مفصلية)؛
- ...

خلال في التشغيل

إذا اكتشف النظام عطلاً، فستظهر الرسالة “تحقق نقطة عمياء تنبيه النقطة” على لوحة أجهزة القياس. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: عند بدء تشغيل المحرك، يومض ضوء التحذير **3**، شاشة العرض **B**، ثلاث مرات. هذا الأمر طبيعيًا.

3

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

العمل

مع توقف السيارة وتشغيل المحرك، من شاشة الوسائط المتعددة **2**، حدد القائمة "إعدادات"، من علامة التبويب "السيارة" حدد القائمة "مساعد القيادة"، "نقطة عمياء" ثم اختر "ON" أو "OFF".

شاشة العرض D

عندما يتم تنشيط مؤشر الاتجاه، يومض مصباح التحذير **3** عندما يتم اكتشاف سيارة في البقعة العمياء على الجانب الذي أنت على وشك القيادة إليه. إذا قمت بالغاء مؤشر الاتجاه، فسوف تعود الوظيفة إلى التحذير الأولي (شاشة العرض C).

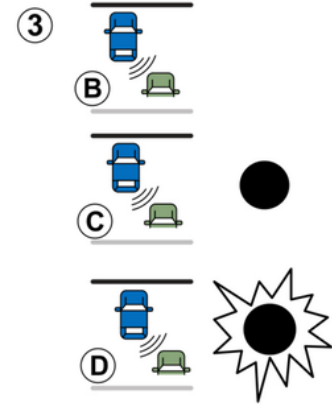


نظرًا لتنبيه مستشعرات في المصدات، فيجب أن يقوم أفراد أكفاء بإنجاز أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرادار (إصلاحات، الاستبدال، أعمال الطلاء).



يعمل نطاق اتجاه النظام وفقًا لعرض حارة قياسي. إذا كنت تقود في حارات ممرورية ضيقة، فقد يكتشف المركبات التي في الحارات الأخرى.

مصباح التحذير 3



تعطي هذه الوظيفة تحذيرًا:

- عندما تكون سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/ساعة و 140 كم/ساعة؛
- عندما تكون السيارة في منطقة البقعة العمياء وتسير في الاتجاه نفسه الذي تسير فيه السيارة.

إذا كانت هناك سيارة أخرى يجري تجاوزها، فإن المؤشر **3** سيتم تنشيطه فقط إذا ظلت المركبة في البقعة العمياء لمدة تزيد عن ثانية واحدة.

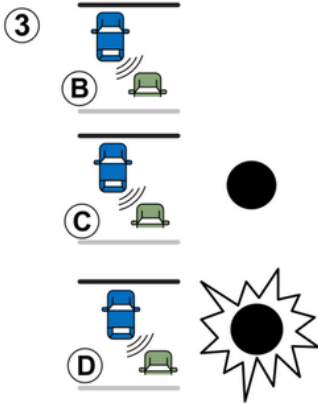
شاشة العرض B

يتم تنشيط الوظيفة ولم يتم اكتشاف أي مركبة.

شاشة العرض C

التحذير الأول: يشير ضوء التحذير **3** إلى أنه تم اكتشاف سيارة في منطقة البقعة العمياء.

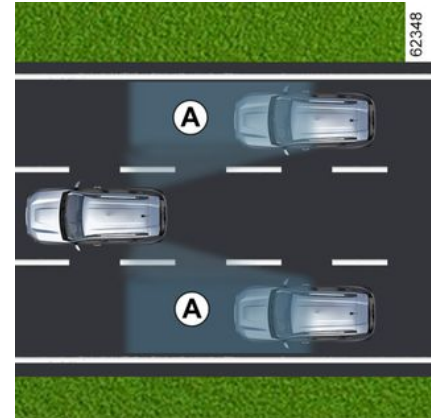
شروط إبطال التشغيل



- إذا كان الشيء لا يتحرك؛
- إذا كان المرور مكتظًا؛

حالة خاصة

إنذار النقطة العمياء



يُنذر هذا النظام السائق بالسيارات التي في منطقة الاكتشاف **A**.

يتم تنشيط النظام عندما تتراوح سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/الساعة و 140 كم/الساعة.

تستخدم هذه الوظيفة المستشعرات **1** المثبتة بالمصدات الأمامية والخلفية على كلا الجانبين.



هذه الوظيفة مساعدة إضافية تشير إلى وجود مركبات أخرى في منطقة البقعة العمياء.

لا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبارها بديلاً عن الحذر ولا تعفي السائق من مسؤوليته حين يتولى هو قيادة سيارته. ينبغي على السائق الاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: تأكد دائماً من عدم وجود أي عجلات متحركة (مثل طفل، أو حيوان، أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة) أو أشياء صغيرة، أو ضئيلة الحجم مثل الأحجار أو وجود الحواجز في النقاط المعتمدة عند إجراء المناورة.

تنشيط/إلغاء التنشيط



تأكد من أن المستشعرات لا يحجبها عائق (كالأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو غير ذلك).

إذا تم حجب المستشعر بعائق، فستظهر الرسالة "نقطة عمياء تنظيف الاستشعار" على لوحة أجهزة القياس. قم بتنظيف المستشعرات.

– تدخل السيارة منطقة بها العديد من العلامات السطحية (منطقة أعمال طرق وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث تصادم، قد يتغير محاذة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

في حالة اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- بيئة معقدة (نفق أو غير ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- علامات الطرق غير المنتظمة أو التي يصعب تمييزها (مثل، الممسوحة جزئياً، والتباعد المفرط، وسطح الطريق المشوه)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- الطريق ضيق أو متعرج أو ملتو (انحناءات ضيقة، وما إلى ذلك)؛
- متابعة السيارة القريبة التي تسير في نفس الممر.

في هذه الحالة، قد يتم تنشيط وظيفة "منع مغادرة الحارة" بشكل غير صحيح أو لا يتم تنشيطها على الإطلاق.

مخاطر توجيه المسار غير المرغوب أو غير الصحيح.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (جانب الزجاج الأمامي أو جانب مرآة الرؤية الخلفية)؛
- الطريق زلق (ثلج، جليد أسود، منزلق مائي، حصى، وغير ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- الزجاج الأمامي مشقوق أو مشوه (لا يتم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتغييرها بواسطة وكيل معتمد).
- السيارة تسحب شاحنة أو عربة كبيرة؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

“ميكرا” الخط الذي تم اكتشافه على مقربة. –
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارة غير المزودة بشاشة وسائط متعددة
(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التويوب



أو

– اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6



بشكل متكرر للوصول إلى علامة التويوب ؛

– اضغط على المفتاح 7 "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى



القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

– اضغط بشكل متكرر على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى قائمة "حساسية مساعد الحفاظ على الحارة المرورية"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛
– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:



– يظهر ضوء التحذير باللون الأصفر أو بالأبيض على لوحة العدادات؛
أو، حسب طراز السيارة



– يظهر ضوء التحذير على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بما يلي:

– الرسالة "مساعدة القيادة غير متوفرة"؛

أو

– الرسالة "فحص مساعدة القيادة"؛

أو

– الرسالة "تحقق من الكاميرا الأمامية".

وفي هذه الحالات، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.



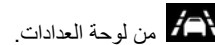
- ما يقرب من أربع ثوان بعد تغيير الحارات؛
- الانعطافات الضيقة؛
- ضعف الرؤية؛
- تم تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه؛
- تنشيط مجموعة أضواء التحذير؛
- تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛
- التسارع القوي؛
- تغيير عرض الحارة؛
- تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC؛
- تشغيل نظام الفرامل المانعة للانغلاق.
- تم تشغيل نظام الكبح النشط في حالات الطوارئ؛
- في حال حجب الكاميرا الأمامية، ستظهر الرسالة "كاميرا أمامية رؤية منعقدة" على لوحة العدادات.
- نظف المنطقة التي تقع فيها المستشعرات.

إلغاء التنشيط التلقائي

- يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيًا عند حصول ما يلي:
- نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC غير نشط أو معطل؛
- نظام الكبح المانع للانغلاق معطل (ABS)؛
- يتم توصيل قضيب الجر كهربائيًا بمقيس وصلة الجر للمقطورة؛
- ويظهر ضوء التحذير .

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، حسب طراز السيارة، يتم

- عرض ضوء التحذير  باللون الأصفر
- والأبيض على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير



من لوحة العدادات.

الإعدادات

السيارة المجهزة بشاشة وسانط متعددة 3

باللون الأحمر والمؤشر 8 على جانب الخط المتقطع يتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات. **ملاحظة:** عند الانعطافات، تتيح الوظيفة قطع المنعطف برفق.

حالات خاصة

التحذير "حافظ على السيطرة".

- إذا كان النظام قيد التشغيل ولم بعد يكتشف نشاط السائق على عجلة القيادة، فستظهر الرسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة أو حسب طراز السيارة، يومض ضوء التحذير



باللون الأصفر حتى يتحكم السائق في السيارة.

أو

- إذا كان النظام قيد التشغيل لفترة طويلة جدًا، تظهر رسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت إنذار وحسب طراز السيارة،



يظهر ضوء التحذير باللون الأصفر، ويكون مصحوبًا بالمؤشر 8 على جانب الخط المعني حتى يستعيد السائق السيطرة على السيارة.



يمكنك مقاطعة تصحيح المسار في أي وقت عن طريق تحريك عجلة القيادة.

الوظيفة معطلة/غير متاحة مؤقتًا

الوظيفة غير متوفرة مؤقتًا أو معطلة في الحالات التالية:

- مغادرة سريعة جدًا للحارة؛
- القيادة باستمرار على حارة واحدة؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجددًا لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛ 

وظيفة غير مفعلة. 

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، حسب طراز السيارة، يتم

عرض ضوء التحذير  باللون الأصفر والأبيض على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير

 من لوحة العدادات.

 وفقًا للسيارة، ووفقًا لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحًا؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

العمل



عند تنشيط الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير  باللون الرمادي على لوحة العدادات ويتم عرض مؤشرات الخط الأيسر والأيمن 8 باللون الرمادي على لوحة العدادات

يتم تعيين الوظيفة لإعلام السائق أو الرد عليه إذا:

– كانت السرعة تتراوح بين حوالي 65 كم/ساعة و 170 كم/ساعة؛

– يتم عرض ضوء التحذير  باللون الأبيض ويتم عرض مؤشرات الخط الأيسر أو الأيمن 8 باللون الأبيض على لوحة العدادات.

الوظيفة قيد التشغيل إذا كانت السيارة:

– تقترب من جانب الطريق دون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛

– عبور خط مستمر بدون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛

– عبور خط متقطع دون تنشيط مؤشرات الاتجاه، إذا تم تحديد إعداد "تشغيل الخط المتقطع".
في هذه الحالات:

– تُصدر هذه الوظيفة أمرًا إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛

و

– يومض ضوء التحذير  باللون الأبيض، أو، حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير

 باللون الأصفر ويتم عرض المؤشر 8 على جانب الخط المتقطع باللون الأصفر على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، إذا لم يكن الإجراء التصحيحي المتخذ على نظام التوجيه كافيًا، فسيستمر ضوء التحذير

 في الوميض باللون الأبيض، أو حسب طراز

السيارة، يتم عرض ضوء التحذير  باللون الأحمر ومؤشر 8 على جانب الخط المتقطع يتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات. يكون ذلك مصحوبًا باهتزاز على عجلة القيادة.

عندما لا يتم تحديد إعداد "تشغيل الخط المتقطع"، تُصدر الوظيفة إنذارًا إذا عبرت السيارة خطًا متقطعًا دون تنشيط أضواء المؤشر، ولا يوجد جانب طريق قريب بما يكفي من الخط.

في هذه الحالة، تحذر الوظيفة السائق:

– عن طريق اهتزاز في عجلة القيادة؛

و

– يومض ضوء التحذير  باللون الأبيض أو حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

تنشيط/إلغاء التنشيط

السيارات المزودة بوظيفة "My Safety 2"



إلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح **2** مرتين.
حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير

باللون الأصفر أو الأبيض على لوحة أجهزة

القياس أو يختفي ضوء التحذير  من لوحة العدادات

إلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح **2** مرة واحدة.

حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير  باللون الرمادي على لوحة العدادات.

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 3



الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التثبيت ؛

أو

– اضغط على المفتاح **4** وعنصر التحكم **5** أو **6**

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التثبيت ؛

– اضغط على المفتاح **7** "OK"

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح **7** "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **7**

"OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى

القائمة "حفظ الحارة"، ثم اضغط على المفتاح **7**

"OK"

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

اضغط على الزر **1** مرتين متتابتين: سيتم إلغاء تنشيط جميع وظائف مساعدة القيادة المتوفرة في الوضع "ALL ON". تظهر الرسالة "My Safety Perso" محدد" على لوحة أجهزة القياس.

السيارة غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

(حسب طراز السيارة)



التكوين من كمبيوتر الرحلات 3

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على عنصر التحكم **4** وعنصر التحكم **5** أو **6** بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب



– اضغط على المفتاح **7** "OK"

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى



القائمة القائمة **7** "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "مساعدة القيادة"، ثم اضغط على المفتاح **7** "OK"؛

– اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "My Safety Perso"، ثم اضغط على

المفتاح **7** "OK"؛

– اضغط على المفتاح **7** "OK" مجدداً لتنشيط وسائل المساعدة على القيادة أو لإلغاء تنشيطها.

منع مغادرة الحارة



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا **1** تقوم هذه الوظيفة بتنشغيل الإجراءات التصحيحية على نظام توجيه السيارة عند عبور خط مستمر أو منقطع أو عند الاقتراب من جانب الطريق (الحد الفاصل، الحاجز، الرصيف، الجسر، أو غير ذلك) دون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه.

وحسب الإعداد، إذا تم المرور على خط متقاطع مكسور دون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه، فإن الوظيفة:

– يحذر السائق دون اتخاذ إجراء تصحيحي على نظام التوجيه؛

أو

– يُنفذ الإجراء التصحيحي في نظام التوجيه.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالاتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).



يمكنك استعادة التحكم في السيارة في أي وقت عن طريق تشغيل عجلة القيادة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

My Safety

يمكن استخدام وظيفة "My Safety" لإلغاء تنشيط مجموعة من وظائف مساعدة السائق أو تنشيطها في وقت واحد.

حسب طراز السيارة، يمكنك تكوين وظيفة "My Safety" من الشاشة متعددة الوسائط أو من لوحة أجهزة القياس، من خلال تحديد وظائف مساعدة القيادة، لإيقاف تشغيلها كمجموعة.

العمل



"ALL ON" وضع

حسب على السيارة، يتضمن هذا الوضع وظائف مساعدة القيادة التالية:

- صوت إنذار السرعة الزائدة < 105؛
- منع مغادرة الحارة < 171؛
- إنذار السائق بأخذ الحديقة < 196؛

تكوين "My Safety Perso"

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



يتم حفظ الإعدادات "My Safety Perso" المخزنة لوضع "Perso" في كل مرة يكون المحرك متوقفاً أو عند قفل الأبواب.



السيارة مجهزة بشاشة وسائط متعددة



بالنسبة للسيارات المزودة بشاشة وسائط متعددة 2، لا يتوفر الإعداد "My Safety Perso".

عند تنشيط وضع "ALL ON": يضيء ضوء المؤشر على الزر 1 ويتم عرض الرسالة "My Safety All ON" على لوحة أجهزة القياس للتأكيد على ذلك. يتم تنشيط مساعدات القيادة المتوفرة في الوضع.

وضع "Perso"

يتيح لك هذا الوضع إلغاء تنشيط أو إعادة تنشيط بعض وظائف مساعدة القيادة المتوفرة في الوضع "ALL ON".

بعد تشغيل الإشعال، اضغط على الزر مرتين 1 متتاليتين لتنشيط الوضع "Perso".

في المرة الأولى التي تضغط فيها عليه، تظهر رسالة "اضغط مرة أخرى My Safety Perso" على لوحة أجهزة القياس. من خلال الضغط على المفتاح الثاني، ينطفئ ضوء المؤشر على الزر 1. تنشيط الوضع "Perso". تظهر الرسالة "My Safety Perso" على لوحة أجهزة القياس.

للعودة إلى الوضع "ALL ON"، اضغط مرة واحدة على الزر 1. يضيء المؤشر الموجود على الزر 1.



وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بنطوبع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.

هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

يستخدم الوضع "الأوتوماتيكي" وظائف نظام منع الانزلاق.



يتسبب وضع "الأرض اللينة" إلى عدم توفر بعض وظائف مساعدة القيادة بشكل مؤقت (فرامل الطوارئ النشطة، وما إلى ذلك).



بعد توقف تشغيل المحرك، سيُعاد تشغيل السيارة على الوضع "الأوتوماتيكي" دائماً.

وضع "أرض لينة"

اضغط مع الاستمرار على المفتاح 1: يظهر ضوء



التحذير وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء



التحذير على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بالرسالة "طريق غير مهمد تشغيل الوضع". يسمح هذا الوضع بالاستخدام الأمثل في ظروف الطريق العادية (الجاف، والرطب، الثلوج الخفيفة...). في هذا الوضع، يُترك نظام المحرك تحت سيطرة السائق.

إذا تم الضغط على المفتاح 1 مرة أخرى، فسيتم إيقاف



تشغيل ضوء التحذير ، وحسب طراز السيارة،



أصواء التحذير ويتم عرض الرسالة "تم تنشيط الوضع الأوتوماتيكي" على لوحة العدادات لتحذيرك.



الوضع "الأوتوماتيكي"

يتيح الوضع الافتراضي "الأوتوماتيكي" الاستخدام الأمثل في ظروف الطريق العادية (الجافة، والرطبة، والثلوج الخفيفة، وما إلى ذلك).

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

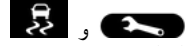
يكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقا مرة أخرى مع مستوى التصاق الإطار بالطريق.

يعمل النظام أيضا على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبدول على دواسة الوقود.

في بعض الحالات (القيادة على أرض لينة جدًا مثل الجليد أو الوحل أو القيادة مع استعمال السلاسل)، قد يخفض النظام من قدرة المحرك لمنع انزلاق السيارة.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "التحقق من ESC" وأضواء التحذير



على لوحة العدادات. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الانزلاق يتم إلغاء تنشيطهم.

استشر وكيل الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موازنة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تفعل وظيفة التنظيم ABS.

يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير

حسب طراز السيارة، قد تومض هذه عند خفض السرعة بشدة.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتمادًا على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحسب المنحدر يتم التحكم في الشد الإلكتروني للمكابح، فتمنع السيارة من الرجوع للخلف عندما يرفع السائق قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

تشغيل النظام

ولا يعمل هذا النظام إلا عندما يكون ذراع تغيير السرعة في وضع غير محايد (غير N أو P) لتناقلات الحركة الأوتوماتيكية، والسيارة ثابتة تمامًا، (مع الضغط على دواسة الفرامل)

يعمل النظام على إيقاف المركبة لمدة ثانيتين تقريبًا. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعًا للمنحدر).



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقيفات المطولة: وإنما تستخدم دواسة الفرامل.

هذه الوظيفة ليست معدة لتنشيط السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق منتبهًا عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

التحكم في الجر - "مقبض ممتد"

يجعل نظام التحكم في الجر، عندما تكون السيارة مجهزة به، من السهل التحكم في السيارة على الأسطح قليلة الاحتكاك (الأرضية الناعمة، إلخ).

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

تعباً لطراز السيارة، يمكن أن يتضمن:

- نظام ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)؛
- برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع
- نظام السيطرة في المنعطفات ونظام منع الانزلاق؛
- نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛
- نظام مساعدة السير على المنحدرات؛
- التحكم في الجر - "Extended grip".



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.

هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يُنتج هذا النظام تحكماً أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة ...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات قوية تشعر بها في دواسرة الكبح لا يسمح ABS على أي حال من الأحوال بتحسين الأداء "الفعلي"

للسيارة المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الالتزام حتمياً بقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة مع وجود مسافة أمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).



كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح بالضغط القوي والمتواصل على الدواسرة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغَيَّر ABS الجهد المطبَّق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:

- أضاء كل من  و  لوحة العدادات، مع الرسائل "ABS" و "تحقق من نظام الكبح" و "ESC": هذه يشير إلى أن ABS و ESC ووظائف مساعد الفرامل في حالات الطوارئ غير منشطة. لا يزال يتم الكبح؛

- ، ، و 

STOP يكون مضاء بلوحة القيادة "تنبيه: نظام

الفرامل": يوضح ذلك وجود خلل بنظام الكبح.

وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.



الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وقوي يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء

الماركة.

برنامج الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرّة» (تجنب العوائق، فقدان الالتصاق بالطريق في المنعطفات، ...).

فكرة العمل

يُتيح المستشعر الموجود بالمقود معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على قدرة المحرك. في حالة

تشغيل النظام، يومض ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس.

نظام السيطرة في المنعطفات

يُتيح هذا النظام أداءً مثالياً لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل

وجود المستشعرات في العجلات يُنتج للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلت إحدى العجلات، يقوم النظام

الرسائل المحتملة

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات محتملة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار مثقوب).

أضواء الكنترول	رسائل	القراءات
 يضيء (لا يومض).	أنفخ الإطارات و ابدأ	يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء أو مثقوب. تحقق من ضغط الإطارات الأربعة واضبطه وهي باردة وأعد تعيين النظام.
 ، ثم يظل مضاءً.	تحقق من ضغط الإطار و ابدأ	يشير هذا إلى أن عملية إعادة التعيين لم تنجح. تحقق من ضغط الإطار واضبطه قبل إعادة بدء إجراء إعادة التعيين.
 يومض، ثم يظل مضاءً جنبًا إلى جنب مع ضوء التحذير 	تحقق من TPW	يشير هذا إلى وجود خلل في النظام. استشر وكيل الماركة.
 ، ثم يظل مضاءً.	TPW غير متاح	يشير هذا إلى تركيب عجلة احتياطية مختلفة في الحجم عن العجلات الأربع الأخرى في السيارة. يظل النظام غير متوفر حتى يتم تركيب عجلة مماثلة في الحجم مع العجلات الأخرى وتنفيذ إجراء إعادة التعيين.

خلل في ضغط هواء الإطار



يسرد الجدول رسائل التحذير التي تظهر على لوحة أجهزة القياس 9 عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربعة وهي باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من 0.2 إلى 0.3 بار (3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعيينه، ابدأ في إعادة تعيين معدل قياس ضغط هواء الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخر التنشيط أو لا يعمل بطريقة صحيحة ← 261.

بعد كل تغيير إطار/عجلة، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة بذلك، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات.

أيروسول راب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخر التنشيط أو لا يعمل بطريقة صحيحة ← 263. بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وابدأ إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

الرسائل المحتملة

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

الخطوات	رسائل	القراءات
-	ابداء ضغط الإطار عند التوقف	يتم عرض الرسالة أثناء القيادة. إذا كنت ترغب في إعادة تعيين ضغط الإطارات الأربعة، فأوقف السيارة.
1	ضغط الإطار ابداء ضغطة طويلة	لإعادة تعيين ضغط الإطارات الأربعة، مع توقف السيارة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح OK 5 لبدء إعادة التعيين حتى ظهور الرسالة "إذا الضغط صحيح [انتظر]".
2	إذا الضغط صحيح [انتظر]	تومض الرسالة. هذا تذكير بأنه يجب ضبط الضغط وفقًا للقيم المرجعية الموصى بها على ملصق ضغط نفخ الإطارات ← 262 . اضغط مع الاستمرار على المفتاح OK 5 لتأكيد طلب إعادة التعيين حتى تظهر الرسالة "العملية تمت".
3	العملية تمت	اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح. يمكنك الآن قيادة السيارة.

منبة نقص ضغط هواء الإطارات

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 8



يجب تنفيذ إجراء إعادة الضبط عندما تكون السيارة متوقفة والإشعال قيد التشغيل.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

منبة نقص ضغط هواء الإطارات

أثناء الأوصاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- إذا لم تتم إعادة ضبط النظام بعد التسريب أو بعد إجراء أي عملية على العجلات؛
- إعادة ضبط النظام بشكل غير صحيح: يختلف ضغط هواء الإطارات عن تلك الموصى بها؛
- تغيير كبير في الحمل أو توزيع الحمل على أحد جوانب السيارة؛
- القيادة الرياضية مع التسارع القوي؛
- القيادة على أرض مغطاة بالتلوج أو أرض زلقة؛
- القيادة بإطارات مكبلية بالسلاسل؛
- استبدال إطار فردي جديد؛
- استخدام الإطارات غير المعتمدة من قبل الشبكة.

i يجب فحص ضغط الإطارات قبل البدء في الشروع في إجراء إعادة الضبط. لن يصدر النظام تحذيرًا إذا كانت قيمة الضغط لا تتوافق مع قيمة الضغط الموصى به.

i لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات على الفور (انفجار أحد الإطارات).

إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أن يتم ذلك على النحو التالي:

- بعد كل عملية إعادة نفخ للإطار أو إعادة تعيين ضغطه؛
- بعد تغيير عجلة؛

– بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى بالجوء إلى هذه الممارسة).

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)

يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تحقق من ذلك مرة واحدة على الأقل كل شهر وقبل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق **262**).

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة



تشغيل الإشعال، توقف السيارة:

– اضغط بشكل متكرر على المفتاح **6** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة التنبيه للسيارة"

أو حسب طراز السيارة، حتى تصل إلى الشاشة **7**؛



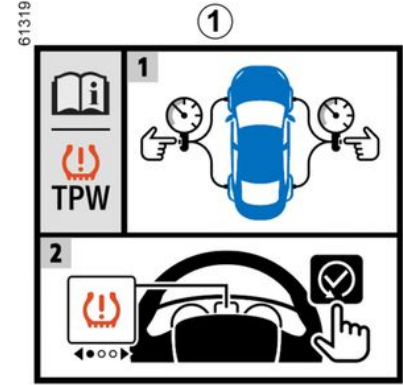
الشاشة **7**؛

- اضغط على المفتاح **3** أو **4** لفترة وجيزة للوصول إلى صفحة "ضغط الإطار ابداء ضغطه طويلة"؛
- اضغط مع الاستمرار على المفتاح **5 OK** لبدء إعادة الضبط.



استمر في الضغط على المفتاح **5** حتى ظهور الرسالة "العملية تمت". يمكنك الآن قيادة السيارة.

منبة نقص ضغط هواء الإطارات



فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

يصبح مصباح التحذير  قيد التشغيل لتنبيه السائق في حالة انخفاض الضغط (عجلة فارغة من الهواء، إطار مثقوب، وخلافه).

عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، يقوم هذا النظام بإخطار السائق عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر من إطارات.

يمكن التعرف على النظام من خلال الملصق 1 الموجود في السيارة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل وظيفة السائق ومسؤوليته. افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

شروط التشغيل

بغية تقديم تحذير موثوق به في حالة فقدان الضغط بشكل كبير، يجب إعادة ضبط النظام باستخدام ضغط نفخ مساو للضغط الموضح على ملصق ضغط نفخ الإطار (القيم المرجعية) 262.

يجب إجراء إعادة التعيين دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطار على البارد للإطارات الأربعة.

أخطاء محتملة في ضغط الإطارات

أضواء الكنترول	رسائل (حسب طراز السيارة)	شاشة العرض (حسب طراز السيارة)	القراءات
 يضيء (لا يومض).	ضبط ضغط الإطار		يتم عرض العجلة وقيمة الضغط المرتبطة بها باللون الأصفر. يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء. تحقق من ضغط الإطارات الأربعة واضبطه ثم أعد تعيين النظام.
 + STOP يضيء (لا يومض).	ثقب		يتم عرض العجلة وقيمة الضغط المرتبطة بها باللون الأحمر. يشير هذا إلى أن الإطار المعني متقوب أو غير منفوخ جيدًا. اضبط ضغط الإطارات الأربعة وهي باردة وأعد تعيين النظام إذا كان الإطار غير منفوخ. استبدل الإطار (أو اطلب استبداله) إذا كان متقوبًا.
 يومض، ثم يظل مضاءً جنبًا إلى جنب مع ضوء التحذير 	تحقق من أجهزة قياس الضغط الإطارات		لم يعد يتم عرض العجلة. يشير هذا إلى أن عجلة واحدة على الأقل غير مزودة بمستشعر (مثل العجلة الاحتياطية) أو أن المستشعر به خلل. استشر وكيل الماركة.
 يضيء (لا يومض).	فشل الكشف عن الإطارات		يشير هذا إلى أن النظام لم يتمكن من تحديد ضغط كل إطار. قد يكون هذا بسبب استخدام مستشعر غير موصى به من قبل الوكيل المعتمد. لا يزال نظام مراقبة مستشعر ضغط الإطار قيد التشغيل.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربعة وهي باردة (راجع المصق الموجود على حافة باب السائق). إذا تعذر فحص قيم ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فينبغي زيادة قيم الضغط التي يُصح بها بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (PSI 3).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.



تغيير العجلات

قد يستغرق النظام دقائق كثيرة حسب السير لعمل حساب دقيق لضغط العجلات، يرجى التحقق من الإطارات بعد كل تدخل.

أيروسول راب الإطارات وطقم النفخ

بسبب خصائص الصمامات، لا تستعمل إلا أيروسولات معتمدة من قبل شبكة الماركة. يُرجى الاطلاع على فقرة 263.

خلل في ضغط هواء الإطار

يسرد الجدول رسائل التحذير التي تظهر على لوحة أجهزة القياس 1 عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، إطارات، جنوط، وخلافه) 261.

اتصل بأحد الوكلاء المعتمدين لاستبدال الإطارات وللتعرف على الملحقات المتوافقة مع النظام والمتوفرة من خلال شبكة الماركة الخاصة بك: قد يؤثر استعمال ملحقات أخرى على التشغيل السليم للنظام.

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات محتملة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار مثقوب). من

أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير **STOP** التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

عرض الرسائل

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

الخطوات	شاشة العرض (حسب طراز السيارة)	القراءات
1		مع تشغيل الإشعال والمركبة متوقفة، ابدأ في إعادة تعيين ضغط جميع الإطارات الأربعة عن طريق الضغط مع الاستمرار على المفتاح 4 OK .
2		تومض الرموز "----" أمام كل عجلة للإشارة إلى أن النظام قد سجل إعادة تعيين ضغط الإطار لجميع العجلات الأربعة.
3		ستظل الرموز "----" أمام كل عجلة مضاءة. يعيد هذا النظام تعيين ضغط الإطار لجميع الإطارات الأربعة. يمكنك الآن قيادة السيارة. قد تظل الرسالة معروضة أثناء الرحلات القصيرة. ملاحظة: أثناء إعادة التعيين، يظل نظام مراقبة ضغط هواء الإطار قيد التشغيل.
4		يتم عرض قيمة الضغط للإطارات الأربعة: اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح.

3

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

ملاحظة: لا يمكن أن تكون قيمة مرجع ضغط الإطار أقل من الموصى به والمشار إليها على حافة الباب.

لسلامتك، يتطلب الضوء التحذيري

أن تتوقف فورًا
بمجرد أن تسمح أحوال المرور.



STOP

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

عندما تكون السيارة مجهزة به وهذا النظام يراقب ضغط هواء الإطارات.

فكرة العمل

تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية)، مستشعرا داخل صمام النفخ يقوم بقياس ضغط الإطار بشكل دوري.



إجراءات إعادة التعيين

تشغيل الإشعال، توقف السيارة:

– اضغط بشكل متكرر على المفتاح 5 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تنويب "السيارة"



– اضغط على المفتاح 2 أو 3 لفترة وجيزة للوصول إلى صفحة "الإطار الضغط";
– اضغط مع الاستمرار (لمدة 3 ثوان تقريباً) على الزر 4 لبدء تشغيل إعادة التعيين. يومض ضوء تحذير الإطار وتظهر رسائل "تعلم مضاد السرقة تم تشغيله" ثم "اكتشاف الإطارات قيد التقدم" للإشارة إلى أنه تم تسجيل طلب إعادة الضبط للقيمة المرجعية لضغط الإطارات.

قد يستغرق إعادة الضبط دقائق معدودة من وقت القيادة.

إذا تمت عملية إعادة الضبط وأعقبها السير بالسيارة لمسافات قصيرة، فقد تظل الرسالة "جار اكتشاف الإطارات" معروضة بعد عمليات إعادة تشغيل متعاقبة.

– بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى بالجلوء إلى هذه الممارسة)؛
– بعد تغيير عجلة.

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربعة.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)

إذا تم استبدال العجلات، فيجب إعادة تهيئة النظام. استشر وكيل الماركة.

إذا كانت السيارة مزودة بنظام ملاحية، يمكن أيضاً إجراء إعادة التعيين باستخدام شاشة الوسائط المتعددة: يرجى الاطلاع على تعليمات الجهاز.



يقوم النظام بعرض الضغوط الحالية على لوحة أجهزة القياس 1 وتنبيه السائق في حالة عدم وجود ضغط كافٍ.

إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أت يتم ذلم على النحو التالي:

– عند الحاجة إلى تغيير الضغط القياسي للإطارات للتكيف مع ظروف الاستخدام (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع وما إلى ذلك)؛

بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

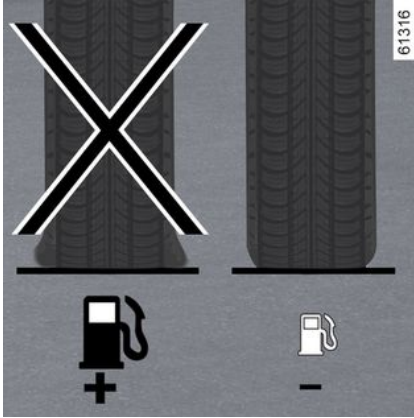
- لا تترك حامل أمتعة فارغاً على السطح.
- يُفضل استخدام مقطورة لنقل الأحجام الكبيرة.
- لجر كرافان، لا تنس استعمال حارف هواء معتمد، ولا تنس ضبطه.
- تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات العديدة القصيرة" (التي تتخللها فترات توقف طويلة) لأنه في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبداً إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.



نصائح الاستعمال

- وضع ECO المميز.
 - تعد الكهرباء وقوداً - لذلك قم بإطفاء جميع الأجهزة الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، أبقِ المصابيح مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي نرى ونُرى").
 - يفضل استعمال فتحات التهوية. يؤدي فتح النوافذ أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.
 - لا تتجاوز مستوى الملء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.
 - بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء غير أوتوماتيكي، قم بإيقاف تشغيل المكيف في حالة عدم الحاجة إليه.
- بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:

- إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بنهريتها



الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- لتحسين استهلاك الوقود، اضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصى به المشار إليه على حافة باب السائق ← 262.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضًا إلى زيادة في استهلاك الوقود.

- لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التعشيقات المتوسطة. استخد دائمًا أعلى تعشيق ممكن لكن دون إجهاد المحرك.
- تجنّب عمليات التسارع المفاجئة.
- قم بعملية الكبح ببطء ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقًا للمنعطفات والحوادث. وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.
- في الطرق الصاعدة، لا تحاول البقاء على السرعة نفسها، ولا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مستو. احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.
- قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة، لا داعي للضغط على الدبرياج مرتين وعلى دواسة الوقود.
- تقلبات الجو، طرق مغمورة بالماء:



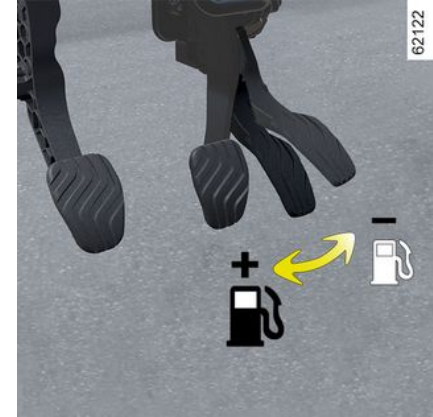
تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط السفلي للجنوط.

الرفاهية الحرارية

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصة عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.

إعاقه أثناء القيادة

- بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.
- خطر انحصار الدواسات.**



الطريقة

- قم بالقيادة بتمهل حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلًا من إجماء المحرك أثناء التوقف.
- تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.
- أمثلة (بسرعة ثابتة):

- يتيح لك تقليل السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة تقريبًا توفير ما يصل إلى حوالي 20% من الوقود؛
- يتيح لك تقليل السرعة من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة تقريبًا توفير ما يصل إلى حوالي 10% من الوقود
- تُعد القيادة الديناميكية مع الكثير من زيادة السرعة والفرملة سببًا لاستهلاك الوقود مقارنة بالوقت الذي تم توفيره.



إبطال الوظيفة

اضغط على المفتاح 2؛

يطفي مصباح التحذير 3 ECO على لوحة أجهزة القياس ليؤكد إلغاء التنشيط.

نظام الملاحة

استخدم المعلومات المتوفرة في نظام الملاحة الخاص بك (المعلومات المتعلقة بحالة المرور، وما إلى ذلك) لتسهيل رحلتك.



تنشيط الوظيفة

اضغط على المفتاح 2؛

يضيء مصباح التحذير 3 ECO على لوحة أجهزة القياس ليؤكد التنشيط.

أثناء القيادة، يمكنك الخروج من الوضع ECO بشكل مؤقت لتحسين أداء المحرك.

اضغط دواسرة الوقود حتى النهاية.

تمت إعادة تفعيل الوضع ECO عندما تقلت الضغط من على الدواسرة.



(حسب طراز السيارة)

وضع ECO هو وظيفة تهيئ الطرف الأنسب لاستهلاك الوقود. إنه يؤثر على سلوك السيارة (التسارع، تبديل ناقل الحركة، نظام التحكم في ثبات السرعة، التباطؤ، إلخ).

يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في المناطق الحرة والمناطق المحيطة.



يعتمد توفر هذه المعلومات وعرضها على النوع المحدد لإعداد الأجواء المحيطة.

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية و التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكافة الشركات المصنعة. يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المثبتة ونمط قيادة المستخدم. ولتحسين عملية الاستهلاك، راجع النصائح التالية؛

تبعاً لطراز السيارة، لديك العديد من الوظائف التي يمكنك من تقليل استهلاكك للوقود.

على لوحة أجهزة القياس:

- عداد لفات المحرك؛
- مؤشر تغيير الترس؛
- مؤشر نمط القيادة؛
- الوضع ECO؛
- الوظيفة 136 Stop and Start؛
- مقياس الطاقة؛
- نظام الملاحة.

على شاشة الوسائط المتعددة (لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم نظام الوسائط المتعددة):

- البيانات المتعلقة باستهلاك الطاقة؛
- المخطط البياني لاستهلاك الطاقة؛
- الدرجات التي تعتمد على نمط القيادة الخاص بك؛
- ECO نصيحة بشأن القيادة؛
- تسجيل الرحلة والنصيحة بشأن القيادة المتوازنة عبر الشاشة متعددة الوسائط؛
- وضع قيادة ECO.

مؤشر تغيير الترس 1



إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فسوف تتمكن من تقليل استهلاك الوقود في سيارتك.



تبعاً للسيارة، ومن أجل تحقيق أفضل استهلاك، يُعلمك ضوء كنترول بلوحة القيادة بأفضل وقت للنقل للتعشيق الأعلى أو الأقل:

- ↑ انقل إلى التعشيق الأعلى؛
- ↓ قم بتبديل الترس لأسفل.

نصائح للصيانة ومقاومة التلوث

تتميز سيارتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نُفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبط بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

كذلك فإن استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعدم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين منع التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات اللازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة: فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

— **شمعات الإشعال:** إن ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.

في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

- **فلتر الهواء وفلتر الوقود:** ينخفض الأداء عند وجود اتساخات بالخرطوشة. وعندئذ يجب تغييرها.
- **سرعة الإضاءة والخمول:** لا تحتاج لأي ضبط.

نظام مراقبة العادم

يتيح نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة.

يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.



يشير ضوء المؤشر هذا على لوحة العدادات إلى وجود أخطاء محتملة في النظام:

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.

- إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛
- إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



ضوء التحذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة
145 ← 143.



مصباح التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والاختلالات في نظام خفض غاز العادم

127 ←

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيرًا من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تتم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحدّ من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحدّ من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريّات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتنبعث منها أقل نسبة غازات احتباس حراري (CO2) أثناء الاستخدام، وبالتالي تستهلك وقودًا أقل (على سبيل المثال 140 جرام/كم، أي ما يعادل 5.3 لتر/100 كم لسيارة البنزين). علاوةً على ذلك، السيارات مُجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول الحفاز، ومُستشعر الأكسجين، وفلتر بخار البنزين (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزان الوقود المنبعث إلى الهواء المفتوح) وما إلى ذلك.

بالنسبة لبعض سيارات الديزل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

ساهم أنت أيضًا في الحفاظ على البيئة

– يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.
يجب التخلص من القطع والمكونات البالية التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة

– الروتينية، مثل الإطارات والزيوت المستعملة (سواء كانت خزانات فارغة أو ممتلئة) في نقاط تجميع مخصصة.
– يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية والإلكترونية البالية التي يتم استبدالها (مثل البطاريات) كقمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

61496



– لتعزيز عملية إعادة التدوير لسيارتك في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التواصل مع الوكيل المعتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة الإلكتروني ليتم توجيهك نحو نقاط التجميع التي تضمن أنها تحترم البيئة وتلتزم بالقوانين المحلية.
– عندما تبلغ السيارة نهاية عمرها الافتراضي، يجب تسليمها للمراكز المعتمدة لضمان إعادة تدويرها.
– احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.

إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و95% منها قابل للتقييم على الأقل.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. يتم تصميم المواد والهياكل بعناية من أجل:

– تسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛
– دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)
ويكون هذا صحيحًا بصورة خاصة لبطاريات السيارات الكهربائية.

بالإضافة إلى ذلك، بهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن سيارتك العديد من القطع المُصنّعة من البلاستيك المُعاد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالفن أو الصوف على التوالي).

المكابح اليدوية

خلل في التشغيل

– في حالة وجود عطل، يضيء المصباح التحذيري

على لوحة العدادات مصحوبًا برسالة "تحقق من فرامل الركن"، وفي بعض الحالات،

يضيء المصباح التحذيري (P).

استشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.

– في حالة وجود عطل في المكابح اليدوية

الإلكترونية، يضيء المصباح التحذيري **STOP** مصحوبًا برسالة "تنبيه: نظام الفرامل"، وصوت تحذير، وفي بعض الحالات المصباح التحذيري (P).

يستوجب هذا توقفًا فوريًا يتلاءم مع ظروف السير.

مكابح اليد



لتحذيره

اسحب الذراع **4** قليلاً لأعلى، اضغط على الزر **3** وقم بإزالة الذراع نحو الأرضية.

سينطفئ ضوء التحذير (P) من على لوحة أجهزة القياس.

سيضيء ضوء تحذير أحمر على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصافرة في حالة قيادتك السيارة مع تحرير مكابح الانتظار بشكل غير صحيح (بسرعة تزيد عن 10 كم/ساعة).

لشد المكبح

اسحب الذراع **4** لأعلى، وتأكد من أن السيارة ثابتة في مكانها.

سوف يضيء ضوء التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.



خلال السير، تأكد من التحرير الكامل لمكابح اليد (من خلال انطفاء ضوء الكنترول الأحمر)، خطر السخونة المفرطة، وحدوث تلف.



حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد إضافي للمكابح بمقدار درجتين على الأقل والنقل للتعبئة (أولى أو الخلفية) في السيارات المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع **P** في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملاسمة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.

سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

إن كان باب السائق مفتوح أو لم يكن مغلق جيداً أثناء دوران المحرك يتم تعطيل تحرير المكبح أوتوماتيكياً من أجل سلامتك (وهذا لتفادي سير السيارة بدون سائق). تظهر الرسالة "حرر فرامل الركن" على لوحة أجهزة القياس عند ضغط السائق على دواسَة الوقود.



يحظر ترك السيارة دون وضع ذراع التعشيق على الوضع **P** وإيقاف تشغيل المحرك. بينما السيارة متوقفة والمحرك دائر مع تعشيق إحدى السرعات، يمكن في الواقع أن تتحرك السيارة إذا قمت بالتسارع **خطر وقوع حادث.**



إذا ظهرت الرسالة "عطل كهربائي" أو "تحقق من البطارية" أو "تنبيه: نظام الفرامل"، فيجب عليك إيقاف حركة السيارة عن طريق اختيار الترس الأول (في صندوق التروس اليدوي)، مع تعشيق الوضع **P** (صندوق التروس الأوتوماتيكي) أو عن طريق سحب المفتاح **4** لمدة 10 ثوان تقريباً. إذا كانت الظروف والمنحدرات تتطلب ذلك، قم بإيقاف عجلات السيارة. **خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.** استعن بأحد وكلاء الماركة.



لصف السيارة مع تشغيل مكابح صف السيارة الإلكترونية (في حال وجود خطر التعرض للتجمد، على سبيل المثال):

- قم بتعشيق أي ترس أو موضع **P**: سيتم قفل عجلات القيادة ميكانيكياً عبر عمود التوجيه؛
- أوقف تشغيل المحرك بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك **1** أو من خلال إدارة مفتاح الإشعال **2**؛

- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
- افتح باب السائق؛
- حرر فرامل التوقف الإلكترونية يدوياً (يرجى الاطلاع على المعلومات حول "تحرير فرامل التوقف الإلكترونية يدوياً" في الصفحة السابقة)؛
- وفقاً لطراز السيارة، يتم تشغيل فرامل التوقف تلقائياً. وسيكون عليك تحريرها يدوياً.



لتشغيل مكابح الوقوف الآلية يدوياً (إذا ثبت الضوء الأحمر، أو توقف أثناء تشغيل المحرك، وما إلى ذلك): اسحب المفتاح **4** وأفلته. يتم تحرير المكبح أوتوماتيكياً فور إعادة إدارة محرك السيارة.

المكايح اليدوية



تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً

لتحرير مكابح الركن، اضغط على المفتاح **1** دون الضغط على الدواسات أو أدر المفتاح **2** إلى وضع "التشغيل" **B** لتشغيل الإشعال. اضغط على دواسة المكابح ثم اضغط على المفتاح **4**: ينطفئ ضوء

المؤشر 3 في المفتاح وضوء المؤشر المعروض على لوحة أجهزة القياس.



قبل مغادرة السيارة، تأكد من شد
مكابح الوقوف الآلية. يضيء ضوء
تحذير **3** على المفتاح **4** وضوء

تحذير (P) على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى شد مكابح اليد، ولكنهما ينطفئان عند قفل الأبواب.



التشغيل اليدوي

يمكنك شد مكابح الانتظار المؤزر يدويًا.

شد مكابح الانتظار الإلكترونية يدويًا

اسحب المفتاح 4. يضيء ضوء التحذير 3 وضوء

التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.



التحرير المساعد للمكايح اليدوية

يتم التحرير بمجرد بدء تشغيل السيارة عن طريق التسارع، أو في السيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي، عند تشغيل الإشعال وبتغيير موضع **P** من **N** أو **R** أو **D**.

مكابح الوقوف الآلية

عملية مساعدة



شد مكابح الوقوف الآلية

عند توقف السيارة، يمكن استخدام مكابح الانتظار الإلكتروني لتثبيت السيارة.

- بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك 1 أو من خلال إدارة مفتاح الإشعال 2 (إلى الوضع "الإيقاف/قفل عجلة A")؛

أو

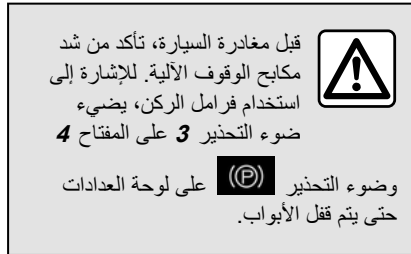
- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛

أو

- عند فتح باب السائق؛



– في السيارات المجهزة بنقل حركة أوتوماتيكي، عند تعشيق الوضع P.



قبل مغادرة السيارة، تأكد من شد مكابح الوقوف الآلية. للإشارة إلى استخدام فرامل الركن، يضيء ضوء التحذير 3 على المفتاح 4

وضوء التحذير (P) على لوحة العدادات حتى يتم قفل الأبواب.



في جميع الحالات الأخرى، على سبيل المثال عندما يتوقف المحرك أو يظل في وضع الاستعداد بسبب الوظيفة 136 ← Stop and Start، لا يتم

استخدام فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائيًا. لذا يجب استخدام النظام اليدوي في مثل هذه الحالة.

بالنسبة لموديلات خاصة ببلدان معينة، لا يتم تنشيط وظيفة تطبيق المكابح المساعدة. راجع المعلومات الواردة في "التشغيل اليدوي".

لتأكيد شد مكابح الانتظار المؤازر، تظهر الرسالة

"فرامل الركن تعمل" ويظهر ضوء التحذير (P) على لوحة العدادات ويضيء ضوء التحذير 3 على المفتاح 4.

بعد إيقاف المحرك، ينطفئ ضوء التحذير 3 بعد عدة دقائق من شد مكابح الركن الإلكترونية، وينطفئ ضوء

التحذير (P) عند قفل السيارة

ملاحظة: في بعض الحالات (تعطل مكابح الانتظار الإلكترونية، والتحرير اليدوي لمكابح الانتظار، وغير ذلك) للإشارة إلى تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية، ويصدر صوت صفارة وتظهر الرسالة "تنبيه: استخدم فرامل الركن" على لوحة أجهزة القياس:

- أثناء تشغيل المحرك، عندما يتم فتح باب السائق؛
- أثناء توقف المحرك (على سبيل المثال، عند التوقف المفاجئ للمحرك): عند فتح باب أمامي.

في هذه الحالة، اسحب المفتاح 4 وقم بتحريره لتعشيق مكابح الانتظار الإلكترونية.

خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

– السير لفترة طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاء؛

– استعمال وقود يحتوي على رصاص؛

– استخدام مواد التشحيم أو أصناف وقود التي لم تتم الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة.

أو أثناء مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

– التشغيل السيء أو نفاذ الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى إخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛
– فقدان الطاقة،

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتدنّي فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات اللازمة في أسرع وقت.

إذا تمّت الفحوصات اللازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادي هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بالآلية لتنقية العادم أو ببدء التشغيل، ولمنع التآكل المبكر للبطارية، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجددا واتصل بوكيل الماركة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.



حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.



ولكي يتم تنظيفه، يجب عليك عند ظهور ضوء التحذير وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور وحدود السرعة القيادة بسرعة بين 50 كم/الساعة و110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء. وبعد حوالي 5 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء.

ملحوظة: قد ينطفأ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بشكل كامل.

توقف السيارة قبل انطفاء ضوء الكنترول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.

إذا أصبح الفلتر مشدّجاً، يومض مصباح التحذير



، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح



التحذير على لوحة العدادات، مع ظهور



من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصباح التحذير **STOP** التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير **STOP** وضوء التحذير



، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطر"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصابيح التحذير **STOP**

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة

المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

خصائص مميزة لسيارات الديزل

السرعة الدورانية لمحرك الديزل

أثناء القيادة، لتجنب إتلاف المحرك، لا تدع سرعة المحرك تتجاوز 4500 دورة في الدقيقة، بغض النظر عن الترس الذي يتم تشغيله.

إذا ظهرت الرسالة "التحقق المضاد لنظام الكبح" مع

الأضواء التحذيرية  و  ، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين على الفور.

أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتصاعد استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الأوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة

نفاذ الوقود

بعد ملء الخزان عقب نفاذ الوقود بالكامل، يجب إعادة تشغيل نظام الوقود  قبل بدء المحرك.

يمكنك العثور على المعلومات 1 في الملصق A الموجود في مقصورة المحرك أو، حسب طراز السيارة، على لوحة تعريف السيارة  298.

انبعاثات عوادم الديزل 1.

الاحتياطات في فصل الشتاء

لتفادي أي طارئ أثناء تساقط الثلوج:

- تأكد أن البطارية مشحونة بالكامل؛
- احرص على ملء خزان الديزل بشكل كبير تجنباً لتكثف بخار الماء وتراكمه في قاع الخزان.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات الديزل.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.

ولفعل ذلك، عند إضاءة مصباح التحذير  ، واصل القيادة حسب ظروف حركة المرور مع الالتزام بحدود السرعة حتى اختفاء أضواء مصباح التحذير. لا تدع سرعة المحرك تنخفض لأقل من 2000 دورة دقيقة إذا أمكن.

يجب أن ينطفئ ضوء التحذير بعد حوالي 10 إلى 20 دقيقة تقريباً  100.

قد يتزامن عرض  على لوحة أجهزة القياس مع زيادة في سرعة المحرك وتشغيل نظام التبريد لتنظيف فلتر الجسيمات.

ملاحظة: قد يظهر ضوء التحذير مجدداً إذا لم يتم استيفاء ظروف القيادة المتعلقة بتنظيف الفلتر. إذا توقفت السيارة أو إذا انخفضت سرعة المحرك إلى ما دون 2000 دورة في الدقيقة قبل انطفاء ضوء التحذير، فقد تحتاج إلى إعادة التشغيل.



لتسهيل تنظيف مرشح الجسيمات، قد السيارة لمدة طويلة (20 دقيقة على الأقل) على طرق ريفية كل 200 كم.

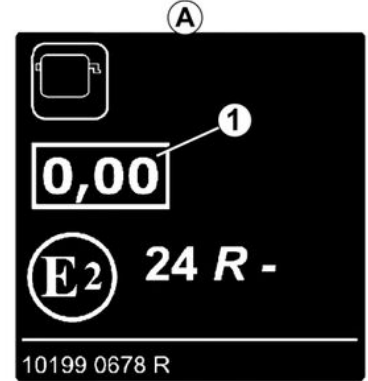
إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير  ، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح

التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير  STOP وضوء التحذير

 ، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطر"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

ملصقات التعتيم الداخلي للمحرك



التحكم في التروس

إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

خلل في التشغيل

– أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "تحقق من صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس، فإنها تشير إلى وجود عطل ما.

استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن؛

– أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "حرارة زائدة في صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس، فتوقف في أقرب وقت ممكن للسماح لناقل الحركة أن يبرد وانتظر حتى تختفي الرسالة؛

– إصلاح أعطال السيارة المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي ← 273.

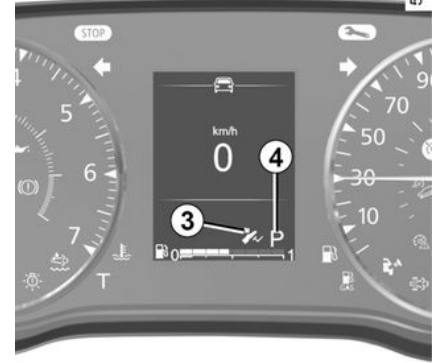


عند الانطلاق، إذا كان الذراع مغلقاً على الوضع **P** عند الضغط على دواسة الفرامل (مثل تعطل البطارية)، فيمكن تحرير الذراع يدوياً لفتح العجلات الدافعة. ولإجراء ذلك، قم بفك قاعدة الجزء المطاطي **6** واضغط على الزر مع الضغط في الوقت نفسه على الزر **5** الموجود على الذراع لفتح الذراع والتبديل إلى الوضع **N**.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

لسلامتك، لا تطفيء الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.





مع وضع قدمك على دواسة المكابح (يخفني ضوء التحذير من الشاشة **3**) قم بإلغاء تشعيق الوضع **P**.
لا يجوز تشعيق الذراع على الوضع **D** أو **R** إلا عند التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.

القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

اضبط الذراع **1** على الوضع **D**.

في معظم ظروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل الحركة بعددني: لأنه يتم تغيير التروس أوتوماتيكياً في الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسبة، إذ يأخذ النظام الأوتوماتيكي بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التشعيق في الوضع **D**، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التشعيق الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكلها على دواسة الوقود (حتى تتجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يتيح لك ذلك النزول إلى التشعيق المثلى، ضمن إمكانيات المحرك.

حالات خاصة

قد يقوم النظام الأوتوماتيكي، في بعض حالات القيادة، (على سبيل المثال، حماية المحرك وتشغيل نظام التحكم الإلكتروني بالانزلاق (ESC) ، وإلخ) بتغيير ترس السرعة تلقائياً.

كذلك، لتفادي الاختيارات «الخاطئة»، يمكن «للنظام الأوتوماتيكي» أن يرفض تغيير التشعيق: في هذه الحالة، يومض مؤشر التشعيق لبضع ثوان لإعلامك.

عند الطلوع، للبقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.
خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.



تحقق من عرض ضوء التحذير **P** في لوحة أجهزة القياس قبل مغادرة السيارة.
خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.

حالات استثنائية

إذا كان نوع الطريق أو ظروف الطقس (المنحدرات الحادة أو والهبوط الشديد أو الثلج العميق أو الرمال أو الطين) يجعل من الصعب البقاء على الوضع التلقائي، فنبأ على طراز السيارة، يُنصح بالتغيير إلى الوضع "Low" لتمكين القيادة بسرعة منخفضة أقل من 50

كم / ساعة على الأسطح ضعيفة الالتصاق (الثلج والطين وما إلى ذلك)، وصعود المنحدرات أو كبح المحرك أثناء هبوط التلال. ولإجراء ذلك، غير موضع الذراع إلى **L**.

ملاحظة: في الوضع "Low" تكون التغييرات في سرعة المحرك مستمرة وتكون قيم التسارع خطية أكثر. لتجنب التوقف المفاجئ للمحرك في الطقس البارد جداً، انتظر بضع ثوان قبل الخروج من الوضع **P** أو **N** وتشعيق الذراع في الوضع **D** أو **R** أو **L**.

صف السيارة

عند إيقاف السيارة، حرك الذراع إلى الوضع **P** مع إبقاء القدم على دواسة المكبح: يصبح ناقل الحركة في الوضع المحايد ويتم قفل عجلات القيادة ميكانيكياً بواسطة عمود التوجيه.

تأكد أنه تم تشعيق مكابح الصف الإلكترونية:



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

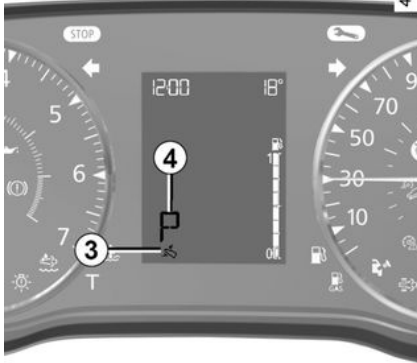
فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركبتك أو استشر موزعاً معتمداً للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الأوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة.

ناقل السرعات الأوتوماتيكي

ذراع التعشيق.

النقل إلى التعشيق الخلفية



ملاحظة: اضغط على الزر 2 للقيام بما يلي:

- الخروج من الوضع **P**؛
- التغيير من **L**، **D**، أو **N** الوضع إلى **R** أو **P**؛
- التغيير من **D** الوضع إلى الوضع **L**.

العمل

مع ضبط ذراع التعشيق 1 على وضع **P**، اضغط على دواسة الفرامل ثم شغل المحرك.

للانتقال من الوضع **P**، يجب عليك الضغط على دواسة المكابح قبل الضغط على زر إلغاء القفل 2.



ذراع التعشيق 1

P : الركن

R : ترس الرجوع للخلف

N : المحايد

D : الوضع الأوتوماتيكي

الوضع "L" : "Low"

تشير الشاشة 4 المعروضة على لوحة أجهزة القياس إلى وضع تعشيق ذراع التروس 1.



(السيارة متوقفة)

تحول السيارة المزودة بناقل الحركة اليدوي: الذراع إلى الوضع المحايد، ثم تحول الذراع إلى الخلف.

لاحظ الشكل التوضيحي المرسوم على رأس ذراع تغيير السرعة 1 ، وقم برفع الحلقة 2 باتجاه رأس ذراع تغيير السرعة لتتمكن من النقل إلى التعشيق الخلفية.

السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي ← 140

سوف يضيء ضوء (أضواء) الرجوع للخلف عند تحديد ترس الرجوع للخلف (مع تشغيل الإشعال).

تشغيل، إيقاف المحرك

تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصية



اضغط على المفتاح 1 لإلغاء تنشيط الوظيفة. تظهر رسالة "Stop & Start" تم إيقاف التفعيل" على لوحة العدادات وبضوء ضوء مؤشر المفتاح 1 .
الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. تظهر رسالة "Stop & Start" تم تفعيله" على لوحة العدادات ويختفي ضوء مؤشر المفتاح 1 .
يتم إعادة تنشيط النظام تلقائيًا في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل السيارة باستخدام زر بدء التشغيل 133.

خلال التشغيل

إذا ظهرت الرسالة "تحقق من Stop & Start" على لوحة العدادات مصحوبة بضوء التحذير أعلى المفتاح 1 ، فهذا يشير إلى إلغاء تنشيط النظام.
استشر وكيل الماركة.

ملاحظة خاصة: عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، فإن الضغط على المفتاح 1 مرة واحدة سيؤدي إلى إعادة تشغيل المحرك تلقائيًا.

أو

– في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛

أو

– يتم تحرير دواسة الفرامل وتعشيق الوضع **D** أو **L** (حسب طراز السيارة)؛

أو

– عند تحرير دواسة الفرامل، يتم تعشيق الوضع **N** وتحرير مكابح الانتظار؛

أو

– عند الضغط على دواسة الفرامل مرة أخرى، **P** يتم تعشيق الوضع أو **N** مع تعشيق مكابح الانتظار
← 140؛

أو

– تم تعشيق الوضع **R**؛

أو

– يتم الضغط على دواسة الوقود.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

– عند فتح باب السائق دون تعشيق أي ترس مع تحرير دواسة القابض؛

أو

– عند حل حزام مقعد السائق دون تعشيق أي ترس مع تحرير دواسة القابض؛

أو

– تكون علية التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دواسة القابض برفق؛

أو

– المحرك في وضع التعشيق ويتم الضغط على دواسة القابض لأسفل.

ملاحظة خاصة: اعتمادًا على المركبة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد،

فسيظهر ضوء التحذير  لبضع ثوانٍ على لوحة أجهزة القياس.

للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دواسة القابض بسرعة أثناء تعشيق أحد التروس.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

– باب السائق مفتوح؛

– حزام أمان السائق غير مربوط؛

– تم تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛

– غطاء حيز المحرك مفتوح؛

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛

– البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

– يوجد فرق كبير جدًا بين نقطة تعيين التحكم

التلقائي بالطقس ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛

– وظيفة المساعدة على الركن قيد التشغيل؛

– الارتفاع عالٍ جدًا؛

– المنحدر شديد الانحدار بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي؛

– يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة" **← 227؛**

– درجة حرارة المحرك منخفضة جدًا؛

– يتم إعادة توليد نظام مراقبة الانبعاثات؛

...

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **← 132، ← 133.**



خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيًا

في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.

قد يحدث هذا عندما:

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛

– يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة" **← 227؛**

– البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

– سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما إلى ذلك)؛

– يتم الضغط على دواسة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛

...

يجب إيقاف المحرك (وليس إبقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة **← 132، ← 133.**



تشغيل، إيقاف المحرك

(وضع الاستعداد) أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، و التوقف في الإشارة...).

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

– تم ضبط صندوق التروس الأوتوماتيكي في الموضع **D** (حسب طراز السيارة) أو **N**؛

و

– دواسة الفرامل مضغوطة (بقوة كافية)؛



حسب طراز السيارة، إذا كان ضوء التحذير يومض وتظهر الرسالة "اضغط على دواسة الفرامل" على لوحة أجهزة القياس، فهذا يشير إلى أن دواسة الفرامل غير مضغوطة بما فيه الكفاية؛

و

– دواسة الوقود ليست مضغوطة؛

و

– تصبح سرعة السيارة صفرًا لمدة ثانية واحدة.

يبقى المحرك في وضع الاستعداد في حالة تحديد الوضع **P** أو الوضع **N** مع تعشيق فرامل اليد وتحرير فرامل القدم.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

– علب التروس في الوضع المحايد؛



في حالة وميض مصباح التحذير وظهور الرسالة "النقل إلى محايد" على لوحة أجهزة القياس، يشير ذلك إلى أنك تحتاج إلى نقل ذراع التروس إلى الوضع المحايد؛

و

– يتم تحرير دواسة القابض؛

و

– يجب أن تكون سرعة المركبة أقل من 5 كم/ساعة تقريبًا.

بالنسبة لجميع السيارات:

يضيء مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد. تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، قد لا يعمل مساعد التوجيه.

وفي هذه الحالة يعود للعمل مرة أخرى عندما لا يكون المحرك في وضع الاستعداد أو تجاوز سرعة 1 كم/ساعة (تل، منحدر، وما إلى ذلك).



إذا تم وضع المحرك على وضع الاستعداد، لن يتم تشغيل المكابح الإلكترونية تلقائيًا (حسب المركبة).



أبق السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تتم الإشارة إلى ذلك من خلال

مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس).



يجب إيقاف المحرك (وليس إبقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة **132**، **133**.

منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإيلاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبدائية سريعة.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي: اضغط مع الاستمرار على دواسة القابض.



للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and

(Start): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال **132**، **133**. خطر حدوث حريق.

خروج من وضع استعداد المحرك

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

– عندما يكون باب السائق مفتوحًا؛

شروط إيقاف المحرك

بينما المحرك متوقف، يستمر عمل الأجهزة المستخدمة (الراديو، المكيف...) بعد إيقاف المحرك، لمدة 10 دقيقة تقريباً.

يتوقف عمل أجهزة الملحقات لدى فتح باب السائق.

لا تتم بإيقاف تشغيل الإشعال على الإطلاق حتى تتوقف السيارة. يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقتك تأكد من إيقاف المحرك تماماً.



وظيفة البدء والإيقاف

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في انبعاث الغاز المسببة للاحتباس الحراري. مع تشغيل السيارة، يُفعّل النظام ألياً. أثناء السير النظام يوقف المحرك

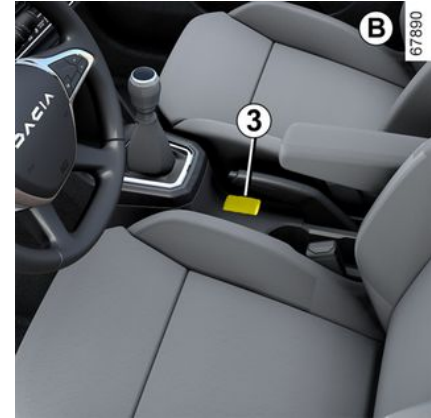


يجب أن تتوقف السيارة ويكون ذراع التعشيق على الوضع **P** بالنسبة للسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر **2**: سيتوقف المحرك.

يتم تأمين عمود المقود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.

إذا لم تعد البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفذت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة "البطاقة مفقودة Start" اضغط مطولاً على لوحة العدادات: اضغط على الزر **2** لثلاث ثوان على الأقل. إذا لم تعد البطاقة موجودة في مقصورة الركاب، فتأكد من إمكانية استعادتها قبل الضغط مع الاستمرار على الزر: فيدون وجود البطاقة، لن تتمكن من تشغيل السيارة.





اضغط على دواسة الكبح أو على دواسة الدبرياج ثم ضع البطاقة **3 (A أو B)** على الرمز **4 (A أو B)**. اضغط على الزر **2** لبدء تشغيل السيارة. ستختفي الرسالة.



في بعض الحالات، قد لا تعمل بطاقة التشغيل الحر:

- عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
- البطاقة قريبة من أي جهاز يعمل على نفس التردد (شاشة، هاتف جوال، ألعاب فيديو، إلخ)؛
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

تظهر الرسالة "ضع الكارت على START + منطقة" على لوحة أجهزة القياس.



عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).

لاستخدام الوظائف الأخرى، وأثناء كون البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على الزر **2** بدون الضغط على الدواسات.

تشغيل، إيقاف المحرك

يجب أن تكون البطاقة في منطقة الاكتشاف 1.
 لبدء التشغيل:

– للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي، اضبط
الزراع على الوضع **P** أو **N** واضغط على دواس
الفرامل ثم اضغط على الزر 2.



– في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي، اضغط
على دواس الكبح أو على دواس الدبرياج واضغط
على الزر 2. عند اختيار تعشيق، يتم إتاحة إدارة
المحرك من خلال الضغط على دواس الدبرياج فقط
حالات خاصة

– في حالة عدم توافق أحد شروط بدء التشغيل، يتم
عرض الرسالة "اضغط على الكابح START +" أو
"اضغط الدبرياج + البداية" أو "تحديد صندوق تروس
الوضع (P)" على لوحة أجهزة القياس؛
– في بعض الحالات، سيكون من الضروري أن
تحرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء التشغيل
2 للمساعدة على إلغاء قفل عمود التوجيه؛ وستحذر
الرسالة "أدر عجلة القيادة + START" من هذا؛

نسخة وضع LPG

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

ⓘ عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا
يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في
وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز
النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (لبدء
التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة
الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء تحذير برتقالي ⚡ على لوحة
العدادات مصحوبا بصوت تنبيه، فاملأ الخزان
بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من
الوقود.

ⓘ للحصول على المزيد من المعلومات
حول طرازات الغاز المسال 22 ←

إدارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحيز الأمثلة مفتوح

في هذه الحالة، لا يجب أن تكون البطاقة في حيز
الأمثلة.

مسؤولية السائق أثناء صف
السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبدخلها
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو
لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو
بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا
بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية
لمقصورة الركاب سريعًا.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

وظيفة الملحقات التكميلية

(الإشعال مشغل)

تشغيل، إيقاف المحرك

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.



لا تقم أبدًا بتشغيل سيارتك عندما تكون العجلات حرة على طريق منحدر. خطر عدم تفعيل آلية مؤازرة التوجيه.
هناك خطر وقوع حوادث.

نسخة وضع LPG

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.



عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النقطي (المسال/البنزين وجود البنزين (لبداء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).



إذا ظهر ضوء تحذير برتقالي على لوحة العدادات مصحوبًا بصوت تنبيه، فاملأ الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.



للحصول على المزيد من المعلومات حول طرازات الغاز المسال 22



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائريًا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



لا تطفئ الإشعال أبدًا قبل إيقاف السيارة تمامًا، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى إلغاء وظائف مؤازرة متعددة يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة المكابح، التوجيه، ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب... علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة ببطاقة

67811



تشغيل، إيقاف المحرك

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بنقل حركة أوتوماتيكي

← 140.

تشغيل المحرك

حسب المركبة، إذا تم تعشيق الترس، للمحرك الذي يتعين بدء تشغيله، ينبغي عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحايد. تظهر الرسالة "محايد + البدء" على كمبيوتر الرحلة لإعلامك.

في الظروف شديدة البرودة (درجات الحرارة أقل من -20 درجة مئوية): لتسهيل تشغيل المحرك، قم بتشغيل الإشعال لعدة ثوانٍ قبل تشغيل المحرك.

في حالة تشغيل المحرك أثناء انخفاض درجة الحرارة الخارجية للغاية (أقل من -10 درجة مئوية): استمر في الضغط على دواسة القابض إلى أن يعمل المحرك.

في السيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكية، قبل بدء التشغيل، اضبط الرافعة على الوضع **P** أو **N** واضغط على دواسة الفرامل ← 140.

مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة بمفتاح.

وضع "التوقف/غلق المقود" A

لتأمين القفل: اسحب المفتاح 1 وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.

لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلاً.

وضع "تشغيل" B

الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: قد يبدأ تشغيل المحرك.
- طراز الديزل: المحرك في حالة التسخين الأولي.

وضع C "بدء التشغيل"



طراز البنزين

- أدر المفتاح حتى وضع "البدء" دون الضغط على دواسة الوقود.
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

طراز الديزل

أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع تشغيل **B** واستمر في هذا الوضع حتى ينطفئ ضوء التسخين الأولي للمحرك.

أدر المفتاح إلى وضع "البدء" **C** دون الضغط على دواسة البنزين

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

بينما المحرك متوقف

عندما يكون المحرك في وضع التباطؤ، أدر المفتاح إلى وضع "التوقف" **A**.

حالة خاصة



إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

طراز البنزين

قبل قطع مسافة **1,000 كم** بالسيارة الجديدة، لا تتخط سرعة **130 كم/ساعة** على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية للمحرك من **3,000 إلى 3,500 لفة/دقيقة**.

يمكنك أن تتوقع الأداء الأفضل من سيارتك فقط بعد حوالي **1,860 ميلًا (3 آلاف كم)**.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز الديزل

لأول **1,500 كم**، لا تتجاوز **130 كم/ساعة** في أعلى ترس، أو **2,500 دورة في الدقيقة**. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل **6000 كم** تقريباً

خلال فترة تليين المحرك لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

ملاحظة: بالنسبة للسيارة الجديدة في مرحلة تليين المحرك: قد يكون مستوى سائل التبريد أعلى من علامة "MAXI" في الخزان، ثم ينخفض بين العلامتين "MINI" و "MAXI". وهذا لا يُشكل خطرًا.

أعطال في النظام

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

2

أضواء الكنترول	رسالة	القرارات
 يضيء و 	"فحص التحكم في الانبعاثات" "تحقق من جودة ADBLUE" "تحقق من حقن ADBLUE"	تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
 يضيء و 	"xxxKM التحكم في انبعاثات الإغلاق"	تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من 800 كم، سيصبح من المستحيل إعادة تشغيل السيارة. يتم تكرار تلك التحذيرات: كل 62 miles (100 km) حتى يتبقى بين 500 miles (800 km) و 124 miles (200 km) متبقية حتى لا يمكن إعادة تشغيل السيارة؛ - كل 50 كم حتى يكون هناك أقل من 200 كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
 يضيء و 	"قفل التحكم في الانبعاثات 0" "MILES (0 KM)"	تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الصيانة/فترة الخدمة

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	ما يجب القيام به؟
-	"املا بـ ADBLUE قبل 1,488 miles (2,400 km)"	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا أقل من 2400 كم. املا أو احصل على الملاء من وكيل معتمد أو املا مادة التفاعل في الخزان.
 تظهر.	"املا بـ ADBLUE قبل 744 MILES (1,200 KM)"	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا بين 1200 كم و 800 كم. املا أو احصل على الملاء من وكيل معتمد أو املا مادة التفاعل في الخزان.
 تظهر.	"xxxKM قفل تعبئة ADBLUE"	يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: - في كل 100 كم تقريبًا، سيكون لديك نطاق يتراوح ما بين 800 كم و 200 كم؛ - كل 50 كم تقريبًا، أنت تملك أقل من 200 كم. وعلى أي حال، املا أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.
 تظهر.	"قفل تعبئة ADBLUE لمسافة 0 MILES (0 KM)"	المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.



يجب ألا تتلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيبًا.

في الأحوال الجوية شديدة البرودة

في ظروف الجو الجليدي، تبغي إعادة ملء خزان مادة

التفاعل بمجرد ظهور ضوء التحذير  والرسالة "تعبئة ADBLUE قبل 1,200 كم" على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة

يتجمد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن -10°C تقريبًا.

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمد. في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو

الملء بمادة التفاعل (تشغيل )، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل محترف مؤهل.



بعد ملء خزان مادة التفاعل، تحقق من غلق السدادة والغطاء، وشغل المحرك وانتظر بشكل إلزامي لمدة 10 ثوانٍ أثناء توقف السيارة، وتشغيل المحرك، قبل تشغيله مرة أخرى.

إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائيًا حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة.

سيستمر عرض رسالة "تعبئة ADBLUE" و/أو الأضواء التحذيرية حتى يُسجل النظام الملء.



غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام. ولتجنب الضرر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شبكتنا بالعمل على النظام.

خزان التفاعل

يرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك. أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام القوانين المعمول بها قد يعرض صاحب السيارة للمسائلة القانونية.

فكرة العمل

صُمم خزان التفاعل خصيصًا لمحركات الديزل المزودة بنظام SCR (التخفيض التحفيزي الانتقائي). استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكاسيد النيتروجين في غازات العادم. يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها ونمط القيادة.

جودة التفاعل

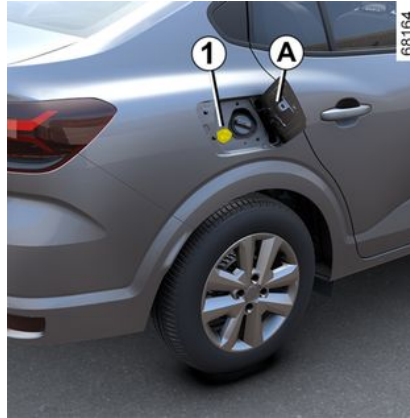
استخدم مواد التفاعل التي تتوافق فقط مع ISO 22241 القياسية ووفقًا للعلامة على غطاء الخزان.

إذا ظهرت الرسالة "xxxKM" فملء "ADBLUE" ، فاملأ خزان مادة التفاعل وارجع إلى إرشادات المملء.



خطر عدم تحرك السيارة.

المملء



القدرة القابلة للاستخدام من الخزان :

11 لترًا تقريبًا.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء A، ثم فك الغطاء 1.

ملاحظة: قد ينبذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.

يمكن ملء الخزان بالمضخة. بينما الإشعال مطفأ، أدخل المسدس ومرره حتى المصد قبل تشغيله لملء الخزان (لتفادي التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية المملء.

بعد التوقف الأتوماتيكي الأول في نهاية المملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

وفي حالات المملء الأخرى، من الضروري قراءة المعلومات الموجودة على حاوية مادة التفاعل (على سبيل المثال، العبوة أو الزجاجية).

غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص.



إذا اضطرت إلى تغييرها، فتأكد من أنها مطابقة للصدادة الأصلية. يرجى استشارة وكيل الماركة. لا تغسل منطقة المملء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

احتياطات الاستخدام

عند المملء:

- تعامل مع مادة التفاعل بحرص. يمكنها أن تتلف الملابس والأحذية ومكونات هيكل السيارة إلخ.
- تأكد من عدم تسرب ماء داخل خزان الوقود.

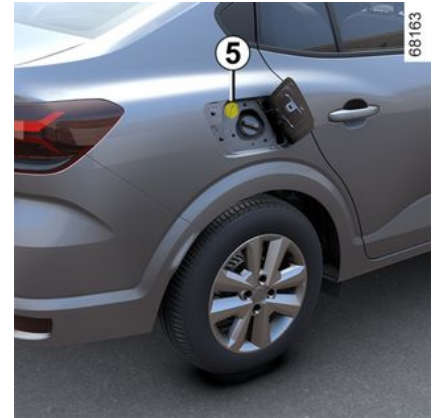
إذا فاضت مادة الكشف، أو لوثت أي أعمال طلاء، فنظف المنطقة المتأثرة بسرعة بكثير من الماء البارد وقطعة قماش ناعمة.

ملاحظة: إذا كانت مادة التفاعل متبلورة، فاستخدم إسفنجة ناعمة.

لتعبئة مادة التفاعل، يجب إيقاف المحرك (وليس وضعه في وضع الاستعداد فقط في حالة السيارات التي بها الوظيفة (Stop and Start). يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال 132، 133.



محطات ملء ذات خدمة حرة



2

للتزود بالوقود، يجب إيقاف
المحرك (وليس فقط وضعه في
حالة الاستعداد في حالة السيارات
المجهزة بوظيفة
Stop and Start): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال
← 132، ← 133.
خطر وقوع حريق.

نوصي ارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.

افتح فتحة خزان وقود سيارتك، وفك الغطاء 5 من
القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود
الموجودة على الموزع GPL.

حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط
مع الاستمرار على زر المحطة قبل بدء التعبئة.

عندما تتوقف المضخة أو تواجه صعوبة في التشغيل،
فهذا يعني أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى
امتلاء الخزان (80%).

الملء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل الذراع (كمية
صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم بإزالة
المسدس وضعه على الموزع.

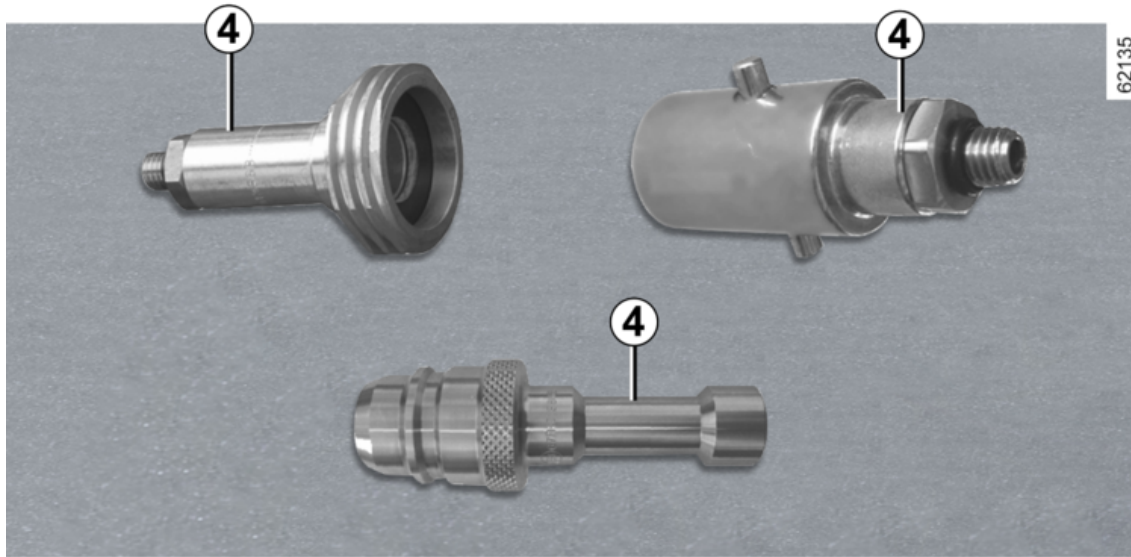
بعد الملء، أعد تركيب السدادة 5 لمنع تسرب الماء أو
الأجسام الغريبة في النظام.

إذا قام موظفو محطة الخدمة بتنفيذ إجراء تعبئة LPG، فإنه يجب إعطاؤهم المحول 4.



مهم: محول تعبئة LPG 4

اعتمادًا على البلد، يلزم استخدام محول معين لتعبئة LPG. يتم توفير محول التعبئة 4 في جيب في صندوق القفازات. قد يكون أو لا يكون موجودًا في السيارة، اعتمادًا على البلد الذي تم بيع السيارة فيه. قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول لاستخدامه، إذا لزم الأمر.



خزان الوقود

لترات)، على الأقل ثم ابدأ تشغيل المحرك لتشغيل المضخة وتجديد الوقود في الدائرة.

إذا لم يكن من الممكن إضافة 5 لترات على الأقل من الوقود بسبب مستوى الوقود في الخزان، قم بقيادة السيارة حتى سعة الخزان.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان **يُنصح فقط** استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (بالمضخة).

في كافة الحالات، يُرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود.

اعتمادًا على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعبئة بالبرغي 4 على القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.

ينصح دائمًا بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو إن دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى.

لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الملء.

رائحة وقود مستمرة

في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر:



- أوقف السيارة وفقًا لطروف الطريق، ثم أوقف تشغيل الإشعال.
- قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وإنزال الركاب من السيارة بعيدا عن منطقة السير؛
- استعين بأحد وكلاء الماركة.

نسخة وضع LPG

السعة القابلة للاستخدام للخزان: تقريبًا 8.80 جالون (40 لترًا) أو 11.00 (50 لترًا) (حسب طراز السيارة).

ملء وقود GPL

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إفصل مفتاح كونتكت وقم بإطفاء الأنوار.

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل **← 299**.

طراز الديزل

يلزم استخدام وقود الديزل لمطابقة المواصفات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل **← 299**.

أنواع الوقود التي تتوافق مع المعايير الأوروبية التي تتوافق معها محركات السيارات التي يتم تسويقها في أوروبا **← 299**.

للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة **Stop and Start**): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال **← 132، ← 133**.
خطر حدوث حريق.

لا تخطأ البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.
لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.
لا تضيف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك **← 16**. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا. استشر وكيل الماركة.

أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغشية الحماية...) هو أمر محظور تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات

ملء الوقود

أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، أدخل الفوهة تماماً قبل سحب زناد الوقود لملء خزان الوقود (تجنب خطر التناثر).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء. بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الملء، تأكد من عدم تسرب ماء.

بعد التعبئة، أعد تركيب الغطاء **1** وأغلق غطاء تعبئة الوقود **A** لتجنب دخول ماء أو أي أجسام غريبة إلى النظام.

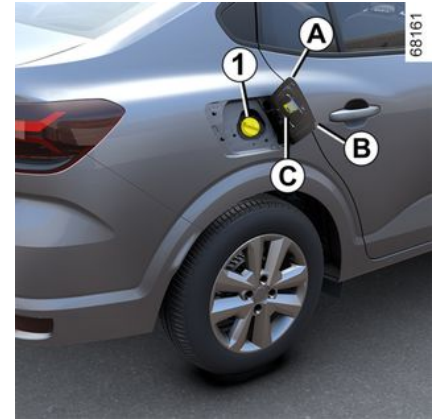
تأكد دائماً من أن الغطاء **1** والغطاء **A** ومحيطه يظلون نظيفين وخاليين من الغبار والطين والأوساخ وما إلى ذلك.

حالة خاصة

عند توقف السيارة لمدة ثلاثة أشهر تقريباً، يجب إضافة الوقود لمنع حدوث ضرر في مضخة الوقود.

للقيام بذلك، أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، قم بملء الوقود أو أضف ما لا يقل عن **2.20 جالوناً تقريباً (10)**.

طرازات البنزين والديزل



غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص. إذا كان عليك استبداله، فتأكد من أن الغطاء الجديد من نفس النوع الأصلي. يرجى استشارة وكيل



الماركة.

لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.
لا تغسل منطقة الملء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

حسب طراز السيارة، ارفع الذراع **2** لفتح قفل غطاء فتحة تعبئة الوقود **A**. افتحه، ثم فك غطاء فتحة تعبئة الوقود **1**.

أثناء ملء الخزان، يوجد حامل للسدادة **3** على باب فتحة تعبئة الوقود لحمل السدادة.

السعة المفيدة لخزان الوقود: حوالي 50 لتراً.

تبعاً لنوع السيارة، لفتح الغطاء الخارجي لخزان الوقود **A**، مر أصبعك في الفتحة **B**.

لإغلاقه، اضغط على غطاء خزان الوقود **A** بيدك، إلى أقصى قدر يمكن أن تصل إليه. في بعض أنواع السيارات، يمكن فتح السدادة **1** باستخدام مفتاح الإشعال. وإلا يتم توصيله بالسيارة باستخدام شريط من البلاستيك. للحصول على تفاصيل حول ملء خزان الوقود، يُرجى الرجوع إلى المعلومات المتوفرة حول "ملء الوقود".

نوعية الوقود

استخدم وقوداً ذا جودة عالية يتماشى مع القوانين السارية في كل بلد. يلزم مطابقة المواصفات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل ← 299.

طراز البنزين

ملاحظة: في درجات الحرارة الأقل من الصفر، قد يتعرض سائل الماسحة لخطر التجمد على الزجاج الأمامي بما يضعف الرؤية. قم بتدفئة الزجاج الأمامي باستخدام التحكم في إزالة البخار قبل التنظيف.

عند العمل في حجرة المحرك، تأكد من أن ذراع ماسحة الزجاج الأمامي في الوضع B (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج ⓘ
راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم
- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- فصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.
و على أية حال، يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً ← 290.
احتياطات استخدام الماسحات

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

الماسحة

موضع الماسحة الأمامية المعين (موضع الصيانة)

ينتج هذا الموضع رفع الشفرات لإزالتها من الزجاج الأمامي.

من المفيد:

- تنظيف الشفرات؛
- تحرير الشفرات من الزجاج الأمامي في الشتاء؛
- استبدال المساحات ← 290.

أثناء تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك، ارفع الذراع 1 مرتين إلى الوضع A (بتمريرة واحدة). تتوقف الشفرات في وضع بعيد عن غطاء حيز المحرك.

لإعادة الشفرات إلى الوضعية المنخفضة، مع تشغيل الإشعال، تأكد من أن المساحات مطوية على الزجاج الأمامي، ثم حرك الذراع 1 إلى الوضع A (مسحة واحدة).

قبل تشغيل الإشعال، ضع المساحات على الزجاج الأمامي لتجنب خطر إتلاف غطاء حيز المحرك أو المساحات عند تشغيلهما.



قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسيل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك)، أعد الذراع 1 إلى الوضع B (الإيقاف).
خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.



أثناء تشغيل الإشعال، اسحب الذراع 1 ثم حرره.

تبدأ حركة طويلة مرتين ذهاباً وإياباً لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج وتتبعهما مرة ثالثة بعد عدة ثوانٍ.



- لا تشغل المسح التلقائي في الطقس الجاف؛
- لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التلقائي؛
- عند غسل السيارة باستخدام غسيل السيارة الآلي، أعد الذراع 1 إلى الوضع B لإلغاء تنشيط المسح التلقائي.

إذا كانت السيارة مزودة بقائمة تخصيص إعدادات السيارة، يمكنك اختيار تنشيط هذه الوظيفة ← 101 أو إلغاء تنشيطها.

للسيارات غير المزودة بقائمة تخصيص الإعدادات، يمكنك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة بواسطة وكيل معتمد.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في المسح التلقائي، يتم ضبط الماسحة على المسح المتقطع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يتوقف تشغيل مستشعر المطر في حالة:

- قد يؤدي استخدام مساحات الزجاج الأمامي التالفة: طبقة من الماء أو الأثار التي تركتها شفرة في منطقة الكشف عن المستشعر إلى زيادة وقت استجابة المساحات التلقائية، أو زيادة تكرار المسح؛
- عند وجود تشققات أو شروخ بالزجاج الأمامي بالقرب من المستشعر، أو تغطية الزجاج الأمامي بالغيبار أو الأوساخ أو الحشرات أو الجليد أو استخدام شمع الغسيل والمواد الكيميائية الطاردة للمياه. وفي هذه الحالة، ستكون مساحات الزجاج الأمامي أقل حساسية أو قد لا تعمل على الإطلاق.

د. مسح مستمر بطيء.

هـ. مسح متواصل سريع

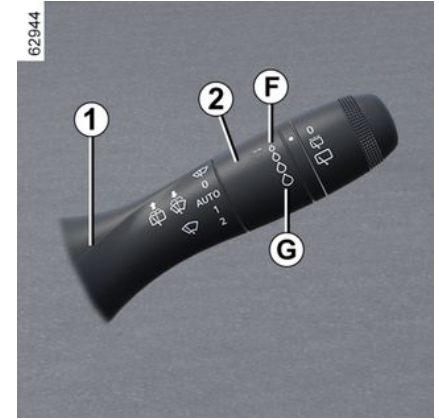
حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الذراع 1 يتجاوز الوظيفة التلقائية ويلغيها.

الاحتياطات

- في حالة وجود ثلج، افحص وتأكد من عدم التصاق الشفرات بالزجاج الأمامي قبل تشغيل آلية المسح. إذا قمت بتنشيط الماسحة أثناء إعاقة الشفرة بسبب الثلج، فقد تعرض الشفرة ومحرك المسح للتلف.
- لا تقم بتنشيط المساحات على زجاج جاف. فقد يؤدي ذلك إلى بلى الشفرات مبكرًا قبل الأوان.



يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة:

- **F:** الحد الأدنى من درجة الحساسية؛

- **G:** الحد الأقصى من درجة الحساسية.

كلما كانت الحساسية أعلى، استجابت الماسحات بشكل أسرع وأسرع في المسح.

عند تشغيل المسح التلقائي أو زيادة الحساسية، تقوم الشفرات بإجراء مسحة واحدة.

حالة خاصة:

- الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق. في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل الماسحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تلقائيًا ويبقى تحت سيطرة السائق؛

- في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التلقائي عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تلقائيًا بمجرد تجاوز المركبة سرعة محددة (حوالي 5 أميال في الساعة (8 كم/س))؛

سيارة مجهزة بمستشعر المطر بمساحة الزجاج الأمامية



يوجد مستشعر للأمطار على الزجاج الأمامي، أمام
مراة الرؤية الخلفية الداخلية.

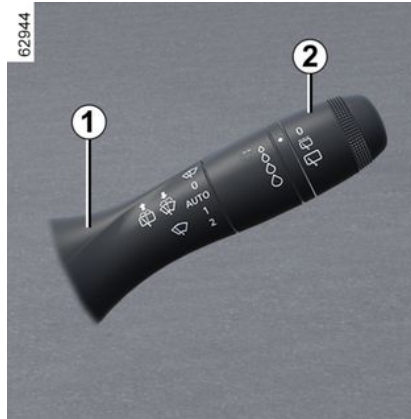
أ. مساحة واحدة من المساحات

ضغطة قصيرة تعني تشغيل مساحة واحدة من
المساحات.

ب. إيقاف التشغيل

ج. وظيفة الماسحة التلقائية (حسب طراز السيارة)

في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على
الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح
المناسبة.



حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح.
من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة.
بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها
الأصلية.

أي إجراء على الذراع 1 يتجاوز الوظيفة التلقائية
ويعيدها.

ملاحظة: عند غسل السيارة باستخدام مغسلة السيارات،
أعد حلقة 2 الذراع 1 إلى وضع الإيقاف لإلغاء تنشيط
الغسيل الأوتوماتيكي.

ملاحظة: بعد الاستخدام، تذكر إعادة حلقة 2 الذراع 1
إلى وضع الإيقاف لضمان عدم تنشيط الغسيل
الأوتوماتيكي عند الاستخدام التالي.

ماسحة، غاسلة الزجاج الأمامي

سيارة مزودة بمساحة زجاج متقطعة



أ. مساحة واحدة من المساحات

ضغطة قصيرة تعني تشغيل مساحة واحدة من
المساحات.

ب. إيقاف التشغيل

ج. مسح متقطع

بين كل عمليتي مسح تتوقف المساحات لعدة ثوان.

د. مسح مستمر بطيء.

هـ. مسح متواصل سريع



حرك المقبض 1 أفقيًا وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

انقل الذراع 1 لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل، بحيث لا تتجاوز نقطة المقاومة، ثم اتركه: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي وسوف يومض مصباح مؤشر الاتجاه المعني ثلاث مرات.



أضواء التحذير



اضغط على المفتاح 2؛

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعة وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطرة لتحذير قائدي السيارات الأخرى عندما تكون مضطر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى ممنوع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.



اضغط على أحد الأماكن A.

الإنذار الضوئي

لتومض المصابيح الأمامية، اسحب الذراع 1 نحوك ثم قم بإطلاقه.

جدول يوضح أمثلة لموضع التعديل

أمثلة لأوضاع ضبط التحكم A وفقاً للحمل		
كل الطرازات المزودة بأربعة أبواب	كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب	
0	0	السائق وحده أو مع الراكب الأمامي
1	1	السائق مع راكب في الأمام وراكبين أو ثلاثة في الخلف
2	2	السائق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب في الخلف وأغراض
3	3	سائق مع أمتعة أو حملة تبلغ الوزن المسموح بتحميله
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط عنصر التحكم A وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.		

الأضواء والإشارات

— عند بدء تشغيل المحرك، وفقًا لموضع ذراع الإضاءة؛

أو

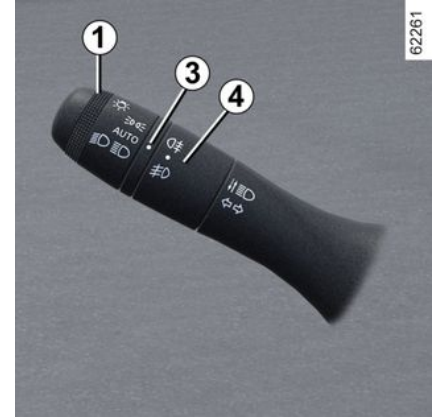
— عند قفل السيارة.

2

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيط/تعطيل وظيفة الترحيب الخارجية، يرجى مطالعة إرشادات الوسائط المتعددة.

اختر "ON" أو "OFF".



مصابيح الضباب الأمامية

أدر الحلقة الوسطى **4** للذراع **1** حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3**، ثم حررها. يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندئذ ضوء كمنترول بلوحة القيادة.

مصباح الضباب الخلفي

أدر الحلقة الوسطى **4** للذراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3** ثم حررها. وفقًا للسيارة، يعود الذراع لوضعية الأصلي أو يبقى في موضعه.

يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندئذ ضوء كمنترول بلوحة القيادة. لا تنس إطفاء هذا المصباح في حالة عدم الحاجة إليه لعدم إزعاج السائقين الآخرين.

في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء يغطي السقف، تكون الإضاءة الألية للمصابيح غير تلقائية. يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال السائق: تخبرك مصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس بما إذا كانت مضئية (مصباح المؤشر مضئي) أو مطفأة (مصباح المؤشر مطفأ).

إطفاء مصابيح الضباب

هناك احتمالان:

— أدر الحلقة الوسطى حسب طراز السيارة بدويًا **4** مجددًا لجعل العلامة **3** مواجهة للرمز الخاص بمصباح الضباب الذي ترغب في إطفائه. ينطفئ ضوء الكمنترول المقابل لمصباح الضباب بلوحة القيادة؛
— ستنطفئ الأضواء تلقائيًا عند إيقاف تشغيل المحرك أو قفل السيارة، وتنطفئ مصابيح الضباب عند فتح باب السائق.

يؤدي إطفاء الإضاءة الخارجية إلى انطفاء مصابيح الضباب الأمامية والخلفية.

التحكم في ارتفاع الكشافات



تبعًا لطراز السيارة، يتيح زر التحكم **A** تصحيح ارتفاع الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة.

أدر التحكم **A** لأسفل لخفض المصابيح ولأعلى لرفعها.

مصابيح الضوء العالي:

2 عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، حرك الذراع 1. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، حرك الذراع 1 باتجاهك مرة أخرى.

غلق مصابيح ضوء السير

هناك احتمالان:

- حرك حلقة 2 يدويًا إلى الموضع **DC**، أو، حسب نوع السيارة، إلى الموضع 0؛
- تنطفئ المصابيح تلقائيًا عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل السيارة. في هذه الحالة، عند بدء تشغيل المحرك، ستضاء المصابيح من جديد حسب وضع الحلقة 2، ووفقًا لمستوى الإضاءة الخارجية، وبدون تحريك الذراع 1.

إنذار صوتي: تذكير بإضاءة المصابيح

عند فتح باب السائق، ينطلق إنذار صوتي في حال نسيان المصابيح مضاءة بعد إيقاف المحرك (لتجنب نفاد شحن البطارية).

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تنشيط هذه الوظيفة، تضيء المصابيح النهارية والمصابيح الجانبية الخلفية تلقائيًا عند اكتشاف البطاقة أو عند إلغاء قفل السيارة.

تنطفئ المصابيح تلقائيًا:

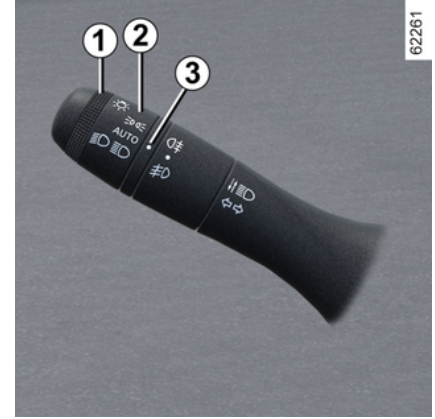
- دقيقة واحد تقريبًا بعد الإضاءة؛



التشغيل الأوتوماتيكي

(حسب طراز السيارة)

أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز **AUTO** بمحاذاة العلامة 3: عند تشغيل المحرك، تضيء مصابيح ضوء السير أو تنطفئ تلقائيًا مستوى الإضاءة الخارجية، دون الضغط على الذراع 1.



مصابيح ضوء السير

التشغيل اليدوي

أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.



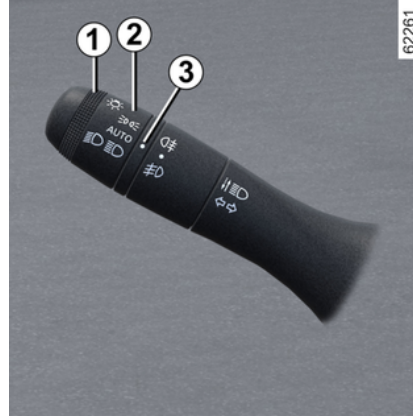
تأكد دائمًا من:

- أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (مثل الأتربة والطين والثلج، والتكثف، وما إلى ذلك)؛
- أن مستشعر الضوء 5 لا يحجبه عائق (كالأتربة أو الأشياء أو غير ذلك).

تشغيل إضاءة مصابيح النهار



67850



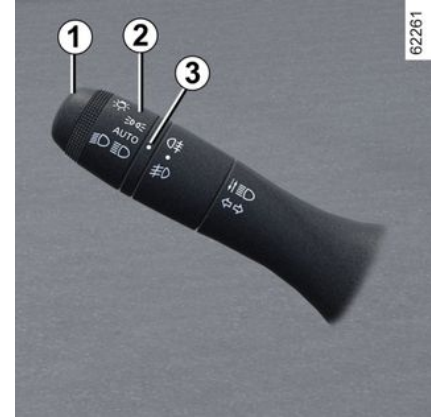
62261

(المصابيح الأمامية فقط)

تضيء مصابيح النهار الأمامية والخلفية، في حال كانت السيارة مجهزة بها، تلقائياً بلا أي إجراء على الذراع 1 عند تشغيل المحرك ثم تنطفئ بمجرد إيقاف تشغيل المحرك.

ميزة خاصة: سينطفئ مصباح العمل النهاري تلقائياً عندما يكون المؤشر قيد التشغيل.

الأضواء والإشارات الخارجية



62261

2

المصابيح الجانبية

أبداً الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3.

يضيء ضوء كمنترول بلوحة القيادة



قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة...).



أثناء قيادة سيارة مقصورة قيادتها على اليسار بالجانب الأيسر من الطريق (أو العكس)، عليك ضبط مصباح السيارة الأمامية حسب مدة بقائك 114.



من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تمامًا.



تكون الأشياء المرئية عبر زجاج
مرآة الرؤية الخلفية أقرب في
الحقيقة مما تبدو. للحصول على
أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقييم
المسافات قبل أي مناورة.

مرايا الرؤية الخلفية

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم اليدوي:

2



لتوجيه مرآة الرؤية الخلفية، حرّك المفتاح 1.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية قابلة للطي

قم بطي مرآة الرؤية الخلفية يدويًا على نافذة الباب.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي:



أوضاع الضبط

حدد مرآة الباب باستخدام المفتاح 3، ثم استخدم الزر 2 لضبطها على الوضع المطلوب.

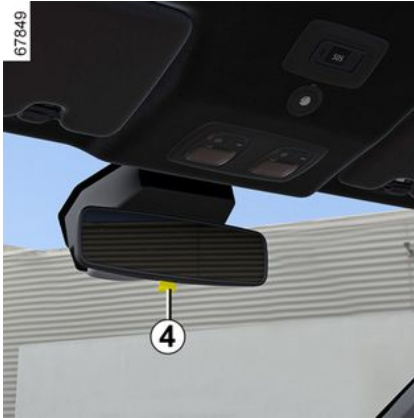
مرايا الرؤية الخلفية المذبذبة للجليد

تتم إزالة الجليد بالتزامن مع إزالة الجليد من الشاشة الخلفية 223 ← 227.



تكون الأشياء المرئية عبر زجاج مرآة الرؤية الخلفية أقرب في الحقيقة مما تبدو. للحصول على أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقييم المسافات قبل أي مناورة.

المرآة الداخلية



قابلة للتوجيه

مرآة الرؤية الخلفية المزودة بذراع 4

أثناء القيادة الليلية، كي لا تبهرك أضواء السيارات من الخلف، اقلب الذراع الصغير 4 الموجود خلف مرآة الرؤية الخلفية.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.

ضبط المقود



يمكن ضبط زر التحكم في ضبط ارتفاع المقود وعمقه، حسب طراز السيارة.

ادفع الرافعة 1 لأسفل واضبط عجلة القيادة على الموضع المطلوب، ثم ارفع الرافعة لفلل عجلة القيادة. تأكد من التثبيت الجيد للمقود.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.

آلية موازنة التوجيه

تجنب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة.

حالة خاصة

حسب نوع السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة آلية موازنة التوجيه. للقيام بذلك:

- السيارة ثابتة وعلى أرض مستوية؛
- مع وجود السائق وحده في السيارة، ابدأ تشغيل

المحرك: يظهر ضوء التحذير  و/أو حسب طراز السيارة ستظهر الرسالة "أدر عجلة القيادة أقصى يمين ويسار" على لوحة أجهزة القياس؛

- أدر عجلة القيادة بالكامل إلى اليسار ثم إلى اليمين، مع استخدام القوة عند وصولها إلى المحطة. أطفئ المحرك وانتظر لمدة دقيقة تقريبًا. عندما تعاود تشغيل المحرك في المرة التالية، سيتم إيقاف تشغيل ضوء المؤشر و/أو، وفقًا لطراز السيارة.



في وضع التوقف، لا تترك المقود مُداراً حتى نقطة المصدر.

الميزة الخاصة لـ Stop and Start

(حسب طراز السيارة)

أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد، لا تعمل آلية موازنة التوجيه. ويعود إلى حالته الأصلية عند إعادة تشغيل المحرك أو بمجرد أن تتجاوز السرعة 0.62 ميل في الساعة (1 كم/ساعة) (التل، المنحدر، إلخ).



إذا كان المحرك متوقفًا أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائمًا إدارة المقود. الجهد المبذول أكبر.



لا توقف المحرك أبدًا في منحدر ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية الموازنة).



ضوء التحذير من خطأ وظيفة "إنذار السائق بأخذ الحديقة"

196 ←

2



على الشاشة C

الراكب Airbag ON ← 76



الراكب Airbag OFF ← 76



مصباح تحذير للتنكير بربط حزام الأمان



46 ←



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.

أضواء الكنترول

A ضوء تحذير استعداد المحرك 136

ECO ضوء تحذير الأوضاع ECO

يضيء عند تنشيط الوضع 152 ECO.

! ضوء كنترول التحذير

إذا ظهر باللون الأحمر خلال القيادة، وكان مصحوباً

بضوء المؤشر **STOP**، يجب عليك التوقف بمجرد أن تسمح الأحوال المرورية بذلك حرصاً على سلامتك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

إذا أضاء باللون الأصفر خلال القيادة وكان مصحوباً

بضوء التحذير **!**، تفضل بزيارة وكيل معتمد في أقرب وقت. وإثناء ذلك، يجب عليك القيادة بحذر. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

(P)

ضوء التحذير المتعلق بتعشيق فرامل الانتظار وتعشيق فرامل الانتظار الإلكترونية 146.

!

ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة بالهواء

يضيء هذا عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يختفي بعد بضع ثوان 161 156.

!

مصباح تحذير الضغط على دواسة الفرامل

يضيء هذا الضوء عندما يتوجب الضغط على دواسة الفرامل 140.

!

ضوء التحذير الذي يشير إلى وجود عطل أو عدم توفر الفرامل النشطة في حالات الطوارئ 183

!

ضوء كنترول مصابيح الوضعية

!

ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي

!

ضوء كنترول مصابيح السير

!

ضوء كنترول كشافات الضباب الأمامية

!

مؤشر مصابيح الضباب الخلفية

!

ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى

!

ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى

!

ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات

في السيارات المجهزة، يعمل الضوء عند بدء تشغيل المحرك، بناءً على طراز السيارة، وعند إيقاف تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في مرحلة الاستعداد 136، قبل أن ينطفئ.

— إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛

— إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. اتصل بوكيل الماركة في أقرب وقت ممكن 151.

!

ضوء كنترول التسخين الأولي (السيارات الديزل)

يُضاء والإشعال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل.

ينطفئ عندما تكتمل عملية التسخين الأولى. يمكن حينها بدء تشغيل المحرك.

!

ضوء كنترول آلية مؤازرة التوجيه

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

حسب طراز السيارة، تضيء في حالة حدوث عطل في البطارية 109.

إذا أضاءت أثناء القيادة مع إضاءة مصباح التنبيه

STOP، فهذا يعني وجود عطل في النظام.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

!

ضوء التحذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة

145 143

!

ضوء التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والأعطال في نظام خفض غاز العادم

127

يستوجب زيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. قد يؤدي عدم الانتباه إلى هذه النصيحة إلى حدوث تلف بالسيارة.



ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد

يضيء المصباح باللون الأزرق عند تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك.

إذا أصبحت حمراء، توقف وارك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقيقتين.

يجب أن تتخفف درجة الحرارة ويجب أن ينطفئ مصباح التحذير أو يتحول إلى اللون الأزرق مرة أخرى. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من سائل التبريد.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول ضغط الزيت

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاءت أثناء السير على الطريق وكان مصحوبًا

بضوء **STOP** تحذير وصوت تنبيه، فيجب عليك إيقاف السيارة وإيقاف الإشعال.

تحقق من مستوى الزيت **250**.

إذا كان المستوى صحيحًا، فهذا يعني أن الضوء قد أضاء لسبب آخر: اتصل بالموزع المعتمد دون تأخير.



ضوء منبه للحماية Airbag

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوانٍ. إذا لم يضيء عند تشغيل الإشعال، أو إذا أضاء عند تشغيل المحرك، أو إذا ومض، فهذا يشير إلى وجود خطأ في

استشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.

LPG ضوء مؤشر LPG ← 22



ضوء كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

تضيء بلون برتقالي عند تشغيل الإشعال أو المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة أو يتم عرضها بلون أبيض، وفقًا لطراز المركبة. إذا ظهر باللون البرتقالي أثناء القيادة وصدر صوت صغير، فاملأ الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود. تبقى حوالي 50 كم من مدى الكافية.



ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود LPG

← 22



علامات تغيير السرعة

يضيء هذا المصباح لينصحك بالنقل إلى ترس أعلى (السهم يشير لأعلى) أو إلى ترس أقل (السهم يشير لأسفل) ← 152.



ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوانٍ.

إذا لم ينطفئ ضوء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء القيادة، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام ABS. ويعمل عندئذ نظام الكبح بشكل طبيعي بدون ABS. استشر سريعًا أحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول شحن البطارية

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

STOP إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوبًا

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تفرغ في الدائرة الكهربائية.

توقف في مكان آمن واستشر وكيلًا للماركة.



ضوء تحذير نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) ونظام التحكم في الجر

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوانٍ.

قد يظهر ضوء التحذير ← 167 لعدة أسباب.



ESC OFF ضوء التحذير

← 167



مصباح تحذير التحكم في الجر ← 167



ضوء تحذير النظام بشأن منع مغادرة الحارة

← 171



أضواء كنترول منظم السرعة

← 205



ضوء تحذير محدد السرعة ← 202



ضوء تحذير تجاوز السرعة

ستصدر إشارة صوتية وسيضيء ضوء التحذير إذا تجاوزت سرعة السيارة 75 ميلًا في الساعة (120 كم/ساعة).



ضوء كنترول الباب المفتوح (الأبواب المفتوحة)

← 36

لوحة أجهزة القياس A أو B

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير يعني أنه يستوجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



من أجل سلامتك، يتطلب منك

STOP

مصباح التحذير التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول خلل في نظام الكبح

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

STOP

إذا أضاء أثناء الفرملة وكان مصحوباً بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل. توقف في مكان آمن واستشر وكلياً للماركة.

STOP

ضوء كنترول الوقوف الإلزامي ذو اللون الأحمر

يضىء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضىء مصحوباً بأضواء كنترول أخرى وتصاحبه إشارة صوتية.

من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول التحذير ذو اللون البرتقالي

يضىء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضىء مع أضواء كنترول أخرى بلوحة القيادة.



السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة
اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة
للوصول إلى علامة التبويب "السيارة".
اضغط بشكل متكرر على 5 Control أو 6 للوصول
إلى وظيفة إعداد الوقت 8.
اضغط مع الاستمرار على المفتاح 7 "OK" حتى
تومض شاشة عرض الوقت.



اضبط الساعة باستخدام زر التحكم 5 أو 6، ثم اضغط
على المفتاح 7 "OK" للتأكيد.
اضبط الدقائق باستخدام زر التحكم 5 أو 6، ثم اضغط
على المفتاح 7 "OK" للتأكيد.

مبين درجة الحرارة الخارجية ميزة خاصة:

عندما تتراوح درجة الحرارة الخارجية بين -3°م
و+3°م، يومض الحرف C° (للاشارة إلى خطر
الجليد).

مبين درجة الحرارة الخارجية
نظرا لأن تكوّن الجليد مرتبط
بالتعرض المناخي وبالرطوبة
المحيطة وبالحرارة، فلا يمكن لمبين
درجة الحرارة الخارجية بمفرده أن يكتشف
وجود الجليد.



في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي
(البطارية غير موصلة، أسلاك
مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط
التوقيت.
ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

كمبيوتر الرحلات

الساعة ودرجة الحرارة الخارجية

شاشة العرض A



السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

للاوصول للعرض 3 المخصص لضبط الساعة، اضغط على الزر 1 أو من ذراع التندوير 2.

تومض الشاشة الرقمية الخاصة بالساعة. أنت الآن في وضع الضبط، اضغط مع الاستمرار على الزر 1 أو 2 لضبط الساعة.

انتظر لثوان قليلة، تومض الدقائق: اضغط بشكل متكرر على الزر 1 أو 2 لضبط الدقائق.

شاشة العرض B



سيارات مجهزة بشاشة الوسائط المتعددة تعمل باللمس، وبرنامج المساعدة على الملاحة، وبالهواتف وما إلى ذلك.

ارجع إلى الكتيب الخاص بالوظيفة لمعرفة خصائص السيارات المرتبطة بوجود هذه التجهيزات.



عند اكتمال الضبط، انتظر لثوان قليلة قبل تغيير شاشة العرض.



من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تمامًا.

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة



الوصول إلى قائمة إعدادات على الشاشة 2

أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "الإعدادات". اضغط على المفتاح 4 أو 5 بصورة متكررة للوصول إلى قائمة "إعدادات السيارة"، ثم قم بالتأكد بالضغط على 6 "OK".

اختيار الإعدادات

قم بالملاحة باستخدام عنصر التحكم 4 أو 5 لتحديد الوظيفة المراد تعديلها واضغط على 6 "OK" للتأكيد

(قد يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(a) "عدادات السيارة":

- اللغة؛
- الوحدة.

(b) "مساعد الركن":

- مستوى صوت صافرة التنبيه.

(c) "مساعد القيادة":

- مستوى صوت تحذير مغادرة الحارة؛
- نقطة عمياء؛
- الكبح النشط؛
- تحذير السرعة؛
- حساسية التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛
- حساسية المساعدة في الحفاظ على الحارة؛
- اهتزاز التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛

(d) "الولوج":

- فتح باب السائق؛
- قفل الأبواب أثناء القيادة؛
- فتح/غلق في وضع "التشغيل الحر"؛
- القفل عن بُعد/تحرير القفل عن قرب؛
- صوت القفل عن بُعد؛
- الوضع الصامت؛
- القفل الأوتوماتيكي.

(هـ) "المساحات":

- المسح الأمامي الأوتوماتيكي؛

(و) "إعادة تعيين":



وظيفة مفعلة.



وظيفة غير مفعلة.

:"g) MY SAFETY PERSONA"

– تحذير السرعة؛

– إنذار السائق بأخذ الحديقة؛

– صوت إنذار السرعة الزائدة؛

– تحذير مغادرة الحارة.

بمجرد تحديد الخط، حدد المفتاح 6 "OK" لضبط الوظيفة.

إذا قمت بتحديد إما "مساعد الركن" ثم "الحجم" أو "عدادات السيارة" ثم "اللغة"، فيجب عليك تحديد اختبار آخر (مستوى صوت التحكم في مسافة الوقوف أو لغة لوحة أجهزة القياس). في هذه الحالة، حدد الاختبار ثم أكد بالضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 "OK"،

سيتم عرض القيمة المحددة من خلال أمام الخط.

للخروج من القائمة، اضغط على 4 أو 5 للوصول إلى "الرجوع" ثم قم بالتأكد بالضغط على 6 "OK". قد تضطر إلى إجراء هذه العملية أكثر من مرة.

يُرجى الرجوع إلى دليل استخدام الراديو للحصول على معلومات تكميلية.



لا يمكن استخدام قائمة الإعدادات الشخصية للسيارة أثناء السير. عندما تتجاوز سرعة السيارة (3 كم/ساعة)، تعود مفاتيح شاشة لوحة أجهزة القياس تلقائيًا مرة أخرى إلى وضع كمبيوتر الرحلة.

مؤشر مستوى الوقود 5 أو 6

(a) "الوصول":

- فتح باب السائق؛
- قفل الأبواب أثناء القيادة؛
- فتح/غلق في وضع "التشغيل الحر"؛
- القفل عن بُعد/تحرير القفل عن قرب؛
- صوت القفل عن بُعد؛
- الوضع الصامت؛
- القفل الأوتوماتيكي؛
- الترحيب الداخلي.

(ب) "المسح":

- المسح الأمامي الأوتوماتيكي؛

(c) "مساعد الركن":

- اكتشاف العوائق؛
- أجهزة استشعار صف السيارة؛
- مع أو بدون صوت؛
- نوع النغمة؛
- مستوى الصوت.

(d) "مساعد القيادة":

- مستوى صوت تحذير مغادرة الحارة؛
- نقطة عمياء؛
- الكبح النشط؛
- تحذير السرعة؛
- صوت إنذار السرعة الزائدة؛
- منع مغادرة الحارة؛
- إنذار السائق بأخذ الحيطة.

حسب الوظيفة، حدد:

- "ON" أو "OFF" للتشغيل أو إلغاء التنشيط؛

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

يشير عدد المربعات المضبوطة إلى مستوى الوقود عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة ويومض، أبيض، تبعاً لطرز السيارة، ضوء كمنترول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.

قائمة تخصيص إعدادات السيارة

تسمح لك هذه الوظيفة بتنشيط/إلغاء تنشيط بعض وظائف السيارة وضبطها، بناءً على معدات السيارة.

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 1

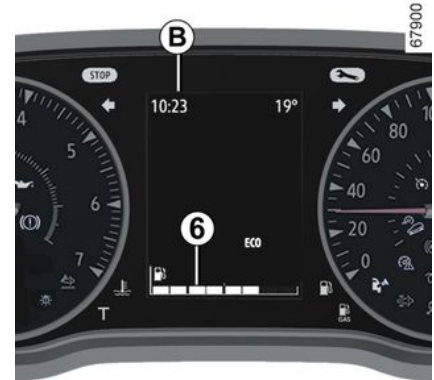


الوصول إلى قائمة إعدادات

راجع تعليمات الوسائط المتعددة المختلفة للحصول على معلومات بشأن الوصول إلى الإعدادات.

اختيار الإعدادات

حدد قائمة ثم الوظيفة المراد تعديلها (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):



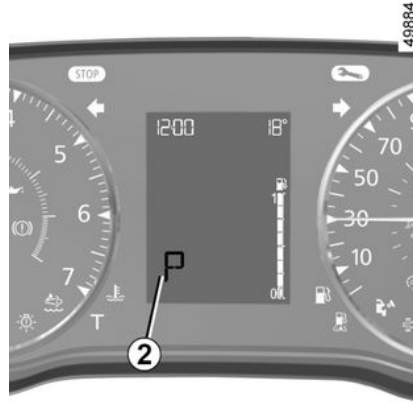
شاشة ناقل الحركة الأوتوماتيكي 2



تحكّم في سرعتك وفقًا لعداد السرعة 3 أو 4. في حالة وجود اختلاف بين عدادات السرعة، يجب الرجوع إلى عداد السرعة المعتمد 3، واستشر الوكيل المعتمد.

جهاز كمبيوتر الرحلة A أو B

84 ←



عدادات السرعة 3 و، تبعًا لنوع السيارة، 4
(كيلو متر أو ميل في الساعة)

شاشات العرض الرقمية والمؤشرات

وجود شاشة العرض والمؤشرات وتشغيلهما يتوقفان على مستوى تجهيزات السيارة والبلد.

عداد لفات المحرك 1 (لفة/دقيقة × 1000)



تظهر مصحوبة بضوء التحذير **STOP** وتطالبك بالتوقف الفوري، حرصًا على سلامتك، طالما أن الظروف المرورية تسمح بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

تجد أدناه أمثلة على رسائل التحذير. **ملاحظة:** يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير و/أو صفارة.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« عطل في المحرك خطر »	تُشير لوجود خلل في الحقن، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.
« عطل في التوجيه »	تُشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.
« تنبيه: نظام الفرامل »	وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار المؤازر يدويا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.
« عطل كهربائي »	يشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار المتردد، وما إلى ذلك) أو عطل في نظام القطر الكهربائي.
« صندوق التروس خطر الفشل »	تُشير إلى وجود خلل في ناقل الحركة الأوتوماتيكي.
« ثقب »	يشير ذلك إلى أن إطارًا واحدًا، على الأقل، مثقوب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جدًا.

تظهر مصحوبة بضوء التحذير  وهذا يعني أنه يجب عليك زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تختفي بالنقر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير  مضيئاً. مُوضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة من الرسائل

تشير إلى وجود خلل في احد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.

« تحقق من السيارة »

تشير إلى خلل في أنظمة الحماية المتكاملة للأحزمة. في حالة وقوع حادث، من الممكن ألا يتم تشغيلها

« تحقق من الوسادة الهوائية »

– تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.

« التحقق المضاد لـ نظام الكبح »

– يُشير إلى وجود عطل في نظام خفض الانبعاثات عندما تكون مصحوبة بضوء التحذير  127.

يُشير ذلك إلى وجود عطل في نظام مكالمة الطوارئ.

« تحقق من SOS مكالمة »

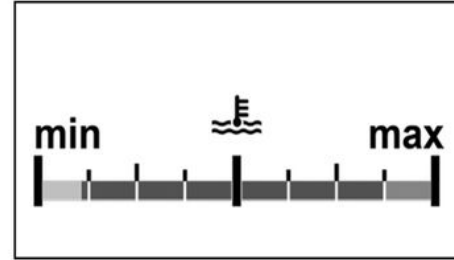
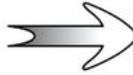
رسائل المعلومات

بإمكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو بحالة القيادة.
موضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

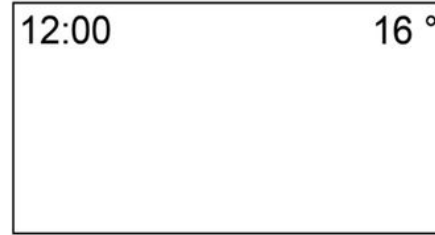
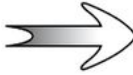
أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« فرامل الركن تعمل »	تشير إلى أن مكبح الوقوف مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
« أدر عجلة القيادة + START »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
« عطل في التوجيه »	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
أملأ AdBlue قبل 2400km	ل) المسافة المقطوعة المقدرة مع الكاشف المتبقي ← 127.

(ز) درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

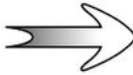


(ح) الساعة ودرجة الحرارة الخارجية.
103 ←



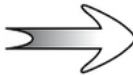
(ط) الإعدادات العامة.

اضغط على الزر 2 أو 3 لمدة 5 ثوان تقريبًا لتحديد لغة وحدة العرض.



الإعدادات (اضغط مع الاستمرار)

يشير الوصول إلى قائمة "الإعدادات العامة"، أنه ينبغي عليك إيقاف المركبة.



الإعدادات
يمكن الوصول عندما تكون المركبة متوقفة

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
ضبط ضغط هواء الإطارات TPW	هـ) إعادة ضبط ضغط الإطارات. 156 ← 161 
ضبط الإطار ابداء ضغطة طويلة	إعادة ضبط ضغط الإطارات 156 ← 161 
أنظمة السيارة تمام	و) سجل الرحلة. عرض متتال للمعلومات: - إلغاء تفعيل/تفعيل (ESC) لرسائل المعلومات، تفعيل Stop and Start وما إلى ذلك؛ - - رسائل اختلالات التشغيل (تحقق من نظام الحقن، airbag وما إلى ذلك). 

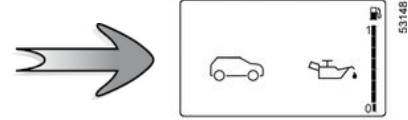
المسافة المتبقية قبل التغيير المقبل للزيت.

بحسب نوع المركبة:

– عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من 932 ميلاً (1500 كم) أو شهر واحد. يظهر ضوء التحذير

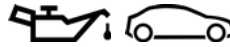
على الشاشة.

عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت 0 كم أو 0 يوم. تظهر أضواء التحذير



على الشاشة.

يظهر ضوء التحذير على الشاشة ليضع ثوان بعد تشغيل المحرك وعندما يتم الضغط على الزر 2 أو 3 إذا كانت المسافة المقطوعة أقل من أو يساوي 930 ميلاً (1,500 كم) أو شهر واحد.



تحتاج السيارة إلى تغيير الزيت في أسرع وقت ممكن.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، يتكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيرًا على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطوّل على السرعة المنخفضة، جر مقطورة، وما إلى ذلك). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.

فترات تغيير الزيت مستقلة عن جدول صيانة السيارة: راجع وثيقة الصيانة الخاصة بسيارتك.

إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل تغيير الزيت، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط تغيير الزيت لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا.

أمثلة مختارة

تفسير البيان المختار المعروض

كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة كفاية الفحص

مدى كفاية التفريغ

بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك لا يعمل والشاشة المحددة تعرض "فترات الصيانة"، اضغط على الزر **2** أو **3**، لمدة 5 ثوانٍ تقريباً لعرض الأميال قبل إجراء الصيانة التالية، ثم اضغط على الزر، **2** لعرض الأميال قبل التغيير التالي للوقود (المسافة أو الوقت المتبقي قبل الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:

- المسافة المقطوعة أقل من **1,500 كم** أو شهر واحد: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" يتم عرض الرسالة يرافقها الحد الأقرب (المسافة أو الوقت)؛
- عندما يساوي المدى **0 ميل (0 كم)** أو يبلغ تاريخ تغيير الزيت: يتم عرض الرسالة "الصيانة المطلوبة" يرافقها ضوء



تحذير

تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.

تغيير الزيت
في غضون
30 000
Km / 12
أشهر



فترات
الصيانة

متابعة الفحص
Km / 300
24 أيام



الصيانة
المطلوبة



تبعاً لطرز السيارة، يتكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطوّل على السرعة المنخفضة، جر مقطوعة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.

إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة قبل الصيانة التالية، اضغط مع الاستمرار على الزر **2** or **3** لمدة 10 ثوانٍ تقريباً حتى تعرض الشاشة المسافة المقطوعة قبل موعد تغيير الزيت بشكل دائم.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة دون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين الأميال قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفريغ في آن واحد.

المسافة المتبقية قبل الفحص المقل.

بحسب نوع المركبة:

– المسافة المقطوعة قبل الخدمة أقل من 932 ميلاً (1,500 كم) أو شهر واحد. يظهر الضوء التحذيري

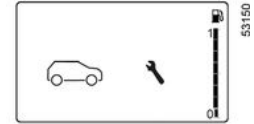
على الشاشة.

– المسافة المقطوعة قبل الخدمة 0 ميل (0 كم) أو 0 يوم. تظهر الأضواء التحذيرية → و

على الشاشة.

يظهر ضوء التحذير → على الشاشة ليضع ثوانٍ بعد تشغيل المحرك وعندما يتم الضغط على الزر 2 أو 3 إذا كانت المسافة المقطوعة أقل من أو يساوي 930 ميلاً (1,500 كم) أو شهر واحد.

تحتاج السيارة إلى الصيانة في أسرع وقت ممكن.



ملاحظة: ينفصل الموعد الدوري للفحص عن جدول صيانة السيارة: راجع دفتر الصيانة الخاص بسيارتك.

إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل الخدمة، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط الخدمة لمدة 10 ثوانٍ تقريباً.

أمثلة مختارة

تفسير البيان المختار المعروض

كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة كفاية الفحص

(د) المدى المستوجب لإجراء الفحص.

بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقف والشاشة تم تعيينها إلى "فترات الصيانة"، اضغط على الزر **2** أو **3** لمدة 5 ثوان تقريباً لعرض المسافة المقطوعة قبل الصيانة (المسافة أو الوقت المتبقي حتى يحين موعد الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:

— عندما تكون المسافة أو الوقت أقل من **1,500 كم** أو **شهر واحد**: يتم عرض الرسالة "يحين موعد الخدمة في" ويصاحبها عرض أقرب مدة (بالمسافة أو الوقت)؛

— عندما يساوي المدى **0 كم** أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الصيانة المطلوبة" مصحوبة بضوء



التحذير .

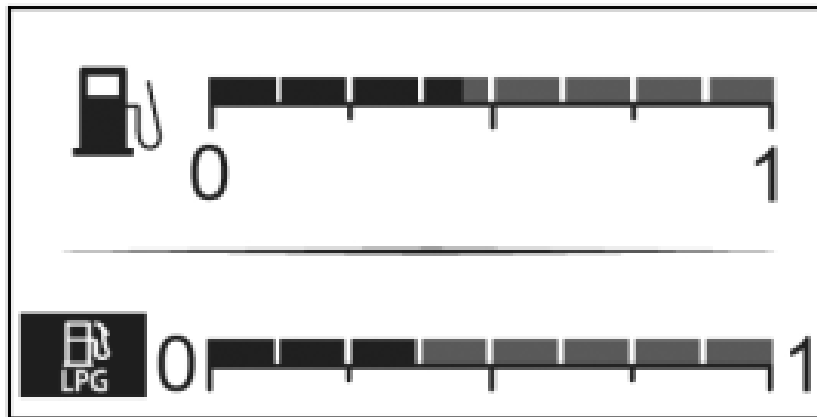
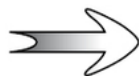
تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.

خدمة في Km / 000 30 12 أشهر	→	فترات الصيانة
متابعة الفحص Km / 24 300 أيام	→	
الصيانة المطلوبة	→	

إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة قبل الصيانة التالية، اضغط مع الاستمرار على الزر **2** or **3** لمدة 10 ثوان تقريباً حتى تعرض الشاشة المسافة المقطوعة قبل الصيانة دائماً.

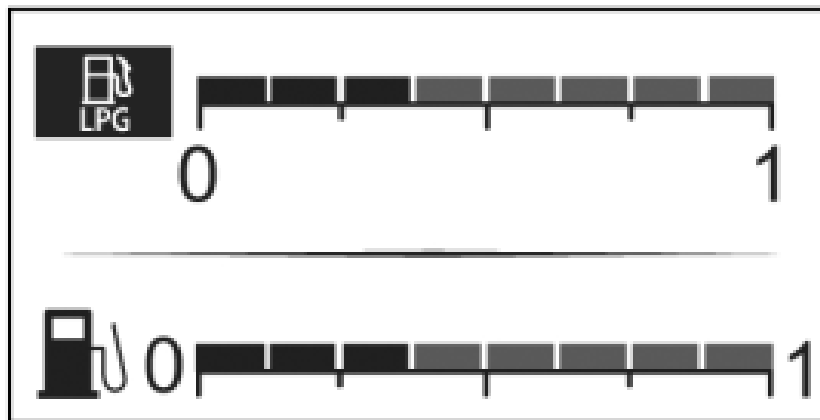
ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة دون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين الأميال قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفريغ في أن واحد.

وضع LPG.



تفسير البيان المختار المعروض

وضع البنزين.



أمثلة مختارة		تفسير البيان المختار المعروض	
معدل LPG		متوسط استهلاك وقود LPG	→
L/100 ---	♀.. 		
مدى LPG		مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG المتبقية.	→
km ---	 .. 		
مسافة LPG		المسافة المقطوعة باستخدام الغاز المسال منذ آخر إعادة تعيين.	→
km ---	♀.. 		
90 كم/ساعة		ج) السرعة الحالية (حسب طراز السيارة).	→

أمثلة مختارة		تفسير البيان المختار المعروض	
مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر. المسافة المقطوعة بدءاً من آخر احتساب. متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.	→ → →	المدى km 541 	المسافة km 522 
		المتوسط km/h 123.4 	

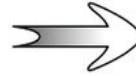
إعدادات الرحلة

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة مختارة

(أ) عداد المسافات الكلية والجزئية.



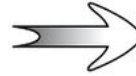
km 101778

km 112.4

(ب) إعدادات الرحلة:

متوسط استهلاك الوقود.

تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.



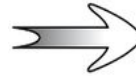
المتوسط

L/100 5.8



الاستهلاك الحالي.

تظهر القيمة بعد بلوغ سرعة 20 كم/ساعة حسب نوع السيارة.



الإستهلاك الحال

L/100 7.4



معلومات عامة

كمبيوتر الرحلات 1



تبعاً لطراز السيارة، يضم الوظائف التالية:

- المسافات المقطوعة؛
- إعدادات الرحلة؛
- رسائل إخبارية؛
- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير



– رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير



– إعدادات السيارة: قائمة التخصيص 101

مفاتيح الاختيار في شاشة العرض 2 أو 3

قم بالتنقل عبر المعلومات التالية عن طريق ضغطات قصيرة متكررة على الزر 2 أو 3 (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

- (أ) عداد كلي وجزئي للمسافة المقطوعة؛
- (ب) إعدادات الرحلة:

- متوسط الاستهلاك؛
- الاستهلاك الحالي للوقود؛
- المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقي؛
- المسافات المقطوعة؛
- متوسط السرعة؛
- متوسط استهلاك الغاز المسال؛
- مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG؛
- مسافة الغاز المسال؛

- (ج) السرعة الحالية؛
- (د) عدد الكيلومترات قبل الصيانة وتغيير الزيت؛
- (هـ) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

(و) ذاكرة الكمبيوتر وعرض رسائل المعلومات واختلالات التشغيل؛

(ز) درجة حرارة سائل تبريد المحرك؛

(ح) الساعة ودرجة الحرارة الخارجية؛

(ط) الإعدادات العامة؛

(ي) النطاق المقدر مع مادة الكشف المتبقية.

إرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر

عندما يتم تحديد "عداد المسافات الجزئي" على الشاشة، اضغط على الزر 2 أو 3 حتى يتم إرجاع العداد إلى الصفر.

إرجاع إلى الصفر لقيم الرحلة (بدء الاحتساب)

مع اختبار بيان إحدى قيم الرحلة على الشاشة، اضغط على الزر 2 أو 3 حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

سوف تصبح القيم التي تظهر متوسط استهلاك الوقود ومتوسط السرعة أكثر استقراراً وموثوقة كلما قطعت مسافة أطول منذ آخر مرة تم فيها الضغط على زر إعادة الضبط.

قد يقل متوسط استهلاك الوقود عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك بارداً عندما تم الضغط على مفتاح إعادة الضبط)؛
- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.

الإرجاع الأوتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

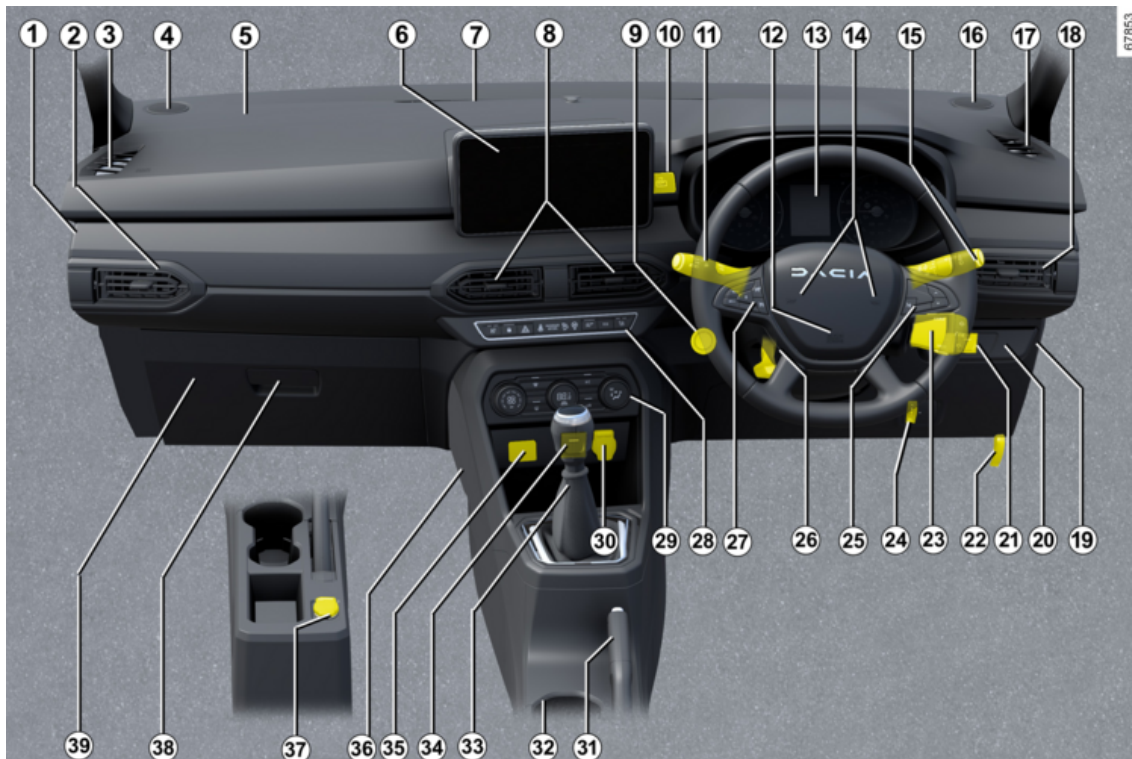
يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكياً عند تخطي سعة أحد القيم.

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

1. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط airbag للراكب.
2. فتحة تهوية جانبية.
3. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
4. سماعات الصوت المرتفعة.
5. موقع airbag للراكب.
6. نظام الملاحة أو موضع حفظ الأغراض (تبعًا لطراز السيارة).
7. مخرج منظف الغبار المركزي.
8. فتحات التهوية الوسطى.
9. (تبعًا لطراز السيارة)، زر التشغيل أو مفتاح إدارة المحرك.
10. مقبس الوسائط المتعددة.
11. ذراع لكل من:
 - مصابيح مؤشر التوجيه؛
 - المصابيح الخارجية؛
 - مصابيح الضباب الأمامية؛
 - مصابيح الضباب الخلفية.
12. موقع airbag للسائق.
13. لوحة القيادة.
14. آلة التنبيه الصوتية.
15. ذراع ماسحة/غاسلة والخلفي.
16. سماعات الصوت المرتفعة.
17. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
18. فتحة تهوية جانبية.
19. عنصر التحكم LPG
20. الزر My Safety.

21. وفقًا لطراز السيارة، يتم تشغيل/إيقاف تشغيل مفتاح المساعدة على صف السيارة بشكل عام
22. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
23. التحكم في راديو القمر الصناعي.
24. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
25. عنصر التحكم:
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛
 - التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.
26. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.
27. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:
 - محدد السرعة؛
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
28. المفتاح الرئيسي لـ:
 - حسب طراز السيارة، المقاعد المدفأة للسائق والراكب؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطر؛
 - التنشيط/إلغاء التنشيط، (تبعًا لطراز السيارة)، للوظيفة Stop and Start أو المساعدة على صف السيارة؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع ECO (تبعًا لطراز السيارة)؛
29. أزرار التدفئة أو المكيف.
30. ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية
31. تبعًا لطراز السيارة، مكبح اليد أو التحكم في التنشيط / إلغاء التنشيط لمكبح الوقوف الألي.
32. حوامل الزجاجات.
33. ذراع التعشيق.

34. حسب طراز السيارة، فإن التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط التحكم في الجر - Extended grip .
35. مقبس الوسائط المتعددة.
36. خطاف حقائب اليد
37. مقبس الملحقات التكميلية.
38. صندوق التابلوه
39. علبة المصاهر.



وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

1. فتحة تهوية جانبية.

2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

3. سماعات الصوت المرتفعة.

4. ذراع لكل من:

– مصابيح مؤشر التوجيه؛

– المصابيح الخارجية؛

– مصابيح الضباب الأمامية؛

– مصابيح الضباب الخلفية.

5. آلة التنبيه الصوتية.

6. لوحة القيادة.

7. موقع airbag للسائق.

8. ذراع ماسحة/غاسلة والخلفي.

9. مقبس الوسائط المتعددة.

10. (تبعًا لطراز السيارة)، مفتاح إدارة المحرك أو زر التشغيل.

11. فتحات التهوية الوسطى

12. مخرج منظف الغبار المركزي.

13. نظام الملاحة أو موضع حفظ الأغراض (تبعًا لطراز السيارة).

14. موقع airbag للراكب.

15. سماعات الصوت المرتفعة.

16. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

17. فتحة تهوية جانبية.

18. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط airbag للراكب.

19. مقبس الملحقات التكميلية.

20. صندوق التابلوه

21. المفتاح الرئيسي لـ:

– حسب طراز السيارة، المقاعد المدفأة للسائق والراكب؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطر؛

– التنشيط/إلغاء التنشيط، (تبعًا لطراز السيارة)، للوظيفة Stop and Start أو المساعدة على صف السيارة؛

– تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع ECO (تبعًا لطراز السيارة)؛

22. أزرار التدفئة أو المكيف.

23. خطاف حقائب اليد

24. مقبس الوسائط المتعددة.

25. حسب طراز السيارة، فإن التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط التحكم في الجر - Extended grip .

26. تبعًا لطراز السيارة، مكبح اليد أو التحكم في التنشيط / إلغاء التنشيط لمكبح الوقوف الآلي.

27. حوامل الزجاجات.

28. ذراع التعشيق.

29. ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية

30. التحكم في راديو القمر الصناعي.

31. عنصر التحكم:

– استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛

– التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.

32. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.

33. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.

34. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:

– محدد السرعة؛

– نظام التحكم في ثبات السرعة.

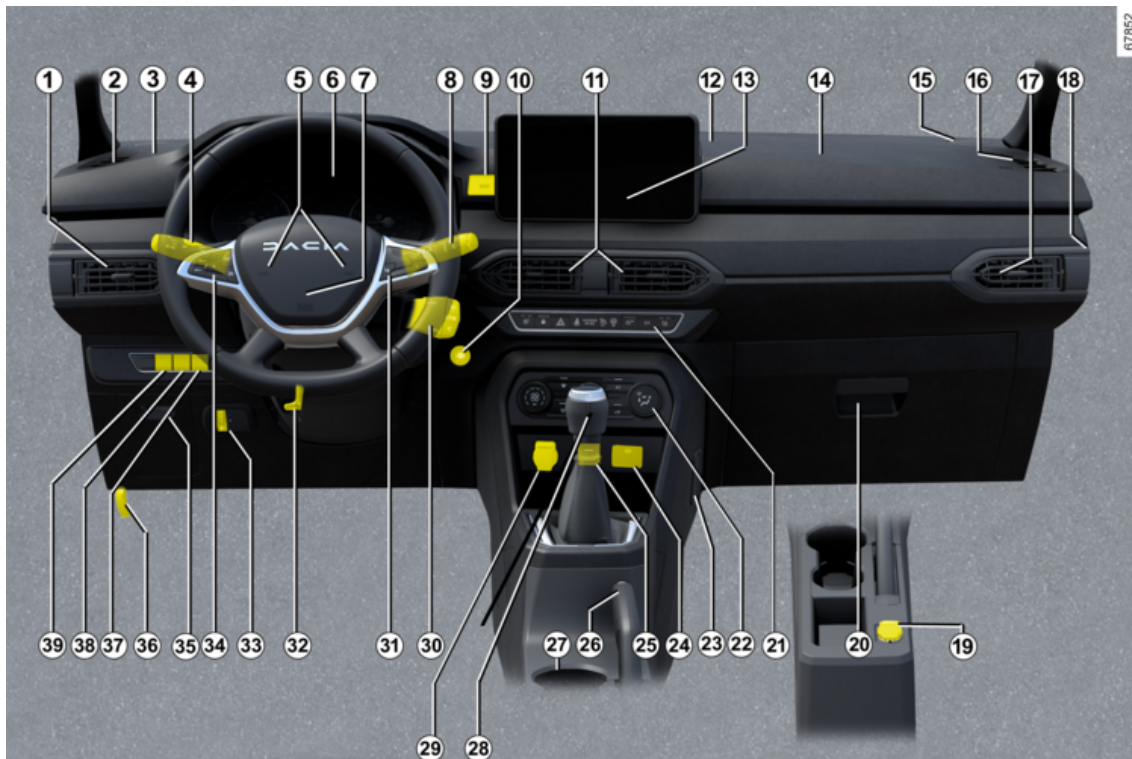
35. علبة المصاهر.

36. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

37. وفقًا لطراز السيارة، يتم تشغيل/إيقاف تشغيل مفتاح المساعدة على صف السيارة بشكل عام

38. الزر My Safety.

39. عنصر التحكم LPG



سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر المقعد. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

تفعيل airbag للراكب الأمامي



لإعادة تنشيط **airbag** : أثناء إيقاف السيارة و غلق مفتاح الإشعال، ادفع وأدر القفل **1** إلى الوضع **ON**.

أثناء تشغيل الإشعال، يجب عليك التحقق من انطفاء

ضوء التحذير  وظهور ضوء التحذير  على الشاشة الموجودة بالسقف **2** والمميزة لمدة دقيقة واحدة تقريباً بعد كل بدء تشغيل. يتم تنشيط **airbag** الخاصة بالراكب الأمامي.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي **airbag** يتم عرض أضواء التحذير

و  على لوحة أجهزة القياس.

أطفئ الإشعال وتحقق من موضع القفل **1**.

أعد تشغيل الإشعال: تنطفئ أضواء التحذير.



فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل **airbag** لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.



تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه والملصقات **A** على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب **3** (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

التحذيرات

2

لا يجوز إلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.



إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي



قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:

– تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛

– يجب عليك إلغاء تنشيط airbag الخاص بالراكب حتى يتناسب تركيبها مع مقعد الطفل الموجه للخلف.

خطر



نظراً لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي airbag ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبداً بتركيب جهاز حماية للطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء **AIRBAG** الأمامية المغطاة. قد يؤدي هذا إلى موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.



لإلغاء تنشيط airbag : أثناء إيقاف السيارة وغلّق مفتاح الإشعال، ادفع وأدر القفل 1 إلى الموضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تحقق بالضرورة أن ضوء



التحذير 2 مضاء بالفعل على الشاشة 2.

يبقى ضوء الكنترول هذا مضيئاً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		حجم مقعد [بالتركيبات]	أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag أو airbag غير منشط	ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها			
X	i-UF (1) (2)	X	X	وسادة رافعة		

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مقعد غير مجهز لتثبيت مقاعد طفل من هذا النوع.

IUF = المقعد الذي يسمح بتثبيت مقعد تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" في وضع اتجاه السير باستخدام مرفقات التثبيت ISOFIX ؛ تحقق من إمكانية تركيبه بصورة صحيحة.

IL = المقعد الذي يسمح بتثبيت مقاعد الأطفال بموافقة "شبه عالمية" أو "خاصة بالمركبة" باستخدام ISOFIX المرفقات: تأكد من إمكانية تركيبها

i-U = مناسب فقط لأنظمة الحماية التكميلية الأمامية والخلفية i-Size "العالمية": تحقق من إمكانية تركيبها.

i-UF = لا يناسب سوى أجهزة التثبيت "العامة" لفئة المقاعد المتجهة للأمام والفئة المتجهة للخلف i-Size.

(1) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل.

(2) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل ← 44. حرّك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرّك المقعد إلى الأمام لتجنب الملاصقة بين المقعد وساق الطفل.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- F3 [A]، F2 [B]، F2X[B1] بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R2 [D]، R2X [D]، R3 [C] المقاعد في عكس اتجاه السير أو مقاعد الرضع للمجموعة 0+ (أقل من 13 كجم) أو المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R1 [E] مقاعد قوقعية متجهة للخلف ضمن المجموعة 0 (أقل من 10 كجم) أو 0+ (أقل من 13 كجم)؛
- L1[F]، L2 [G] مهود للأطفال في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم)؛
- B2 وB3: المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و3 (15 إلى 25 كجم و22 إلى 36 كجم).

جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبیت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

2

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		حجم مقعد [بالتركيبات]	أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag أو airbag غير منشط	ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها			
X	X	X	X	L1 [F], L2 [G]	> إلى 10 كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة 0
X	IL (1)	X	X	R1 [E]	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
X	IL (1)	X	X	R2 [D], R2X [D]	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +0 أو 1
X	X	X	X	R3 [C]		
X	IUF-IL (1) (2)	X	X	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
X	IUF-IL (1) (2)	X	X	B2	15 كجم إلى 25 كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة 2 أو 3
X	X	X	X	B3	22 كجم إلى 36 كجم	
X	i-U (1)	X	X	مقعد عكس اتجاه السير		المقعد i-Size
X	i-UF (1) (2)	X	X	مقعد في اتجاه السير		



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

مقعد الطفل مُنَبَّت باستخدام النظام ISOFIX



مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع "المعايير العالمية" ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت  في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 46. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان يمنع تركيب مقعد طفل.

U = مكان يُسمح فيه بتثبيت مقعد الطفل بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد "العالمي": تحقق من أنه يمكن تركيبه.

B2 = المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و3 (15 إلى 25 كجم و22 إلى 36 كجم).

(3) ارفع المقعد إلى أقصى درجة وقم بإرجاعه إلى الخلف إلى أقصى قدر ممكن مع إمالة ظهر المقعد قليلاً (تقريباً 25 درجة).

(4) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

(5) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل.

(6) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل ← 44. حرّك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساق الطفل.

(7) خطر التعرض للوفاة أو لإصابات خطيرة: يجب عدم تركيب مقعد الطفل المزود بدعامة أرضية.



جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالتحذير لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	بدون airbag أو مع جعل airbag معطلاً	مع airbag أو دون تعطيل أو airbag تنشيط (1)		
X	U (4)	X	X	> إلى 10 كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة 0
U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +0 أو 1
U (6) (7)	U (6)	X	U (3)	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
U (6)	U B2 (6)	X	U (3)	من 15 كجم إلى 25 كجم و من 22 كجم إلى 36 كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة 2 أو 3

(1) خطر التعرض للوفاة أو للإصابة البالغة: تجنب تمامًا تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة مجهزة بـ airbag خاص بالراكب لا يمكن تعطيلها.
 (2) خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد تم تعطيل airbag.
 ← 76





تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



مقعد مجهز لربط مقعد معتمد "عالمياً" باستخدام حزام الأمان.

B2: يتيح المقعد تثبيت مقعد الطفل بحزام الأمان "B2" المُعتمد.



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في الاتجاه المعاكس للسير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أن airbag قد تم تعطيل
← 76.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 46.
إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

تثبيت عن طريق الحزام

شكل توضيحي للتركيب

2



يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال
الذي يتضمن دعامة الأرضية في
المقعد الأوسط الخلفي. خطر
التعرض للموت أو لإصابات



خطيرة.

تأكد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو
قدمي الطفل، في منع تثبيت المقعد
الأمامي في مكانه ← 42 أو



← 44

تثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتثبيت مقعد طفل عليها
يشير جدول التثبيت والرسم التخطيطي إلى مكان تثبيت
مقعد الطفل ← 68.



من الأفضل أن تقوم بتثبيت مقعد
الطفل على المقعد الخلفي.
تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل
لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي

← 42.

تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب
في تحرير القفل من قاعدته.
إذا كان عليك إزالة مسند الرأس، فتأكد من
تخزينه بشكل صحيح حتى لا يتم قذفه في حالة
الكبح الشديد أو الاصطدام.
قم بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن
مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو
الاصطدام.

– حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن؛
– قم بإمالة مسند الظهر عن الوضع العمودي
(بمقدار 25 درجة تقريباً)؛
– في السيارات المزودة به، ارفع قاعدة المقعد إلى
أقصى وضع خلفي.

ارفع مسند الرأس الخاص بالمقعد بالكامل دوماً حتى لا
يتعارض مع مقعد الطفل ← 42.

بعد تثبيت مقعد الطفل، إذا لزم الأمر، عندما يكون ذلك
ممكناً، يمكنك تحريك مقعد المركبة إلى الأمام إذا لزم
الأمر (حتى تترك مساحة كافية للمقاعد الخلفية للركاب
أو مقاعد أطفال أخرى). في حالة مقعد الطفل الموضوع
عكس اتجاه السير، لا تضعه في اتصال مع لوحة القيادة
أو في وضع متقدم لأقصى درجة.
لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.



**خطر التعرض للوفاة أو الإصابات
البالغة: قبل تركيب مقعد طفل
موضوع عكس اتجاه السير، تأكد
airbag أنه قد تم تعطيل ← 76.**

في المقعد الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة
ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه
بالقرب من الباب.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على
المقعد الخلفي الجانبي، افحص وتأكد من أن مشابك
الحزام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX
الائتئين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل
الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد
الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد

الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح
له بملامسة مقعد الطفل.

لسلامة الطفل الذي يجلس ووجهه متجهًا للأمام، حرك
المقعد إلى الخلف قدر المستطاع وحرك المقعد الموجود
أمام الطفل إلى الأمام، ولا تنس تحريك ظهر المقعد إلى
الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد ورجلي الطفل.

في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص
بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه ← 44.
وإذا لزم الأمر، فقم بإرجاع المقعد الخلفي إلى أقصى
وضع للخلف. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد
الطفل. تأكد أن مقعد الطفل مستند على ظهر المقعد
الخلفي.



**تثبيت مقعد معزز (المجموعة 2 أو
3)**

تأكد من أن حزام الأمان ← 46

يعمل (الرياح) بشكل صحيح.

ضبط حزام المقعد من خلال تثبيت:

– حزام الكتف على كتف الطفل دون لمس
الرقبة؛

– حزام الأمان بحيث يكون مفروذاً على

الفخذين وعلى الحوض.

واضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت
الضرورة ذلك.

في المكان الخلفي الأوسط

يُسمح بتثبيت مقعد أطفال في هذا المكان فقط إذا كان
مزوداً بـ بكرة لجذب شريط الحزام. لأي معلومة
إضافية، استشر وكيل الماركة.

تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX

فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات

نظام ISOFIX لا يتم أبد بتركيب

مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو

عناصر أخرى متعلقة بتثبيته

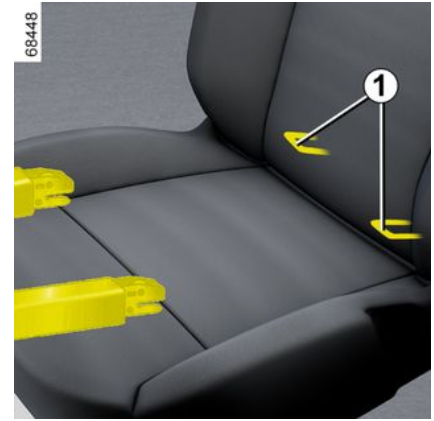
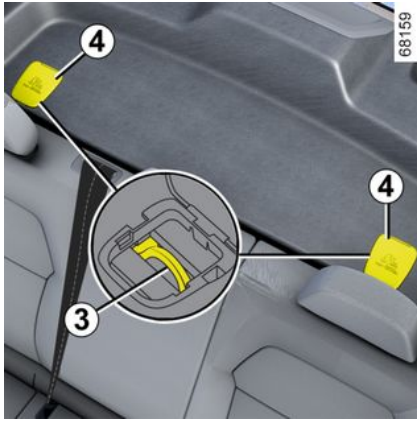
تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.

إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من

عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد

الطفل.





الحلقتان 1 موجودتان بين مسند الظهر ووسادة الجلوس بالمقعد ومميزتان بعلامة .

قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن تركيبه مسموح به راجع قائمة السيارات التي يمكن أن يتم تركيب المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيزة 

يجب استخدام خطافات 3 لربط الحزام الأمامي في مقعد الأطفال. يمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى لربط هذا الحزام. 

عند التركيب لأول مرة، استخدم إبرزيم حزام الأمان 2 لقطع الخياطة القابلة للانصهار من الفتحات المميزة

بالرمز  للوصول إلى الحلقات 1 ISOFIX.

ضع مقعد الطفل بحيث يكون مواجهًا للفتحات وادفعه في اتجاه قاعدة مقعد الطفل.

– تأكد من تأمين قفل المقعد في الحلقات جيدًا بتحريكه لليسر / اليمين وللأمام/للخلف.

الربط باستخدام نظام ISOFIX



وسائد رافعة

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه لوضع حزام المقعد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

خيار تثبيت مقعد الطفل

يوجد نظامان لتثبيت مقاعد الأطفال: استخدام حزام الأمان أو نظام ISOFIX.

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من تثبيت المقعد جيداً وذلك بتحريكه يساراً/يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائلاً وأنه لا يرتكز على نافذة.

لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود خطر بفك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب ألا تستقر قاعدة المقعد على الإبريم و/أو ماسك

حزام الأمان.

الربط باستخدام نظام ISOFIX

تمت الموافقة على تركيب مقاعد الأطفال المعتمدة ISOFIX وفقاً للوائح الحالية في حال سريان أي من الحالات الأربع التالية:

- مقعد عام ISOFIX ثلاثي النقاط متجه للأمام؛
- مقعد شبه عام ISOFIX ثنائي النقاط؛
- خاص بالسيارة؛
- i-Size المزودة بأي مما يلي:

حزام مرفق بالحلقة الثالثة للمقعد المقصود؛
أو رافعة تقع على أرضية السيارة، متوافقة مع المقعد المعتمد i-Size، وهدفها الأساسي هو منع مقعد الأطفال من التحرك في حالة حدوث تصادم.

–



لا يجب إجراء أي تعديلات على الأجزاء المكونة لنظام تقييد الحركة المجهز أصلاً (أحزمة الأمان، ISOFIX، والمقاعد وعناصر تثبيتها).

في الثلاث حالات الأخيرة، تأكد من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة المركبات المتوافقة.

اربط مقعد الطفل بالمزالج ISOFIX إذا كان مجهزة بها يضمن نظام ISOFIX تركيباً سهلاً وسريعاً وأماناً يتكون النظام ISOFIX من حلقتين و في بعض الأحيان، من حلقة ثالثة.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخياً أو ملتوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً

تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.



مسؤولية السائق أثناء صف
السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وداخلها
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو
لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو
بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً
بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية
لمقصورة الركاب سريعاً.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

اختيار مقعد الطفل

61260



61261



مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ
عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه
السير.

اختر مقعدك وفقاً لحجم الطفل: رأسه وبطنه هما أهم
المناطق التي يجب أن تتل حماية أكبر. مقعد الطفل
المُنْبَت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم
الرأس. تأكد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع
اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك.
اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناسبي أثقل من رأس الشخص
البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية
أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى).
فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم
بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

معلومات عامة

اصطحاب أطفال

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

يرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة أنت مسؤول عن الأطفال الراكبين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو مُعرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متوافق واستخدمه بشكل سليم.

لمنع فتح الأبواب، استخدم ميزة "قفل الأطفال" ← 37.



لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم تجنب الملابس السميكة جداً التي تُحدث ارتخاءً مع الأحزمة ← 46. لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.



يوازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع قدره 10 أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق

الثالث دون سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك في حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضعاً حزام الأمان. إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع التثبيت ISOFIX.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

اللوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد.

يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمر و/أو حجم و/أو وزن الطفل.

بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكد من ضبط حزام المقعد وتثبيتته بشكل صحيح.

في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتواجد فيه.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.



كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.
- لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

خلل في التشغيل



ضوء الكنترول 1 يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان.

إذا لم يضيء ضوء التحذير عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (airbags، والشدادات، وما إلى ذلك) بالنسبة للمقاعد الأمامية و/أو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت؛ فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

يتم توفير جميع التحذيرات التالية لتجنب عرقلة نشر airbag وتجنب الإصابة الخطيرة الناجمة عن إسقاط الأشياء أثناء نفخها..



- تم تصميم airbag لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعدّ airbag وحزام الأمان عنصرين لا يتجزأ من نظام الحماية نفسه. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضاً إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملازمة لانطلاق airbag، مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة مُحتملة الحدوث دوماً في وجود أكياس الهواء.
- لا تنطلق الشدادات والوسادات الهوائية airbags تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرسفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.
- يُحظر إتمام أي عمل وإجراء أي تعديلات على نظام بأكمله (airbags، شدادات أحزمة الأمان، والوحدة المركزية الكهربائية، والتوصيلات الكهربائية، وما إلى ذلك) تماماً (إلا من قِبل الفنيين المؤهلين بالشبكة).
 - الحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام airbag.
 - وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام airbag عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.
 - في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليل مستخدم السيارة.
 - عند تكهين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.



تحذير فيما يتعلق بالجانب airbag

- **تلبس المقاعد بغطاء قماشي:** تحتاج المقاعد المجهزة بـ airbag لأغطية قماش خاصة بسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية airbag ويؤثر على سلامتك.
- لا تضع أي ملحقات أو أغراض أو حتى حيوانات بين ظهر المقعد والباب والتجهيزات الداخلية. وكذلك لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انطلاق airbag.
- لا يجوز القيام بأي عمل أو تعديل على الإطلاق على المقعد أو التجهيزات الداخلية، باستثناء الموظفين المؤهلين من شبكتنا.
- يتم نشر airbag من خلال فتحات مساند الظهر الأمامية (بجانب الأبواب): وعليه فلا يجوز إدخال أي شيء فيها.

وسائل حماية تكميلية للحزام الخلفي

تبعاً لطرز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

- شدادات بكرة لف حزام الأمان الجانبية؛
- محددات قوة حزام الصدر.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- انسداد حزام الأمان؛
- شدادة بكرة حزام الأمان (التي تعمل على تصحيح ارتخاء الحزام).

محدد القوة

عندما يبلغ التصاميم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.

الشدادات الجانبية لأحزمة الأمان



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير آلية شد بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان 1 التي تقوم بسحب الحزام على الفور.



- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- لا يجوز على الإطلاق

التدخل في أي جزء من النظام (شدادات، airbags، أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.

— لا يجوز لأحد غير الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة العمل في airbags، وبخلاف ذلك قد يعمل النظام فجأة، مما يؤدي إلى التعرض لإصابة.

— يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.

— عند تجهيز السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و airbags.

وسائل الحماية الجانبية

Airbag الجانب

(حسب طراز السيارة)

هي بمثابة airbag تم تجهيز المقاعد الأمامية بها، وهي تنتفخ على جانب المقعد (جهة الباب) لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبي عنيف.

الستارة Airbag

هذه airbag مثبتة (حسب السيارة) على الجوانب العلوية للسيارة — حيث تنتفخ على طول النوافذ الجانبية للأبواب الأمامية والخلفية لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبي عنيف.

التحذيرات

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة airbag بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.



تحذيرات فيما يتعلق بالسائق airbag

- لا تجر تعديلات على عجلة القيادة أو الحلية.
- لا تقم بتغطية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بتثبيت أي أغراض (شار، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه: اجلس مع ثني ذراعك قليلاً (راجع "ضبط وضع القيادة الخاص بك" ← 46). وتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب airbag

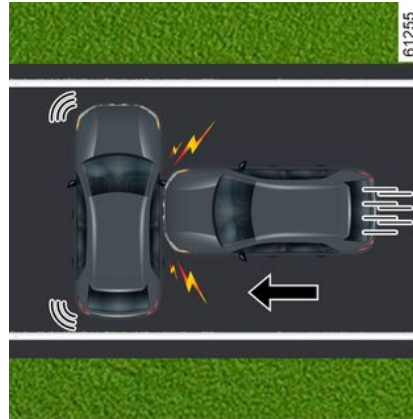
- لا تقم بتركيب أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) أو تثبيتها على لوحة العدادات بالقرب من airbag.
- لا تضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتعين إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتين، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة القيادة.
- أعد تشغيل التجهيزات التكميلية حزام أمان الراكب الأمامي فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة وقوع تصادم.
- يجب عدم تركيب مقعد الأطفال عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي ما لم يتم إلغاء تنشيط أنظمة التثبيت الإضافية ← 60.



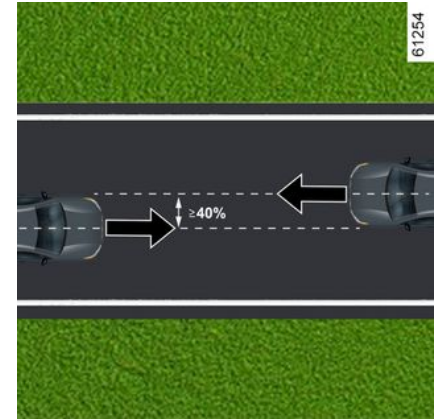
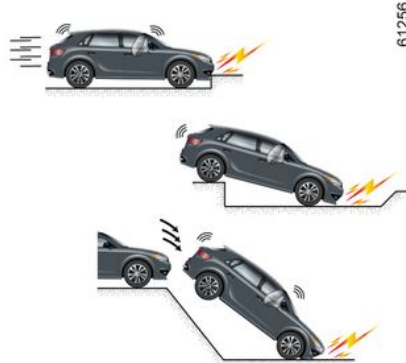
- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

الشدادات أو **airbags** قد يتم تشغيلها بواسطة:

- تأثير تحت السيارة (مثل الرصيف)؛
- الحفرات على الطرق؛
- السقوط أو الهبوط الحاد؛
- الحصى؛
- ...



عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي 50 كم/ساعة أو أكبر.



عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40% أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارتين أو تكون أكبر من 40 كم/ساعة.

الشدادات أو **airbags** قد لا يتم تشغيلها بواسطة:

- تصادم خلفي، مهما كانت شدته؛
- في حال انقلاب السيارة؛
- ...



يتم تركيبها في جانبي السائق والراكب. يُشار إلى وجود هذا الجهاز من خلال كلمة "Airbag" على عجلة القيادة، ولوحة العدادات (في منطقة 2 airbag)، وحسب للسيارة، ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي. يتكون كل نظام airbag من:

- يتم تركيب airbag ومولد غاز على عجلة القيادة للسائق وفي لوحة العدادات للراكب؛
- وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛

- ضوء تحذير  أحادي على لوحة أجهزة القياس.
- أجهزة الاستشعار عن بُعد (حسب موديل السيارة).

خلال التشغيل

 سبب ضوء التحذير هذا عند بدء تشغيل المحرك ثم ينطفئ بعد ثلاثة ثوانٍ تقريباً. أما إذا لم يضيء عند بدء تشغيل الإشعال أو إذا ظل مضيئاً، فهذا يعني وجود عطل في النظام. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛ فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

61253



تؤدي الحالات التالية إلى تشغيل الشدائد أو airbags.

عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 25 كم/ساعة أو أكبر.

يستخدم نظام airbag طريقة إشعالية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنتشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية. فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابة بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.



61252

العمل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقود أو اصطدام الراكب باللوحة الأمامية. ثم يفرغ الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.

الشدادات

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

– شدادات بكرة لف حزام الأمان؛

– محددات قوة حزام الصدر؛

– **airbags** السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

– انسداد حزام الأمان؛

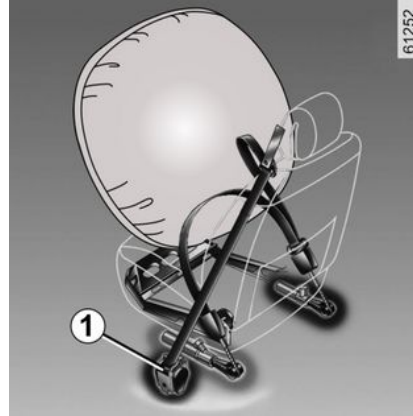
– شدادة بكرة حزام الأمان التي تعمل على تصحيح

ارتخاء الحزام؛

– الـ **airbag** ومحدد القوة.

محدد القوة

عندما يبلغ التصامم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

بينما الإشعال مشغل وفي حالة وقوع تصادم أمامي شديد يمكن أن ينطلق النظام تبعاً لقوة التصادم:

– شدادات بكرة القصور الذاتي لحزام الأمان **1** التي تسحب حزام الأمان فوراً.



– بعد التعرض لحادث، يتعين

عليك فحص جميع وسائل الحماية.

– لا يجوز على الإطلاق إجراء

أي عملية في أي جزء من أجزاء النظام (**airbag**، الوحدات الإلكترونية، الأسلاك)

ويجب عدم إعادة استخدام أي مكون من مكونات النظام على سيارة أخرى حتى ولو من الطراز نفسه.

– لتجنب التشغيل المبكر للنظام الذي قد

يتسبب في حدوث إصابة، يُسمح فقط للفنيين

المؤهلين بالشبكة بالعمل على أساليب التقيد

بالإضافة إلى حزام الأمان الأمامي.

– يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية

للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون

معدات ملائمة.

– عند تجهيز السيارة، اتصل بوكيل معتمد

للتخلص من مولد الغاز للشدادات و**airbags**.



- يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعناصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقعد طفل)، يُرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء الأحزمة (مثلاً: مشبك غسيل، دبوس، إلخ)، وإذا كان الحزام مرتخياً عند ربطه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حرك.
- يجب ألا يُلف الحزام.
- بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند إعادة مقعد الكنية الخلفية إلى مكانه، تأكد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة التعشيق المناسبة.
- تأكد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكد من أن مزلاج حزام الأمان مُركَّب على النحو الصحيح (لبنبغي ألا يكون بعيداً وغير ظاهر أو معاق أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).

أحزمة الأمان

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

– يصدر صوت صفير خلال 30 ثانية تقريباً؛

– يتم عرض الرسم 8 لمدة لا تقل عن 60 ثانية

ويتحول رمز المقعد  ! المعني إلى اللون الأسود.

تأكد دائماً من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المُشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.

أحزمة المقاعد الخلفية 9



يتم تأمين القفل وتحرير القفل والضبط بنفس الطريقة المتبعة للحزام الأمامي.



تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكنبة الخلفية.



أحزمة الأمان

الأحزمة الخلفية

تذكير أحزمة المقاعد الخلفية

2



حسب طراز السيارة، عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 8 على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقريباً عند تشغيل إشعال السيارة.

يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

- يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛
- يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 8:

- حزام الأمان مثبت؛
- حزام الأمان غير مثبت.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة)، يظهر الرسم 8 أو خلال 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكها.

حسب طراز السيارة، يتم عرض رسم 7 على لوحة أجهزة القياس عند تشغيل الإشعال. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

- يتم فيها تشغيل الإشعال؛
- فتح باب؛
- يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 7:

- الرمز الأبيض: حزام الأمان مربوط؛
 - الرمز الأسود: حزام الأمان غير مربوط.
- عندما تنخفض سرعة السيارة عن 20 كم/ساعة، يظهر الرسم 7 أو خلال 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكها.
- عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

- يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛



- يصدر صوت صفير خلال 30 ثانية تقريباً؛

- يتم عرض الرسم 7 لمدة لا تقل عن 60 ثانية ويتحول رمز المقعد المعني إلى اللون الأسود.

تأكد دائماً من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المُشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.



تذكير أحزمة المقاعد الأمامية

عند إغلاق الأبواب، تظهر هذه على الشاشة المركزية



عند تشغيل المحرك وإذا كان حزام (أحزمة) الأمان لدى السائق وأو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 12 ميلاً في الساعة



(20 كم/ساعة) تقريباً، يظهر ضوء التحذير على الشاشة المركزية إذا كان المقعد الأمامي مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط.

يكون مصحوباً بالرسم 6 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية غير مربوط أو أصبح غير مربوط أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير على الشاشة المركزية؛

و

– يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريباً؛

و

– يتم عرض الرسم 6 لمدة 180 ثانية تقريباً



ويظهر رمز المقعد المعنى !.

تأكد دائماً من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بأنها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد الأمامية المشغولة.

ملاحظة: قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب الأمامي في تنشيط مصباح التحذير في بعض الحالات.



حسب طراز السيارة، عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 6 على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقريباً عند تشغيل إشعال السيارة.

يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

– يتم ربط حزام المقعد الأمامي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 6:

– حزام الأمان مثبت؛



– مقعد مشغول وحزام الأمان غير مثبت؛



– المقعد غير مشغول.



ضوء التحذير هذا يظهر على الشاشة المركزية A عند تشغيل الإشعال في السيارة وإذا كان حزام (أحزمة) الأمان لدى السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

أحزمة الأمان

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

– اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، إلخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهره بشكل صحيح؛

– اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب ضبط المقعد نحو الخلف إلى أبعد مسافة ممكنة لتتيح لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان مثنيين قليلاً؛

– اضبط وضع مسند الرأس الخاص بك. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

– اضبط ارتفاع المقعد. يتيح لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛

– اضبط وضع عجلة القيادة.

تأكد من تأمين الكنب الخلفية ← 45

في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية

بطريقة صحيحة.



أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.

استخدم حزام أمان واحد للشخص

الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.

يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن

الحزام في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام

الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع

عدم إحداث ارتخاء إضافي.

ضبط أحزمة الأمان



لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتثبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

– اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متاحاً)؛

– اسند ظهره جيداً على مسند الظهر؛

– حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن قاعدة العنق دون أن يستقر عليه فعلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف 1 ملائم للكتف؛

– ثبت حزام الأمان 2 بحيث يكون مفروداً على الفخذين وعلى الحوض.

يجب ارتداء حزام الأمان بالقرب من الجسم قدر الإمكان. على سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس السميكة جداً، والأشياء التي قد تعترض الطريق، وما إلى ذلك).

تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبإرفق وتأكد من تعشيق الإبزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإبزيم 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

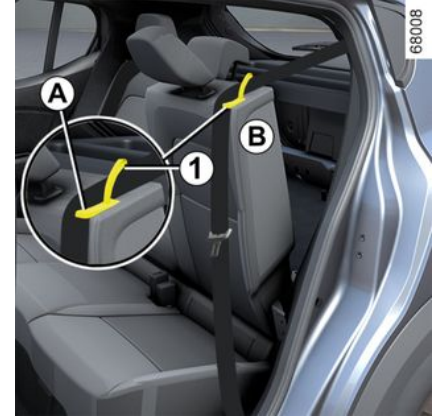
تحرير القفل

اضغط على الزر 4 فيلتف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة لف. اصطحبه.

مصابيح تحذير للتذكير بربط حزام الأمان

المقاعد الخلفية

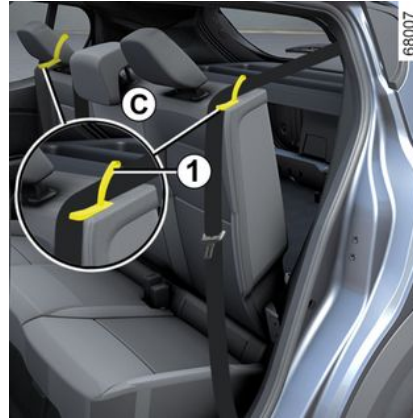
الكنبة الخلفية: الخصائص الوظيفية



لطي مسند الظهر

تأكد من تقديم المقاعد الأمامية بما يكفي.
اخفض مسند الرأس الأوسط إلى أقصى حد له.
ضع أحزمة المقعد في موجهاتها **A**.
اسحب اللسان **1** واخفض مسند الظهر **B**.

قبل تحريك مسند الظهر، ضع حزام الأمان **A** لتجنب تلفه.



تبعاً لطرز السيارة، لتحرير قفل مقعد الكنبه **C**، اسحب
الأسنة في نفس الوقت **1** لتحرير القفل من الداخل.

لإعادة تركيب مسند الظهر، قم بالعملية السابقة بترتيب
عكسي للخطوات.

أعد تركيب مسند الظهر وقم بتثبيتته على دعامته.

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تماماً.



أثناء تركيب مسند الظهر في
مكانه، تحقق من تأمين قفل مسند
الظهر جيداً.

في حالة استخدام كسوة للمقاعد،
أحرص على ألا تعيق غلق مزلاج مسند الظهر.
تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح.
أعد ضبط وضعية مساند الرأس.

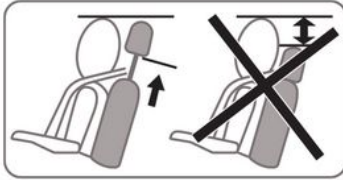


عند محاولات تحريك المقاعد
الخلفية، تأكد من عدم وجود شيء
يعوق التثبيت (جزء من الجسد، أو
حيوان، أو حصى، أو قطعة قماش،
أو لعب أو ما إلى ذلك).

مخدع الرأس الخلفي

2

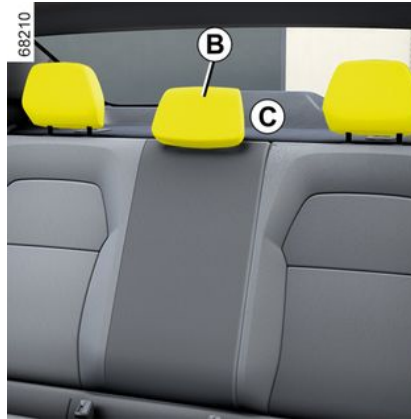
61287



الوضع الأدنى لمسند الرأس (الوضع C) مخصص للتخزين فقط: لا تجلس في هذه الوضعية إذا كان المقعد مشغولاً.



مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم

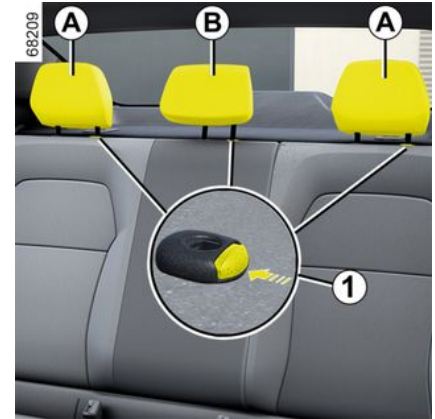


مسند الرأس في وضع الاستخدام B (حسب طراز السيارة)

ارفع مسند الرأس بالكامل حتى ينغلق. تأكد من تأمين القفل جيداً.

وضع التخزين لمسند الرأس B (حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر 1 ثم اخفض مخدع الرأس تمامًا.



خلع مساند الرأس A أو B

ارفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر 1 وأخرج رأس المقعد.

ضبط ارتفاع مسند الرأس B (حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر 1 واجعل مخدع الرأس ينزلق في نفس الوقت حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب.

إعادة تركيب مساند الرأس A أو B

ادخل رأس المقعد في غمدتها، اضغط على الزر 1، أنزل رأس المقعد ثم تأكد من قفلها.

المقاعد الأمامية

المقاعد المدفأة

(حسب طراز السيارة)

اشتعال على:

- يؤدي الضغط الأول على المفتاح 4 للمقعد المعني إلى تنشيط نظام التدفئة بأقصى طاقة. بضوء كل من مصابيح التحذير المدمجة على المفتاح ؛
 - تُقلل الضغط لمدة ثانية من التدفئة لتصل إلى أدنى قدرة. بضوء ضوء تحذير مدمج واحد؛
 - وتؤدي الضغط الثالثة إلى إيقاف تشغيل التدفئة.
- يقوم النظام تلقائيًا بتنظيم درجة حرارة المقعد. عند تفعيله، سيحدد ما إذا كانت تدفئة المقعد ضرورية أم لا.



من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تمامًا.

لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة
الأمان، ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل
كبير للخلف.

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في
الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات
مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه
الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.

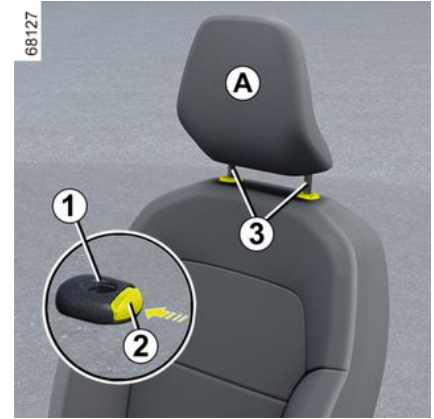


بعد إجراء التعديلات، تأكد من
إحكام تثبيت مساند ظهر المقعد في
مواضعها.



مخدع الرأس الأمامي

2 لخلع مخدع الرأس



اسحب مخدع الرأس نحو الأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المرغوب. تأكد من تأمين القفل جيدا.

لخفض مخدع الرأس

اضغط على زر 2 وقم بإنزال مسند الرأس حتى وصوله للارتفاع المطلوب. تأكد من تأمين القفل جيدا.

لخلع مخدع الرأس

أرفعه إلى وضعه الأعلى (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). اضغط على الزر 2 ثم اسحب مسند الرأس حتى فصله عن المقعد.

إعادة مخدع الرأس إلى مكانه

تأكد من نظافة قضيب مسند الرأس 3.

أدخل قضيب مسند الرأس في موضعيهما 1 (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). أدخل مسند الرأس حتى ينغلق ثم قم بالضغط على الزر 2 للضغط بما يتناسب مع الارتفاع المطلوب. تأكد من قفل كل قضيب 3 في مسند ظهر المقعد.



مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب. يجب أن تكون المسافة بين رأسك والمقطع A أقل ما يمكن.

المقاعد الأمامية

الإعدادات



لتقديم أو إرجاع المقعد

ارفع المقبض وامسكه 1 لتحرير قفل المقعد. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيدا.

لرفع أو خفض وسادة جلوس المقعد

(حسب طراز السيارة)

حرك الذراع 2 أكثر من مرة إذا لزم الأمر للأعلى أو للأسفل حتى الوصول إلى الوضع المطلوب.

لإمالة مسند الظهر

ارفع المقبض 3 وقم بإمالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيدا.



اخفض غطاء حيز الأمتعة مستعينًا في البداية بالمقبض
14 الموجود داخل صندوق الأمتعة، إذا ما كانت
السيارة مزودة بذلك.

لا تستخدم الدعامات أبدًا لإغلاق
باب صندوق الأمتعة.



عناصر الأبواب والفتح

للتعطيل: مع جعل السيارة في حالة الإيقاف وجعل المحرك في وضع التشغيل، اضغط على المفتاح 11 حتى تسمع صوت التنبيه مرتين.

خلل في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكياً)، فتتحقق أولاً من القلق الجيد لكل الأبواب. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة.

تأكد أيضاً أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ

إذا كان ذلك هو الحال أعد التفعيل.

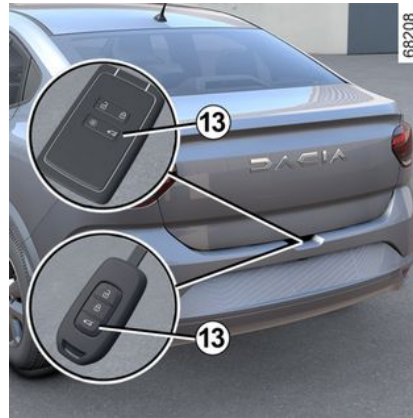
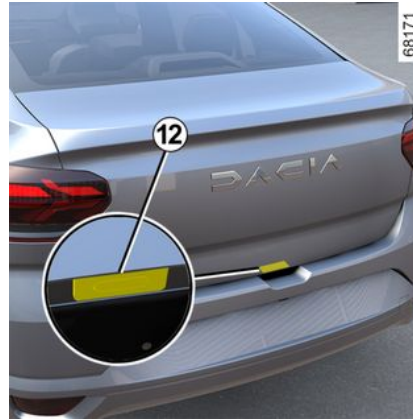
مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

صندوق الأمتعة

للفتح قليلاً

التحكم الكهربائي



وفقاً لطراز السيارة، عندما تكون الأبواب مفتوحة، اضغط على زر 12 أو زر 13 (على المفتاح أو البطاقة)، وسيتم فتح باب صندوق الأمتعة أوتوماتيكياً.

ملاحظة: احرص على التأكد من وجود مساحة كافية حول باب صندوق الأمتعة قبل فتحه.

ملاحظة: في ظروف البرد القارس، قد لا تعمل خاصية الفتح التلقائي إذا كانت حواجز الباب الخلفي مُجمّدة.



عند فتح غطاء صندوق الأمتعة أو إغلاقه، تأكد من عدم وجود شيء يتعارض مع المناورة.



تأكد من عدم وجود أي شخص بالقرب من الأجزاء المتحركة عند فتح باب صندوق الأمتعة.
خطر التعرض للإصابات



لضمان السلامة لا يجب القيام بفتح/غلق الأبواب إلا عندما تكون السيارة متوقفة. خطر التعرض للإصابات



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.

عناصر الأبواب والفتح

التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل



حسب طراز السيارة، يمكن استخدامه لفتح الأبواب الأربعة وصندوق الأمتعة في نفس الوقت. قم بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب بالضغط على المفتاح 11.

إذا كان أحد المنافذ (باب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فيتم تشغيل/تحرير قفل المنافذ بسرعة.

في حالة نقل بعض الأشياء وصندوق الأمتعة مفتوح، يمكنك مع هذا تأمين قفل الأبواب الأخرى: المحرك متوقف، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 11 لأكثر من خمس ثوانٍ لتأمين الأبواب الأخرى.

ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

(حسب طراز السيارة)

بينما الإشعال مشغل، يخبرك ضوء الكنترول المدمج في الزر 11 عن حالة تأمين قفل المنافذ:

تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير

فكرة العمل



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكياً بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (10 كم/ساعة) تقريباً.

يتم تحرير القفل:

– عن طريق الضغط على مفتاح إلغاء القفل للباب 11؛

– أثناء توقف السيارة، عن طريق فتح الباب الأمامي من داخل السيارة.

ملاحظة: إذا كان الباب مفتوحاً/مغلقاً، فسيتم تأمين قفله تلقائياً مجدداً عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 10 كم/ساعة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيطه: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائر، اضغط على المفتاح 11 حتى تصدر أصوات تنبيه.

– عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمتعة؛

– إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم إلغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيئاً ثم ينطفئ.

قفل العناصر المفتوحة بدون البطاقة أو المفتاح

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة أو تعطل البطاقة أو المفتاح بشكل مؤقت، إلخ.

أثناء إيقاف تشغيل المحرك وفتح الباب أو باب صندوق الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 11 لأكثر من خمس ثوانٍ.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى.

لا يمكن فتح السيارة من الخارج إلا باستخدام البطاقة في منطقة وصول السيارة أو باستخدام المفتاح.

لا تترك السيارة أبداً والمفتاح أو البطاقة بداخلها.

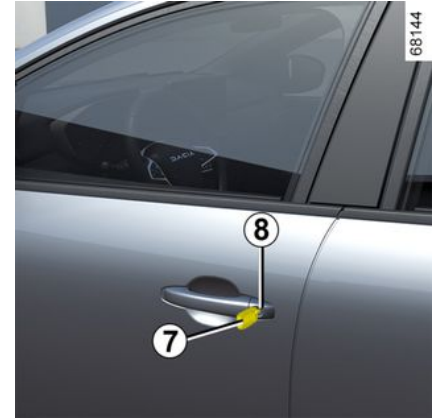


عناصر الأبواب والفتح

2

- أدخل طرف المفتاح **5** في التجويف **6** في الجزء السفلي من الغطاء **B** على باب السائق؛
 - حركه لأعلى لإزالة الغطاء **B**؛
 - أدخل المفتاح **5** في القفل الخاص بباب السائق، وأقفله أو افتحه.
- بمجرد دخولك السيارة، أعد المفتاح إلى غلافه الخاص في البطاقة.

السيارات المزودة بمفتاح ووحدة تحكم عن بُعد



استعمال المفتاح

- أدخل المفتاح **7** في القفل الخاص بباب السائق **8**، وأقفل وافتح.

التأمين اليدوي لأقفال الأبواب



بينما الباب مفتوح، قم بلف البرغي **9** (باستخدام طرف المفتاح) وأغلق الباب.

هذا يعني أن الباب يُغلق بعد ذلك من الخارج.

قد لا تُفتح الأبواب إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح في باب السائق.



من الداخل

(حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر **10** للقفل أو ارفع الزر **10** لإلغاء القفل.

مسؤولية السائق



إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



**مسؤولية السائق أثناء صف
السيارة أو إيقافها**

لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو
لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو
بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا
بتأمين قفل الأبواب.
علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية
لمقصورة الركاب سريعًا.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب

**إذا كان جهاز التحكم عن بُعد أو البطاقة لا تعمل،
حسب موديل السيارة**

في بعض الحالات، قد لا يعمل جهاز التحكم عن بُعد
بواسطة التردد اللاسلكي أو البطاقة:

- البطاقة أو بطارية جهاز التحكم عن بُعد الذي
يعمل بالتردد اللاسلكي تالفة أو فارغة من الشحن، أو
أن بطارية السيارة نفدت، أو ما إلى ذلك.
- استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص
بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات
كهرومغناطيسية قوية.

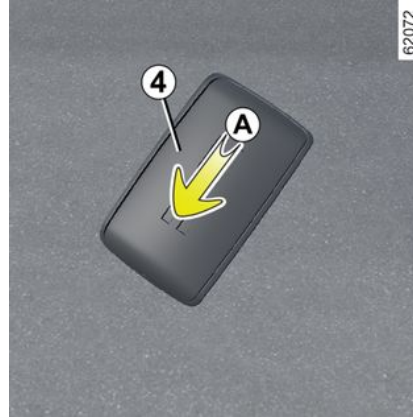
يمكن حينئذ:

- لاستخدام وحدة التحكم عن بُعد التي تعمل بالتردد
اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ المدمج في البطاقة
(حسب السيارة) لإلغاء قفل باب السائق؛
- لقفل كل الأبواب يدويًا؛
- لاستخدام التحكم في قفل/فتح الباب الداخلي؛

المفتاح المدمج في البطاقة



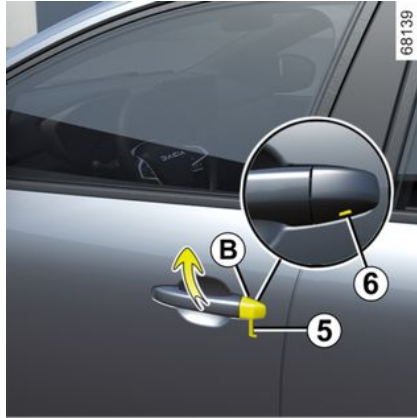
استخدام المفتاح المدمج في البطاقة



يُستخدم المفتاح المدمج 5 لقفل أو إلغاء قفل الباب
الأمامي الأيسر إذا كانت البطاقة لا تعمل.

الوصول إلى المفتاح 5

مرّر الغلاف الخلفي 4 إلى أسفل مع الضغط على
المنطقة A.



فتح وغلق الأبواب

الفتح من الخارج

2



عندما تكون الأبواب مفتوحة، ضع يدك تحت المقبض
1 واسحبه نحوك. ← 37

الفتح من الداخل



اسحب المقبض 2.

لضمان السلامة لا يجب القيام بفتح/
غلق الأبواب إلا عندما تكون
السيارة متوقفة.



إنذار صوتي: تنكير بإضاءة المصابيح

عند فتح باب السائق، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن
الأنوار ما زالت مضاءة في حين أن المحرك مطفأ.

إنذار صوتي بنسيان غلق الباب أو حجرة الأمتعة

حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلق بباب السائق أو
بكل المنافذ.

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلق



بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول .
عند السير، وبمجرد أن تصل سرعة السيارة إلى حوالي



20 كم/ساعة، يضيء مصباح التحذير مصحوباً
بإشارة صوتية.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن
العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تأمين قفل
الأبواب.

من أجل سلامة الأطفال



لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكن، انقل
الذراع 3 لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين قفل
الأبواب جيداً.



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

تأكد أن النصل مثبت جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.

خلال التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفة جداً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/إلغاء قفل السيارة ← 37



عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.



عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلًا معتمدًا).



التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:

– احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
– لا تتبلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

– عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

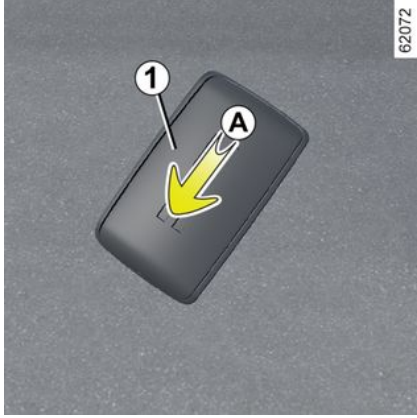
26913



لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

بطاقة "التشغيل الحر": البطارية

تغيير البطارية



عند ظهور الرسالة "بطارية بطاقة المفاتيح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس، استبدل بطارية البطاقة:

- مرّر الغلاف الخلفي **1** إلى أسفل مع الضغط على المنطقة **A**؛
- اسحب غطاء البطارية **2**؛
- اسحب البطارية بالضغط على أحد جانبيها ثم ارفع الآخر؛
- استبدل البطارية وفقاً للاتجاه والقلب الموضح داخل الغطاء.

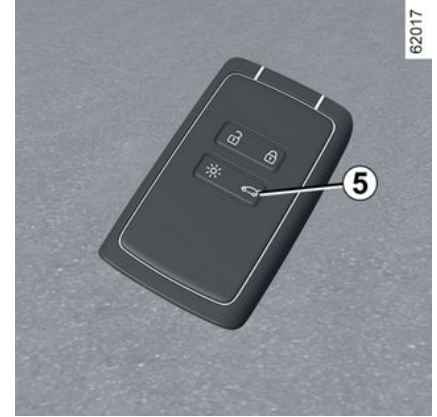
مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



اضغط مع الاستمرار على الزر **5**. يتم فتح صندوق الأمتعة بشكل جزئي، وحسب السيارة، يتم فتح باب صندوق الأمتعة بالكامل من تلقاء نفسه.

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بُعد

ملاحظة: تعتمد المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة منها على البيئة المحيطة.

حالات خاصة

سيُعتبر قفل السيارة وسيتم إصدار صوت صافرة، إذا كان أحد العناصر القابلة للفتح (مثل أحد الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح.

عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة.



67811

الفتح باستخدام بطاقة

اضغط على الزر 3.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

إذا كانت هناك أي محاولة لفتح الباب من خلال الضغط على المقبض في الوقت نفسه مع تحرير قفل الأبواب عن بعد، فسيظل الباب المُشار إليه مقفلاً. من أجل تصحيح ذلك، قم بتحرير المقبض وتحرير قفل السيارة مرة أخرى من خلال الضغط على زر 3 على البطاقة.

تأمين القفل عن طريق البطاقة

مع إغلاق الأبواب وباب صندوق الأمتعة، اضغط على الزر 4: سيتم قفل السيارة. تتأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

القفل "بدون استخدام اليدين" عند الابتعاد عن السيارة

عندما تكون البطاقة معك والأبواب مغلقة وصندوق الأمتعة مغلقاً، ابتعد عن السيارة: يتم القفل أوتوماتيكياً بمجرد خروجك من منطقة الوصول **1**.

ملاحظة: تعتمد المسافة التي يتم فيها قفل السيارة على الأشياء المحيطة.

ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التحذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب. يتم تأكيد تأمين القفل من خلال إصدار نغمة.

الميزات الخاصة لنظام الفتح

بعد ثمانية أيام من عدم الاستخدام، يتم تعطيل ميزة إلغاء القفل عن قرب.

استخدم البطاقة كجهاز تحكم عن بعد لفتح السيارة وإعادة تنشيط الوضع.

الميزات الخاصة لنظام القفل

إذا كان أحد الأبواب مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فلن يمكن تأمين المركبة عند انطلاقك.

مميزات خاصة تتعلق بـ "قفل التشغيل الحر"



67810

67811



إذا كانت البطاقة في منطقة الكشف **1** لمدة 15 دقيقة تقريباً، فسيتم تعطيل القفل عن بُعد. لقفل السيارة، اضغط على الزر **4** الموجود على البطاقة.

سيتعذر قفل السيارة إذا كانت البطاقة داخل المنطقة **2**. إذا تم فتح قفل السيارة بالضغط على الزر الموجود على البطاقة، ولكن لم يتم فتح الأبواب أو صندوق الأمتعة، فسيتم تعطيل القفل عن بعد "بدون استخدام اليدين".

بعد قفل وضع "التشغيل الحر"، يجب عليك الانتظار لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً حتى تتمكن من فتح السيارة مرة أخرى. وخلال هذه المدة البالغة ثلاث ثوانٍ، يمكن تجربة سحب مقابض الأبواب للتأكد من أن السيارة مقفلة بشكل صحيح.

استخدام البطاقة في وضع حر اليدين

67810



1

في وضع التشغيل "حر اليدين"، من الممكن قفل/إلغاء قفل السيارة دون استخدام أي من أزرار البطاقة، طالما أن البطاقة موجودة في منطقة الوصول 1.

ملاحظة: إذا لم يتم استخدام السيارة لأكثر من 8 أيام، فسيتحول نظام التشغيل الحر إلى وضع الاستعداد. لإعادة تنشيط ذلك، اضغط على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة.

الفتح "دون استخدام اليدين" عند الاقتراب من السيارة

مع وجود البطاقة في منطقة الوصول 1، ستكون السيارة مفتوحة.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد التجهيزات الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، إلخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.



إلغاء تنشيط/تنشيط وضع "التشغيل الحر"

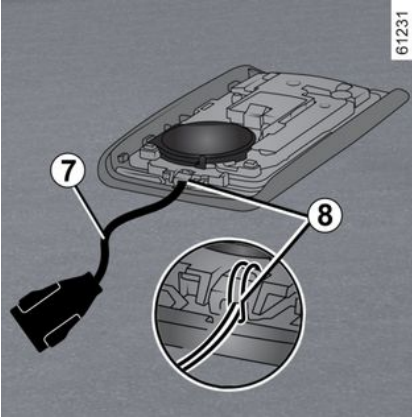
حسب طراز السيارة، يمكنك إلغاء تنشيط/تنشيط إلغاء القفل عند الاقتراب والقفل عند الابتعاد عن السيارة.

يمكنك أيضاً إلغاء تنشيط/تنشيط الإشارة الصوتية المنبثقة أثناء القفل عند الابتعاد عن السيارة ← 101.

لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة موجودة بداخلها.



تركيب حزام 7



أدخل حزام اليد في المكون 8 ومرر طرف الحزام عبر المشبك.

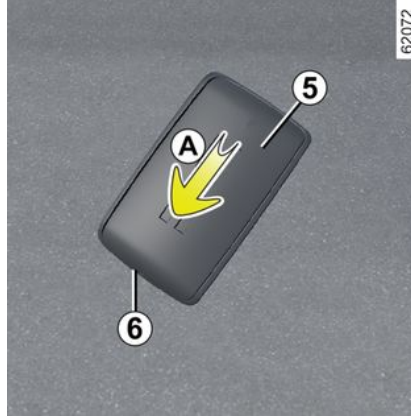
ضع الشريط في الفتحة 6 وأغلق الخرطوشة.

ملاحظة: تحقق من أن قطر سلك الشريط 7 يتلاءم مع الفتحة 6.

الاستخدام

هناك طريقتين لفتح/قفل السيارة:

- في وضع "التشغيل الحر"، عند الاقتراب من السيارة والابتعاد عنها؛
- باستخدام البطاقة في وضع التحكم عن بُعد.



مرّر الغلاف الخلفي 5 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A.

لا تقم أبدًا بإدخال أدوات مفك البراغي في الفتحة 6.

الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية

في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك

الحصول عليها من وكيل معتمد.

في حالة استبدال بطاقة، سيكون من الضروري

اصطحاب السيارة وكل البطاقات الخاصة بها

لدى وكيل الماركة الخاص بك لغرض إعادة

ضبط النظام.

يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل

سيارة.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها

حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا

يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو

لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد

يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو

بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا

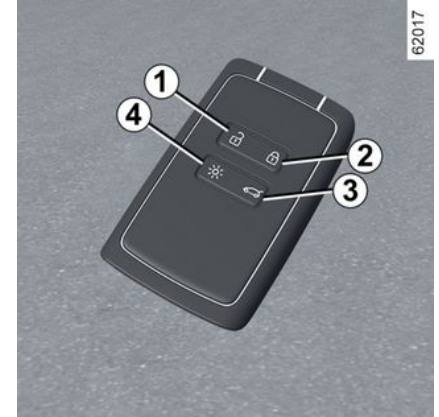
بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو

الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية

لمقصورة الركاب سريعًا.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



1. تحرير قفل كل المنافذ.

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.

4. تشغيل الإضاءة عن بعد.

تستخدم البطاقة من أجل:

- قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح (الأبواب، وباب صندوق الأمتعة)؛
- تشغيل إضاءة السيارة عن بُعد.

مدى الكفالية

احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخله بشكل صحيح. يقدر عمرها الافتراضي بسنتين تقريباً: وينبغي استبدالها عند ظهور

الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس ← 34.

نطاق عمل البطاقة

يختلف هذا بحسب الأجواء المحيطة: احرص على عدم قفل أو فتح السيارة عن طريق الخطأ بالضغط على الأزرار على البطاقة بدون قصد.

ملاحظة: إذا كان أي عنصر فتح (الباب أو باب صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فسيصبح القفل غير ناجح ويتم إصدار صوت تنبيه.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

❗ إذا كانت البطارية غير مشحونة، يمكنك دائماً تأمين/تحرير القفل وتشغيل السيارة ← 37 ← 133.

وظيفة "الإضاءة عن بُعد"



اضغط على زر 4 ليتم تشغيل الإضاءة الداخلية، وتضيء المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية المنخفضة لمدة 20 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على سيارتك الواقفة في الصف.

ملاحظة: اضغط على الزر 4 مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.

نصيحة

❗ يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة. لا تضع البطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطي أو التلف دون قصد، مثلما يحدث عند وضعها في جيبك الخلفي.

التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:



- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

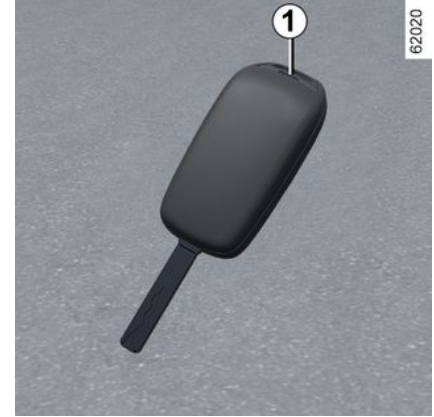
لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.



المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد

جهاز التحكم عن بعد بتردد الراديو: البطارية

تغيير البطارية



افتح الغطاء عن طريق الفتحة 1 باستخدام مفك مفلطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية 2 مع مراعاة النوع والقطبية الموضحين على الجانب الخلفي من الغطاء.



عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلاً معتمداً).

خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفة جداً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/الغاء قفل السيارة ← 37



ملحوظة: عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح. تأكد من أن الغطاء مثبت جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.



البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً.

احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.



عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

الاستخدام

تأمين قفل الأبواب



نصيحة  يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

نصيحة  استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي في حال فقدان مفتاح التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح تشغيل عن بعد آخر ، راجع وكيل الماركة الخاص بك. في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها. تستطيع استخدام ما يصل إلى أربعة مفاتيح تشغيل عن بعد لكل سيارة. **وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد** احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومخلخة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً. كيفية تغيير البطارية ← 27.

ملاحظة: إذا لم يتم فتح الباب بعد دقيقتين تقريباً من تحرير القفل بجهاز التحكم عن بعد، يتم مجدداً غلق الأبواب أوتوماتيكياً.

تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط

فقط اضغط مع الاستمرار على الزر 3 لتحرير قفل حيز الأمتعة.

ملاحظة: وفقاً لطرز السيارة، يفتح باب صندوق الأمتعة بالكامل من تلقاء نفسه.

نصيحة  لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

اضغط على زر الغلق 1.

تتأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كانت أي عناصر قابلة للفتح (الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحة أو غير مغلقة جيداً، فسيصبح القفل غير ناجح ولن تومض أضواء التحذير من الخطر ولا أضواء إشارات تغيير الاتجاه.

تحرير قفل الأبواب

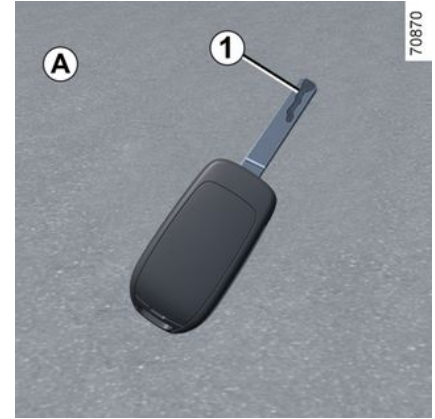
اضغط على زر تحرير القفل 2.

تتأكد عملية تحرير قفل الأبواب من خلال إشارة وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرة واحدة.

المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد

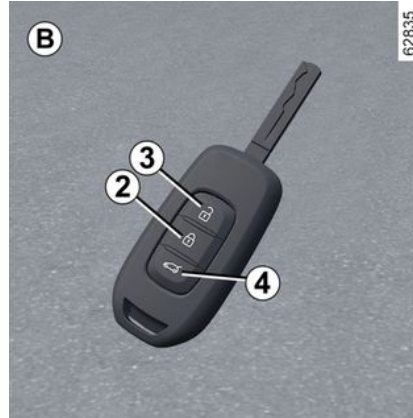
معلومات عامة

المفتاح A



1. مفتاح مشفر لمفتاح بدء الإشعال، والأبواب، وغطاء فتحة تعبئة الوقود، وحجرة الأمتعة فقط، حسب طراز السيارة.

جهاز التحكم عن بُعد اللاسلكي B



2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل كل المنافذ.

4. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

يختلف هذا بحسب البيئة: احرص على عدم قفل أو فتح الأبواب بدون قصد بالضغط على الأزرار في جهاز التحكم عن بُعد.

ملاحظة: إذا كان الباب أو باب صندوق الأمتعة مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فلن يتم قفل السيارة. لن تصدر أي أصوات تنبيه ولن تومض أضواء التحذير من المخاطر ولا الإشارات الجانبية.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

يتم تأكيد ذلك من خلال ظهور رسالة "تحقق من نظام

الغاز" وضوء التحذير **LPG!** على لوحة أجهزة القياس 2.
استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

في حالة القيادة في ظروف قاسية

في الطقس البارد (درجات الحرارة أقل من 10 درجات مئوية) واعتمادًا على جودة الغاز المستخدم، قد يقوم النظام تلقائيًا بإدارة ظروف التبديل بين وضع غاز البترول المسال ووضع البنزين.

ملاحظة: للسيارات المجهزة، يوصى باستخدام الوضع ECO في هذه الظروف (خاصة في درجات الحرارة التي تقل عن 0 درجة مئوية) لاستخدام وضع غاز البترول المسال إلى أقصى حد ← 152.

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهامة التي يجب تجنبها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- شد فرامل التوقف؛
- أوقف المحرك (يتم تشغيل إحدى وسائل الأمان التي تمنع غاز LPG من الدخول إلى المحرك تلقائيًا)؛
- وأوقف تشغيل الإشعال؛
- وقم بمراجعة اللوائح المحلية.

GPL له رائحة خاصة يمكنك من أن تكتشف بسهولة التسربات المحتملة. إذا شممت رائحة غاز في سيارتك أو حول سيارتك:



- التبديل إلى وضع البنزين فوراً والتأكد من عدم وجود ألسنة لهب أو مصادر حريق بالقرب من السيارة؛
- اذهب إلى أحد الوكلاء المعتمدين.

لا تلمس، لا تقزع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.



سيارة LPG

اضغط على المفتاح "OK" 3 أو 4 أو 5 لمسح الرسالة وأضواء التحذير.

تغيير الوقود أثناء السير

للاتنتقال من وضع البنزين إلى وضع LPG يدويًا اضغط على مفتاح التحكم 1.

يتم الانتقال إلى وضع LPG أثناء التسارع الأول:

– يتم تنشيط مستوى وقود غاز البترول المسال على الشاشة 2؛

– يظهر LPG ضوء التحذير باللون الرمادي لتأكيد اختيار وضع غاز البترول المسال، ثم يظهر باللون الأبيض عند تنشيط وضع غاز البترول المسال.

للاتنتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدويًا حرر دواسة الوقود واضغط على المفتاح 1.

ينطفئ ضوء التحذير LPG وتشير الشاشة 2 إلى تنشيط وضع البنزين.

للوصول إلى المعلومات وإعادة ضبط معلمات رحلة غاز البترول المسال
← 84.

عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النفطي (المسال)/البنزين وجود البنزين (لبدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء تحذير برتقالي (LPG) على لوحة العدادات مصحوبًا بصوت تنبيه، فاملأ الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.

الانتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدويًا

حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائيًا إلى وضع البنزين.

يظهر الضوء التحذيري LPG باللون الرمادي لتحذيرك.

إذا تم استيفاء الشروط مرة أخرى، التبديل تلقائيًا إلى

وضع غاز البترول المسال وسيظهر LPG ضوء التحذير باللون الأبيض.

ملاحظة: بعد عدة محاولات غير مثمرة، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين خلال الرحلة الحالية.

يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك تمامًا لمدة دقيقة واحدة تقريبًا.



خزان LPG فارغ

في حالة عدم وجود LPG متبق في الخزان، ينتقل النظام تلقائيًا إلى وضع البنزين.

سيتم الإشارة إلى ذلك من خلال ظهور رسالة "خزان

الغاز فارغ" وضوء التحذير LPG مصحوبًا بصوت تنبيه.

وينطفئ مصباح التحذير LPG. ملء وقود الغاز النفطي المسال ← 121

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل قد يضعف التشغيل الصحيح للمحرك، يتم عرض الرسالة "لا يوجد غاز" ويتحول النظام تلقائيًا من وضع غاز البترول المسال إلى وضع البنزين.

تشغيل المحرك

2



يعتمد بدء تشغيل المحرك دائماً على البنزين.

- بالنسبة للسيارات المزودة بمفتاح 132
- بالنسبة للسيارات المزودة ببطاقة 133.

ملاحظة: إذا تم تشغيل وضع غاز البترول المسال، عند بدء تشغيل المحرك، فإن النظام يعود مؤقتاً إلى وضع

"البنزين": ينطفئ ضوء التحذير الأخضر LPG دون سماح أي صافرات وتنشير الشاشة 2 إلى أن وضع البنزين نشط.

بمجرد استيفاء الشروط المطلوبة (مستوى درجة حرارة المحرك، وما إلى ذلك)، يتحول النظام تلقائياً إلى وضع غاز البترول المسال: يظهر ضوء التحذير باللون

الأبيض LPG ويظل مضاءً.

خصوصيات طرازات LPG

تعمل هذه السيارات عن طريق التزود بالوقود الثنائي باستخدام نوعين من الوقود: LPG والبنزين. حيث أنها مجهزة بخزانين مختلفين 121.

ما هو ال GPL ؟



غاز البترول المسال الذي يتوافق مع المعيار EN 589، أو اللوائح الوطنية المماثلة. فهو «معالج» براحتة الذكية.



التحكم في اختيار وضع وقود غاز البترول المسال/ البنزين 1

يسمح هذا للسائق بالانتقال يدوياً من وضع وقود إلى آخر.

يظهر ضوء التحذير باللون الرمادي على لوحة العدادات للإشارة إلى أن النظام ينتظر استيفاء

الشروط المطلوبة قبل التبديل إلى وضع غاز البترول المسال.

يظهر ضوء التحذير LPG باللون الأبيض للإشارة إلى تنشيط وضع غاز البترول المسال.



ضوء كنترول مستوى الوقود

تعرض الشاشة 2 مستوى خزان غاز البترول المسال. كمية GPL المُشار إليها هي قيمة توضيحية.

تظهر الرسالة " LPG المستوى منخفض " مصحوباً

بمصباح التحذير LPG باللون الأبيض وضوء

التحذير LPG باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس 2، مصحوباً بصوت صافرة.

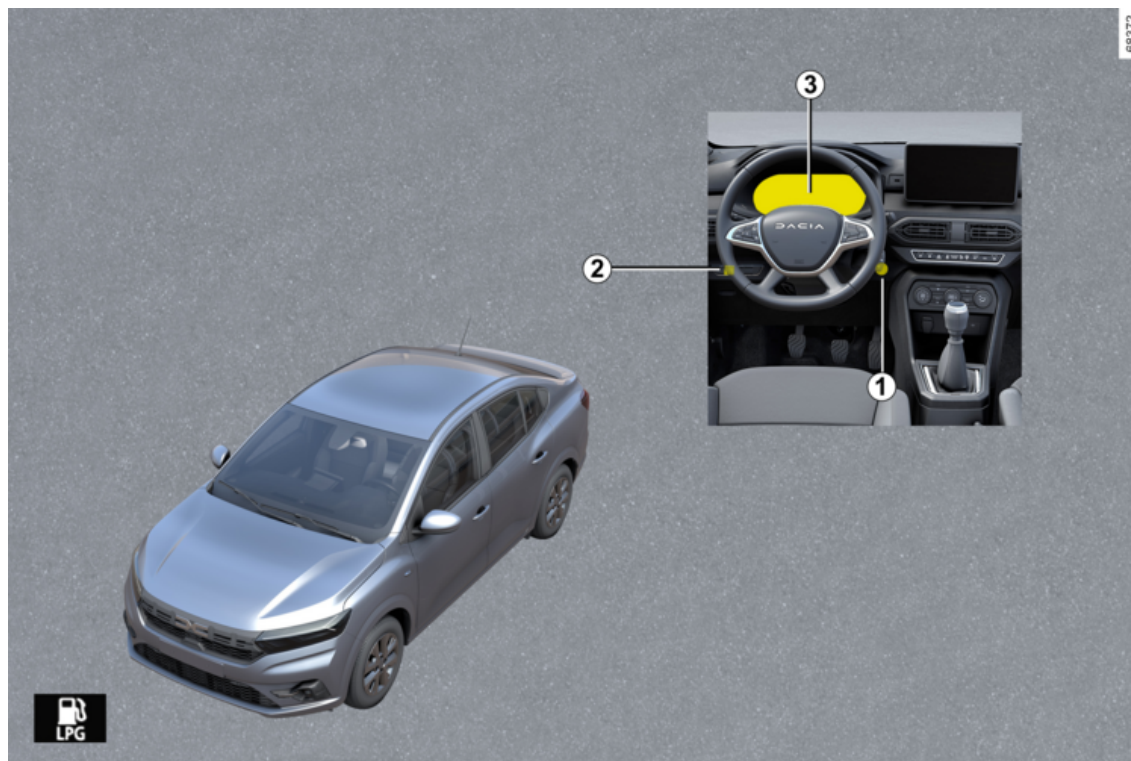
يشير هذا إلى أن الخزان شبه فارغ وأن المحرك يعمل باستخدام خزان الوقود الاحتياطي.

سيارة LPG

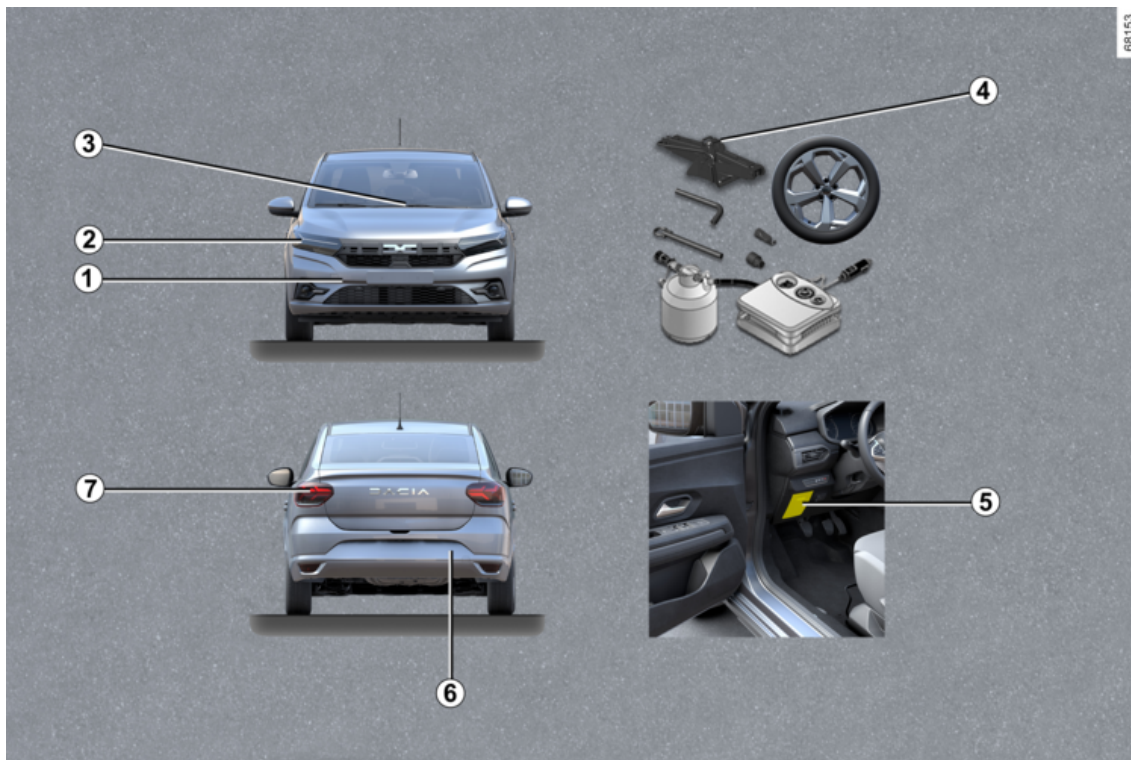
- 1 تشغيل، إيقاف المحرك: السيارة بالمفتاح ← 132
- تشغيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة ← 133
- 2 أمر 22 ← LPG
- 3 كمبيوتر الرحلات ← 84

تعبئة غاز النفط المسال (LPG) ← 121





- 1 نقطة القطر الأمامية ← 273
- 2 استبدال لمبات المصابيح الأمامية ← 277 ← 278
- 3 استبدال شفرة (شفرات) ماسحة الزجاج الأمامي ← 290
- 4 انتقاب: الأدوات ← 266
- العجلة الاحتياطية ← 267
- تغيير إحدى العجلات ← 270
- 5 المصاهر ← 288
- 6 نقطة القطر الخلفية ← 273
- 7 استبدال لمبات المصابيح الخلفية ← 280



مقصورة المحرك (الصيانة الدورية)

1 فتح غطاء حيز المحرك ← 249

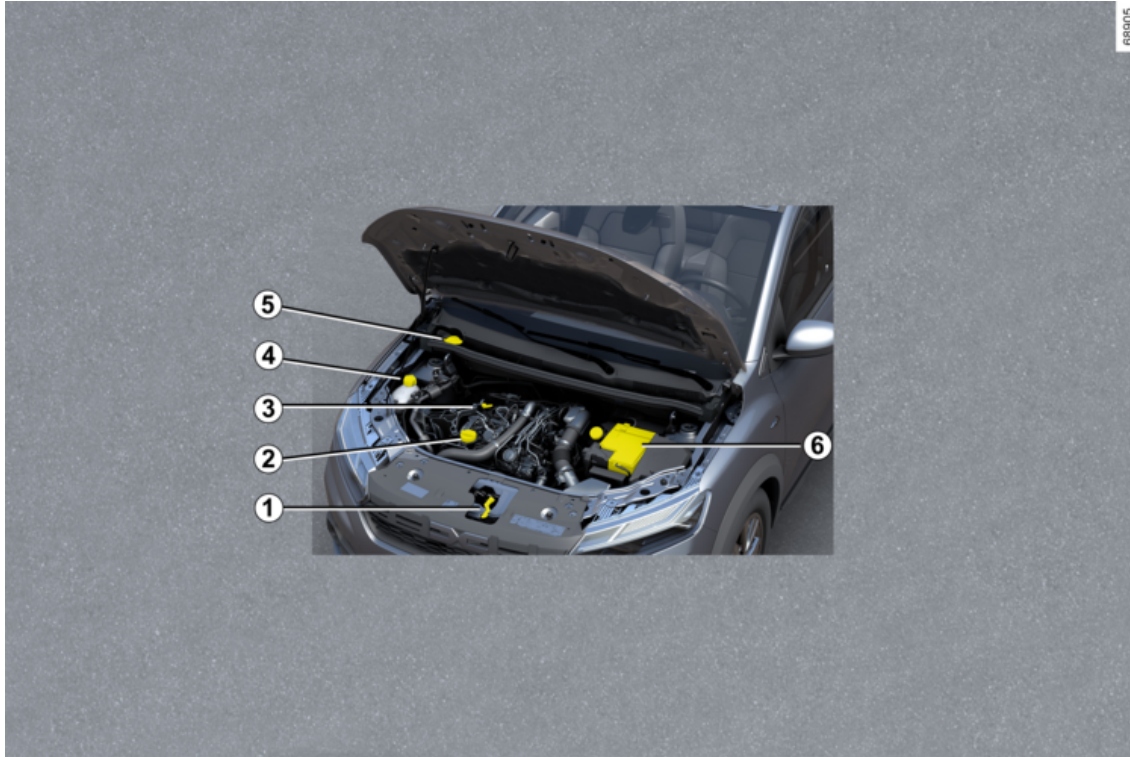
2 غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك ← 250

3 مقياس زيت المحرك ← 250

4 سائل التبريد ← 253

5 سائل غاسلة الزجاج ← 253

6 البطارية ← 256



تعريف السيارة - الملصقات

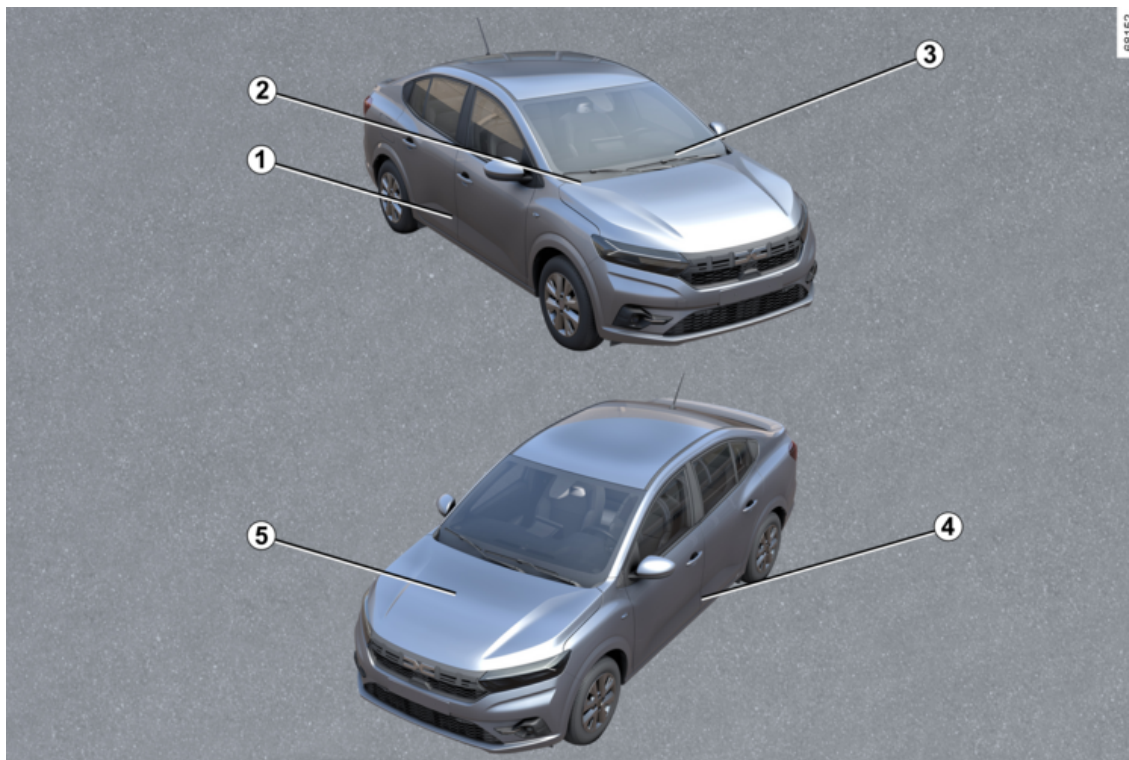
1 لوحة الصنع ← 298

2 المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ ← 298

3 تذكير برقم تعريف السيارة ← 298

4 ملصقات ضغط هواء الإطار ← 161 ← 262

5 تعريف المحرك ← 299



السلامة على متن السيارة

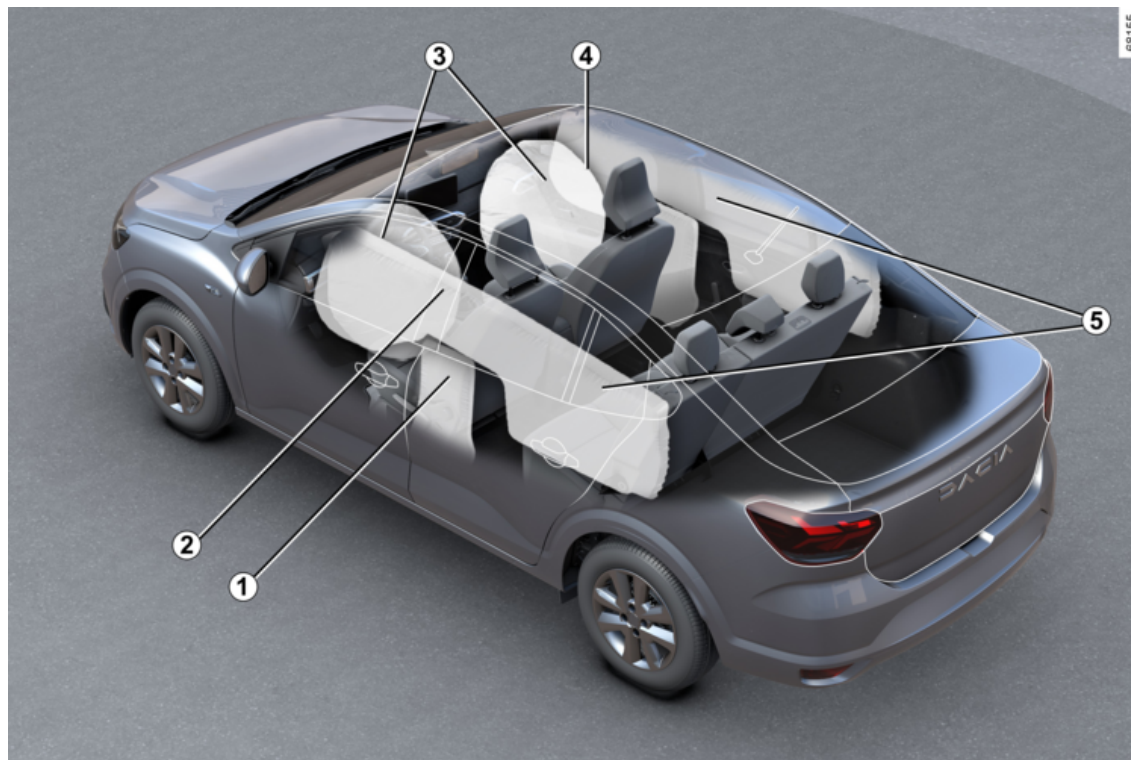
1 Airbags جانبية ← 56

2 أحزمة الأمان ← 46

3 Airbags أمامي ← 51

4 حماية airbag الراكب الأمامي ← 51

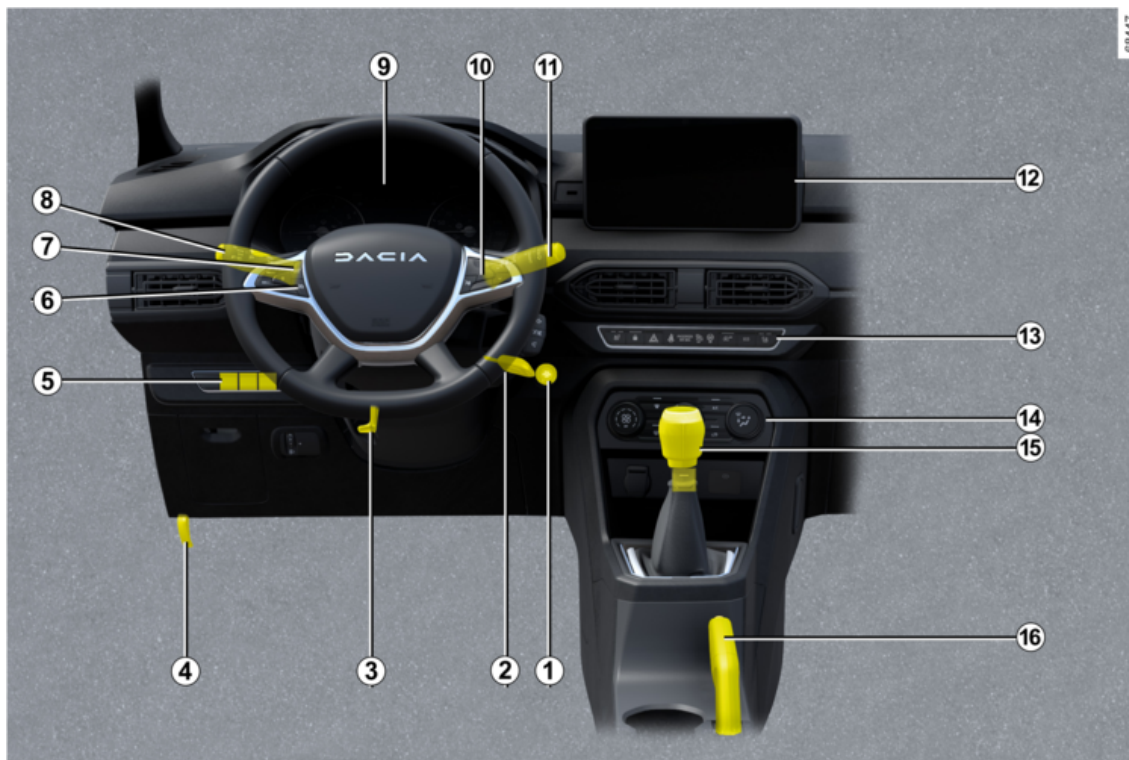
5 Airbags الحاجب ← 56



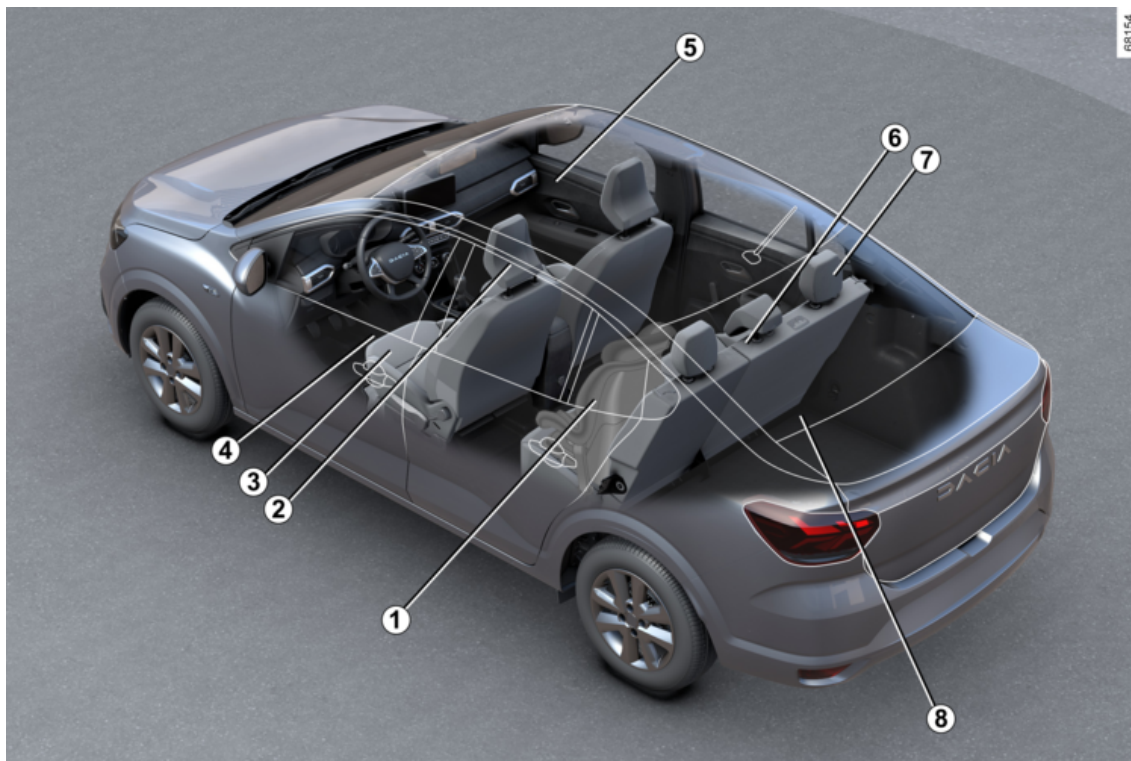
- ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق) ← 167
- ESC (نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة) ← 167
- نظام مساعدة الكبح ← 167
- نظام مساعدة السير على منحدر ← 167
- نظام منع الانزلاق - 167 ← Extended grip
- Stop and Start ← 136
- نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات ← 156
- منبه نقص ضغط هواء الإطارات ← 161
- My Safety ← 170
- منع مغادرة الحارة ← 171
- إنذار النقطة العمياء ← 178
- الكبح النشط في حالات الطوارئ ← 183
- إنذار السائق بأخذ الحبيطة ← 196
- الكشف عن علامات الطريق ← 198
- محدد السرعة ← 202
- منظم السرعة ← 205
- مساعد الركن ← 209
- كاميرا الرجوع إلى الخلف ← 214



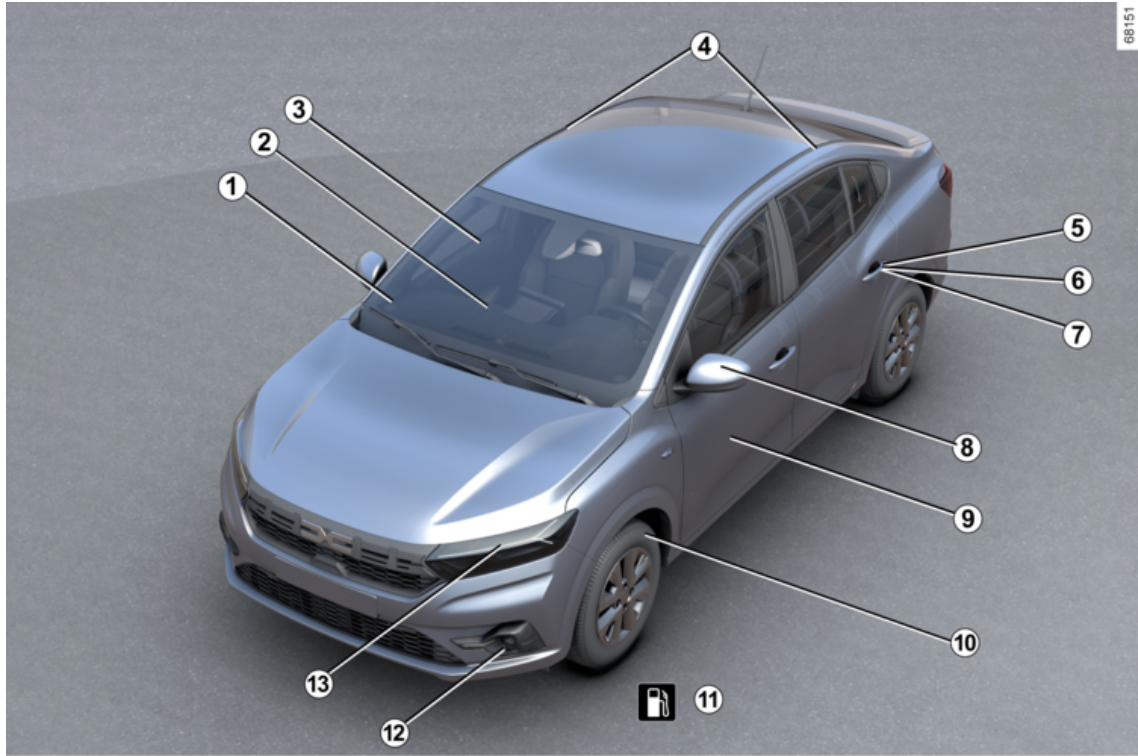
- 1 زر تشغيل/إيقاف المحرك ← 132
- 2 زر الإشعال عن طريق المفتاح ← 133
- 3 تعديل عجلة القيادة ← 109
- 4 فتح غطاء المحرك ← 249
- 5 أمر 22 ← LPG
- 6 محدد السرعة ← 202
- 7 منظم السرعة ← 205
- 8 الإضاءة الخارجية ← 112
- 9 لوحة القيادة ← 105
- 10 أزرار التحكم في كمبيوتر الرحلات ← 84
- 11 ذراع ماسحة/غاسلة الزجاج ← 117
- 12 شاشة الوسائط المتعددة ← 232
- 13 المقعد المدفئ (المقاعد المدفأة) ← 42
- 14 نظام التدفئة/تكييف الهواء ← 223
- 15 ذراع التعشيق ← 140
- 16 فرامل الزكن ← 146



- 1 سلامة الأطفال ← 60
- 2 مخادع الرأس الأمامية ← 42
- 3 المقاعد الأمامية ← 42
- 4 ضبط وضع القيادة ← 46
- 5 مواضع حفظ الأغراض/الميزات في مقصورة الركاب ← 243
- 6 الكنبية الخلفية ← 45
- 7 مساند الرأس الخلفية ← 44
- 8 تجهيزات/تخزين الأغراض في صندوق الأمتعة ← 247



- 1 إزالة الضباب ← 223 و ← 227
- 2 مسّاحة(مسّاحات) الزجاج الأمامي ← 117
- 3 النوافذ الكهربائية ← 236
- 4 خطافات الربط بالسقف ← 248
- 5 جهاز التحكم عن بُعد/اللاسلكي ← 25
- 6 بطاقة ← 29
- 7 قفل/إلغاء قفل الأبواب ← 37
- 8 مرايا الرؤية الخلفية ← 110
- 9 صيانة جسم السيارة ← 258
- 10 الإطارات ← 261
- 11 التزود بالبنزين/121 ← LPG
- 12 الأضواء: الاستبدال ← 277
- 13 الأضواء: التشغيل ← 112



فهرس المحتويات

الإطارات.....	261
إصلاح الأعطال.....	273
المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح.....	277
المصابيح.....	288
شفرات الماسحات: استبدال.....	290
تجهيزات الراديو.....	291
تنبيت الملحقات التكميلية واستخدامها.....	292
خلل في التشغيل.....	293
المواصفات الفنية.....	298
معلومات عن السيارة.....	298
قطع الغيار والإصلاحات.....	306
إثباتات الصيانة.....	307
مراقبة منع التآكل.....	313

فهرس المحتويات

127.....	خزان التفاعل.....	4.....	مرحبًا بك على متن سيارتك.....
131.....	التشغيل.....	4.....	خارجي.....
131.....	التشغيل في.....	6.....	مقصورة الركاب.....
132.....	تشغيل، إيقاف المحرك.....	8.....	موضع السائق.....
140.....	التحكم في التروس.....	10.....	مساعداات القيادة.....
143.....	خصائص مميزة لسيارات الديزل.....	12.....	السلامة على متن السيارة.....
145.....	خصائص السيارات طراز البنزين.....	14.....	تعريف السيارة - المصنقات.....
146.....	المكاجب اليدوية.....	16.....	مقصورة المحرك (الصيانة الدورية).....
150.....	حماية البيئة.....	18.....	إصلاح الأعطال.....
151.....	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث.....	20.....	سيارة LPG.....
152.....	النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة.....	22.....	تعرف على سيارتك.....
156.....	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.....	22.....	سيارة LPG.....
161.....	منبة نقص ضغط هواء الإطارات.....	25.....	المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد.....
167.....	تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة.....	29.....	بطاقة.....
170.....	وظائف مساعدة القيادة الإضافية.....	36.....	عناصر الأبواب والفتح.....
202.....	محدد السرعة.....	42.....	المقاعد الأمامية.....
205.....	نظام التحكم في ثبات السرعة.....	44.....	المقاعد الخلفية.....
209.....	مساعداات الإيقاف.....	46.....	أحزمة الأمان.....
217.....	مكالمة الطوارئ.....	51.....	أجهزة الأمان الإضافية.....
219.....	من أجل راحتك.....	60.....	من أجل سلامة الأطفال.....
219.....	فتحات التهوية والتدفئة والتكييف.....	65.....	مقاعد الأطفال.....
232.....	أجهزة الوسائط المتعددة.....	76.....	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله.....
236.....	معدات مقصورة الركاب.....	79.....	مقصورة القيادة.....
243.....	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب.....	84.....	كمبيوتر الرحلات.....
246.....	نقل الأغراض.....	105.....	أضواء الكنترول.....
249.....	الصيانة.....	109.....	التوجيه.....
249.....	الوصول إلى المحرك، المستويات.....	110.....	مرايا الرؤية الخلفية.....
256.....	البطارية:.....	112.....	الأضواء والإشارات.....
258.....	التنظيف.....	116.....	آلات التنبيه الصوتية والضوئية.....
261.....	نصائح عملية.....	117.....	الماسحة.....
		121.....	خزان الوقود.....

مرحبًا بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقيد الدقيق بإرشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي ستركسونها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمه، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يُرجى الاطلاع على الرموز التالية:



و في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية و/أو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى المواصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يُغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المُختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضًا معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز. تُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كأمثلة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئيًا، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.

Dacia

دليل مستخدم السيارة: LOGAN